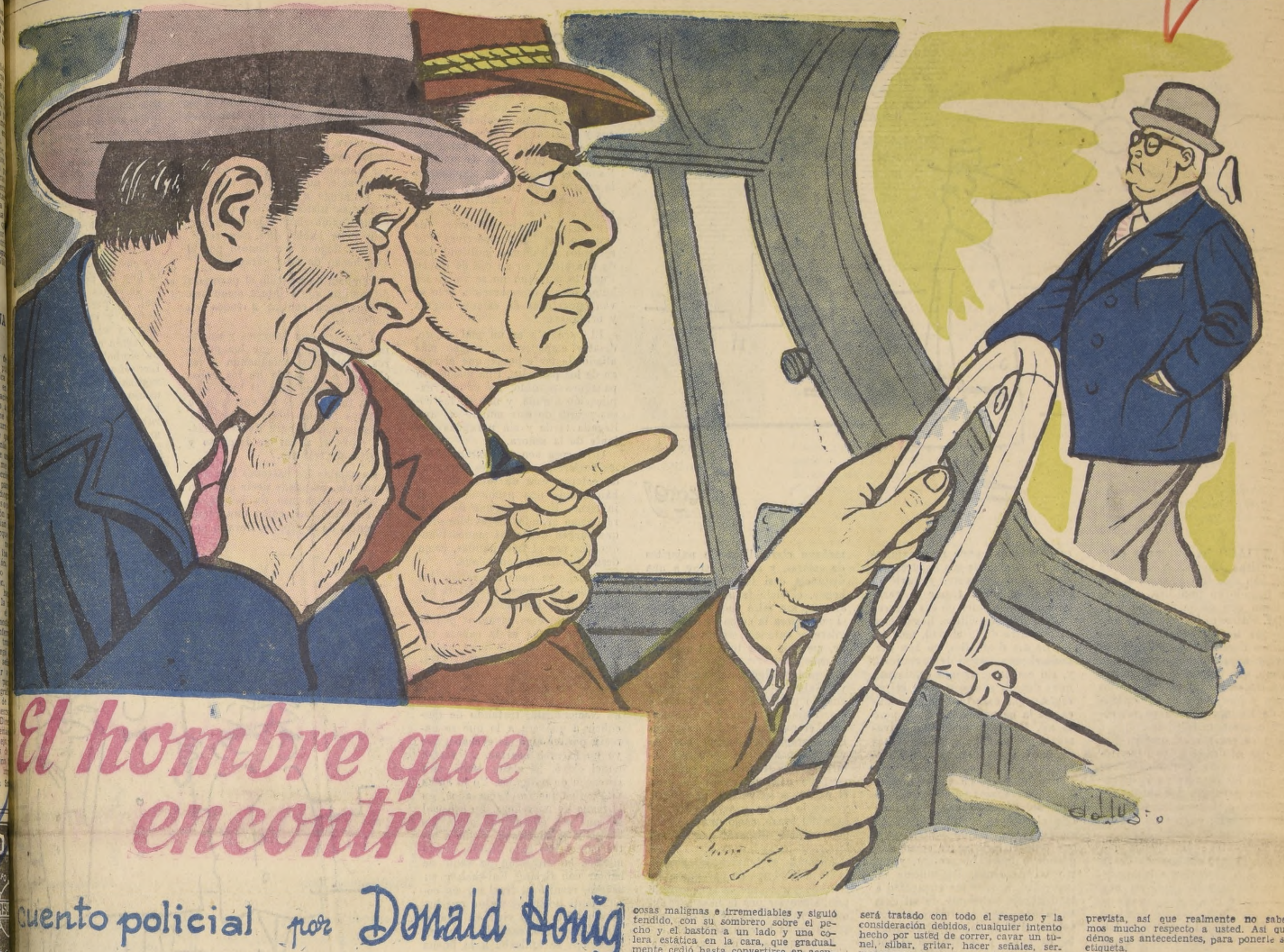
EDICION EN CUATRO SECCIONES

LA NACION

AÑO XLVII — SANTIAGO DE CHILE — DOMINGO 8 DE SEPTIEMBRE DE 1963 — PRECIO: Eº 0.15 — N.o 16.713

FUNDADO EL 14 DE ENERO DE 1917



El hombre que encontramos

cuento policial por Donald Honig

AHORA QUE me he retirado del interesante negocio de recoger personas, llevarlas a cabañas remotas y decidir cuánto valen en rescate, para usar esta palabra tan cruda (mi propia expresión personal es "reembolso"), me siento menos inhibido respecto a relatar algunas experiencias. ...todo hombre que tenga cuan... un gramo de atrevimiento. ...seguro de lograr toneladas ... y creo además que estos ...deberían dejar relaciones de ...s, para edificación de las ... aún por nacer que, por el ...o creciente de nuestra so... ...drán que buscar inspiración ... y no en los petimetres que ...

...stoy relatando esta historia ...arra, porque creo que su en... ...al la justifica y porque me ...plicar una de las razones por ... me retiré de una profesión ... el maestro reconocido. ...cha incertidumbres e impul... ...ntes en todos los oficios y ... Las incertidumbres eran ... diario para mí y para mis ... los impulsos pueden ser ... contrarrestados, obstruidos, y enviados al sur, tan pron... alcanzan la madurez. Lo si... ...minará esa opinión un tan...

...k y yo estábamos una tarde ...Avenue, paseando, mientras ... alguna víctima. No había... ...do a nadie en mucho tiem... ...rebeldía creciente empezaba ...

...ese tipo —dijo Jack, seña...

...Por el otro lado de la ca... ...minando lentamente un ca... ...mirablemente vestido, de as... ...nguido. Iba contoneándose, ...sonar el extremo de un bas... ...e. Llevaba sobre la cabeza ... grande como un gallo, co... ...biera puesto en ella el mis... ...po de Canterbury. Un caba... ...bellos blancos, de sesenta ...madamente, con un aire de ...ención, como un diplomáti... ...ase de ayudar a aplastar ... repúblicas. ...dero magnate —comentó ...

... valer cincuenta de a mil, si ...ertaño —opiné. ...o dinero es escaso, Bush —di... ...aguardentosa de Buck, desde ... de atrás. ...ntras estaba tomando una ... Jack inició una vuelta en U. ...na de las cosas que me agra... ... nuestra pequeña organiza... ... de las primeras razones de ...to envidiable: nuestras men... ...cipaban unas a otras: comu... ...ual; trabajo de equipo; ar... ... eso, no puede tenerse éxito ...rras, ni en política, en tea... ... acrobacia o en las dobles ...

...uiente cuadra parece buena ...k— Le echaremos la red allí. ... listo, Buck? —pregunté. ...e estaba listo. Era el brazo ... equipo. Uno debe tener un ...omo él, que pueda meter a un ciudadano inconsecuente al asiento posterior de un coche, tan fácilmente como un fogonero arroja una paletada de carbón a la caldera.

Pasamos lentamente, dejando atrás al magnate para echarle un buen vistazo, para asegurarnos que no era un actor vagabundo. A mis ojos, tenía aquel aspecto serenamente rapaz de los ricos. Y por la forma en que caminaba, haciendo oscilar el bastón y con el vientre tan firme y redondo como un melón de julio, podía verse que estaba en la cúspide.

—Wall Street —dije.

—Manufacturero —comentó Jack.

Lo dejamos atrás y nos detuvimos en la esquina. El mejor lugar para detenerse. Proporciona una movilidad amplia. Tiene uno el camino recto por delante o una vuelta rápida a su disposición, según el aspecto de la situación. Buck y yo nos deslizamos sobre los asientos y dejamos las portezuelas, abiertas levemente. Jack mantuvo el motor en marcha.

Lo oímos acercarse. Nunca mirábamos hacia atrás. Permanecíamos allí, como si estuviéramos pensando en nuestras infracciones a los reglamentos de tránsito. Oímos su bastón: Clic, clic, clic. Después se convirtió en una mancha en el rabillo de mi ojo. Entonces abrimos las portezuelas. Un ritmo perfecto. De eso es de lo que estaba hablando. Cuando Buck y yo salimos del automóvil, el magnate se hallaba entre nosotros. Me acerqué a él, tomé las alas de su sombrero y tiré de ellas hacia abajo, tan fuertemente como pude. Estrategia. Haga eso a un hombre, eso sobre todo y no gritará. Cuando menos no lo hará inmediatamente y eso es lo que uno quiere, esa fracción de segundo de maniobrabilidad pacífica. La cara del magnate enrojeció de cólera, cuando el sombrero descendió, doblándole las orejas hacia abajo.

Buck lo agarró por detrás, por abajo de los brazos, lo levantó y yo lo tomé de los tobillos y lo arrojamos sobre el asiento posterior. Fue una belleza clásica, pues no farfulló, jadeó, gritó o dijo "pío" hasta que lo hicimos rodar al suelo. Entonces exclamó:

—¡Qué diab...!

—¡Cállese! —ordenó Buck.

Para entonces, el vehículo iba corriendo. Jack dio vuelta en la esquina, entramos a Madison Avenue y atravesamos la ciudad, viajando con la inocencia de los elegidos.

—Trate de mantenerse en calma, allá abajo —dije.

—Es un ultraje —comentó el magnate.

—Desde su punto de vista, sí —opiné—. Pero desde el nuestro, es una transacción. Me parece que usted se halla familiarizado con el mundo del comercio, de la oferta y la demanda, del tener y el retener, de las negociaciones y las liquidaciones. Así que debe entender lo que sucede.

—Me han raptado y van a retenerme para el rescate —dijo.

—Estamos especulando con usted y luego lo pondremos en el mercado —corregí—. Entienda por favor nuestra posición.

—No quedarán sin castigo —dijo.

Siempre dicen eso. Es como un reflejo, como decir "Absuelto". Los dejamos enunciar las frases de costumbre: "¿qué significa esto?" y "¿Qué creen que están haciendo?" y una o dos más, para demostrarle que no éramos completamente bárbaros y creíamos en la libertad de palabra, aun para las personas subyugadas. Después, ponemos un dedo sobre nuestros labios y callan.

El magnate se resignó pronto a las cosas malignas e irremediables y siguió tendido, con su sombrero sobre el pecho y el bastón a un lado y una cólera estática en la cara, que gradualmente cedió hasta convertirse en aceptación y sumisión. Una vez, preguntó:

—¿A dónde me llevan?

—Al campo —le expliqué consideradamente—. Puede estar seguro de que tratamos a nuestros clientes con la mayor deferencia, de acuerdo con su posición en la vida. Mi personal tiene instrucciones en ese sentido.

Era una noche embalsamada de otoño y el viaje fue muy agradable. Salimos de la ciudad siguiendo West Side y luego cruzamos el Puente de Washington, sobre el obscuro Hudson. Los muchachos se encontraban serenos y contentos, esperando ansiosamente los eventos de la nueva situación. Estábamos trabajando nuevamente y sólo cuando uno ha estado lejos de sus actividades por un tiempo, sabe lo buenas que son.

Teníamos también una nueva casa de campo que estrenar. Estaba esperándonos, con las alacenas abarrotadas de alimentos y las camas dispuestas. Siempre me aseguro de tener dispuesto un nuevo lugar. Se hallaba en un camino apartado, muy oculto y apropiado para nuestros propósitos.

Poco tiempo después, nos detuvimos en el sendero. Jack apagó el motor y los fanales. El aire traía el canto de los grillos.

—Ya puede levantarse —indiqué a nuestro pasajero.

Dejó escapar un resoplido y un gruñido opulento y se sentó. Lo ayudé a levantarse y lo introduje a la casita. Allí nos esforzamos por que nuestro huésped estuviera cómodo.

—Por lo que concierne a nosotros —le dije—, usted es un huésped aquí (y en última instancia, uno que pagará bien, podría agregar) y estaremos a su disposición. Cualquier petición razonable, desde una bolsa de agua caliente hasta el diario de la mañana, será resuelta positivamente, con celo. Pero déjeme explicar también que aunque será tratado con todo el respeto y la consideración debidos, cualquier intento hecho por usted de correr, cavar un túnel, silbar, gritar, hacer señales, sermonearnos o causarnos disgustos en otras formas, será motivo de represalias firmes.

Nos miró fríamente. Un hombre de aspecto substancioso, pensé. Tinte de whisky en sus mejillas, un poco de agua en sus ojos, papada. Magnífica actitud de caballero. Sereno. Sin la menor señal de ebriedad y se lo agradecí. Los histéricos y nerviosos son los peores. (Generalmente devolvemos la libertad a los que se muestran excesivamente histéricos).

—Muy bien —dijo con voz suave, refinada—. ¿Quién es el cocinero?

—Jack —contesté—. Es muy adepto a los huevos revueltos. Es un mago para dorar las chuletas de carnero. Su café sabe sonreír y dar los buenos días.

—Soy muy delicado con los huevos —explicó—. Con todos mis alimentos. Tengo un estómago nervioso y estoy seguro de que la experiencia no hará mejorar su estado. Como almuerzo, tomo huevos pasados por agua y dos rebanadas de tostada con mantequilla. Y café fuerte. Estoy acostumbrado a los filetes de solomillo a la una y a las seis, exactamente. Ya les daré instrucciones posteriormente, respecto a las verduras.

—Sí, señor —dije—. Recordaremos eso. Enviaré a Jack al pueblo a primera hora, por la mañana, para que compre algunos filetes jugosos.

—Y caviar —añadió.

—¿Caviar? Naturalmente.

—Y tomo un poco de coñac antes de acostarme. Coñac del mejor.

—Lo compraremos —aseguré.

Después lo llevamos a su habitación. Punzó el colchón con su bastón.

—Me levanto generalmente a las siete —explicó—, pero dadas las circunstancias, dormiré hasta las diez.

—Perfectamente —dije—. Veré que nadie lo moleste. Ahora, hablemos de nuestra parte del negocio. Permítame decirle que lo recogimos en forma imprevista, así que realmente no sabemos mucho respecto a usted. Así que dénos sus antecedentes, para ponerle su etiqueta.

Se quitó su sombrero y su saco.

—Me llamo Oscar Sigmund —comenzó—. Mi residencia está en Park Avenue. Mi negocio son las inversiones.

—Lo hace bien, ¿verdad? —pregunté.

—Bastante —contestó.

—Buen amigo. ¿Con quién debemos comunicarnos?

—Con mi esposa.

Oscar Sigmund se retiró a su habitación cerca de las once y nosotros nos reunimos en torno a la mesa de la cocina para hacer planes.

—Cincuenta mil, cuando menos —opinó Jack.

—Quizá setenta y cinco —corrigió Buck.

—Cien —dije—. Este tipo tiene crema en la sangre. ¿No saben todavía, después de todo lo que les he enseñado, que mientras más indiferente se muestra un cliente respecto a su situación, más tiene en su cuenta bancaria? Únicamente un hombre muy acaudalado se comporta con el aplomo que ha demostrado él esta noche. Cien mil.

—Tal vez debíamos pedir más —comentó Jack.

—Jack, Jack —exclamé—. Por favor. No es cuánto pidas, es cuánto obtengas. Pedir más de cien mil no importa quién sea el cliente equivale a buscar dificultades. El mundo nunca toma en serio a una persona extravagante. Cien mil. Y luego nos repartiremos.

Dejé que pasaran dos días antes de hacer la llamada. Por las conversaciones que tuve con Sigmund deduje el hecho de que no estaba en términos particularmente amistosos con su esposa y que su desaparición por un día o dos no sería alarmante en lo absoluto. Así que dejé pasar dos días completos. Podía haber dejado que pasaran tres pero aquello estaba haciéndose una molestia. Jack tuvo que ir a Nueva York a comprar un asiento especial para él pues tenía diviesos. Y Sigmund estaba volviéndonos locos con sus alimentos. Todo tenía que hacerse en forma absolutamente correcta. El tenedor a la izquierda, servilletas, todo eso. Y, además, los alimentos debían estar preparados adecuadamente, o los rechazaba. Tuvimos que comprar platos nuevos y también cuchillería. Debíamos arreglar su cama una y otra vez, hasta que quedaba a su gusto y tuvimos que comprarle unos pijamas de seda, porque se negó a dormir en calzoncillos. Y también le compramos una caja de cigarros puros de a dólar. Pero era un pez gordo y hacíamos todo con gusto.

Después, la mañana del tercer día, hice la llamada desde un gabinete telefónico del centro de Manhattan.

—¿La señora Sigmund? —pregunté cuando respondió una voz de mujer.

—Sí —dijo—. ¿Quién habla?

Su voz tenía un acento vienés, irritante como un alfilerazo en el oído. Pude comprender por qué se ausentaba el viejo de tiempo en tiempo.

—Escuche cuidadosamente. Tenemos a su esposo. Si quiere verlo nuevamente, guarde esta información estrictamente en secreto. Tome una maleta y llénela con cien mil dólares, en billetes de diez, veinte, cincuenta y cien. —Trató de interrumpirme y una nota de histeria borró parte de su acento continental que, de cualquier modo, yo había pensado que era simulado, pero le dije que callara—. Tenga eso para las cuatro de la tarde y la llamaré con

(PASA A LA PAGINA 15.)

El Problema del Oro

por Art BUCHWALD

MUCHA es la confusión que existe acerca del problema del oro en los Estados Unidos, y se nos ha pedido que lo expliquemos de una vez por todas.

Al parecer, sólo nos queda una reserva en oro de 15.600 millones de dólares y los otros países siguen comprándolo cada día. La razón por la que compran oro es que tienen muchos dólares papel en mano y no tienen mucha fe en el valor de este dólar, que es respaldado por el oro. Pero, mientras más oro sale del país, más se debilita el dólar y la gente desea comprar más oro. De modo que mientras más de éste tengamos, más fuerte será el dólar. Pero para mantener el dólar fuerte, tenemos que vender nuestro oro en el mercado mundial. Si dejamos de vender el oro que todo el mundo desea comprar, entonces todo el mundo decide que el dólar es débil y nadie lo querrá más.

Este es el problema. La cuestión es: ¿Cómo nos metimos en él? Nos metimos en él porque había escasez de dólares después de la Segunda Guerra Mundial y temíamos que sin dólares todo el mundo se iba a hacer comunista. De modo que a través de varios programas de ayuda les dimos dólares a quienes los necesitaban.

Con estos dólares, diferentes países pudieron reconstruir sus economías para no seguir dependiendo del dólar. Mientras más dólares acumulaban en sus bancos, más inseguros se sentían sobre esa moneda. De modo que decidieron cambiar los billetes en oro. Al principio esto no nos preocupó, porque teníamos mucho oro y necesitábamos monedas para los países que todavía estaban escasos de dólares. Pero conforme pasó el tiempo las reservas metálicas fueron bajando y no podíamos comprar oro de nadie, porque todo lo que teníamos para comprarlo, eran dólares...

De modo que dijimos a los países que estaban comprando nuestro oro: "Vamos, dejen de hacer esto. Si siguen comprando nuestro oro, van a dañar el dólar, y si dañan el dólar, sus monedas también van a sufrir".

Esto era de sentido común, de modo que los países en cuestión redujeron sus compras de oro... por un tiempo. Pero el hecho mismo de que nosotros hubiéramos dicho que el dólar estaba en dificultades les causó preocupación, y pronto estuvieron comprando oro otra vez, lo que, por supuesto, causó más dificultades al dólar.

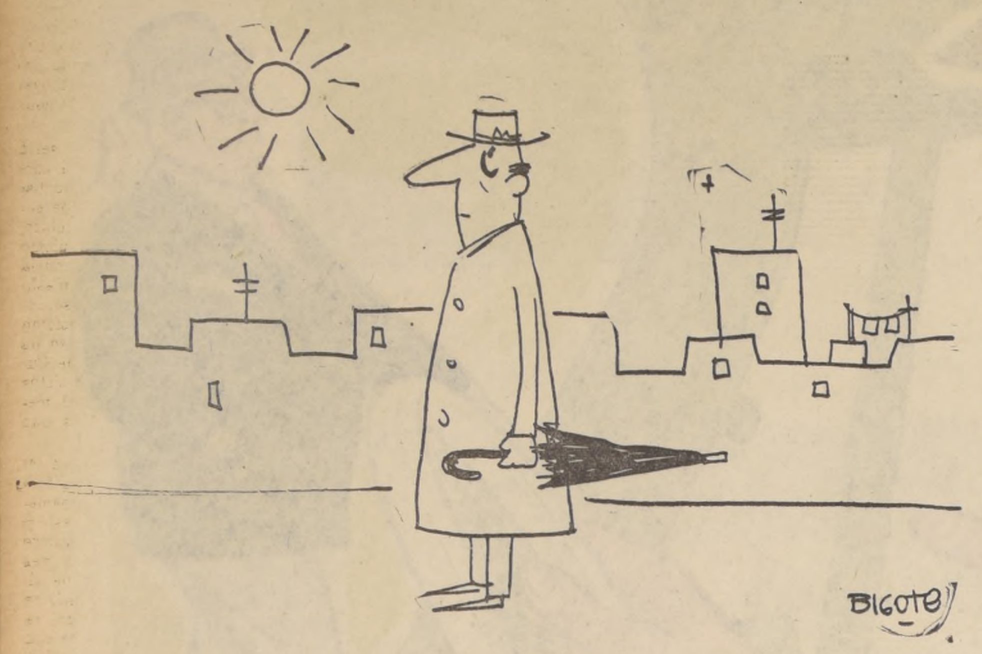
Mientras tanto, teníamos compromisos en todo el mundo, que requerían el gasto de dólares. También, mientras más turistas norteamericanos iban al exterior, más dólares salían del país. Muy pronto, países que gustaban de nosotros sólo por los dólares, ya no quisieron más y tuvimos, por lo tanto, que gastar más dólares para demostrarles lo buenos que somos.

Esto más o menos explica el problema. La siguiente pregunta es: ¿Cuál es la solución? Los remedios usados hasta ahora han fracasado, principalmente porque cada vez que vamos a hacer algo para robustecer el dólar, el anuncio mismo de la medida lo debilita más.

Por lo tanto, sólo hay una cosa por hacer. En vez de exportar dólares, debiéramos dar sellos verdes. Estos podrían cambiarse sólo por mercancías producidas en los Estados Unidos, tales como máquinas de lavar, tostadoras, vasos para preparar cocteles y sostenedores de ollas. Una vez que los otros países vean que su oro no tiene valor, tratarán de vendérnoslo otra vez, y nosotros nos mostraremos renuentes a comprarlo a menos que sea con descuento. Así cortaremos el drenaje del oro, alentaremos la economía y fortaleceremos el oro. ¡Vaya, señor Dillon! ¿Es que nosotros tenemos que pensar en todo?

Sobre los Paraguas y los Bastones

por Julio BARRENECHEA



SANTIAGO ha estrenado magníficas lluvias. A pesar de todo, han sido lluvias tímidas, que han llegado en puntillas, como si tuvieran que pedir permiso para mojar. Entonces he recordado esas violentas lluvias bogotanas, como enormes dueñas de casa, líquidas. Lluvias que mandan, que tienen imperio, que gritan, que arrastran hasta las calles las piedras de los cerros, y que aparecen acompañadas de truenos y relámpagos, como si echaran maldiciones.

Pero lo curioso es que en Bogotá, que es donde se dan las lluvias más gruesas, es también donde se dan los paraguas más delgados. Esos paraguas inefables, circunspectos como sus dueños. Paraguas vírgenes, cuya seda no ha sido abierta ni se abrirá jamás.

Lo curioso es que, apenas comienza a llover, aunque sea de la manera más repentina e inesperada, inmediatamente aparece por todas partes gente con paraguas. Esto no me lo he podido explicar jamás. Parece que los paraguas les salieran de las manos con el agua, como grandes hongos, porque indiscutiblemente no han tenido tiempo para alcanzar hasta sus casas. Claro que sería muy explicable si salieran de sus hogares con un cielo amenazante, y tuvieran la precaución de tomar el paraguas. Pero no, salen de sus hogares con un sol maravilloso, llegan hasta el centro de la ciudad, muy lejos de sus domicilios, no han cargado el paraguas ni de casualidad, y, sin embargo, apenas comienzan unas débiles chispas, abren el paraguas. Qué cosa tan curiosa, nunca me la he podido explicar, pero es así. Lo único que sé, positivamente, es que jamás me he contado entre estas personas. Yo pertenezco a los que se mojan. Vivo con el paraguas en contradicción. Nunca nos hemos podido poner de acuerdo. Si salgo con tiempo en que el cielo aparece cargado de aguas que no puede contener, en que todo el cielo se ve como una grande e inevitable vejiga, y tomo mi paraguas, llenándome de seguridad, apenas me encuentro a la distancia suficiente de mi casa como para que no me convenga volver, el cielo se chupa, reabsorbe su agua, y le aparece el sol, como un inmenso medallón en el pecho.

Pero, en cambio, salgo en una mañana clara, llena de pajaritos de colores, y cuando estoy a una distancia casi imprudente de mi hogar, el cielo frunce el ceño, se arruga, me mira indignado como si yo tuviera la culpa de algo muy grave, y entonces, de un solo golpe, me deja caer toda su agua en la cabeza.

Pero hay algo todavía más grave. Salgo a veces con paraguas cuando parece que va a llover, y efectivamente llueve. Entonces abro el paraguas y debo cerrarlo inmediatamente, porque hay un viento capaz de volarlo a uno, interpretando al paraguas como un pequeño paracaídas. En ese caso el paraguas se vuelve un peligro, y uno lo cierra y se lo pone debajo del brazo, como una escopeta que pudiera disparar por la culata.

Además, pertenezco al gremio de los perdedores de paraguas; en cambio, jamás me he encontrado uno. Debe ser por la misma razón que estoy en el frente de los compradores de boletos de lotería.

El paraguas es un ser odioso. Tiene el desagrado de todo lo que se nos vuelve indispensable. Su presencia, en un paragüero, cerca de la puerta, es tan ingrata como la del cobrador que aparece en ella. Y hay algunos cobradores flacos y vestidos de negro, absolutamente parecidos a los paraguas. Tanto, que dan ganas de ponérselos en el brazo, o de empuñarles la cabeza como una cacha.

Los paraguas también parecen pavos con moco y todo, y ofrecen espectáculos extraordinarios de acuerdo con las perspectivas. Por ejemplo: mirar una multitud desde una altura en un día de lluvia. Pues la multitud no se ve, el ser humano está desaparecido. Sólo se ven superficies de esferas negras y brillantes.

El paraguas es un mal sujeto, delator empedernido, mucho más aliado de las esposas que el rouge de los pañuelos. Una noche con paraguas perdido, no admite explicación alguna, y una de las cosas peores de este mundo es una llegada tarde y sin paraguas delante de la señora.

Otra cosa son los paraguas de las mujeres, esos divinos paraguas de colores, esos **en tout cas**, que han creado una primavera en el invierno. Esos paraguas de colores, como grandes flores húmedas, que surgen desde las manos blanqueadas por el frío, pálidas, como desde floreros de porcelana.

La calle se pone alegre con los paraguas de colores, casi hasta hacer sentir la inutilidad del sol.

Y qué tal esos paraguas pequeños, cuya cacha es la cabeza tallada de un chino de larga barba. En una conferencia de la UNESCO, en Montevideo, en 1954, yo miraba con gran interés al presidente de la delegación de la China Nacionalista, tratando de descubrir a qué era a lo que se parecía, porque algo me evocaba, que yo no lograba acertar. Al fin di en el clavo. El chino tenía cara de cacha de paraguas. Yo lo había visto, justamente, hacía años, en la mano de mi señora. Lo especial es que ese chino, que abría los brazos y se engrifaba, y que a ratos parecía un gato alzado, dando además la impresión de venir de hablar con Criang Kai-shek y su señora, resultó al final ser un comerciante de libros viejos, que hacía cuarenta años vivía en Montevideo. El chino, cara de cacha de paraguas, se aplicaba a la buena carne de vacuno y a las pastas, y no tenía nada que ver con los ratones blancos ni el arroz con palitos. Lo importante es que el paraguas, que nunca he sabido si se llama así porque para o detiene el agua sobre nuestras cabezas, o porque sirve para el agua, cuando la lluvia aparece, es un apéndice del ser humano, que a pesar del impermeable, no pierde su vigencia, ni se acoge a jubilación. Y hay paraguas históricos, como el del señor Chamberlain. ¡Qué Chamberlain debe haber sido este señor cuando llegó a ser famoso por el sólo hecho de usar paraguas!

También ha existido el paraguas de familia, que se abría como una gallina para cobijar a todos los polluelos.

Y existen esos enormes y solemnes paraguas, con que los porteros galoneados acompañan a los clientes a la salida de los cabarets de Nueva York. O bien, esos otros, fugaces, que les entregan en algunos puertos aéreos tropicales a los pasajeros, para librar el tramo entre el avión en descanso y el sitio de tránsito.

En cambio los bastones han desaparecido. Se puede decir que sólo subsisten para uso de los cojos. Yo recuerdo que, como una reminiscencia de la espada, llevada por los caballeros que también [...] ban capa, no había eleganci[a com]pleta sin el adminículo del [...]. De muchacho, nunca dejé d[e ...]lo. Los había hermosos y v[...] con cachas de plata, de o[ro y] marfil. Generalmente, para [...]nos que se utilizaba el bast[ón] para afirmarse. Servía para [ha]cerlo girar entre los dedos, [...] apoyarlo sobre el hombro. [El] bastón servía también pa[ra que] nos dieran de bastonazos. [De] esa costumbre se han queda[do has]ta hoy los policías. Pero as[í como] el paraguas ha sido tímid[o, des]leal, de personalidad dudo[sa, ...]llerudo y entumido, con su [...] nariz y sus costillas de al[ambre,] el bastón ha sido macho, y [ha sido] un símbolo de poder y de m[ando.] Las señoras siempre han usa[do pa]raguas y sombrillas, nunca [han] usado bastones. Como asimi[smo no] ha habido jamás bastones d[e ve]rano. El bastón siempre h[a sido] muy hombre, en cambio el [para]guas buy feminoide. Calcula[n que] en vez de entregar el bast[ón de] mando se entregara el par[aguas] de mando.

Y, sin embargo, los paragu[as sub]sisten y los bastones han d[esapa]recido. ¡Qué simbólico!



Aimez-Vous Chopin?

(II)

por Magdalena PETIT

FEDERICO CHOPIN

"OJCRYZNO maja, ojcryzno siecy cig Rabacry?". Esta queja ansiosa: "Oh, Patria, oh, Patria mía, cuando volveré a verte?", abre la herida de la que brotará aquella sangre con que —según Nietzsche— se escriben las obras auténticas. En efecto, de un desgarramiento proviene, sin duda, el acento dolorosamente angustiado, el grito de apasionada rebeldía impreso en el estudio famoso, "La revolución", en el Scherzo en Mi menor (op. 20). Pero Marise Querlin, apasionada admiradora del músico genial y que lo estudia con una conciencia de ser envidiada por los mejores escritores de biografías, por algo subtitula su libro: "Explicación de un Mito", figurando en el encabezamiento de todas las páginas hasta el final, las palabras confirmadoras "Chopin démithifié". ¿A qué mito se refiere, entonces, o principalmente? En primer lugar, al de la nacionalidad polaca. El apellido "Chopin" no tendría un origen polaco, tal como se han empeñado en Polonia por hacerlo figurar como **Szop** que, pronunciándose Chop se habría afrancesado convertido en Chopin; algún supuesto antepasado paterno, siguiendo a Stanislas Leczinski, se habría venido a Lorena, radicándose en Francia. Más, todas las actas del estado civil y las de bautismo prueban indiscutiblemente que todos los Chopin pertenecían desde varias generaciones a la Lorena, entre otras aldeas, a la de Marinville, donde nació Nicolás Chopin, padre del futuro músico y que al querer eludir —parecería— el servicio militar, había emigrado a Polonia, lo que no es extraño visto que en Lorena conoció a gente polaca. Llegado a Varsovia, en 1787, se emplea como contador en una fábrica de tabaco. En 1793, el nuevo reparto de Polonia lo lleva a alistarse como soldado de la insurrección y es promovido a oficial. En 1795 el tercer reparto con ocupación prusiana, esta vez, lo afirman en su simpatía de la patria que ha servido y decide radicarse en ella del todo. Se gana la vida, entonces, como profesor de francés, lo que pronto le pone en contacto con familias de la nobleza. Entre éstas, la de la condesa Skarbek, que se lo lleva de preceptor a su casa. Es ahí donde conoce a una prima de ésta, la joven Justina Krzyvanowska, que se desempeña como intendenta y gobernante de los niños. Será la futura madre de Federico Chopin. Ya se está preparando, el ambiente en que se educará el que hasta cumplir los 20 años ignoraría su origen francés por parte del padre. Nos dice, al respecto, Marise Querlin: "... **su formación y las influencias recibidas en** su infancia, así como los dramas de su Patria, han hecho de él en la primera parte de su vida, al menos, exclusivamente un polaco de corazón".

¿Dónde estaría el Mito, entonces?

Nos habla a menudo, Marise Querlin, de "ambivalencia" en el carácter de Chopin, pues lo analiza desde el punto de vista actual de la psiquiatría, sin contar otras aficiones de ella a preocupaciones —nos parece— "esotéricas" que no sería el caso discutirlo ya que se nos demuestra en todo instante y para cada manera de enfocar a su biografiado, de una acuciosidad, de una seriedad inobjetables. Se apoya no sólo en opiniones de científicos y de los principales escritores o amigos que se han referido en estudios o cartas al hombre y al músico, sino que lo sitúa siempre en el medio que lo influye en los distintos momentos de su corta existencia, siguiéndole los pasos desde la infancia hasta la muerte y trayendo, a la par, una como comprobación musical de sus diversos sentimientos a través de las diferentes composiciones que nos ha dejado. Nos gustaría señalar, por cuenta nuestra, relacionándola a aquella ambivalencia, que hubo indecisión hasta en el haberse dado dos fechas distintas del nacimiento de Chopin: 1.o de marzo de 1809; y en un documento firmado de su puño y letra, 1.o de marzo, **1810**. Pero, según Sydow, por un error del cura o de Nicolás Chopin, el nacimiento del niño había sido registrado el 22 de febrero, es decir, con anticipación de una semana. Sin embargo, su aniversario fué siempre celebrado el 1.o de marzo.

Pero volvamos al "mito" del amor a la Polonia, que es lo interesante en el análisis de Madame Querlin y nos demuestra su don psicológico. Desgraciadamente, razones de espacio nos impiden seguirla a lo largo de toda esta vida tan interesante, y daremos un salto para llegar a las explicaciones que ponen énfasis a declaraciones suyas anteriores. Habiéndonos probado que es un psicasténico con las características todas de esta conformación mental, le atribuye hasta una marcada influencia sobre su enfermedad física —la tuberculosis— de la que había de morir: indecisión, timidez, espíritu obseso, angustia, soledad moral necesitada de amparo crean en él la búsqueda de un alma que lo comprenda, sobre la cual apoyarse. Recordaré, al respecto, el remedio único que recetaba a los psicasténicos el doctor Ducci Kallens: encontrar un gran amor... o una amistad. Chopin que pasó su infancia y adoles[cen]cia en un hogar en que el padre, la madre y su[s her]manas vivían contemplándolo, sin contar [...] condiscípulos, amiradores de su precoz talen[to,] pudo acostumbrarse nunca a lo que bien pued[e lla]marse de veras "destierro". Y es aquí donde [...] Querlin pone el dedo en la llaga —no sólo me[tafóri]camente—: la Polonia es el hogar, son los a[...] la revolución, en el fondo, no lo preocupa ta[nto en] sí misma como en las posibles consecuencias [y re]percusión sobre las vidas de los que ama. La [...]ción lo pone frente a frente con el drama [...] de su propia vida: complejo de inferioridad, a[...] de sus éxitos sin precedentes. Al compararse c[on sus] compañeros de colegio, se ha dado cuenta, aun[que] tanto inconscientemente, tal vez, de una inf[eriori]dad física —según madame Querlin—, que su[s éxi]tos de estudiante, de virtuoso, de "charmeur", [no lle]garán jamás a compensar. Así llegará para [...] hora de la sublimación que desahoga en obras [...]les esa penosa carga del espíritu enfermo. "S[u as]piración más noble —nos dice la señora Q[uerlin—] la encontrará en ese desequilibrio creado, p[or una] parte, por la enfermedad que invade su org[anismo,] la que junto a su educación contribuye a h[acerle] aparecer groseras y degradantes las manifesta[ciones] físicas del amor, y en otra forma en la ne[cesidad] de sublimar sus añoranzas, sus apetencias y [su ne]cesidad de fijación al lado de un ser viril". Aq[uí a]punta, ahora, lo que suponemos podría llamarse [tam]bién el "Mito Jorge Sand", que es la única [...] lo suficientemente varonil —protectora— para [des]pertar en él una pasión que reemplace aquella [...]da confusamente quizás toda la vida, por el [...] amigo Titus.

El drama de Chopin —hace observar [...] Querlin— no habrá sido tanto no poder am[ar ...] **saber a quién** poder realmente amar. En M[allorca] en 1839 lo derriba el mal que durante diez a[ños ...] acabando con él. Más, en Viena, cuando te[nía ...] años, en 1830, su espíritu está preocupado por [Cons]tanza, y sobre todo por Titus: "Constanza y [...] sólo son uno en ese espíritu angustiado, con[fundido] por error con el corazón. Son ellos su propio [espe]jo, el lago en qué Narciso mira sus añoranzas, [...] fiebre, su patria perdida, sus soñados amores". [...]

La desesperanza de la soledad, en aquel [...] vienés que le es indiferente, lo lleva a escribir [a su] amigo Matuszinki, el 1.o de enero de 1831: [...] morir, todo me parece indiferente". Está tor[turado] por los celos —sin noticias de Constanza—, o [...] cree —comenta Marise Querlin— "pero es la s[...] que lo tortura". Está a la espera febril de car[tas de] Polonia. Su ansiedad fundamental le hace te[mer lo] peor para los suyos. Comprende que ha sido [...] la célula familiar y que nunca volverá a for[mar...] Es una impresión vaga, pero que lo obsede. [...] aquella obsesión —nos dice **Madame** Querlin— [...] en él las premisas de su Scherzo en si menor (o[p...]) que sólo terminará años más tarde". Y luego c[omen]ta: "La agitación del comienzo —sobre un acor[de mor]dazmente disonante— se revela febril, frenéti[ca, al]ternando con la melancolía de la que su alma [está] impregnada, y que esa Navidad solitaria me[...] una de sus populares melodías.

Siendo más conocidos otros aspectos de l[a vida] de Chopin, nos ha parecido de mayor interés [para] nuestros lectores, abordarlo desde este punto d[e vista] mítico, al que su biógrafa inteligente y se[nsible] parece concederle una especial importancia.

La Disputa Chino-Soviética en Latinoamérica

por Daniel MORGAN

OBSERVADORES del panorama político afirman que líderes comunistas de Latinoamérica han determinado reunirse dentro de poco en Montevideo para ventilar la disensión ideológica entre Unión Soviética y China, tal como se refleja en las facciones del comunismo latinoamericano, que siguen respectivamente a una y otra potencia roja.

A tal extremo ha llegado la escisión entre los seguidores de la estrategia de Khrushchev y la de Mao Tse-tung, que por lo menos en dos países de América Latina existen ya dos partidos comunistas. Se trata de Brasil y México. Una tercera nación, Ecuador, estaba al parecer a punto de ver surgir un poderoso partido marxista rebelde, pro-chino, cuando el golpe de estado militar interrumpió el desarrollo de las actividades políticas civiles.

Los aspectos nacionales de la pugna ruso-china, de ambiciones territoriales y rivalidad histórica, no llegan a Latinoamérica, aunque refuercen indirectamente la hostilidad entre ambos bandos. Lo que los comunistas latinoamericanos debaten entre sí es la diferencia de táctica entre Rusia y China para alcanzar una victoria roja y afianzarla. Como es sabido, Moscú aboga por una marcha gradual y política hacia el comunismo, en tanto que Pekín favorece el avance revolucionario y militar. Los expertos vinculan esta divergencia con los factores económicos y elementos culturales que priman en uno y otro campo. Aducen que la Unión Soviética, como país industrializado y afín, después de todo, al oeste, se siente inclinada a la coexistencia y el juego político en sus maniobras; por su parte, China, como país agrícola y depauperado y con una aversión tradicional hacia Occidente, prefiere una rápida solución de triunfo.

¿A cuál de los dos modelos se ajusta la América Latina? Los peritos señalan que, desde el punto de vista de los comunistas nativos, la región, culturalmente, cae del lado ruso; y económicamente, del chino. Pese a su subdesarrollo, explican, Latinoamérica se consideró siempre una prolongación del mundo occidental caracterizado por los avances tecnológicos; y bajo esa impresión surgieron los partidos comunistas locales fieles a Moscú y que aún hoy conservan su hegemonía dentro del movimiento comunista latinoamericano. La emancipación de las zonas atrasadas, agregan, desvió la atención de Latinoamérica hacia su situación económica, semejante a la de países ajenos a la cultura europea de Asia y Africa; y bajo esta impresión, la juventud comunista latinoamericana comenzó a considerar que las características económicas fundamentales de su medio la acercaban a Pekín. En esta nueva atmósfera se produjo la transformación del régimen de Fidel Castro en Cuba en sistema comunista, con una marcada tendencia a seguir la línea china.

El cisma ha hecho crisis ahora, al tiempo del rompimiento de las negociaciones chino-soviéticas en Moscú. Los rebeldes pro-chinos han llegado a temer que el tipo europeo de comunismo sucumba en cierta medida ante los nexos de semejanza económica y cultural entre Rusia y el oeste, más fuertes al parecer que las consideraciones ideológicas, y ante las promesas de prosperidad que representa para la Unión Soviética su asociación con Occidente más que su continuado apego a la doctrina ortodoxa. Se consideran, por tanto, fieles adeptos del dogma marxista, tal como sus camaradas asiáticos, en la aplicación del mismo a un contexto rural que Marx no previó.

FIDEL CASTRO
Perplejidad en la encrucijada.

La Unión Soviética, por otra parte, no se aferra a su línea general cuando estima que las condiciones regionales justifican una acción rápida. Este es el caso de Venezuela, donde las facciones pro-china y pro-rusa siguen la táctica favorecida por Pekín, dado que el Kremlin cree que la circunstancia venezolana específicamente está madura para una toma revolucionaria del poder. Mas, los observadores apuntan que, aun cuando así fuera, a Moscú le preocupa sobremanera una victoria comunista pro-china en América Latina, lo que aproximaría toda la zona al bando de Pekín en su disputa internacional con Rusia.

De aquí que los rusos no se muestran demasiado ansiosos de una ampliación del comunismo desde Cuba a otras partes del hemisferio occidental. El caso cubano, observan los expertos, es peculiar. Castro se siente inclinado a la línea de Pekín, pero como comunista que no persigue el poder sino que lo ejerce ya, ha de atenerse a ciertos elementos de conservación, como es el apoyo oficial soviético. Pero su tendencia básica lo lleva a desempeñar un papel doble. De ahí que tras su viaje a Rusia y profesión de fe soviética, continúe alentando la estrategia china de rebelión inmediata para el resto de Latinoamérica. Por esto, según los peritos, Moscú está renuente a sacar de Cuba las tropas que allí tiene (unos 13.000 hombres, de acuerdo con los últimos cálculos); no para proteger al único territorio comunista de América, sino, aunque suene paradójico, para mantener su ascendencia sobre la política cubana e impedir que el castrismo se propague a otras zonas sin el control de Moscú.

Esto, añaden los observadores, sería asimismo un modo de preservar al castrismo, pues Khrushchev conoce que Estados Unidos no toleraría otro golpe comunista en el hemisferio y que incluso, al reprimirlo, podría suprimir al mismo tiempo su foco, con lo que sobrevendría el riesgo de una guerra nuclear. Washington, según estos observadores, se encuentra a su vez en la extraña posición de no sentirse excesivamente deseoso de que Rusia se lleve a sus soldados de Cuba, pues sabe que la influencia de éstos sobre Castro será en todo caso, al menos por ahora, de moderación más que de incitación.

Fuerzas democráticas alegan que el mejor modo de debilitar la peligrosa facción pro-china del comunismo latinoamericano es destruir su base de atraso y probreza en el continente, como quiere la Alianza para el Progreso. Una vez eliminados, argumentan, los lazos de similaridad económica de Latinoamérica con otras regiones subdesarrolladas, la zona volvería a ser del todo solidaria con el Occidente. Y sus comunistas locales, reducidos de nuevo a la "aburguesada" facción pro-rusa, habrían de ir cediendo históricamente, como la misma Unión Soviética, ante soluciones democráticas y liberales de prosperidad, que han demostrado ser las adecuadas en las zonas más felices de la tierra.

El Racismo de Cheddi Jagan

Cheddi Jagan

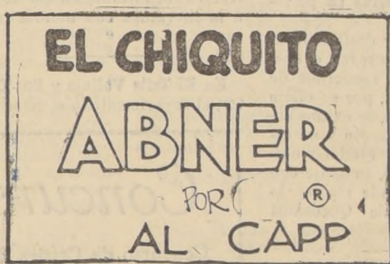
LA POBLACION de la Guayana Británica es compleja. Hay en ella una mayoría de habitantes (sobre todo en las ciudades, que son el factor decisivo en las elecciones) de origen indio. Una minoría fuerte está compuesta por negros. Los indios forman la pequeña y la gran burguesía (en ésta hay tambien blancos), mientras que los negros constituyen la clase obrera, el artesanado y buena parte del campesinado. La tierra pertenece, en su mayoría, a indios y los trabajadores agrícolas que cultivan esas tierras, así como los que sacan de las minas la bauxita, son negros. En las selvas y lugares más apartados del país quedan indios americanos.

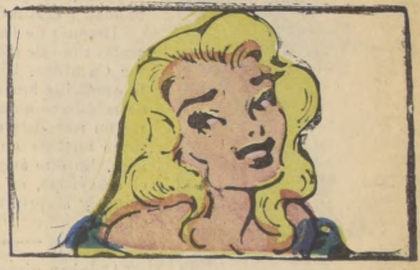
Cheddi Jagan, el jefe del gobierno guayanés, a pesar de su formación marxista y de su simpatía no oculta por los países del bloque soviético, que ha visitado varias veces, no podía recurrir al apoyo de los trabajadores, organizados desde hace años en sindicatos poderosos, porque esos trabajadores eran negros. Tampoco podía, por igual motivo, pedir el apoyo de los campesinos con poca tierra o sin tierras. En cambio, por el hecho de ser de origen indio, podía contar con el apoyo de la pequeña burguesía y hasta de una parte de los terratenientes. Y sus convicciones no fueron obstáculo a que organizara su Partido Progresista a base de elementos indios.

En cierto modo, lo que hizo Jagan fue fomentar un nacionalismo indio dentro del marco del nacionalismo guayanés.

Pero en política a veces el cinismo ideológico sale por la culata. Esto es lo que le ha ocurrido a Jagan. Su esposa Jannet visitó la China comunista. El periódico "Guiana Graphic" publicó en primera página, una foto de Jannet Jagan estrechando la mano de Mao, en Pekín. La cosa no tenía nada de anormal, pues fotos de Jannet con Khrushchev, Mao, Chu, y otros dirigentes comunistas eran pan de todos los días.

Más he aquí que la China de Mao —ese Mao que era anfitrión de Jannet— atacó a la India. Naturalmente, los indios de la Guayana se vuelven antichinos, comienzan a detestar a Mao. Y, de rebote, a los amigos de Mao. La oposición a Jagan cubre hoy los muros de las casas con carteles en que aparece la comprometedora foto de la esposa del Primer Ministro estrechando la mano del dirigente comunista chino. Y Jagan se encuentra entre la pared de su procomunismo y la espada, forjada por él mismo, de su nacionalismo racista indio.





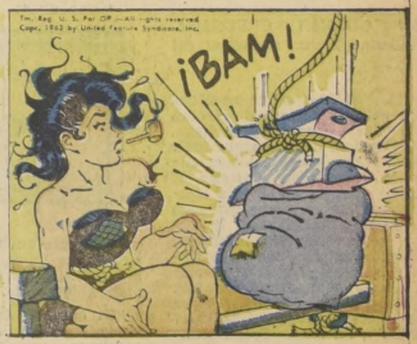
















Crónica Literaria por Ricardo Latcham

QUEDAMOS EN ESO
por Juan Garafulic (Zig-Zag, 1963)

EL ANGEL TORPE
por Raimundo Chaigneau (Alerce, 1963)

EL TRILE VALLEJO Y SUS CUENTOS
por Sady Zañartu (Fantasía, 1963)

MEDICO, político, hombre de ciencia, de sólida reputación, doctor Juan Garafulic no era mocido en el mundo literario. ı obra, **Quedamos en eso...** ha nquistado el favor del público ısta alcanzar, en poco tiempo, ıa segunda edición. "**Este libro** -dice su autor— **no es una nove- ni un conjunto de cuentos. Tam-)co es un ensayo y menos una ntativa científica. Es una agru- ıción de reflexiones al pasar.**"

Por medio de la creación de un ersonaje imaginario, cuyo nombre ompleto es Senén Pantalikin Ma- ırana, se describen episodios de aje, experiencias amorosas, se itican vicios forasteros y criollos, ınto con revelarse vetas de tipo sayístico, saturadas de humoris- o.

"**Es posible que en estas pági- ıs,** añade el doctor Garafulic, **se gan muchas irreverencias y se ate ligeramente a muchas perso- ıs. Y a instituciones que se con- deran serias y presuntivamente ıtocables. Pero ¿qué más da una reverencia más en un siglo que se aracteriza por su afán de revisar**



Juan Garafulic

—cuando no derribar— la mayor arte de los pilares tradicionales n que se sujetaba la humana so- iedad? En todo caso, pedimos ex- usas en nombre del autor y for- ıulamos la promesa de severas co- recciones en las veintiséis futuras diciones. Y en su traducción a iferentes idiomas."

En un tono zumbón y, por lo eneral, ameno, se va trabando co- ocimiento con un protagonista ue desciende, por línea paterna, e un tronco caucasiano, mientras ue la familia de su madre prove- ía en parte de Alicante y el resto e Carahue. Abundan, a partir del apítulo segundo, aventuras amo- osas, que acaecen en Europa y tros sitios, pero salpicadas de re- lexiones chistosas y también ines- eradas.

El episodio galante en que se arra el enredo con la parisiense Arlette, es el primero de una serie que termina con el que sucede en un barco y alcanza mayor relieve. En muchas oportunidades, aquí surgen bocetos de cuento, esquemas de relato que, con más elaboración, pudieron servir de base a una justa narración. Pero el hilo suele perderse, surge lo accesorio y se percibe el relleno. No obstante lo anterior, el doctor Garafulic (especialmente entre los capítulos IX y XI) ha elaborado una producción miscelánica que enfoca, de paso, muchos de los problemas sociales, políticos y morales de la época. O, como dice Joaquín Edwards Bello, su prologuista, tiene la unidad de la buena raza, de la inteligencia y la educación. Con semejante método, no rehúye lo escabroso, pero sabe detenerse en el límite razonable, a pesar del despliegue erótico que brota del amplio relato. Para justificar su prolijidad en el estudio de un carácter, el doctor Garafulic se refiere a lo que llaman "**los detalles insignificantes**" con estas palabras: "**Ese uno que otro detalle insignificante demora meses, y aun años en exponerse. Paradojalmente, es en él donde está lo substancial de la vida del individuo, lo que ha fundamentado y dirige su conducta, lo que define su personalidad y destino**".

Después de hacer desfilar diferentes tipos de ambos sexos, el doctor Garafulic, hábil conocedor de la condición humana, por su oficio de médico psiquiatra, se exhibe como un moralista socarrón y un satírico analista de la realidad chilena. En este ángulo, lindante con el ensayismo, es donde reside lo actual y sorpresivo de **Quedamos en eso...**

Andaban dispersos por revistas distintos cuentos de Raimundo Chaigneau que, en parte, se reúnen ahora en **El Angel Torpe**, colección de relatos presentada por la Sociedad de Escritores de Chile, en las Ediciones Alerce. Ha sido un gran viajero, explorador del trópico y de sus misterios, amigo de las expediciones marítimas y del presidente y escritor Juan Bosch. Ha residido, especialmente, en Santo Domingo, Cuba y Venezuela, países que le revelaron su colorido y sistema de vida más nervioso e inestable que el nuestro. Por eso, en sus cuentos, se siente una vibración especial, un tono moderno y desenfadado, que no roza el realismo exterior, salvando los peligros de la rutina y el tedio descriptivo. No es Chaigneau de los escritores que se complacen demasiado con sus creaciones. Por el contrario, a menudo se presenta como un descontento y un crítico de lo propio y de lo ajeno. En **El Angel Torpe**, el primer relato de la serie, se palpa una atmósfera novedosa, un aire de libertad, nada convencional, en que la imaginación aletea e impone su capricho. Además, entre los cuentistas recientes, resulta uno de los más aventajados por su conocimiento de la técnica y del oficio literario.

No tropieza, no cae, y salva un argumento difícil con los procedimientos nada vulgares de unir por una especial sutura la fantasía del asunto, y algo sutil, de mayor trascendencia.

Véase ahora una muestra de la prosa de Chaigneau y de su calidad expresiva: "**Angel apoyó su mirada en los árboles. Sintió cómo con un estremecimiento la naturaleza se le iba metiendo dentro. Respiró hondo el acre sabor de la tierra. El aire pareció hacerse más cálido y vibrante alrededor del grupo de los muchachos que vieron llenos de asombro a Angel elevarse suavemente en el espacio. Allá arriba, Angel hizo un par de piruetas y volvió a ascender, describiendo una parábola. Se quedó inmóvil y con el rabillo del ojo miró a sus compañeros allá abajo. Mudos, con las bocas abiertas y la expresión imbécil, no habían acertado a moverse**". (Página 21)).

En **El Intruso** y en **Paseo Largo**, se encuentran distintas facetas de un escritor que mantiene la disciplina y el rigor que muchos jóvenes no saben alentar. La libertad artística que fluye de los relatos de Raimundo Chaigneau es la mejor credencial que puede mostrar en un instante en que ingresa a la literatura con notoria madurez.

En **El Trile Vallejo y Sus Cuentos**, el experimentado escritor Sady Zañartu hace revivir la imagen de un buscón copiapino. Es un libro movido y anecdótico, que recoge el eco de un tiempo esfumado entre leyendas de riquezas, derroteros perdidos y alcances mineros fabulosos. Esta colección de episodios criollos, teñidos de nostalgia y emoción, pretende actualizar un tipo de literatura picaresca que ha estudiado en América el investigador uruguayo Ildefonso Pereda Valdés. Zañartu sabe rodear a su héroe del ambiente adecuado, al pintar las fiestas, diversiones y veladas con que se distraían las familias de Copiapó, en el esplendoroso período de la plata, junto con narrar las diversas picardías y los oficios de El Trile Vallejo. No por escasamente trascendentales sus correrías, dejan de tener un sabor muy chileno, con detalles y notas de colorido. En dieciocho relatos se va diseñando una figura legendaria, que hasta hoy se escapaba a los investigadores, lo mismo que el renombrado bandido apodado El Chichero, sorprendido por la pluma de don Juan Serapio Lois. Zañartu, a su sentido evocativo y a su acuciosidad de cronista de los tiempos viejos, añade un estilo singular y, a veces, poético, pero que aquí no posee el ímpetu de su última novela, **Mar Hondo**, que perfiló su infancia en páginas muy logradas. Ahora, la picaresca chilena posee un nuevo ejemplar de buscón, mezcla de titiritero, embaucador y aprendiz de brujo.

JUAN GUZMAN CRUCHAGA, por Radoslav Ivelic. (Editorial del Pacífico.)

HACIA FALTA, entre nosotros, un detenido estudio de la obra de Juan Guzmán Cruchaga, Premio Nacional de Literatura 1962. Radoslav Ivelic, profesor de estética en la Universidad Católica, lo realiza en este libro con una aguda comprensión de nuestro gran poeta. En la primera parte ("Fisonomía") se preocupa de la forma, del aspecto externo, de la estilización y la busca incesante de claridad, en lo cual demuestra una sostenida perfección técnica. Viene enseguida otro capítulo ("Actitud romántica"), en donde Ivelic señala cómo el poeta transfigura la realidad cotidiana y crea "un mundo interior maravilloso". En las páginas siguientes ("Contornos modernistas") se analiza el proceso espiritual de reacción "ante el desmoronamiento de las esperanzas, provocado por el choque incesante con el mundo real"; se ve cómo un virtuosismo verbal que arranca del modernismo y otras tendencias posteriores, va depurándose cada vez más en el poeta, cuyo único anhelo —ampliamente conseguido— es el de crear un universo propio. En los demás capítulos se desarrolla un estudio riguroso del ritmo, los símbolos, los sentimientos e ideas en la poesía de Guzmán Cruchaga, valiéndose el autor de ejemplos tan numerosos y bellos que hasta el lector menos capacitado para sumirse en esta clase de análisis queda en ellos profundamente atrapado y siente que un guía muy experto le señala todos los valores de esta inmejorable poesía.

"La obra de Juan Guzmán Cruchaga —escribe Radoslav Ivelic— amalgama una conjunción de corrientes; sin embargo, su fisonomía total no pertenece a ninguna escuela; tiene una fisonomía propia, característica: poesía animadora de las cosas pequeñas, perfectamente delineadas y casi etéreas, introduciendo en ellas, con singular finura y riqueza de matices, sentimientos que son eternos, porque son patrimonio de todos los seres humanos."

A cuantos admiramos esta poesía de la más pura intimidad (que Juan Guzmán define con estas palabras: "No me gusta el tono declamatorio ni el estallido lírico. Prefiero el tono menor y confidencial"), nos interesa sobremanera cómo en este libro se hace evidentísima la actitud vital del poeta: en cada poema, vida y poesía no son sino un mismo haz perfecto.

Concurso Literario

Concurso de Crítica Bibliográfica de "La Gaceta".

SE INVITA a los escritores, profesores, periodistas, de cualquier nacionalidad y residentes en cualquier país, a enviar notas críticas sobre cualquier libro editado por el Fondo de Cultura Económica entre los años 1959 y 1963.

I: Las notas deberán ser inéditas, escritas en castellano o portugués, tener una extensión mínima de 1.200 palabras y máxima de 2.000.

II: LA GACETA seleccionará entre las notas recibidas las que considere que llenan las exigencias de una reseña crítica: expresión clara del contenido del libro, valoración de su calidad y su significación para los estudios de la materia que trate o de la calidad literaria que represente en caso de ser obra de creación.

III: Se otorgará un primer premio de 150 dólares; un segundo de 100 dólares; y dos premios de 50 dólares cada uno. Las notas seleccionadas se publicarán en LA GACETA del Fondo de Cultura Económica.

IV: LA GACETA se reserva el derecho de publicar cualquiera de las notas recibidas en sus propias publicaciones, en periódicos, o revistas ajenos, o en volumen especial. Se pagará 15 dólares por cada una de las reseñas que se publique.

V: El envío de los originales deberá hacerse antes del 30 de noviembre de 1963 a la siguiente dirección: LA GACETA del Fondo de Cultura Económica, Avenida de la Universidad 975, México 12, D. F.

VI: Los trabajos deberán estar escritos a máquina en papel blanco y a dos espacios, de un solo lado y sin enmiendas ni tachaduras.

VII: Los trabajos se firmarán con pseudónimo. En un sobre aparte, en cuyo frente se inscribirá el pseudónimo, se incluirá el nombre completo y la dirección del remitente.

VIII: Los resultados del concurso se darán a conocer antes del 31 de diciembre de 1963. Los premios serán enviados a los favorecidos por correo certificado.

Escaparate de Libros

Por HERNAN DEL SOLAR

BOLETIN DEL INSTITUTO NACIONAL

Aparece el número especial del sesquicentenario del Instituto (1813-1963). Si en ocasiones anteriores hemos celebrado esta publicación, que en cada número reúne trabajos de alta calidad, para éste no escatimamos el elogio por su valor histórico. Don Ernesto Boero Lillo, director del Boletín, en las páginas que titula "Crónicas de siglo y medio del Instituto Nacional de Chile", traza una historia prolijamente documentada del establecimiento. Esto equivale a decir que da un vistazo a nuestra historia, en más de un aspecto estrechamente relacionada con el Instituto. Desde luego, no es poco decidor que hayan sido sus alumnos ocho Presidentes: Manuel Montt, José Joaquín Pérez, Domingo Santa María, Germán Riesco, Pedro Montt, Ramón Barros Luco, Juan Luis Sanfuentes y Jorge Alessandri Rodríguez. La lista de los que desempeñaron altos cargos públicos sería interminable, sobre todo si se suma a la de intelectuales que han enriquecido con su obra la cultura nacional.

Al excelente trabajo del señor Boero Lillo, se juntan otros de méritos manifiestos, firmados por escritores y pedagogos de gran prestigio. Este Boletín es un documento memorable.

LA POLITICA Y LOS SINDICATOS, por Florencio Durán Bernales. (Ediciones Andes).— Uno de los epígrafes que encabezan esta obra es del Padre Mariana, jesuita: "República donde haya quienes carezcan de lo más preciso al lado de otros ahítos de riqueza, no puede ser feliz ni gozar de paz duradera". Estas palabras llevan a éstas otras, de Laski, que también recoge el autor: "El bienestar de los trabajadores frente a los dueños de la propiedad siempre ha dependido de su fuerza organizada y de la claridad de propósitos que está en el fondo de esa fuerza organizada". El autor, como nadie ignora, es un político de gran prestigio. En este libro estudia con prolijidad y agudeza: la evolución del trabajo, la evolución del derecho de asociación; el sindicato y la legislación chilena; el sindicato y la huelga; el internacionalismo obrero; el sindicato en los Estados Unidos y en las 20 repúblicas latinoamericanas; el sindicato en los principales países de Europa, Rusia, República Popular China y el Estado de Israel; el potencial humano.

NOTA:— En esta Sección damos cuenta de todo libro chileno y extranjero que se nos envía.

Semblanza de Florencio Sánchez

por Luis MERINO REYES

FLORENCIO SANCHEZ, dramaturgo uruguayo, genio de la dramaturgia sudamericana y acaso de nuestra lengua, nació en Montevideo, en 1875 y murió en Milán, Italia, víctima de una tuberculosis en 1910. Antes de adentrarnos en su obra, vamos a situar someramente, su existencia corporal en su medio y en su ambiente. Algo que no carece de importancia. Florencio Sánchez fue hijo de Olegario Sánchez y de Jovita Musante y nació, como hemos dicho, en Montevideo, en una casona de la calle Agraciada. Florencio Antonio fue el primogénito de once hermanos y su madre, muy joven, prolongó con él las fábulas de sus juegos infantiles. Pasó su infancia en Treinta y Tres, ciudad del interior del Uruguay, como mínimo y sensible trozo de una familia patriarcal, en cuya severa atmósfera mostró su carácter retraído, díscolo, burlón, capaz de saturarse bruscamente con la rutina cotidiana y montar en su caballo para huir a las cuchillas, ávido por zafar la fantasía y agotar los nervios.

Es un niño con pelo lacio y mejillas gordas, de indígena, coronando un cuerpo típicamente criollo, cuando acude a la escuela regentada por Olegaria Machado, maestra almibarada, romántica, con veleidades de poetisa cursi. Algo que habrá de influir positivamente en esos sacudimientos de sentimentalidad y rubor que ha de ofrecer el gran novelista o dramaturgo que oculta dentro de sí a un genuino poeta romántico. La familia emigra al departamento de Minas cuando el muchacho ya ha cumplido sus estudios secundarios en Montevideo y ha mostrado el vago deseo de ser "doctor", a pesar de que los estudios programados lo asfixian, le parecen vulgares, sin novedad, horriblemente ñoños, como las tertulias pueblerinas. Florencio Sánchez obtiene un empleo como escribiente en la Junta Económica Administrativa de Minas, y como los miembros de esta honorable Junta y sus a láteres le causan risa, se desahoga escribiendo en el diario "La voz del pueblo", que dirigía Bernardino Orique, sintiéndose ya un defensor de la divisa del Partido Blanco. Escribe páginas hirientes, mordaces, que atacan a medio mundo, en especial al mundo y medio de su pueblo, sobre la firma de Jack, pensando acaso en Jack The Ripper, a pesar de que nunca mantiene su seudónimo asociado al poco promisorio atributo de "destripador". En vista de que sus enemigos y perseguidores, alterados por la acción del Cuarto Poder, proliferan, anuncia viajes que por supuesto, no pasan de las fronteras de su agresiva imaginación.

Antes, y lo decimos como un antecedente útil para explicarse su pasión futura de autor teatral, figuró como pequeño actor en el drama histórico "El capitán Albornoz". Es un gurí de menos de diez años de edad. Nombrado ya escribiente de la Junta Económico Administrativa, Florencio Sánchez recita el 18 de julio un poema en festejo de la efemérides patria. Se trata de "El dolor", de Juan Zorrilla de San Martín. Pero el tono sentimental no era su cuerda, ni se avenía siempre, más allá del sarcasmo que aflora en labios de muchos de sus personajes, a su temperamento burlón. Actuó, en cambio, en "Marcela o ¿cuál de los tres?", de Bretón de los Herreros. Florencio hace el papel de Agapito, un sujeto afeminado y medio zonzo. La vecindad del trabajo teatral lo impulsa a escribir su primera comedia o drama jocoso, "Los soplados", un prólogo, un acto y un epílogo, que se publica en "La voz del pueblo". La representación de esta obra constituyó un éxito rotundo. Aquel drama jocoso contenía una burla cruel de las tertulias de su pueblo y sus contertulios, actitud que, alcanzando ya cierto virtuosismo, pudo influir para que el dramaturgo fuera despedido de su empleo en la Junta Económico Administrativa, suceso que motivó una protesta muy razonada y concienzuda, suscrita por el afectado al propio Ministro de Gobierno.

Florencio Sánchez se va de Minas porque siente ya aquella ciudad muy exigua para él y llega a La Plata, en Argentina, a laborar por su cuenta y riesgo. Guiado por esa estrella paradójica que conduce a los artistas, se emplea con don José Vucetich, uno de los más notables y tenaces precursores de la dactiloscopía, tal como se usa en nuestro país y de la antropometría, o sea, de la medición de los presos conforme a las reglas ideadas por el doctor Bertillon, en París, para comprobar la identidad de los criminales. El futuro observador de tipos humanos trabaja a gusto en esta faena que, como puede adivinarse, sirve al infatigable callejero de útil campo de experimentación. En esta misma oficina Florencio Sánchez establece una buena amistad con el empleado uruguayo Antonio Masoni de Lis, un jacobino de límpidas ideas positivistas, que lo contagia de anticlericalismo y pasión libertaria.

La progresista oficina de Estadística y Antropometría, de don José Vucetich, es suprimida por economía y Florencio Sánchez ingresa al periodismo en el diario "La Razón", sin que su llegada signifique nada especial en la redacción, pasando inadvertida su antesala en espera del Director con ...



Florencio Sánchez

carta de recomendación de su tío, don Teófilo Sánchez, en el bolsillo. El auténtico escritor que ya cumple sus primeros ejercicios, incapaz de ver barreras cerradas entre el diarismo y el trabajo literario, escribe pequeñas crónicas, redacta telegramas concernientes a la guerra de Cuba, a la de Etiopía, a los asuntos argentinos. Comienza a perfeccionar su estilo, lee con más asiduidad, traduce algunas páginas del francés, fuma en pipa. En el ajetreo de sus comienzos periodísticos, Florencio conoce a Julio Piquet, de la prensa argentina; a Enrique Lemos, Samuel Blixen, Rodríguez Larreta, Eugenio Garzón, Acevedo Díaz.

El doctor Carlos María Ramírez, Director de "La Razón", con ese olfato que no todos los hombres llevan consigo, descubre al hombre excepcional que tiene a sus órdenes, confundido entre sus subalternos y le publica en el diario un cuento criollo que el autor, movido aún por las inseguridades adolescentes, firma con el seudónimo Ovidio Paredes.

La política uruguaya se arremolina, es asesinado Tomás Butler y en los clubes revolucionarios empieza a incubarse la insurrección en contra del Presidente Juan Idiarte Borda. Estamos ya en 1896 y Florencio Sánchez, que ya tiene 21 años, se ha lanzado a la lucha. Sólo le restan catorce años de vida, el tiempo más fecundo de su obra literaria y aquí vamos a detener su simple biografía. Se ha repujado un hombre en genio y figura, que su biógrafo Fernando García Estéban, describe así:

"**Su estatura regular se achicaba bastante cuando caminaba, porque dejaba caer todo su cuerpo hacia adelante, y aun, daba la impresión de que sus huesos estuvieran independientemente en su cuerpo y que como no había en él voluntad para sostenerlos en su puesto, estaban sin ton ni son, dando a su traje todas las características de un saco de patatas: sólo salían de ese saco sus dos brazos largos, con manos huesudas y su cabeza con el mechón renegrido que se venía, a intervalos, sobre la frente y que él tiraba para atrás, repetidamente, con un gesto que pasó a ser un hábito, tanto se acostumbró a él.**"

Pero intentaremos en otra crónica adentrarnos en la hondura de esta fuerte estampa.

Isaac Felipe Azofeifa

POETA Y EMBAJADOR DE COSTA RICA
por Carmen GAETE N.

ISAAC FELIPE AZOFEIFA vivió en Chile entre los años 1929 y 1934. Durante este tiempo recibe en su espíritu el impacto de los acontecimientos que convulsionaban nuestro ambiente, tanto en el campo de las letras como en el de la política. Azofeifa permanece atento a todo lo que ocurre, y de esta manera aprende fácilmente a captar nuestra idiosincrasia. Ama el sol de Chile y los diferentes tonos de verdes que se dan a través de nuestro territorio; viaja al norte, se enamora del Valle de Elqui, y escribe un trabajo sobre la influencia del clima en la poesía chilena y sus características, según la zona en donde hubiese sido concebida.

Una vez terminados sus estudios, Azofeifa regresa a su patria, Costa Rica. Iba a hacerse cargo de las Cátedras de Literatura y de Pedagogía de la Universidad de su país, pero no estaba llamado sólo a ser un catedrático, sino, a la vez, poeta, y en 1958 hace una recopilación de sus trabajos diseminados en diarios y revistas, publicando su primer libro de versos: "Trunca Unidad".

Este pequeño libro fue editado en la Colección Oro de Barro, formada por un grupo de poetas y entusiastas de las letras de Costa Rica. Ya en él es fácil advertir que el poeta encontrará en lo bíblico una veta a la que recurrirá con suma frecuencia. Más tarde, en 1951, presenta al Certamen de la Cultura, de El Salvador, su libro "Vigilia en Pie de Muerte", que obtiene el primer premio. En esta nueva obra, la voz del Génesis se alza, se define plenamente, se reparte, la poesía de Azofeifa se hace más trascendente, existe en ella una auténtica conciencia de oficio, de la misión y responsabilidad que ella implica. Primero en "Trunca Unidad" fue la romántica visión de Ruth; después, en su segundo libro, es Dios, la presencia del fuego sagrado, y es la Creación, pues en "Vigilia en Pie de Muerte", Azofeifa expresa: "Escucha como viene creciendo el mundo, escúchalo. Con los oídos de tu sangre no, sino con húmedos epitelios; con las membranas invisibles, donde el alma tiembla sin saber todavía si es un ángel, palabra, aire o luz, o nada."

En este libro penetramos en una media luz parecida a la de Díaz Casanueva, con ciertos matices rilkeanos, escuchamos el paso lento de la muerte, y la resignación de un dolor que nos es totalmente desconocido. En "De Profundis por una Mariposa" nos hace entrega de una muerte extraña, y por eso hermosa; en "Duelo' nos dice: "Tal vez cayó en la tierra; se deshizo en el aire sin remedio, se ha quemado en la luz, ha regresado a algún lugar de nadie conocido; la llamó alguna vez grande y urgente, o quizá vaya ahora sin consuelo por extraños territorios de sombra."

Azofeifa conversa conmigo una tarde. Recuerda... Hoy es el Embajador de Costa Rica; la primera vez que vino a Chile, fue como estudiante universitario. Siente gran admiración por Neruda, Juvencio Valle, Humberto Díaz Casanueva y Rosamel del Valle. Pensamos en Juvencio, ese magnífico poeta silencioso, que día a día permanece encerrado en una Isla de Cemento, aplastado por la maquinaria burocrática, pero siempre defendiendo su sensibilidad exquisita; pensamos: debería hacerse una antología "Tres Poetas en Silencio": Juvencio Valle, Humberto Díaz Casanueva y Rosamel del Valle. Azofeifa sonríe...

Bajo su condición de profesional ordenado y de correcto diplomático, se oculta un verdadero poeta. También, hasta cierto punto, un "poeta en silencio..

Rodrigo Quijada.

Voces Bajo un Silencio

por Jorge LAGOS NILSSON

...vías de aparecer otra novela de autor chileno: "Bajo un Silencio", ...Quijada, (20 años), cuarto de Derecho).

...novela dura: piedra, pavimento, poste eléctrico, también amarga. ...amarga, pero no se esconde ni esconde, más bien, asoma lo que ...parse bajo no uno, sino varios silencios. No es agresiva, sin embargo.

...el fin para el que fue creada: relatar; eso, relata y de allí su... ...que a nuestros "silencios" o taras o cobardías o méritos o moral, ...bién asoma como actitud, vital.

...Quijada la ha escrito en desorden, nuestro propio desorden; el ...vuelo, diría que permanece, se arrastra, penetra. Duele donde

...es aventura, no una caminata vespertina o charla agónica de ...es a-v-e-n-t-u-r-a. Trasvasija lo amargo que muchos beben tras tan... Uds. saben, la decencia.

..."un Silencio" es como un soldado limpio en vías de guerra, un crá... una espada bien pulida: es una novela pulcra; cosa que agrade... Sr. Rivano.

...venir otros más sabios y encontrar defectos, señalar rumbos, indi... deben hacerlo: se trata de proteger literatura, la nuestra.

...se diga —las cosas se saben o pueden suceder— que aparece co... alabar a un amigo, compañero; quizá así sea; lo cierto es que ...tento dar mi verdad, aunque sea pobre verdad.

...jóvenes —¿debería decir, muy jóvenes?— de uno u otro modo esta... Alguno que otro grande nos presta sus hombros, casi siempre un ...y no es deseo de posar; es, simplemente.

...los extranjeros —ni aún "best-sellers", ¡Dios nos libre de ellos!— ...en dirección distinta a la nuestra: otro mundo es el suyo, ...conocen, otro idioma usan, y somos, algunos por lo menos, ...honrados para escribir cómo en francés, o en norteamericano o ...otra clase de traducción.

...duro trabajo aprender; pero pese a los tropiezos o a la pesada gra... la carga caminamos.

...dicen, al menos que se hayan muerto repentinamente, tal como ...en el tiempo en que éramos menores aún; jóvenes que en su ...hicieron difícil la juventud; pero al parecer se esfumaron, dejando un ...de aburrimiento o risa rápida y fuertes trompetas adentro de sus ...vez fue un tren que pasó haciendo sonar el silbato sin detenerse ...estación porque no sabe donde está su terminal.

...a los solitarios están los más antiguos, los que tuvieron su mun... —el nuestro; juventud: egolatría— no, les pertenece, o como para ...con eso que denominan soledad u orfandad circulan los egre... postura —creen— filosófica y suavemente irónica; maestros de sí ...discípulos propios. Otros hay: no tan jóvenes pero siempre entu... en el juego de olvidar, las coquetas canas o las inmerecidas arru... porque dicen— las arrugas sobrevienen con el pensar, su... pensar; con la vida, en suma.

...ahora basta. En cierto modo es nuestro primer libro el de Quijada, ...el primero, suelen aconsejar que es hora de comenzar las visitas ...Agregar que conviene ser modosito y estarse "a lo que

Una Pesquisa Literaria

por Ernesto MONTENEGRO

EN UNO de los escritos de D'Halmar, que se han estado recogiendo para un volumen antológico, aparece como epígrafe un par de estrofas francesas que suenan familiares a todos los oídos, pero cuya atribución a Du Maurier me ha parecido no sólo dudosa sino altamente improbable. Du Maurier fue un novelista y dibujante que tuvo mucho renombre en la época romántica, entre el 50 y el 70, del siglo pasado; pero, aunque descendía de una familia "gala" (como han dado en decir los periodistas eruditos), emigrada a Inglaterra en tiempos del Terror, su obra literaria la escribió en inglés, con ciertas interpolaciones francesas, ahí donde creyó conveniente acentuar el color local. "Trilby", la novela fabulosa de una mujer del pueblo convertida en cantante sin igual por las artes de un hipnotizador de genio, es su obra más co-



Augusto D'Halmar

nocida, aun cuando "Peter Itbeson" sea su mejor acierto.

Los versos atribuídos a Du Maurier dicen así:

La vie est vaine:
un peu d'amour,
un peu de haine...
et puis, bonjour!

La vie est breve:
un peu d'espoir,
un peu de reve...
et puis, bonsoir!

Eso es todo. Ahora, a especificar. Estos versos figuran a la cabeza del capítulo 8 del segundo tomo de "Trilby", página 206 de la edición Tauchnitz, publicada en Leipzig, en la conocidísima serie de obras en inglés impresas por la editorial alemana para su venta "fuera" de las Islas Británicas. El hecho de que los versos aparezcan entre comillas confirma mi sospecha de que en realidad Du Maurier los tomó de un poeta francés, que bien podría ser Verlaine o De Musset, por el tono entre ligero y sentimental. Alguien los tomó desaprensivamente por un capricho lírico del propio Du Maurier, y D'Halmar, que ciertamente no poseía acuciosidad de bibliógrafo, los estampó tal como se le presentaron.

Consultado sobre el caso por el editor, dije de buenas a primeras que esas estrofas tenían el aire galante y sugestivo de Verlaine, pero queriendo apoyarme en una certidumbre, pase por la Biblioteca a consultar los cinco volúmenes de las poesías completas del "Pauvre Lelian", sin olvidar sus versos póstumos. Total, ni rastros.

Supuse, entonces, que otros más eruditos que yo me ayudarían a descubrir la pista. Consulté a algunos escritores amigos, pero volví a encontrar la consabida respuesta: "Claro, los versos me suenan familiares, pero no sabría a quién atribuírselos".

¡Bah!, me dije, ahí está la oficina cultural de la Embajada de Francia, donde de seguro más de uno los conocerá.

Mi confianza recibió una recia sacudida. La respuesta fue breve y terminante:

—**Connais pas.**

Insistí, picado en mi curiosidad; ahora una voz femenina insinuó que no era de esperar que nadie conociera versos antiguos que no eran siquiera buenos versos.

—Cómo, Madame, a mí me parecen **un petit chef-d'oeuvre.** Y colgué el fono, algo picado en el amor propio por el fracaso.

Bueno, habrá que recurrir a los profesionales. Y llamé al Pedagógico. Me atendió una amable secretaria, que pronto me puso en comunicación con el jefe del Depar-partamento de Lengua Francesa:

—Favor de ilustrarme sobre la paternidad de unos versos que todos parecen haber oído alguna vez, pero sin que nadie atine con el autor.

La voz del maestro me llega del otro extremo del hilo con un tono de apología:

—Dispense; yo no me ocupo de literatura, ni menos poesía; mi oficio es enseñar gramática francesa.

¡Ah!, dije, con el especialista nos hemos topado, Sancho. No nos queda más esperanza que acudir a los Padres Franceses: allí, según he oído decir, no sólo se enseña, sino que se **habla** la lengua francesa, hasta en el patio de recreo.

Un hombre joven y atento responde a mi consulta. Me oye con atención; pero después de pensarlo un poco, me dice con un tono desesperanzado:

—Tengo una vaga idea de haber oído recitar esos versos, que me parecen de la época romántica.

—¿Podrían ser de Teodoro de Banville, o de Teófilo Gautier? —le insinúo por estimular su memoria

El lo piensa un rato, y luego dice:

—Consultaré en casa uno de mis textos, pero dudo que esté entre los autores que usted nombra. Si algo encuentro se le avisaré.

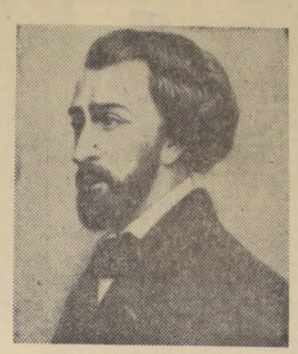
Pero yo que ando en busca de un autor y no de un clasificador de géneros literarios, recurro en última instancia a un humanista, a quien designaré con las iniciales fvc. Mi sabio amigo me dice sin grande entusiasmo, después de oírme repetir los versos por la undécima vez:

—La idea, el asunto, resulta demasiado conocido, como que yo aludía a él Horacio en su **Ars longa, vita brevis,** y Manrique, en las Coplas a la muerte de su padre, para no citar a los poetas del Siglo de Oro.

—Pero el estilo, maestro; el toque ligero y punzante, ese **je ne sais quoi** que transforma un aire campestre en un **lied** de Schubert o en una canción pastoral de Grieg.

Mi docto consejero, como otros talentos de pura fibra intelectiva, no parece percibir el encanto vago y sutil de la poesía. La magia del arte no está sólo en la asociación de las palabras sino en su asociación con las cuerdas afectivas; memorias de la infancia o la primera juventud, un rostro ya borroso en el recuerdo, un sitio que sirvió de escenario a un idilio, hasta un rezo musitado bajo el techo familiar.

Ahí están, citados por el mismo Du Maurier, otros versos aun más antiguos, que bien pudo haber escrito el mismo Villon, y que poseen igualmente parecido sortilegio evocador:



Alfred de Musset

Au clair de la lune,
mon ami Pierrot!
préte-moi ta plume
pour écrire un mot.
Ma chandelle est morte...
Je n'ai plus de feu!
Ouvre-moi ta porte
pour l'amour de Dieu!

¿Quién no siente, a esa dolorida invocación, el hálito mortal de una clara noche de invierno, con la luz deslumbradora de la luna sobre un campo nevado, y luego la imploración de una voz agónica en la oscuridad, llamando a una puerta cerrada?

Es otra de esas canciones de los caminos de Francia que tejieron una tradición amable y picaresca, de vivacidad sonriente a lo largo de su historia. Acaso en ningún otro país ha florecido la lírica popular con igual esplendor. El **couplet y la villanelle** duran hasta hoy, y aquí en Chile pudimos gustar su sabor en labios de Georgette Leblanc.

Lope de Vega y García Lorca lograron el milagro de expresar su sentimiento en la lengua del pueblo, y de esta manera, sus coplas y romances se incorporaron a la tradición nacional. Nuestros cancionistas no han podido acertar con la expresión justa, porque los traiciona el lenguaje libresco y la metáfora de corte "literario" al querer imitar la expresión popular.

EL ROMPECABEZAS DE LAS CITAS

Libros, revistas y periódicos nuestros están atiborrados de alusiones a las sentencias memorables de grandes escritores, y es frecuente que se las atribuyan a otro autor célebre, en vez de su legítimo inventor. He visto a menudo sentencias de Pascal asignadas a su "número opuesto", Montaigne, y versos de Verlaine asignados a Baudelaire o Musset. Se cree que las citas **visten** a un autor novel, pero podría ocurrir que lo que hacen es dejar su ignorancia al desnudo. Como dijera Rubén Darío, eso más bien va en mengua de los hombres de genio, ya que

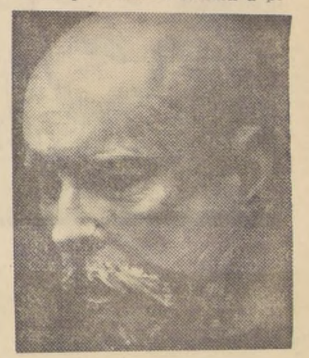
...la canalla escritora mancha la lengua que escribieron Cervantes y Calderones.

Pero como la tendencia a la cita aparatosa u ociosa es irreprimible, lo mejor que podríamos hacer sería constituir una Estafeta Literaria, como las que mantienen las revistas norteamericanas y europeas, algo como una lonja impresa para el intercambio de información. El público envía una pregunta y los lectores bien informados envían la respuesta. También aprovechan este servicio público los autores que tienen en preparación un libro sobre un autor del pasado, o una recopilación de su correspondencia. En esta forma, logran avalorar el contenido de su obra, dándole solidez y documentación segura, a la vez que interesan a los admiradores de un novelista o poeta, en enriquecer con nuevos datos o manuscritos inéditos el libro en que se le recordará y estudiará a conciencia.

Creo recordar que la revista "Zig-zag" mantuvo un tiempo un buzón de esa naturaleza. ¿Por qué no establecerlo a firme en la sección literaria de un diario?

Sugiero comenzar con esta pregunta: Al lector: ¿Conoce usted los versos que acaba de leer? Si está familiarizado con la literatura francesa, ¿podría indicar con seguridad a qué autor pertenecen? Por su estilo parecen haber sido escritos hacia la mitad del siglo pasado, en el florecimiento del Romanticismo. Si usted recuerda dónde los leyó, podría darnos el título del poema junto con el nombre de su autor, agregando la obra en que se encuentran, la casa editorial que publicó el volumen y, si es posible, la fecha de la edición y el número de la página en que aparecen. Todo esto serviría para su verificación.

Estas precauciones tienden a po-



Paul Verlaine

nernos a cubierto de respuestas equivocadas y acreditar así la seriedad de nuestros corresponsales. Su nombre y dirección servirían también para facilitar la comunicación con la parte interesada en aclarar el asunto.

De ser estimada útil esta sugerencia, la encuesta quedaría lanzada en esta forma:

P.— Los versos que siguen aparecen citados entre comillas en la novela "Trilby", de George du Maurier, un autor de origen francés nacido en Inglaterra, alrededor de 1840. Como uno de sus poetas favoritos fue su contemporáneo Alfred de Musset, podría empezarse por el examen de la abundante obra lírica de este autor. Dirigir la respuesta al Suplemento Dominical de "LA NACION", casilla 81-D, Santiago, acompañada de los pormenores que puedan ayudar a la comprobación del informe. Con esto creemos servir una necesidad cultural de beneficio mutuo.

Las dos únicas estrofas citadas por Du Maurier, que ya insertamos al comienzo, son las siguientes:

"La vie est vaine:
Un peu d'amour,
Un peu de haine...
Et puis-bonjour!

"La vie est breve:
Un peu d'espoir,
Un peu de réve...
Et puis-bonsoir!

"EL HOMBRE, Esclavo de su Inferioridad"

por Edmundo GONZALEZ SALINAS

...BLEMA del Yo sobrepasa en comple... a todos los problemas psicológicos. ...expresa Charles Odier en la Introduc... Hombre, esclavo de su inferioridad". ...páginas más adelanto: "Ningún ...da al pensador una conciencia más ...extensión de su ignorancia y al hom... una noción más viva de los limi...".

...ación, al parecer definitiva, y co... animar al que se atreva a internarse ...inextricables de la Psicología. Sin ...autor no ha desmayado: se interesó ...lo desarrolló a través de la obra ...citar y nos lo presenta debida... para nuestro conocimiento. ...punto de partida las premisas sen... Sigmundo Freud, el maestro, a quien ...singular veneración, y por sus dis... Jung y Adler. Su investigación ...exigía, empero, una base firme y ...que el método experimental, el ...para el caso, podía darle la clave ...y recurrió a Pavlov. ¿Cómo olvi... el sabio ruso del reflejo condicio... aquel experimento que consiste en ...perro un trozo de carne, al mismo ...le presentan signos luminosos o

...Odier relaciona estas experiencias de ...miento y descondicionamiento de refle... con los experimentos de Spitz, con ..."separados". Hace un paralelo entre la ...infantil y la prelógica canina y advierte ...afectiva en el complejo de aban... pudo comprobar que el desarrollo de ...separados de su madre en el curso ...año, cesa casi inmediatamente, y ...se eleva en forma instantánea ...ella. Todo esto, simpre que la au... excedido de los 4 a los 5 meses. Des... la muerte es inevitable. En el tercer ...separación, v. gr., el bebé se acuesta ...es indiferente al ambiente que lo

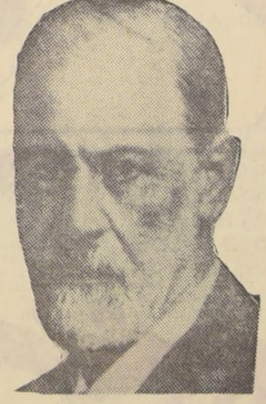
rodea y rechaza todo cuidado, la alimentación inclusive. Durante el 4.o, el proceso empeora: "la expresión se fija, la mímica es rígida y la mirada, inmóvil y lejana". Spitz pudo observar también que en el caso opuesto, es decir, cuando las relaciones entre madre e hijo no eran buenas, la separación significaba una rápida mejoría del último de ellos.

Sobre el particular, advierte Odier, que —de acuerdo con la teoría de Freud— la satisfacción de la necesidad de comer puede ligarse a un placer de naturaleza erógena ("eventualmente de mamar el seno o el biberón"). Más ambos —necesidad y deseo—, son inhibidos totalmente durante el estado depresivo.

La madre es el objeto-afectivo, y fuente de afectos, pues satisface necesidades y deseos de orden psicológico, amén de lo biológico, naturalmente. La repetición de estas satisfacciones origina el denominado sentimiento de seguridad y su constancia reconforta sin cesar. De ello deduce el autor que la melancolía no es el efecto directo, y de naturaleza orgánica, de la frustración libidinal (o erógena), sino más bien la consecuencia inmediata de la frustración afectiva.

A través de la paleopsicología y de la teoría de Freud, el autor enfoca enseguida la génesis del Yo, por la vía de las pulsiones a los afectos. "Los trabajos de Jung y sus discípulos son de una riqueza sorprendente"—, exclama admirado Odier, y les dedica 65 carillas repletas de menuda letra. Subraya aquellos conceptos expresados por el maestro de Zürich en orden a que el inconsciente es la suma, la síntesis de lo vivido por la Humanidad; pero, de "ninguna manera un cementerio ni un campo de ruinas, sino más bien un sistema vivo de reacción y de preparación". Lo hereditario, según Jung, predomina sobre lo adquirido y el Sí (lo colectivo), sobre el Yo.

En cuanto a Freud, fue a través de sus pacientes que conoció la existencia de un antiguo conflicto entre el Yo "moralizado" y las pulsiones sexuales y agresivas. La represión sería la encargada de resolver el conflicto, al relegar a las pul-



Sigmund Freud

siones al dominio del Ello (inconsciente) y dejar a lo reprimido vedado el acceso al Yo y a sus derivados, como los arranques instintivos, deseos, impulsos perversos, etcétera. En otras palabras, el Yo es protegido contra las exigencias condenables de las pulsiones y de los afectos.

Y hénos enfrentados aquí al psicoanálisis, cuyo objeto es precisamente "reprimir los trastornos y restablecer la integridad del Yo". Vale decir, restaurar al Yo en todo su esplendor al "superar en todo instante tres temores: el miedo a la realidad, el miedo al Ello, y el miedo al Super-yo (sentimiento de culpabilidad)".

Una palabra final. Queremos insistir en aquello de los párvulos "separados" por las razones que anotamos. Hemos visto que el síntoma más destacado de abandono en el niño es el aminoramiento repentino o caída vertical del sentimiento de seguridad. En el adolescente este complejo lleva a una desvalorización de sí o al resentimiento, que conduce —a su vez— a la depreciación de todo lo que se envidia secretamente, "un estado de tensión, un dinamismo agresivo... lo que mantiene al sujeto en un estado permanente de odio". Tendríamos aquí una explicación sobre la actitud de aquellos jóvenes conocidos en nuestro medio como "coléricos". Una explicación, advertimos... ya que no siempre se trata de muchachos resentidos. En sus filas militan también los "consentidos", los hijitos de familias acomodadas, cuyos progenitores no hicieron otra cosa que satisfacer todas sus ocurrencias o caprichos.

Se trata, en resumen, de una obra de indudable valor científico y de un acierto más de Fondo de Cultura Económica.

Septiembre de 1963.

"La Porota"

por Hernán LAVIN CERDA

POR MEDIO de un relato directo, simple, levemente distante de la descripción minuciosa, sin alteraciones, con un hilo común extendido paso a paso, sin cortes, sin retorcimiento, con un lenguaje provisto de expresiones de absoluta normalidad, sencillo, algo lejos a veces de la total perfección sintáctica por un fuerte deseo de forma tersa, limpia: dijéramos que en tono de composición de un modo adolescente.

He aquí cómo Hernán del Solar se vale de los adecuados elementos de forma para el desarrollo —sin escapar del margen simple del cuento— de la historia de la niña Porota y su muñeca Mimí. Esta relación íntima, progresivamente estrecha, acoplada a un ámbito de sueño y fantasía, ha de mantener siempre vivo el relato, y lo proyectará luego hacia situaciones inesperadas. De pronto Mimí habla... Y he ahí el punto de partida del desenvolvimiento mismo del asunto central del cuento. El próximo paso ha de ser la visita nocturna a la Ciudad de los Muñecos. Una poderosa plaga de vampiros de la noche con cuerpo de trapo, chupa el aserrín a los habitantes del país de los muñecos.

Porota, con facultad e inteligencia humanas, es quien puede neutralizar la acción destructora de los vampiros. Mientras, tomadas de las manos, Mimí y Porota pasan del mundo de los hombres al universo de los muñecos. Se elevan y, como en un sueño, sin volumen, vuelan, cruzan murallas, transcurren inadvertidamente, fuera del tiempo.

"..Tómate fuertemente de mi mano y cierra los ojos. Porota sintió que caminaba por el aire. No se atrevió a abrir los ojos, y apretó con más fuerza la mano de Mimí".

Uno de los secretos de los muñecos, caminar sobre el aire.

Y en la noche, entremezclada a sueños y aventuras, "La Porota", cada vez más liviana y veloz, sea en el país de los muñecos, sea en su cuarto jugando con el negro del acordeón y la jirafa, encontrará la manera de detener el ataque de los vampiros. Los ha de dejar pegados al estanque de la fábrica: recinto del cual huían, a partir del crepúsculo, en vuelo a la ciudad del aserrín.

Quien conozca el uso del lenguaje, la unidad de concepto, en la crítica o el ensayo de Hernán del Solar, sus traducciones y sus anteriores relatos, se sentirá algo sorprendido frente a esta larga historia para niños y grandes. Sin duda hay más que simple oficio en este pasar de una expresión en la crítica, de una utilización de elementos e ideas, de un carácter riguroso y en equilibrio, en apariencia grave, dispuesto, a esta "Porota" tan llena de sueño, alegre, suave, hablando a través de su personal lenguaje —hasta con repeticiones y tejido, en este caso, absolutamente funcionales— y, sobre todo, tan niña,



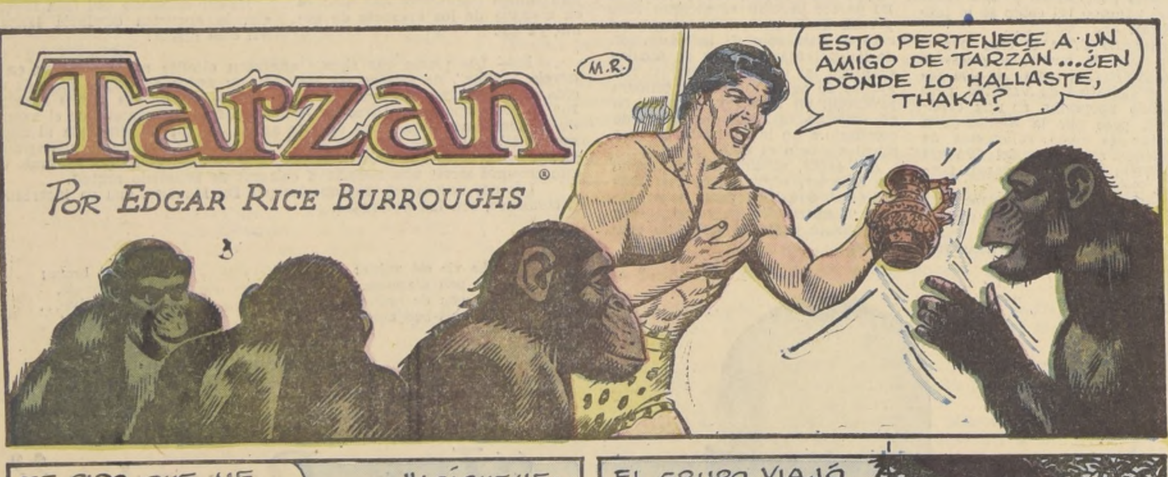








Los Gobelinos























Cuerpo celeste: terracota de Rosa Vicuña, Primer Premio de la Bienal.

LA ACTUALIDAD PLASTICA:

La Bienal Chilena de Escultura

por Ricardo BINDIS

EN EL MUSEO de Arte Contemporáneo, se celebra la primera bienal de escultura, la vieja artesanía de las gredas, las piedras y los metales, gracias al auspicio del Consorcio de la Chilena Consolidada, que ha donado 2.000 escudos para el trabajo más importante destacado por el jurado. Concursaron treinta de los más conocidos estatuarios chilenos y, justo es reconocerlo, el standard de calidad es bastante alto, de notable dignidad profesional, lo que justifica plenamente los deseos de la Chilena Consolidada de estimular esta difícil y esforzada técnica. Como muy bien se explica en el catálogo, la pintura, muchas veces, nos hace olvidar el maravilloso mundo de forma y expresividad, que se esconde en las plenas realizaciones del arte de la corporeidad, del volumen plástico, que representa la escultura. Esta muestra, donde actúa por sí sola, con prescindencia de la pintura, dará, sin duda, posibilidades para realizar otras muestras del arte que dio gloria a Rodin.

Los artistas de mayor fama de nuestro ambiente, concurrieron a la cita de la Quinta Normal, junto a los noveles y más solventes ejecutantes de la hora actual. La tónica la da la escultora de vanguardia, con un fuerte acento en la expresividad. Rosa Vicuña obtuvo el premio que la destacó sobre una treintena de maduros estatuarios, con "Cuerpo celeste", una terracota de intrincadas formas que parecen girar, de virulento mensaje en sus soluciones plásticas de raiz primitiva, pero no exenta de refinamiento, junto a "Testimonio", más hiperbólicamente primitivo, que es un torso de exasperadas superficies, donde la pesantez de lo físicamente corpóreo está magníficamente dado, evitando con vigor casi insultante lo que pudiera acercarla a lo decorativo. Creemos que en este torso se concentran todas las bondades escultóricas y el acento inédito de Rosa Vicuña, sin que desconozcamos el valor de su "Cuerpo celeste", una obra que se habrá de recordar.

La madurez técnica, el largo camino recorrido en el perfeccionamiento de las formas, está representado por Samuel Román, con tres obras de envergadura, tanto por el tamaño como por el esfuerzo de doblegar el bloque pétreo; en el grupo destaca "Floración", en un variado lenguaje de signos, que actualizan el serio trabajo de Román. Marta Colvin, tras una beneficiosa estada de largo tiempo en París, representa, igualmente, una vida intensamente entregada a la escultura, y nos ha sorprendido con tres obras de rica imaginación, de valientes aportes primitivos, en unos bloques que se elevan a la manera de un tótem; es un magnífico camino que habrá de entregar frutos mejores. Lily Garafulic, otra madura y conocida artista, se presenta con obras de antigua data, que son muy conocidas; toda su importante producción última está, en estos momentos, en la Bienal de Sao Paulo.

Otros envíos serios y pertenecientes a generaciones más jóvenes no se pueden dejar de mencionar. Sergio Mallol, en especial en "Mano" y "Hombre y mujer", donde objetivamente dá una comunicación de vital contenido, en un magnífico tono de austera expresividad figurativista. Juan Egenau, en su grupo de "Figuras", de hábil trabajo artesanal que revelan su calidad de orfebre. Arauco Villalón, en obras en fierro, donde juegan los espacios definidos por el arabesca de simples líneas metálicas, valiosas en su solución objetivista. Lautaro Labbé, arriesgado y expresivo en sus maderas coloreadas de variado juego formal. Junto a ellos caben con méritos: Teresa Vicuña, Magdalena Suárez y Abraham Freifeld.

Otras Exposiciones

DAMASO OGAZ.— En la galería Beaux Arts, expone este artista, luego de un viaje de estudios por París, donde exhibió un grupo de sus pinturas, que le valieron algunos encomiásticos comentarios. Activamente matriculado en el campo del surrealismo, sobre todo por el aprovechamiento de los materiales más diversos y el abrir las compuertas del íntimo dictado de las pesadillas, en especial el inquietante universo de lo erótico, hacen de sus pinturas un complejo hacinamiento de figuras fetales, de activas palpitaciones sexuales. En esta línea, donde hace abundante uso del "collage", Ogaz deja ver claramente su procedencia del campo literario. La muestra, no obstante, las influencias literarias, es muy combativa y de grandes proyecciones futuras.

HUMBERTO SOTO.— En la sala Libertad exhibe este joven escultor, en una tranquila posición de definir las formas y depurar su técnica, muy diversa al anterior. Sorprende muy gratamente, Soto, con sus piezas de concentrado estudio y serio afán de llegar sin apresuramiento a los volúmenes sintéticos, y una estructura geométrica que no deja de hacer participar lo arcaizante. En esta inteligente unión del racionalismo y la temperatura primitiva, el escultor puede depararnos una grata sorpresa. Un universo de cierto primitivismo americano apunta en sus formas de grave mensaje, como en voz baja, pero sin dejar de ser elocuente. Una exposición que nos ha impresionado muy favorablemente, y que, debido a la juventud del autor, promete mucho para el porvenir.



Esculturas de Marta Colvin y Arauco Villalón.

Cine-Arte en Santiago

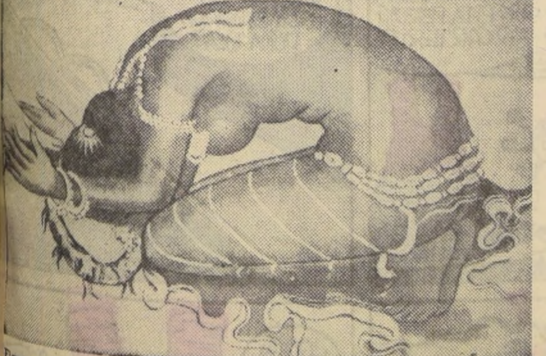
por Jorge LEIVA

CON LA INAUGURACION de la Sala Bulnes por la Cineteca Universitaria, como centro estable de exhibiciones cinematográficas, se establece por primera vez en nuestro país un equivalente a los "cine-arte" existentes en las principales ciudades del mundo.

El cine, factor de cultura, particularmente poderoso y eficaz, nació, al decir de los hermanos Lumiére, como una simple "curiosidad científica". Nada de raro tiene, entonces, que la explotación de las películas empezara por ser una actividad de feria. Evoluciona, empero, y cambia de orientación, en forma tal que su artesanía deviene en arte. Puede ofrecer al creador posibilidades insospechadas y se convierte en un lenguaje que sirve para toda comunicación de ideas o de emociones. Es realmente una nueva manera de expresar ideas y la eficacia de su influjo en los espectadores es de sobras conocida, ya que su auditorio crece paralelamente a sus progresos técnicos y estéticos, aun cuando apele ahora a la cultura general del espectador, a la cultura artística y a la cultura humana.

La necesidad de una ampliación de la cultura cinematográfica del espectador es una necesidad cada vez más evidente. No es posible, por otra parte, seguir considerando a la explotación de una película un simple negocio como cualquier otro. Nace la necesidad de la existencia de salas de exhibiciones que procedan con criterio selectivo; sacando las obras de arte cinematográficas del basural en que a menudo están sumergidas. Un "cine-arte", cumple así la función de poner al alcance del espectador corriente —no sólo de los socios, como ocurre en otros organismos de cultura cinematográfica, tales como los cine clubes —, películas de algún especial interés cinematográfico, que ese espectador no podría ver en ese momento en los cines comunes, dado que el repertorio de las películas en explotación se renueva constantemente, o bien, presentándoles obras clásicas del cine ya fuera de explotación comercial. Si a la proyección sobre su sentido y alcances, se agregan programas con datos sobre la película y la siguen foros, los lazos que unen al público con la obra cinematográfica serán muchos más estrechos. Todo esto nos parece de especial importancia en la exhibición de películas de autores nacionales, lo que está consultado según el programa que Cineteca Universitaria ha repartido, ya que se presenta la oportunidad a nuestros realizadores de conocer el impacto que sus obras producen en el público y las posibles objeciones que a éstos puedan merecerles. Conocimiento que es tanto más necesario en nuestro medio, dada la escasa calidad de nuestra crítica cinematográfica.





Figuras de doncellas: Detalles de frescos de las Cavernas de Ajanta en la India noroccidental. Siglo Séptimo después de la Era Cristiana.

HAY CONTRASTES profundos entre el espíritu de la "Odisea", el poema épico occidental, que relata las aventuras de Ulises, el héroe de los griegos y el que anima a su equivalente —mucho más antiguo— de la India, el "Ramayana", que celebra en sánscrito al rey Rama en su lucha con Ravana, el gran demonio, que le ha robado a Sita, su mujer. Probada la inocencia de ésta, el lector occidental espera regocijado el regreso en triunfo a su reino. No resulta así. Ella —indostánica—, pide a la madre tierra que se la lleve, pues su vida sería permanente martirio por la vergüenza de haber sido puesta en duda su bondad.

Horacio Serrano.

Apuntes para la Historia del Violín

por Pablo GARRIDO

EN UNA EDICION dominical de nuestro diario, de unos cuatro años atrás, apareció un trabajo interesantísimo de Alfonso Stephens Freire sobre "Las mujeres en la historia de la música". Allí se hacía referencia al Diccionario Biográfico de la Música, de Ricart Matas, remarcando que de cuatro mil compositores sólo unos sesenta eran del bello sexo. La paciente investigación nos movió a buscar dentro de otro campo, el virtuosismo violinístico, qué posición, numéricamente, ocupa la mujer. Confesamos que no es tarea fácil, ya que damas violinistas las ha habido —y habrá— por miles. Pero, de allí a una real eminencia, el asunto es distinto. Sin embargo, con relación a las compositoras, como se verá, las violinistas han alcanzado un prestigio muy alto y hasta el presente hay un regocijante número de representantes del sexo bello que gozan de nombradía mundial.

E L A R Q U E O

En ordenación alfabética, las sesenta y dos violinistas más afamadas serían:

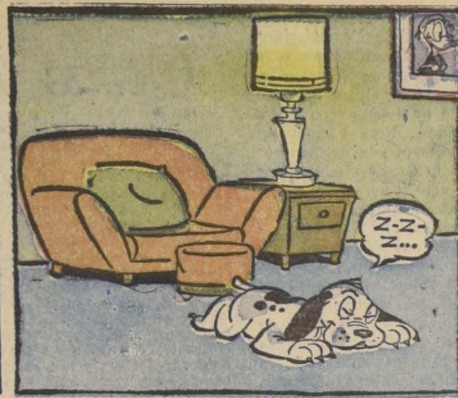
Arditi (Emilia), italiana, nacida en 1830; Austin (Florence Muriel), norteamericana, nacida en 1883, con primer premio en el Real Conservatorio de Lieja; Bang (Maia), noruega, discípula de Auer; Barns (Ethel), inglesa, alumna de Sauret; Barstow (Vera), norteamericana, nacida en 1893 y con actuaciones como solista frente a famosas orquestas europeas; Becker (Dora), norteamericana, discípula de Joachim; Bligh (Eldina), suizo-inglesa, alumna de Joachim, quien tocó para la Reina Victoria de Inglaterra; Brown (Joyce), norteamericana, actualmente activa en las salas de concierto; Calcagno (Catarina), italiana, nacida en 1797, que se declaraba alumna de Paganini; Carpenter (Nettie), norteamericana, nacida en 1865, con primer premio en el Conservatorio de París, en 1894; Caslova (Marie), norteamericana, alumna de Sevcik, Flesch y Serato, de mucho éxito en Europa y América; Chartres (Vivien), inglesa, alumna de Sevcik y Sauret, quien tocó para el rey Eduardo VII de Gran Bretaña; Chemet (Renée), francesa considerada la "Kleisler femenina"; Clench (Norah), canadiense que debutó sensacionalmente en 1886 en Europa; De Vito (Gioconda), italiana, de prestigio universal; Della Rocca (Giacina), alemana, nacida en 1882, alumna de Sauret y Massart, que debutó a los 10 años en la Salle Pleyel de París; D'Aranyo (Yelly), húngara, nacida en 1895, sobrina-nieta de Joachim, con una hoja de servicios de primer orden, siendo hermana de la no menos célebre violinista Adila Fachiri; Duesberg (Nora), austríaca, alumna de Sevcik, quien debutó ruidosamente a los once años; Diéguez (Pepita), española, nacida en 1896; Fachiri (Adila), húngara, nacida en 1899, hermana de Yelly D'Aranyo, que optó por el apellido de su esposo, discípula de Hubay y de su tío-abuelo Joachim; Fennings (Sarah), inglesa, alumna de Wilhelmj y Sevcik; Given (Thelma), norteamericana, nacida en 1898 y discípula de Auer; Glenn (Carroll), norteamericana, actualmente en pleno ejercicio internacional; Gresser (Emily), norteamericana, discípula de Sam Franko, con apariciones triunfales en Alemania y grandes centros europeos; Grimson (Jessie), inglesa, alumna de Wilhelmj; Hall (Marie), inglesa, nacida en 1884, alumna de Wilhelmj y Sevcik, de gran reputación; Haendel (Ida), polaca, nacida en 1923, alumna de Flesch, Totenberg, Enesco y Szigeti, con sensacionales triunfos en todo el mundo; Hansen (Cecile), ruso-danesa, nacida en 1898, discípula de Auer y primer premio del Conservatorio de Petrogrado, en 1914; Jackson (Leonora), norteamericana, discípula de Joachim, Premio Mendelssohn, de Alemania, cuya primera jira por USA consistió en 150 conciertos el solo año de 1901; Jaffé (Sophia), rusa, nacida en 1872, alumna de Auer, y de Massart, la que, habiendo heredado una inmensa fortuna, abandonó el violín; La Diamantina, italiana, nacida en 1715, de quien Gray, el famoso poeta inglés, escribiera tras escucharla en Roma: "Una virtuosa de fama, tocando el violín en forma divina"; Magnes (Frances), norteamericana contemporánea, de enorme suceso; Martzy (Johanna), húngara-suiza, ganadora de los premios Remenyi y Hubay, con brillante despliegue en las salas contemporáneas; McCarthy (Maud), norteamericana, discípula de Fernández Arbós, con grandes éxitos europeos en las primeras décadas de este siglo; Mead (Olive), norteamericana, nacida en 1874, solista en diversas orquestas de su país; Menges (Isolde), inglesa, nacida en 1894, alumna de Auer; Milanolla (Teresa), italiana, nacida en 1827, discípula de Habeneck y De Bériot; Milanolla (María), italiana, nacida en 1832, discípula de su hermana recién citada; Moodie (Alma), inglesa, nacida en 1900; Morgan (Geraldine), norteamericana, nacida en 1868, discípula de Joachim, primera mujer de su nación que obtuvo el codiciado Premio Mendelssohn, fallecida en 1918; Morini (Erika), austriaca, nacida en 1907, discípula de Sevcik, considerada la primera figura actual del violín en su sexo; Neruda (Wilma María Francesca) austriaca, nacida en 1839, cuyo debut a los siete años causó sensación europea y de la que se dice que ocupó, como mujer, la misma eminencia de Joachim, muriendo en 1911, como Lady Hallé por su matrimonio con el pianista y director de orquesta británico Sir Charles Hallé; Neumann (Eleonora), rusa, que asombró en Praga y Viena por su virtuosismo; Neveu (Ginette), francesa, nacida en 1919; Nichols (Marie), norteamericana, nacida en 1879, con actuaciones brillantes europeas; Ottey (Sarah), inglesa, nacida en 1700 y considerada una de las primeras mujeres que ejerció el violinismo; Parravicini (Signora), italiana, nacida en 1796, alumna de Viotti;

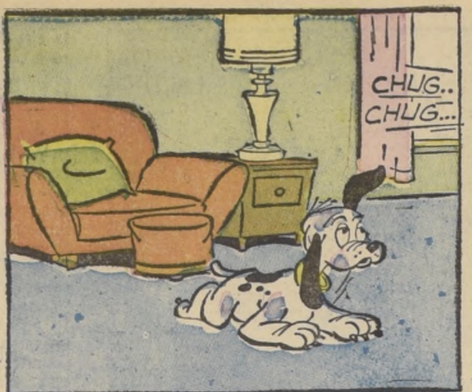


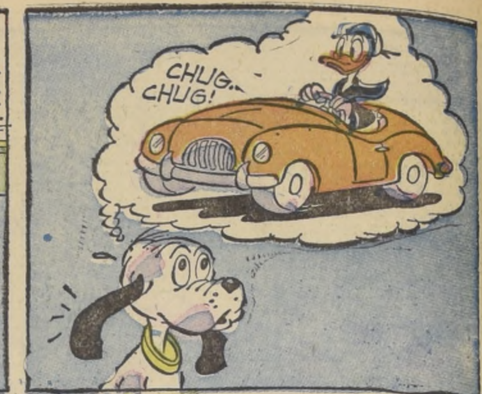
GINETTE NEVEU

Parlow (Kathleen), canadiense, nacida en 1890, discípula de Auer y de enorme prestigio internacional; Patton (Alma), norteamericana, nacida en 1886, discípula de Hartmann; Plunkett (Catherine), irlandesa, nacida en 1725, discípula de Matthew Dubourg; Powell (Maud), norteamericana, nacida en 1868, discípula de Dancla y Joachim y una de las figuras señeras del violinismo mundial, muerta en 1920; Rubinstein (Erna), húngara, nacida en 1906, discípula de Hubay, con resonantes éxitos europeos y americanos; Ruegger (Charlotte), suiza, nacida en 1876, discípula de César Thompson y primer premio del Conservatorio de Bruselas; Senkrah (Arma), norteamericana, nacida en 1864, quien invirtió su apellido, discípula de Wieniawski, Vieuxtemps y Massart, primer premio del Conservatorio de París, y que murió en 1900 llena de fama; Seydel (Irma), norteamericana, nacida en 1896, quien actuó frente a las principales orquestas europeas; Skinner (Emily), inglesa, nacida en 1862, más tarde conocida como Mrs. A. F. Liddel, y que en 1887, mantuvo un Cuarteto de Arcos, exclusivamente de mujeres; Sirmen (Madalena), italiana, nacida en 1735, más conocida por Lombardini, discípula de Tartini, quien le escribiera la célebre carta conocida de todos los estudiantes de violín por encerrar enseñanzas admirables, murió en 1785; Soldat-Roger (Marie), alemana, nacida en 1864, discípula de Joachim, con Premio Mendelssohn, famosa por su interpretación del Concierto de Brahms, el que la dirigió largo tiempo, y que tuvo también un cuarteto femenino de arcos; Stosch (Leonora von), norteamericana, discípula de Marsick, más tarde Lady Speyer, por haberse casado con el violinista de tal nombre; Strinasachi (Regina), italiana, nacida en 1764, fue amiga de Mozart, el que le escribió la Sonata en Si bemol del hoy K. V. 454, muriendo en 1839; Tua (Teresina), italiana, nacida en 1867, discípula de Massart, con jiras sensacionales por todo el mundo; Urso (Camilla), francesa, nacida en 1842, discípula de Massart, fallecida en 1902, y Ware (Helen), norteamericana, nacida en 1887, discípula de Sevcik y Hubay, con un sensacional debut en Budapest, en 1912, y posteriores jiras por Europa y las Américas.

























En Santiago Cayó Esta Semana el Escudo por el Mejor Dibujo



ANTONIO ORSINI PALLI, calle Chacabuco 13-C, Santiago, de 7 años de edad, ganó esta semana el escudo de premio por haber coloreado mejor que otros cientos de pequeños artistas colaboradores, el grabado de Adduard. Hay que continuar su trabajo permanente, niños y no desmayar. Busquen las acuarelas, gouaches o simples lápices de colores, y a remitir coloreado el dibujo que aparece en la página 15 de este Suplemento. El domingo próximo daremos cuenta de cuál fue el dibujo premiado de la semana. El sobre debe ser remitido únicamente a "CONCURSO DIBUJO PARA COLOREAR".





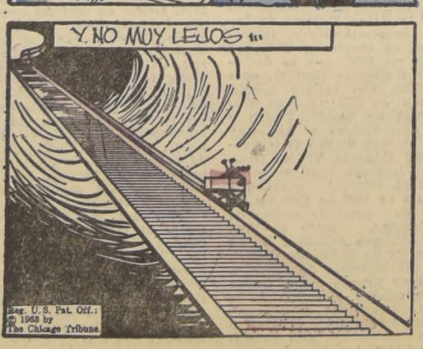




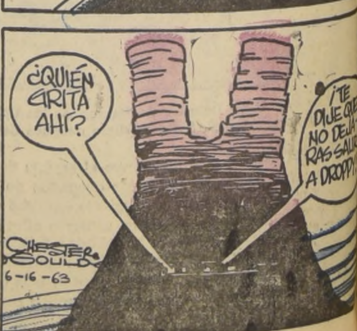










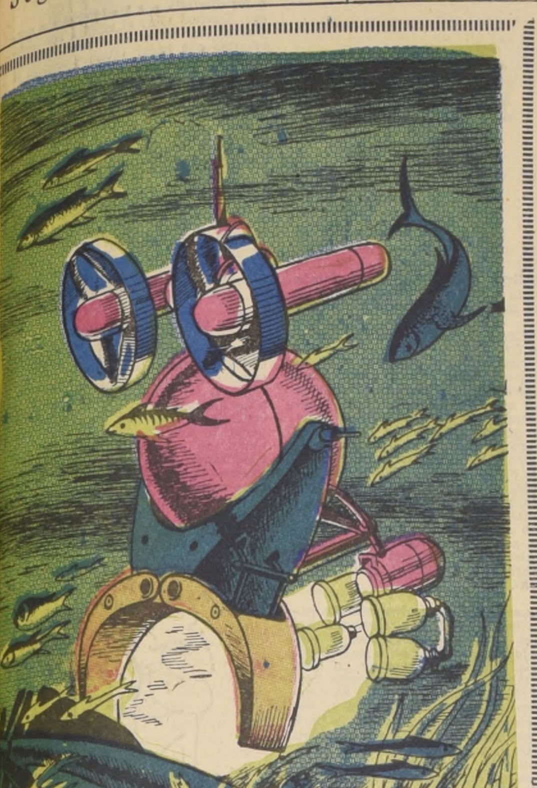


Segunda Sección

LA NACION

SANTIAGO DE CHILE — DOMINGO 8 DE SEPTIEMBRE DE 1963

Precio: 0,15



El "mobot" gigante electrónico de tres toneladas de peso reemplaza al buzo en las profundidades submarinas.

Hiroshima

Y LA RESPONSABILIDAD DE LA CIENCIA

por Jean ROSTAND
Premio Nóbel de Biología

NADIE DUDA QUE LA CIENCIA representa para la humanidad la más grande esperanza y la mayor amenaza al mismo tiempo. Pero no sólo en nuestros días se le encuentra este doble rostro; ya Rabelais denunciaba los peligros de una "ciencia sin conciencia", y Francis Bacon preveía los frutos venenosos de una ciencia desprovista de caridad.

El hecho de que los poderes conferidos a la humanidad por la ciencia y la técnica que es su consecuencia se puedan emplear tanto para el mal como para el bien es de una evidencia tal que resulta enojoso insistir en ello. La ciencia son las vacunas, los sueros, las antitoxinas, los antibióticos, pero también los explosivos, gases asfixiantes, las bombas nucleares... Los microbios pueden servir para luchar contra la enfermedad, mas también podrían servir para propagar epidemias homicidas. El hombre, a fin de cuentas, es el que confiere un valor humano o inhumano a la verdad, según su elección entre las dos leyes contrarias que definió en forma magnífica el gran Pasteur en 1888:

"Una ley de sangre y muerte que, al imaginar cada día nuevos medios de combate, obliga a los pueblos a estar siempre preparados para el campo de batalla, y una ley de paz, trabajo y salud, que no piensa sino en librar al hombre de las plagas que lo asedian. Una no pretende más que conquistas violentas; la otra sólo busca el consuelo de la humanidad. Esta considera una vida humana por encima de todas las victorias; aquélla sacrificaría centenares de miles de existencias a la ambición de un solo hombre."

¡Ay! Cincuenta y siete años después de pronunciadas tan generosas palabras, la ley de sangre y muerte iba a conseguir uno de sus más horribles triunfos. Hiroshima... Nunca antes se habían visto tantas vidas destruidas en tan poco tiempo, y por un número tan pequeño de hombres...

En esta desastrosa aventura, es preciso decirlo, la ciencia se encontraba más directamente implicada, más profundamente comprometida que nunca en el mal. Esta vez no se trataba ya de una simple aplicación técnica que los científicos pudieran fingir ignorar: la ciencia más alta se encontraba en juego, las supremas conciencias científicas que habían participado activamente en el asunto, lúcida y voluntariamente se hicieron cómplices del crimen.

De esta penosa connivencia, mal podrá la ciencia exculparse. Cuántos beneficios tendrá que difundir para borrar un poco el monstruoso agravio, cuyo recuerdo, que avergüenza a la humanidad, llena de espanto su futuro.

Pues la amenaza de una reincidencia —y esta vez cien veces, mil veces más apocalíptica— se cierne desde ahora sobre nuestras cabezas... Es muy raro que lo que se hizo una vez —sobre todo en el mal— no se repita. Todo el destino humano pende del hilo, poco sólido, de la prudencia de los gobernantes. Mientras la amenaza de una guerra atómica no sea desterrada de este mundo, confesemos que no tenemos gran cosa que responder a los que, al realizar el proceso científico, sostienen que vale más para el hombre saber menos, tener menos poder, que haber adquirido los medios de su aniquilamiento.

Nadie puede aún decidir si el descubrimiento de la desintegración atómica fue un bien o un mal. La guerra nuclear tal vez no tenga lugar; pero, hasta nueva orden, la ciencia sigue siendo culpable. De nosotros depende el que sea exculpada o no, que la podamos absolver o tengamos que maldecirla.

De cualquier manera, esta guerra atómica se prepara cuidadosamente con pruebas que exigen el estallido de bombas nucleares. ¿Están alguna vez bastante seguros de poseer suficientes armas y suficientes homicidas? ¿Tienen alguna vez la certidumbre de haber empleado suficientes megatones? Se trata de no dejarse ganar por el adversario, y también, so pretexto de no llegar tarde, de adelantársele un poco. Cada uno quiere tener la última palabra, es decir, el último estruendo.

...Por añadidura, hemos aprendido en estos últimos decenios que los poderes de la ciencia, incluso cuando se ponen al servicio del bien, cuando se utilizan con el máximo de conciencia, pueden tener temibles efectos y cooperar con el mal. **Ciencia con conciencia** no basta ya para darnos seguridad. En las consecuencias del progreso científico, el mal y el bien a veces se entremezclan. La ley de paz y salud también tiene sus víctimas, como la ley de sangre y muerte.

Esta ambigüedad esencial de la ciencia es una noción moderna, que Pasteur no había sospechado en absoluto

La industria atómica, aun dirigida estrictamente a sus fines pacíficos, constituye una amenaza para los genes, es decir, para los elementos que constituyen el patrimonio hereditario humano. Asimismo, el empleo médico de los rayos X y también el uso de las medicaciones químicas, y en general la medicina, la cirugía, la higiene, en la medida en que, remediando los males del individuo o previniéndolos, contrarrestan el juego de la selección natural y favorecen la supervivencia y la reproducción de sujetos tarados y débiles.

En este grave conflicto que opone el bien individual, el bien **somático**, al bien **germinal**, de la especie, la tendencia de los médicos será evidentemente dar la prioridad al primero de estos bienes; pero corresponderá al biólogo velar por el segundo y buscar, en cualquier circunstancia, los medios de evitar daños a la especie sin perjudicar a los individuos.

Los dos defenderán con el mayor rigor su territorio moral; y creo que está bien que cada uno valorice el bien que tiene como misión salvaguardar.

Creo que está bien que el médico muestre cierta parcialidad con respecto a la salud individual y que el biólogo se preocupe con cierta exageración de la salud de la especie. Y creo también que está bien que todos los defensores del bien confronten sus opiniones, reúnan sus conocimientos y reflexionen juntos sobre sus respectivas inquietudes, a fin de trabajar eficazmente para el bien más vasto posible, el Bien humano.

Aunque ya necesarias ahora, estas confrontaciones lo serán cada vez más: a medida que el hombre extienda su poder y su saber, va a encontrarse ante problemas cada vez más complejos, y al ver más claramente lo que hace, discernirá más netamente lo equívoco de su acción. Mientras que su poderío agravará sus responsabilidades, su lucidez afinará sus escrúpulos.

En un notable ensayo recientemente publicado, el doctor Sournia muestra con sorprendente agudeza los escrúpulos que pueden venir al espíritu del médico, no obstante que su única intención sea el bien del paciente. ¿Cu[illegible] no serán, pues, los obstáculos, dud[illegible] e incertidumbres cuando la cuestión [illegible] el hombre en su totalidad, con la pluralidad de bienes que habrá que tener en cuenta..?

El destino de la aventura hu[illegible] hacerse cada vez más ardua y embrollada.



Monumento en Hiroshima a la memoria de las víctimas de la primera bomba atómica.

La Semana Científica

por el Dr. Fernando CASASBELLAS, Vicepresidente de la Sociedad Científica de Chile.

...RIOS AUTOMATAS ELECTRONICOS EXPLORAN EL MAR

SABEMOS más acerca de los planetas y de las galaxias del Universo que del comparativamente ...sculo, misterioso y sumergido mundo oceánico. Los hombres de ciencia ... un mayor conocimiento de Ve... que gira alrededor de nuestro Sol a una distancia media de cien millones de kilómetros, que de los misterios ... por las más grandes profundidades oceánicas de doce mil me... en "Mindanao Deeps". Ahora la Shell Oil Co." ha construido un ro... mecánico cuyo hogar es el océa... Llamado MOBOT, este hombre ... alma está golpeando a la puerta ... entrada a los secretos del mar. MOBOT es un verdadero gigante electrónico, de cinco metros de altura, un metro cincuenta de diámetro, ... de tres mil kilos de peso. Actualmente vive a 300 metros de profundidad, trabajando duramente para ... buzo humano. Mobot puede ver mediante una cámara de televisión, con ... submarino de diez metros. Más ... de esta distancia observa a tra... de un equipo investigador de So... para localizar objetos metálicos ... 500 metros distantes.

... "Cordón Umbilical", consistente en ... elemento eléctrico con 52 conduc... conecta a MOBOT con un bu... estacionado en la superficie. Desde aquí lo guía electrónicamente un ... para realizar varias operaciones submarinas con la destreza de un ... humano.

Una girobrújula da al autómata el ... de la dirección, permitiéndole ... en el agua a través de héli... ajustables, una a cada lado. Su ... y cerebro electrónicos van con... en un recipiente presionado, en ... fondo de este enorme monstruo que ... teme a la obscuridad, pues tiene ... propias luces en la forma de dos ... de 800 watts, a vapor de mer... Para trabajar, MOBOT POSEE BRAZOS HIDRAULICOS con manos ... sujetar llaves inglesas u otras herramientas.

¿Con qué propósito exacto dio vida Shell a este explorador de las profundidades? La respuesta es simple: a ... de reemplazar al limitado buzo ... de mar profundo, y para realizar todas las necesarias operaciones submarinas. Mobot puede hundirse y permanecer mayor tiempo que cualquier buzo hombre, constituyendo ... medio efectivo para localizar y fa... la reentrada dentro de un pozo petrolífero existente en el fondo del ...

Puede apretar o soltar pernos y tuer... en la cabecera del pozo, opera vál... y maneja cañerías y mangueras ... regulada presión. Claro está que, ... diferencia de los seres humanos, no ... café ni come sandwiches.

El Dr. J. W. Clark, que diseñó y construyó el MOBOT de la Shell, vi... un futuro promisorio en el uso ... autómatas de mar profundo. ... adición a colaborar en la perforación de pozos submarinos de petróleo, podemos predecir que las excitantes exploraciones de minería, cosechas agrícolas y operaciones de salvamento ... ahora perfectamente posibles bajo ... mar.

Hace poco le aconteció una gran aventura a MOBOT, cuando estaba ... un complejo aparato pe... con su brazo sensitivo y pode... A bordo del buque-madre, senta... ante la pantalla de televisión que ... las acciones submarinas del ro... se hallaba el técnico Forrest ...rian, quien suspendió de repente su respiración al observar lo increíble: ... su vista se hallaba una criatura ... culebra de 5 metros de largo, que ... contorneaba furiosamente.

Todos los buzos del barco se acercaron a la pantalla televisora para observar al extraño animal. Ellos habían visto muchas formas de vida marina, pero nada semejante a esta serpiente que aparecía y desaparecía a intervalos, cambiando de tamaño y forma como si fueran muchas a la vez. Hasta esta fecha, los funcionarios de la Shell no han podido identificar a este ser de otros mundos; pero están sí ansiosos por saberlo, ante el temor de que pueda hacer correr peligro a los buzos humanos o al equipo submarino. Ciertamente, que MOBOT no se ha afectado un ápice por el asunto y, en la próxima reaparición del pez-culebra, es probable que trate de pescarlo con sus poderosas garras metálicas.

MOBOT no es el único autómata de mar profundo. También lo es SOLARIS, que posee hélices para bucear y que ha recobrado ya un torpedo a una profundidad de 500 metros. La Armada norteamericana tiene el robot RUM que opera bajo control remoto desde la costa, cuyo brazo mecánico, de 5 metros de largo, recoge objetos para investigación oceanográfica, vigilado por un operador desde un circuito cerrado de televisión.

En verdad, nos hallamos en la aurora de las exploraciones oceánicas. Dirigiendo con su cerebro los esfuerzos de una docena de monstruosos autómatas de mar profundo, el hombre podrá aún sobrepasar el éxito de sus aventuras en el espacio, revelando los secretos del mar ahora escondidos bajo doce mil metros de agua.

EL NUEVO EXCITANTE MUNDO DE LA INVESTIGACION PSIQUICA

¿Cree usted en la percepción extrasensorial? El Dr. D. J. West, consejero de la "Sociedad Británica de Investigación Psíquica, afirma que la mayoría de los estudiosos que se concentran en este tema, la aceptan.

"Es sorprendente", dice el Dr. West, "que estas investigaciones hayan avanzado tanto, pues la mayor parte del trabajo ha sido efectuado por un grupo de investigadores aislados de la vida universitaria normal, circundados de un lado por maniáticos y fabricantes de milagros, y del otro lado por el desdén de una ortodoxia llena de prejuicios."

Según el Dr. West, los medium proclaman a menudo hallarse dedicados a actividades científicas; pero nunca han contribuido a nuevos descubrimientos. Con respecto a la PREMONICION, el Dr. reconoce que han sido avanzadas toda suerte de teorías físicas para explicar la telepatía, en la cual dos personas situadas a gran distancia perciben una misma imagen mental en el mismo instante.

Con respecto a la precognición de los acontecimientos futuros, a la adivinación del porvenir, para el Dr. West la respuesta es metafísica. Un investigador sugiere que en nuestra conciencia el momento presente tiene una pequeña y definida duración de tiempo... el "especioso presente". Todos los acontecimientos dentro de este espacio de tiempo son percibidos como ocurriendo simultáneamente. Pero en los niveles subconscientes de la mente, la duración del presente especioso puede ser mucho más largo en cuyo caso acontecimientos percibidos como "presentes" en la subconsciencia, pueden estar situados en el futuro con respecto a la conciencia.

El Dr. West da a conocer en su reciente libro "Psychical Research Today", que la investigación para hallar estas respuestas camina lentamente, mucho de ella practicada por aficionados en sus horas de descanso. Pero a medida que los métodos experimentales se hacen más complejos y exactos, es más difícil a los experimentadores darse el tiempo necesario, dentro de un mundo de competencia. Este es el dilema de la investigación psíquica.

HOMBRES DE CIENCIA:

Alfred Adler



ES PARTE de la terminología sicológica de nuestros tiempos decir que la causa de agresiones, hostilidades, alardes y jactancias es un "complejo de inferioridad". Decimos esto de las faltas de los otros; no de las nuestras.

Alfred Adler, el gran siquiatra vienés, uno de los primeros discípulos de Freud, y fundador de la escuela de la sicología individual, creó esa frase.

Mas Adler (1870-1937) creía que las sensaciones de insuficiencia son muy naturales y normales, que se incuban en la infancia con la comprobación de que uno es más pequeño y más débil que los que nos gobiernan: nuestros padres.

Estos sentimientos, postuló Adler, no son tan sólo el origen de rasgos personales desagradables. Están también en la raíz de los esfuerzos por el mejoramiento personal y de las fuerzas motrices que conducen a grandes conquistas. Lo que la sociedad considera como reacciones condenables de sentimientos de insuficiencia —crímenes violentos, celos y envidia—, son en realidad el resultado del retorcimiento de una fuerza natural, la conciencia de inferioridad. El llamado "complejo de superioridad", dijo Adler, es en verdad un complejo de inferioridad que se manifiesta bajo un disfraz que no engaña a nadie que tenga discernimiento.

Adler se apartó de Freud en estos puntos. Consideró que el gran impulso de la vida es aplacar estos sentimientos naturales. Freud predicó que el impulso básico es sexualidad. En concepto de Adler, el desajuste sexual es consecuencia de un sentimiento de insuficiencia, y no lo inverso.

También dijo Adler que quien pone la mirada muy alto, como, por ejemplo, el deseo inaccesible de lograr la perfección el impulso natural de alcanzar respeto de sí mismo y respecto de los demás, se tergiversa y puede convertirse en destructivo.

Las teorías de Adler son generalmente consideradas como más "alentadoras" que otras explicaciones de comportamiento o conducta, ya que creía que el individuo puede dominar sus emociones, y que lo que es como adulto no lo determina la forma en que fue criado.

La forma de dominar los impulsos mal dirigidos es identificarse uno mismo con otros y desarrollar interés por ellos.

Una conciencia de insuficiencia puede hacer criminales de algunos hombres; de otros, dirigentes y líderes.

Napoleón, en opinión de Adler, es uno de los "héroes" históricos cuyos móviles tuvieron origen en su inferioridad reprimida. Abraham Lincoln, por otra parte, fue hombre "bien ajustado", que tenía concepto real de su persona y de sus capacidades y quien nunca las estimó ni mayores ni menores de lo que eran en verdad. Tal hombre, manifestó Adler, es un héroe verdadero".

Adler se educó en las escuelas públicas y en la Universidad de Viena y poco después de cumplir veinte años se graduó de doctor en medicina. De fama mundial, dio conferencias durante muchos años en Austria, Inglaterra y los Estados Unidos. Murió en Escocia.

Es considerado, junto con Pavlov, Freud y Carl Jung, como uno de los fundadores de la sicología moderna.

De "Después de Usted, Señora..."

EL BAILE

por Brunella GASPERINI

NO NOS REFERIMOS, naturalmente, al baile como arte o profesión; hablamos del baile como diversión, más o menos agradable, según los puntos de vista.

A juzgar por ciertas cartas que recibo, para muchas personas el baile es algo sumamente vulgar, pecaminoso y reprobable, causa principal de libertinaje y perdición para los jóvenes. En cuanto oyen nombrar, así sea de pasada, el **rock and roll**, esas personas se espantan como caballo asustadizo, dando claras señales de terror y abominación. Estos pudibundos censores, que quizá no hayan puesto nunca el pie en una sala de baile, son la otra cara de los fanáticos, aquellos que en las salas de baile han puesto muchas veces el pie, se desviven por ponerlo muchas veces más, y para los cuales el baile es algo maravilloso, indispensable, insubstituible.

Es claro que ambos puntos de vista son erróneos. El baile no es abominable, pero tampoco sublime. Es un pasatiempo; dar demasiada importancia a un pasatiempo, en un sentido u otro, es indicio de escaso señorío.

Que hay muchas cosas más serias, más inteligentes y más sanas que el baile, es evidente. Pero también existen otras que son menos serias, menos inteligentes y menos sanas. Todo es puro para los puros, todo es impuro para los impuros. El **rock and roll**, bailado por dos buenos muchachos puede ser bastante más puro que el viejo, patriarcal, sanísimo juego de la lotería, jugado por dos muchachos no tan buenos. Como todos los pasatiempos, el baile puede ser una cosa simpática, limpia y gentil, y puede ser una cosa antipática, sucia y "palurda". Todo depende de la intención y de la forma.



Hay aficionados al baile que lo consideran como una especie de deporte turbulento: no hay nada que objetar, siempre que se practique en lugares apropiados, con gente apropiada, sin floreros valiosos alrededor ni vecinos nerviosos en el piso de abajo. Hay otros que consideran al baile como una exhibición personal, y aquí objeto. Las exhibiciones es mejor dejarlas a los artistas y a los profesionales; los aficionados es mejor que abrevien sus exhibiciones, especialmente en salas públicas, y sobre todo si son exhibiciones femeninas. El **cha-cha-chá** de Abbe Lane o el **mambo** de Sofía Loren podrán ser, en la pantalla, dos espectáculos agradables. Pero la imitación que de ambas hace Renata Exaltada en el salón de baile del barrio, no es agradable; es ridícula y vulgar.

Hay otros, finalmente ("¿no les constaba, queridas?), que consideran el baile como un medio de aproximación de los sexos. Mirémonos a los ojos, jóvenes muchachitas maniáticas del ritmo que afirman amar el baile por el baile, como fin en sí mismo: ¿sentirían la misma manía si tuvieran que bailar **únicamente** con personas del sexo femenino? No me digan que sí, porque no lo creo. Condiméntese como se quiera (deporte, exhibición o puro pasatiempo), el baile es y seguirá siendo **también** un medio de aproximación de los sexos. Pero lo mismo puede ser legítimo, correcto y gentil, a condición de que se use ese "medio" con parsimonia, con prudencia y sobre todo con buen gusto.

LAS NEOFITAS

Aquí están, ¿las ven? Son Yocasta Entusiasta y Lidia Despavorida. Las dos están en su primer baile y se las reconoce enseguida. Yocasta Entusiasta es aquella especie de meteoro que está allí, en el centro, comportándose escandalosamente, brazos y piernas por todas partes, con la cara dichosa y un ardor parejo a su impericia. "¿No estoy aquí para bailar? ¡Pues, bailo!" ¿Qué importa que sea la primera vez? ¿Qué importa el tiempo? ¿Qué importan los pies de su caballero y las canillas de todos los circunstantes? Lo que importa es divertirse; y ella se divierte. ¡Cómo se divierte! Arrastrado, empujado, contuso, trastornado por los acontecimientos, el caballero la sigue hasta donde se lo permiten sus pies derrengados y su espalda dolorida, con un solo pensamiento firme: que, **salga de allí** muerto o vivo, ésa es la primera y la última vez que baila con Yocasta.

Lidia Despavorida, en cambio, es aquella especie de palo de escoba neurótico que está allá al fondo, y que actúa sollozando ("¡Oh, perdón!, eh, por favor imagínese, fue culpa mía"), un paso adelante, ¡alto!, dos pasos atrás, bum, una sonrisa helada en los labios, pánico en los ojos y la muerte en el alma. Consciente en todos los átomos de su ser de no haber bailado nunca, se siente oprimida por la convicción de que no lleva el compás (y por eso no lo lleva), obsesionada por la certeza de que no entiende los pasos (y por eso no los entiende), devastada por el terror de que le está pisando los pies a su caballero (y por eso se los pisa continuamente). Le parece estar viviendo en una especie de pesadilla rítmica, en la que todos los bailarines, los componentes de la orquesta, los presentes y los ausentes, el mundo entero, la observan despiadada e irónicamente a ella, a Lidia, ja que no lleva el compás, no entiende los pasos y le pisa los pies a su caballero, **a ella que nunca jamás** aprenderá a bailar, y que... ¡y que se quisiera morir ahora mismo!

La principianta inteligente, la principianta que sabe vivir, no pretende transformarse **ipso facto** en una bailarina experta (como ciertas señoras que pretenden jugar al bridge la primera vez que se sientan a la mesa de juego, estropeando con su presuntuosa impericia el juego y los nervios de las otras tres personas); pero la muchacha que sabe vivir **sabe** también que, con un poco de ejercicio, de humildad y de ánimo podrá aprender a bailar sin sufrimientos propios y ajenos. No debe avergonzarse de no haber bailado nunca, sino confesarlo enseguida, con una sonrisa, a sus accidentales caballeros; los cuales, si son gentiles y pacientes, colaborarán gustosamente, facilitándole las cosas.

Si no son gentiles la abandonarán para ir a bailar con otras reinas del ritmo más hábiles y demoníacas, y muchos saludos: la principiante no se ofenderá, no pensará recluirse en un convento, esperará simplemente otros bailarines más gentiles. Si no los encuentra (pero es difícil, si ella es a su vez gentil y alegre) y si realmente le hace falta aprender, hará que amigos complacientes le enseñen, en privado. Si no tiene ninguno, se dirigirá a una escuela de bailes (cuidadosamente controlada por sus padres).

Y si después de todo (puede ocurrir), y a pesar de las lecciones, el ejercicio, la humildad, la sonrisa, el ánimo y los caballeros pacientes, no aprende a bailar, paciencia; no será por eso, pueden creérmelo, un desecho de la sociedad. Y, créamenlo también, lo mismo encontrará marido.

CUANDO, DONDE Y CON QUIEN

¿Cuándo puede ir a bailar una muchacha? Cuando tiene la edad apropiada (y la edad apropiada puede llegar **a los dieciséis, o a los veintiséis, o nunca**). Cuando tiene el espíritu apropiado. Cuando no tiene otras cosas más necesarias que hacer (aunque también el recreo, cuando es sano y moderado, puede ser a veces una necesidad). Cuando los padres le dan permiso. (Es inútil que me escriban: "Querida Cándida: Mi madre no quiere que vaya a bailar, y a mí me gusta tanto... Dile tú que... etcétera". No hay nada que hacer.)

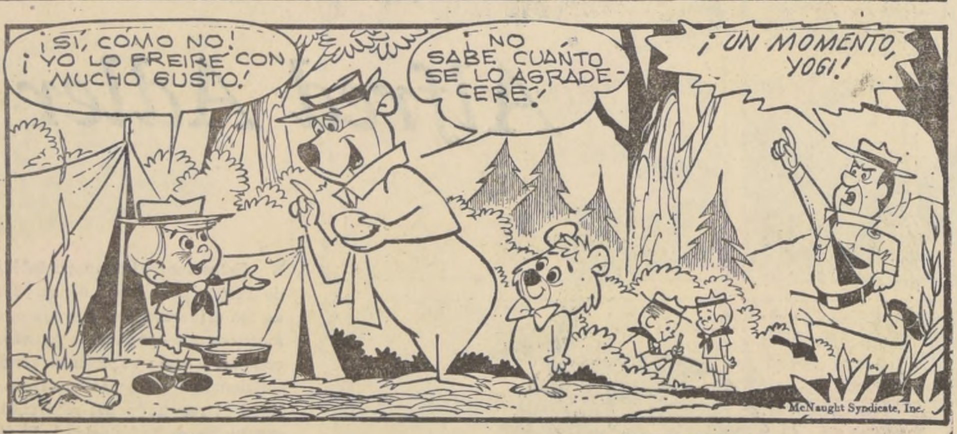
¿Adónde puede ir a bailar una muchacha? Hasta los dieciséis años, únicamente a las casas de los amigos, y de amigos de confianza (de confianza también en lo que respecta a los padres, no sólo a ellos). Después de los dieciséis años, puede ir a locales públicos, siempre que sean respetables y, repetimos, aprobados por los padres. Perdónenme, niñas de dieciséis, pero de eso no se escapan.

¿Con quién puede ir a bailar una muchacha? Antiguamente: con los padres. Ahora: con los hermanos (mayores); con las amigas (de confianza); con compañeros (de mucha confianza); con el novio (el auténtico). Sola, nunca. Ni a los dieciséis, ni a los veintiséis, ni a los cuarenta y seis. Una verdadera señora puede ir sola a muchas partes, a casi todas: no a un salón de baile. Si va, y perdónenme de nuevo, no es una verdadera señora. O al menos no se conduce como tal; lo cual es prácticamente lo mismo.

(Cortesía de Librería Hachette S. A., de Buenos Aires, y Rizzoli Editore, de Milán.)

















Mucho y Demasiado Pronto...

por Sydney HARRIS

DAVID ESTA en su cuna la mayor parte del día, entretenido con cualquier juguete viejo que sus hermanitos han dejado. Está perfectamente contento con lo que obtiene, y no se siente desatendido. Y esto es algo que los padres son incapaces de hacer con su primogénito: dejar que el niño siga sus propios pasos.

Cuando mi hijo Miguel tenía tres meses, le compré en una semana más juguetes de los que David ha tenido en sus siete meses. No sólo era ridícula la cantidad sino que los juguetes eran unos que él no tenía capacidad para gustar o manejar. Cuando tenía tres meses, le comprábamos invariablemente juguetes para un niño de seis meses; cuando tuvo seis meses, juguetes para un niño de dos años.

La mayoría de los niños son empujados más allá de sus capacidades. Los padres difícilmente pueden esperar que su hijo dé el primer paso solo, beba de una botella sin que se le ayude, o juegue con firmeza. Y así, mientras el infante va adquiriendo independencia física, ellos insisten en que siga siendo emocionalmente dependiente, mucho más allá de lo necesario y conveniente.

David es el niño más feliz que conozco, porque nadie lo está apresurando a nada. Caminará cuando esté listo para ello, hablará cuando tenga algo que decir.

Es interesante notar que en las culturas primitivas los niños no lloran. El llorar es un corolario de la civilización, porque ésta trata de convertir a los niños en adultos demasiado pronto. En las sociedades primitivas, los infantes



son llevados por sus madres mucho después de haber llegado a la edad que nosotros consideran como "adecuada", y, así, tienen seguridad de que no se espera nada de ellos antes de su debido tiempo.

Pero la madre moderna de la civilización occidental, [illegible] cultosamente puede esperar a que el niño salga de pañales para que aprenda a vestirse, arreglarse, alimentarse e ir a la escuela. La madre pa[illegible] molesta porque un niño de [illegible] años se comporte, precisamente como un niño de esa edad. La paradoja reside, a mi juicio, en [illegible] no se permite al niño ser niño, [illegible] es el modo más simple de que [illegible] dure. La naturaleza tiene su propio ritmo, y lo apresuramos [illegible] a costa de gastos y peligros. [illegible]gir a un niño a que crezca demasiado pronto es el modo más seguro de aumentar las probabilidades de que nunca desarrollará [illegible] estado adulto en plenitud.

El Palacio de los Niños en Bakú

UN PALACIO donde los niños pueden encontrar toda suerte de juegos y diversiones acaba de ser inaugurado en Baku, Rusia. El palacio tiene una sala de espectáculos, incluso una enorme pantalla cinematográfica; dos salas para películas científicas y documentales, así como para dibujos animados, un salón para jugar al ajedrez, una biblioteca, una barbería, un café para niños, un laboratorio de fotografía y una sección destinada exclusivamente a los niños de tierna edad.

Los arquitectos que prepararon los planos y dirigieron los trabajos prestaron su concurso gratuitamente y la Municipalidad de Baku se encargó de la construcción.

Premios Nacionales de Literatura:

Marta Brunet

(1961)

NACE el 9 de agosto de 1897 en Chillán, hija de Ambrosio Brunet Molina (chileno) y María Presentación Cáraves de Cossío (española). Pasa sus primeros años en Victoria, donde realiza estudios particulares. En 1911 va con sus padres a Europa y visita Francia, España, Inglaterra, Italia, Bélgica, Alemania y Portugal. Regresa a nuestro país dos años después. Empieza a escribir, lee apasionadamente a Maupassant, D'Aurevilly, Eca de Queiroz, Dostoievski, Gorki y otros grandes autores. Antes de publicar, envía originales a Alone, que la aconseja y anima. En 1923 aparece su primera novela, **Montaña adentro,** que celebran Omer Emeth, Alone y otros críticos, de manera que el público sabe que ha nacido una novelista de indiscutible calidad y acoge el libro con un entusiasmo que no menguará el tiempo. Desde entonces se halla su nombre junto a los más valiosos de nuestra literatura, mereciendo la alabanza de todos en cada nueva obra. Obtiene en 1929 el Primer Premio en el Concurso de Cuentos que organiza "El Mercurio"; su firma es buscada por los editores y en los periódicos; lee a los mejores novelistas y poetas modernos, dispuesta a conocer todas las tendencias y adquirir una vasta cultura literaria. Desde 1934 a 1939 dirige la revista "Familia". En 1939 el Gobierno de don Pedro Aguirre Cerda la nombra Cónsul Honorario en La Plata (Argentina), adscrito al Consulado General de Chile en Buenos Aires. Este cargo, que sirve con toda eficiencia, no le impide continuar debidamente su labor literaria. En 1943 obtiene el Premio Atenea, que confiere la Universidad de Concepción, por su obra **Aguas abajo.** Ese mismo año, el Presidente Juan Antonio Ríos la nombra Cónsul de Profesión, adscrita al ya mencionado Consulado General en Buenos Aires. Nuevamente, es tiempo de prolijas lecturas, que esta vez corresponden a hispanoamericanos de prestigio continental, como Eduardo Mallea, Jorge Luis Borges y Miguel Angel Asturias.

En 1947 es nombrada Vicepresidenta de la Comisión del Congreso Americano de Escritores, que se efectúa en Buenos Aires con el auspicio de la Sociedad Argentina de Escritores. Al año siguiente (1948), el Gobierno de Gabriel González Videla la designa Tercer Secretario de la Embajada chilena en Buenos Aires; sirve brillantemente el cargo y a poco asciende a Segundo Secretario.

En 1952 regresa a Chile, es acogida unánimemente con espontánea cordialidad y continúa con visible éxito sus publicaciones. En el Segundo Encuentro de Escritores Chilenos que se realiza en Chillán, en 1958, interviene con la presentación de dos importantes trabajos: "Experiencias de mi vida literaria" y "El mundo mágico del niño".

Va a España en 1960, con ánimo de someterse a una intervención quirúrgica a la vista, que resulta satisfactoria. Mientras se halla en el extranjero se le otorga el Premio Nacional de Literatura (1961).

Largo sería enumerar los periódicos en que ha colaborado, pero citaremos los principales: "El Sur", de Concepción; LA NACION y "La Hora", de Santiago; "Caras y Caretas" y "La Nación", de Buenos Aires; "Social", de La Habana; "Social", de Lima; "El Espectador" y "Revista de las Indias", de Bogotá, Colombia.

LA OBRA

Dijimos que se inicia con una novela, **Montaña adentro** (1923). Omer Emeth, que suele ser áspero, se siente profundamente impresionado y no le escatima elogios. Alone recuerda el acontecimiento de la aparición del libro con estas palabras, en su **Historia personal de la Literatura Chilena:** "La literatura femenina empieza a existir seriamente en Chile con iguales derechos que la masculina el año 1923, cuando aparece **Montaña adentro,** de Marta Brunet. La sorpresa de todos fue enorme. Se esperaba una novelita de una señorita muy compuesta; se halló una recia obra, audaz, sólida, hecha de duros metales, inatacable en su brevedad. El dominio de la lengua, castiza y sabrosa, competía allí con el conocimiento de la vida. ¡Y qué mirada clara, recta, audaz, para enfrentarla! Nada semejante se había visto hasta entonces dentro de su género: se habló de Maupassant".

Esta sorpresa de los comienzos obliga a la crítica, y también al público, a esperar ávidamente la segunda obra. No son pocos los autores que en esta prueba, después de muy sonoros aplausos, muestran su debilidad, como repentinamente agotados por el magnífico esfuerzo anterior. Pero Marta Brunet no defrauda a quienes creen en ella. Publica **Bestia dañina** (1926) y su renombre se afirma. Se ve ya, claramente, que una escritora de su vigor no puede tener caídas lamentables. Ese mismo año publica un breve relato: **Don Florisondo,** que desde entonces aparece en las buenas antologías de prosistas nacionales. Vienen enseguida: **María Rosa, flor del Quillén** (1927); **Bienvenido** (1929); **Reloj de sol** (1930), que contiene quince excelentes narraciones; **Cuentos para Mari-Sol** (1938); **Aguas abajo,** cuentos (1943); **Humo hacia el sur,** novela que publica en Buenos Aires, en 1946; **La mampara** (1946, Buenos Aires); **Raíz del sueño,** cuentos (1949); **María Nadie,** novela (1957); **El mundo mágico del niño,** ensayo (1959); **Aleluyas para los más chiquitos,** versos para niños (1960; **Amasijo,** novela (1962).

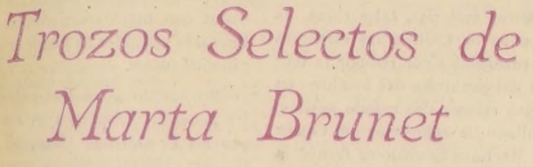
Quien desee conocer en un solo volumen los mejores cuentos de esta gran escritora tiene que recurrir a **Antología de cuentos de Marta Brunet** (1962), selección, prólogo, notas y bibliografía de Nicomedes Guzmán. Es un trabajo digno de encomio, que el antologista realiza después de un detenido estudio de los numerosos relatos que muestran aspectos muy diferentes de esta escritora cuya atención va intensamente del campesino silencioso y terco a la muchachita dominada por la imaginación y la soledad, de los paisajes y hombres de las montañas a la vida ciudadana y a veces compleja de seres muy disímiles. Nicomedes Guzmán subraya, entre otras, una característica importante: "La originalidad —escribe—, la propiedad y la belleza única de un ambiente se respiran muchas veces, más que se miran. El panorama literario que ofrece la obra de Marta Brunet muestra lo sensorial: se ve, se huele, se palpa, se gusta, se oye. Podría atribuírsele una condición de escritora de sensaciones". Así señala cómo todos los sentidos traban activísimo contacto con el mundo y cada uno encuentra, para expresar sus hallazgos, la palabra exacta.

La obra de Marta Brunet ha sido estudiada críticamente en Chile y en el extranjero, en ocasiones con innegable penetración. Uno de los escritores chilenos que ha percibido con mayor agudeza los rasgos más representativos y valiosos de la escritora es Milton Rossel. En uno de sus ensayos **—Reencuentro con Marta Brunet—**, publicado en "Atenea", cuando se le otorga el Premio Nacional de Literatura, se propone revisar su impresión de cada libro, para ver si el tiempo no la ha disminuido y ahora no es tan fuerte como en la lectura de hace años. Quiere saber si la técnica y los temas, al ser unánimemente alabados, responden en realidad a la audacia y el interés que se les concede; si es "su obra una inmensa llanura sin grietas ni cimas". Y escribe: "Si respondiéramos a estas preguntas sin otra base que la impresión de lecturas muy distantes en el tiempo, diríamos que de ellas nos quedó el recuerdo de un mundo novelesco de gran fuerza y dinamismo; que los personajes se perfilaban a través de rasgos recios, inconfundibles; que no obstante ambientar los relatos de su primera época en el campo, protagonizados por rústicos labriegos, por lo cual se inscribe en el llamado criollismo, su obra rebasa toda limitación lugareña para difundirse por los ámbitos sin fronteras del espíritu. Arte de vuelo creativo sin horizontes, nutrido en las raíces profundas y ocultas de un pueblo de hombres de pasiones primitivas, y que Marta Brunet jerarquiza en la escala universal de valores literarios y humanos por ese soplo misterioso de vida y de arte que sabe imprimir a cuanto cae bajo el hálito de su creación".

Raúl Siva Castro, en su **Panorama Literario de Chile,** no es menos decidor cuando escribe: "Por la busca de los personajes en las clases más rudas, por la escena misma dentro de la cual se circunscriben las tragedias y los conflictos en que aquellos seres aparecen mezclados, por la reproducción fiel de la lengua malbaratada de huasos y peones, Marta Brunet pertenece de lleno a la escuela criollista. Representa, sin embargo, un paso adelante en esta tendencia, ya que el estilo de la narración aparece muy cuidado, y el equilibrio de la composición, mantenido con tino y gracia singulares".

El público coincidió, desde **Montaña adentro** a **Amasijo,** con el parecer de la crítica. Es uno de nuestros escritores más leídos y recordados.

GASTON COLINA.



Trozos Selectos de Marta Brunet

DON FLORISONDO

COLOCADA en una una mesa enana, en medio de la estancia, la luz del chonchón echaba sobre las paredes enormes sombras grotescas.

Junto a la mesa, sentado en un piso, un viejo iba parsimoniosamente limpiando la vajilla misérrima. Se inclinaba para lavar las fuentecillas de greda en un tarro con agua caliente que estaba en el suelo; se erguía manteniendo la fuente en alto en espera de que escurrieran las últimas gotas de agua, y por fin, despacioso y prolijo, la secaba con un paño, dejándola bruñida sobre la mesa.

La luz tiraba su sombra a un rincón, haciendo a veces llegar la cabeza hasta el techo, quebrando otras las líneas del cuerpo en los ángulos de las paredes, figurando de cada uno de los movimientos caricaturas monstruosas.

—¡Ah! ¡Aaaaah! —bostezó Pascuala.

—Ya poco me va faltando —dijo el viejo disculpándose, como si aquel bostezo fuera un reproche a su lentitud.

Era un viejo sesentón, alto, ceceño, bien plantado, puro músculo bajo la piel morena que apenas marcaban las arrugas. Tenía blancos los pelos y las barbas, largos unos y otras, lo que le daba aire bíblico, asemejándolo a esas tallas primitivas que son pastores en los nacimientos del Niño Dios. Los ojos parecían negros, pero destellos azules y estrías grises los tornaban, como las uvas, sin color preciso. Y tenían tal luz de bondad que, al sonreír la bocaza desdentada, eran ingenuamente infantiles.

Se llamaba Florisondo González y ocupaba en una gran hacienda sureña el puesto de capataz de los taladores. A pesar de su edad, ninguno lo aventajaba en resistencia. Cuando después de muchos años de formar parte entre los taladores lo elevaron a capataz, en vez de hacer sólo vigilancia, echaba el tiempo en vigilar y cortar, alternativamente, que, según decía, de dedicarse únicamente a lo primero, acabaría por "amogosarse".

—Me duele la cabeza —murmuró la mujer, rebullendo inquieta bajo la ropa.

—No te mováí tanto, ya sabís que jué lo que más recomendó doña Manuela.

—Es que tengo tan molío todo el cuerpo... Las sienes me laten hartazo... —sentía ese hormigueo que precede a la fiebre, y como al menor movimiento que hiciera, don Florisondo la reñía dulcemente, desahogaba su nerviosidad arañando el embozo con dedos trémulos.

—¡Pobre mi Pascualita! —la voz se apagaba casi en un temblor de compasiva ternura.

Como ya había terminado su tarea, el viejo se puso en pie, cogió los platos, las fuentecillas y las jarras en rimero y, andando cuidadoso —fijos los ojos en la jarra de más arriba, que temblaba amenazando caer—, se llegó a la mesa adosada a la pared, colocándolo todo en orden.

—¡Ya está! —exclamó ufano.

—¡Je! —rió Pascuala con un puntillo de burla—. ¡Tan difícil qu'era la cosa!

—Pa'vos qu'estái acostumbrá...

- ¡Es que los hombres son tan lerdos!

—Pero el cuento es que too está limpio y na rompí...

—Güeno —concedió la mujer—, será que vos no soi tan lerdo como los otros.

(De "**Reloj de sol**".)

LA CASA

EN LA CASA la existencia se guiaba por las aguas. La sequía del verano marcaba la época en que la mujer, cantando dulcemente las cuatro notas de la melodía india, bajo los cobertizos hacía sus quehaceres domésticos. La vieja hilaba, medio ciega, en su silleta frente al abismo, mirando la niebla de sus propios ojos, muy abiertos los párpados, rojiza de soles, de vientos, de años; labrada por las arrugas y con las manos extrañamente presurosas manejando el huso. La muchacha ayudaba a la madre, guiaba a la vieja, bajaba por agua hasta el río, segura de sus quince años, alta la cabeza, con la falda modelándole el vientre de suave jadear y en la piel una tersura de fruta que se supiera a punto y con el deseo de que le hincaran los dientes. Los dos niños iban y venían, ayudando a la madre, ayudando a la vieja, ayudando a la muchacha, triscando por las montañas con las cabras, cuidando al burro, ayudando sobre todo al hombre entregado allá abajo, en el cauce seco del río, a la tarea de fraccionar los troncos, de hacerlos leña, atados que después iba a dejar al pueblito lejano; negocio para vivir, manera de arrancarle a la montaña una piltrafa que se cambiaba en monedas. Negocio para el verano, porque después, en otoño, la lluvia iba borrando las posibilidades para este trabajo, deshaciendo en barro gredoso los caminos, impidiendo toda comunicación.

Entonces la mujer tejía mantas en el telar primitivo, la vieja continuaba hilando como siempre, con los ojos fijos en su propia niebla, la muchacha iba y venía de cobertizo en cobertizo con un saco puesto en la cabeza para defenderse de la lluvia, en unión de los niños igualmente tocados. Mientras tanto el hombre, con fina pericia de artesano, tallaba la greca de los capachos. Que como las mantas eran el trabajo del mal tiempo. Pero las lluvias lo encerraban todo, todo, y la casa, sin perspectiva, se quedaba con los habitantes dentro, junto al hogar que ardía en medio, abierta una ranura en el techo para dejar salir el humo y una luz difusa entrando por los ventanucos. Parecían alelados de inacción, atentos tan sólo a que un disminuir de la lluvia les permitiera echarse afuera para rápidos trajines.

Eran apenas unas pocas horas hábiles. La luz se iba a media tarde y una vela encendía su llama vacilante, a veces, porque la mujer escatimaba ese lujo. Por lo general era suficiente el resplandor del fuego para hacer circular el mate y después se acercaban los jergones al rescoldo, uno para el hombre y la mujer, otro para la vieja y la muchacha, otro para los niños.

(De "**Aguas abajo**".)

















"Presencia Internacional de Chile"

NUESTRA CANCILLERIA ha entregado a la circulación el N.o 4, (Año II), de la publicación que, con el nombre de "Presencia Internacional de Chile", hace referencias a las actividades de carácter público más sobresalientes que en el período comprendido entre los meses de enero y abril del presente año, le ha correspondido desarrollar a esa Secretaría de Estado.

El título de la publicación, no puede, desde luego, ser más expresivo, como quiera que, directa o indirectamente, todas las ahtuaciones de la Cancillería refractan la imagen de Chile en el plano internacional de los hechos humanos.

En primer término, la publicación oficial en referencia, alude a la visita practicada por Su Excelencia el Presidente de la República a los Estados Unidos, México, Perú, Panamá y Ecuador. E, ilustrada por diversos testimonios gráficos de dicha visita, se hace una relación sucinta de las variadas alternativas registradas en el curso de élla.



El Presidente Goulart conversa con el Ministro de Relaciones Exteriores de Chile, señor Carlos Martínez Sotomayor, y el Cardenal Raúl Silva Henríquez.

Asimismo, se reproduce el texto de la Declaración Conjunta firmada por los Presidentes Alessandri y Kennedy, la cual contiene los puntos de vista comunes a ambos mandatarios, acerca no sólo de la conducción de las relaciones entre ambos países, sino de sus coincidentes proyecciones en el ámbito internacional americano y mundial.

Creemos oportuno, en virtud de su permanente resonancia histórica, señalar que, en relación con uno de los temas básicos de las conversaciones, como fue el de la consideración de la Alianza para el Progreso, ambos gobernantes hicieran fé común respecto de un claro y firme propósito de impulsar por todos los medios el eficaz avance de esa vasta empresa de cooperación interamericana, sin perjuicio de observar con ecuanime objetividad todos los vacíos o debilidades que se adviertan en su ejecución.

Contiene, también, entre sus capítulos principales, el reconocimiento explícito del Gobierno de los Estados Unidos, de la válidez y oportunidad de los programas de desarrollo sustentados por el Gobierno de Chile, y de su firme y consecuente decisión de apoyarlos.

Asimismo, "Presencia Internacional de Chile", reproduce la Declaración Conjunta firmada por los Presidentes Alessandri y López Mateos. En ella, ambos gobernantes ratifican su propósito de cooperar en la reducción de las tensiones internacionales, y en favor de la consolidación de la paz.



El Secretario General de las Naciones Unidas, U Thant, recibe al Mandatario chileno en la sede de la Organización Mundial.

En cuanto al problema que representa el creciente armamentismo de las naciones, declararon que es uno de los objetivos comunes de la política exterior chilena y de la mexicana, promover la adopción de iniciativas que conduzcan al desarme general, lo que liberará ingentes recursos en beneficio del progreso y desarrollo social y económico de los pueblos.

En cuanto al problema de integración económica latinoamericana, ambos mandatarios resolvieron prestar todo su apoyo en favor de su pronta consecución.

Otras materias, tales como la adhesión de Chile a los esfuerzos internacionales por reducir la tensión del problema del hambre en ciertas esferas del mundo subdesarrollado; la exposición del Canciller Martínez Sotomayor frente a los ataques del Gobierno de Bolivia, y otras, confieren a la publicación de la Cancillería un inestimable valor, como testimonio bibliográfico de acontecimientos del más alto relieve.

Una consideración especial nos merecen las informaciones acerca de la presencia en Chile del Presidente brasileño, Excmo. señor Joao Goulart. Demasiado frescas están en la memoria de todos, las gratas alternativas y repercusiones de esa visita que logró conmover las fibras más sensibles de nuestro corazón ciudadano.

En cuanto a los trascendentales acuerdos adoptados en común por los Presidentes Alessandri y Goulart, ellos abarcaron una tan extensa latitud de materias, que resulta, en cierto modo, inoficioso reseñarlos. No obstante, es bien grato consignar que todos estos acuerdos y medidas adoptados por ambos gobernantes, particularmente en el plano de la cooperación económica, están tomando la vía libre de una rápida y expédita materialización.

Calles y "Ladeiras" de Bahía

por Héctor SUANES

NADA más cansador y cambiante que caminar a través de las calles de Bahía.

Subiendo y bajando, bajando y subiendo siempre.

En Salvador cada habitante es un alpinista.

La ciudad entera es un solo corredor con escaleras de piedra, y por él desfila, durante todo el día, el que va hacia arriba o el que va para abajo. Por allí transita, cuidando de no irse de bruces, el negro semi-desnudo que viene de bajada, disminuyendo el tranco, y el blanco con terno de lino y paraguas bajo el brazo, que suda y resopla, en la mitad de la cuesta, mientras descansa un rato. Y por aquí también pasa el convertible de lujo, con el motor "en segunda" mientras va descendiendo, y la mulita que sube a duras penas con su carga de caña.

En la "cidade", es decir en el centro, hay pocas calles donde se puede caminar sin hacer un esfuerzo. Una de estas es la Rua Chile, la principal arteria comercial de Bahía. El chileno siente aquí que el corazón se le salta y que se le hace un nudo de emoción en la garganta al ver que los hoteles, las farmacias, las sastrerías, los restaurantes, las pastelerías, las librerías, los bazares, tienen el nombre de Chile y le traen un jirón de la patria lejana.

Si otras urbes conquistan con sus rascacielos con el trazado moderno de sus avenidas, Salvador seduce con sus callejones misteriosos, empinados y estrechos. Dada la sinuosa distribución de sus "ruas" las casas parece que estuvieran torcidas y ese mismo capricho de la naturaleza hace que resalte aún más el audaz decorado azul eléctrico de sus pensiones coloniales.

Otra calle que tiene algo de ascensor también, pero que alterna muchas cuadras de suave horizontal es la romántica Baixa dos Sapateiros, que paseara por todo el mundo Ary Barroso en su poema-canción. Allí existen varios cines típicos de barrio, y por esta larga acera hay también toda suerte de tiendas baratas y bazares que ofrecen su mercancía colgando de las puertas. La Baixa dos Sapateiros es como un lago hasta donde llegan las aguas de diversos ríos que son las trasversales que allí desembocan.

El trajinar de la gente principia temprano, desde antes de las ocho. Las primeras que pasan son las colegialas con sus uniformes clásicos, el bolsón bajo el brazo. No hay una esquina donde no se vea a un grupo de colegialas esperando el "bonde", para dirigirse a clases. Y pasa también, presurosa, la beata que, con el velo en la mano, va trotando a saltitos a la capilla vecina, temerosa de llegar después del evangelio.

Más tarde, a las nueve, el comercio va abriendo sus párpados metálicos. Es la campanada de alerta que anuncia que muy pronto la Baixa y las laderas contiguas se llenarán de gente de todas las razas y clases sociales. No importa que la vereda no tenga pavimento ni que haya piedras que hagan saltar los tacos de los zapatos. El bahiano y su consorte bajan igual del brazo, cimbreando sus caderas, desde los pasadizos altos. Por allí desfilan pequeñuelos sonrientes y marineros graves; vendedores gritones y señoritas parcas; empleados de Bancos y respetables Notarios. Y cada uno, pensando en sus mil quehaceres, se pierde en el túnel de las calles laterales. Pero el transeunte no tiene otra alternativa que ésta: ir subiendo o bajando.



"Baixa dos Sapateiros", ilustración de Hortensia Oehrens, para el mismo libro.

Cada calle en Bahía tiene un nombre poético: Rua dos Quince Misterios, Nazareth, Rua das Flores, Rosario dos Pretos, Ladeiras do Pelourinho. La más pintoresca de todas y la que es el sitio de reunión del pueblo es precisamente esta última. Esta especie de plazuela pública, llamada con razón Ladera de la Picota, tiene un enorme valor como documento histórico. Aquí, en este sitio, en tiempos de la colonia, había una columna de piedra donde se azotaba a los negros. Muchas veces la sangre de los esclavos salpicó el suelo que ahora pisamos.

Mirando desde arriba, por encima de los cables eléctricos que divide en dos la calle, se abarca totalmente el paisaje del Largo. Las rojas techumbres dominándolo todo, los caserones con sus grandes pilares, los balcones coloniales, las torres d. las iglesias que se divisan al fondo y, allá, abajo, al final, en la punta de diamante, el restaurante "Gruta Ibérica" con su fachada escarlata. A un costado, la iglesia de Carmo. Al otro la de Pazo. Y en primer termino, a la derecha, la majestuosa catedral de Nossa Senhora do Rosario dos Pretos. Y aquí, como en todas las otras calles bahianas, la consigna para el transeúnte es invariablemente la misma: o bajando o subiendo.

Por la Ladeira do Pelourinho asciende por igual la muchacha de vestido ceñidísimo y el cura con su ancha sotana negra; el anciano mestizo que lleva un somier al hombro y el chico "gran fino" que juega probando la bicicleta que le regaló su padrino.

Desde la mañana a la noche es un interminable ir y venir de negros,



"Ladeira do Pelourinho", ilustración de Hortensia Oehrens, para el libro "Bahía, ciudad de leyendas".

de blancos, de mulatos, de cobrizos, de amarillos y pardos. Pelourinho es el imán que atrae por igual al turista o al vecino del barrio. El transeúnte puede escoger otras rutas para dirigirse al trabajo, pero prefiere encaminarse por esa bajada abrupta, porque allí de seguro encontrará a más de un conocido charlando con don Joao, el viejo zapatero, o escuchará la discusión sobre fútbol de todas las tardes entre el ferretero español y el portugués de las yerbas.

Por esta ladera acostumbran pasar los vendedores de flores en dirección a la Rampa. Y detrás de ellos van las bahianas, con sus amplísimas faldas, haciendo sonar el cascabel de sus aros. Y más atrás todavía va un par de negritos lustrabotas, jugando y saltando, y tirando hacia el aire las cajas de Nugget con que muy luego han de sacar brillo a los zapatos de los elegantes en la plazuela próxima. Esta visión cotidiana es como una función de cine rotativo, porque jamás se interrumpe, ya que si después de ver bajar a un niño que lleva un tropel de pavos, se produce un vacío en el escenario, no tarda en aparecer, cantando mientras sube, el infaltable casero de los plátanos, con su carretelita humilde: "Banana prata! Banana prata e macá madurinha! ¡Banaaaaaaaana!"

De noche las calles de Bahía, en vez de perder vida, cobran un nuevo hálito de color y poesía. Parece como si una suerte de magia pesara sobre la ciudad y se dejara sentir al caer la hora de las citas amorosas.

La luna proyecta gigantes fantasmales en las tenebrosas callejas y de cuando en cuando la luz mortecina de un bar hace de linterna, alumbrando hacia afuera. Los faroles de las plazoletas semejan guardianes, mientras a lo lejos se escucha la música bullanguera de la fiesta nocturna.

(Del libro en prensa: "Bahía, Ciudad de Leyendas").

La Literata Liberata

(Cuento) por Juan GARAFULIC

A LOS TRECE años, René S. Sánchez terminó la escuela primaria. ...vacaciones. Traslado de la provincia de Santiago. Humanidades en un ...nado. Bachillerato salvado apenas. Después ingresó a Leyes. Cambió frecuentemente de pensión: unas veces la comida detestable; otras, porque la dueña de la "Residencial" —o una de sus hijas "casaderas"— no cedía a requerimientos amorosos, en los que pretendía combinar el goce con el ahorro de gastos, las palabras al oído con sensible aumento en el volumen de la mercenaria alimentación. Especialmente a la hora del desayuno, en que el apetito es más voraz.

...gustaba discutir con sus compañeros. Desgraciadamente, leía muy poco. Sus argumentaciones, por tanto, ...más de oído que por música.

...política lo atraía, pero jamás se ...ó que pudiera adquirir algunas ...es en las páginas de Prudhon, ...kine, Platón, Maquiavelo, Marx ...Ni siquiera —en lo nacional— ...de Alberto Edwards, Pedro Aguirre, Eugenio Matte o L. Recabarren. ...o en folletos. Sus fuentes in... ...as: los diarios de la tarde y ...conversaciones de sobremesa. Era ...dista y laico, como su padre, pro... en el Liceo Provincial. Su ma... farmacéutica, se enorgullecía de su ...ldomero, que había conocido, ...estudiaba en Santiago a don ...do Quezada Acharán y a don ...ias Concha.

...año antes de recibirse de abogado René ingresó a un partido de avanzada. Fue secretario de actas y, uno o ...períodos después, segundo vicepre... de su Asamblea.

...obstante sostener intransigentes ...des de oposición, no desdeñaba ...r con los "grandes" de la comuna. ...ampoco rechazó un cargo rentado ...consiguió un regidor de una Mu... ...idad cercana a Santiago. En la ... de Patentes.

...ratos de ocio cultivaba las le... ...inspiró numerosas poesías en las ...advertía influencia de Cam... ...Núñez de Arce, Víctor Do... Silva y Pezoa Véliz, con algunas ...ciones nerudianas. Su fuerte ...prosa, alineada en cuentos con ...ollista y un atrevido realismo. ...de sus audaces personajes re... ...palabras feas. A menudo cola... en periódicos. En la trinchera ...ismo. Gracias a la bondadosa ...resada acogida de un vesperti... ...oposición, "le pegó sus palos" a ...de los Municipios, y hasta lle... ...nteando posibilidades— a cam... ...un gobierno comunal serio y ..."sólo posible eliminando a las ...—palabra a la que dio un in... ...cance— y llevando a los car... ...responsabilidad a elementos jó... ...no contaminados por el burocra... ...corruptor".

...primeros años de ejercicio profe... ...fueron poco brillantes. "Se gana... ...pasito", como decía Mariano La... ...de un colega que publicaba con ...Tal circunstancia acentuó ...oposicionista y afán de de... ...de "malas prácticas" las adminis... ...comunales. Este último aspec... ...austeridad doctrinaria se de... ...las malas lenguas, a que sus ...no le alcanzaban para presen... ...la lucha interna de preandi... ...regidores.

...se "le arreglaba el naipe", ...comercio con las musas, sin ...por cierto, la ambición de ...una aceptable carrera política ...permitiera —más tarde— casarse ...niña intelectual de la clase ...que reforzara el marco externo ...doctrinarismo. Ya vendría des... ...una "amiga" de clase más alta, ...amente desprejuiciada, de li... ...ingresos económicos y viuda o ...del marido. En todo caso, de ...do temperamento.

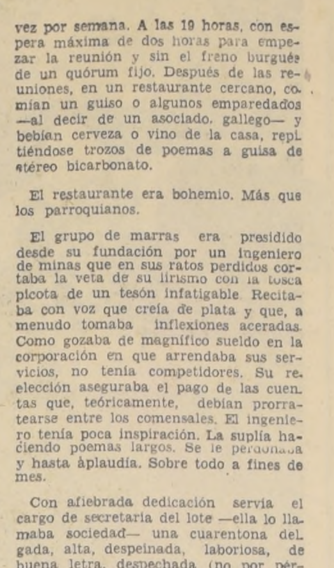
...buen día publicó una selección de ...poemas, esto es, todos sus poemas. ...sugerente título: "Las raíces ...los árboles". En inmedidos versos, ...puntuación ni mayúsculas, procuró ...lar lo que quedaba de su ro... ...ismo provinciano con desplantes ...de reciente absorción y fra... ...ces de contenido económico-so...

...lía moderno, de vanguardia. ...o de crítica fue pobre y menor ...brería.

...le aconsejó pulirse, ampliar ...as, esperar —presumiblemente ...— y confiar en el porvenir.

...descorazonarse, se propuso publi... segundo libro. En prosa. Intuyó ...cedía incursionar por el sende... ...cuento corto, de concentrada su... ...Se lanzó a destilar y embo... ...los que tenía almacenados en su ...io, agregando algunos de la co... del año.

...tras tomaba forma su propósito, ...vitado a ingresar a un grupo li... ...Los iniciados, de ambos sexos, ...a conocer sus producciones una



vez por semana. A las 19 horas, con espera máxima de dos horas para empezar la reunión y sin el freno burgués de un quórum fijo. Después de las reuniones, en un restaurante cercano, comían un guiso o algunos emparedados —al decir de un asociado, gallego— y bebían cerveza o vino de la casa, repitiéndose trozos de poemas a guisa de stéreo bicarbonato.

El restaurante era bohemio. Más que los parroquianos.

El grupo de marras era presidido desde su fundación por un ingeniero de minas que en sus ratos perdidos cortaba la veta de su lirismo con la tosca picota de un tesón infatigable. Recitaba con voz que creía de plata y que, a menudo tomaba inflexiones aceradas. Como gozaba de magnífico sueldo en la corporación en que arrendaba sus servicios, no tenía competidores. Su reelección aseguraba el pago de las cuentas que, teóricamente, debían prorratearse entre los comensales. El ingeniero tenía poca inspiración. La suplía haciendo poemas largos. Se le perdonaba y hasta aplaudía. Sobre todo a fines de mes.

Con afiebrada dedicación servía el cargo de secretaria del lote —ella lo llamaba sociedad— una cuarentona delgada, alta, despeinada, laboriosa, de buena letra, despechada (no por pérdida de ilusiones, sino por escasez de atuendos pectorales), con jornada única en una repartición semifiscal. Se llamaba Tulia Thenis. Con ese nombre y apellido, que parecían seudónimo, firmaba sus atormentados poemas.

Melitón Pérez llevaba tres años en el cargo de tesorero. Se inició ese 12 de septiembre (muy buena fecha, gran fecha) en que se fundó el grupo como consecuencia del paso por la capital de un vate panameño que componía con rapidez poemas esotérico-atómicos con incrustaciones eróticas. Melitón, desde hacía varios años, estudiaba Filosofía e Inglés en el Instituto Pedagógico. Era triste y limpio. Escribía sus poemas con lápiz, en papel rayado. Los recitaba con voz quebrada y cadenciosa. Su capacidad de atento silencio habitual y su constancia universitaria —era "marzista", esto es, dejaba sus exámenes para marzo— lo perfilaron como indiscutido candidato a la incobrante tesorería. Sus versos eran sencillos, con temas simples y palabras comprensibles. Contrastaban con los de la secretaria, que volcaba en vocabulario volcánico y complicado su imposibilidad de entenderse a sí misma y de comprender —lo que hubiera logrado "viéndose" y no sólo mirándose en el espejo— por qué demoraba en llegar ese amor que ella definía sutilmente como:

"Igneo

Hiroshima que cauteriza y quema mi
[carne... Megatones de amor.
Mi corazón...
atolón
expectante. Para
tus ojos pugnable."

En el singular grupo se mezclaban edades, tendencias, capacidades auténticas y desplantes fantasiosos que sólo le producían agrado artístico al autor.

Teóricamente, no podía exceder de veintiuno el número de asociados. Hubo reuniones en las que las sinfonías poéticas eran ejecutadas por un esmirriado quinteto, pero en la mayoría de ellas, treinta o más personas llenaban las aposentadurías. Los más, invitados ocasionales. Después de las sesiones uno o dos de éstos solicitaban transformarse en adherentes a permanencia de ese tanglefoot lírico.

René fue "llevado" por Doralisa Rupalén que escribía más que todo para cambiar su prosaico nombre por un seudónimo poético. Tenía diecinueve años. Era una aprendiz de colérica que "destiñó" rotundamente al encauzar su agresividad en trozos líricos, en vez de romper vidrios, acostarse con él que no se lo solicitara, odiar el jabón y eximirse despeinadamente de todo esfuerzo útil.

El día de su iniciación fue memorable para René S. Sánchez.

Eran las 19.46 en punto de la tarde. Presidió Benito Pergolozi, el vicepresidente, a quien sus íntimos llamaban Beni. Y los no íntimos, también. En la vida corriente era un crack para escribir a máquina y redactar oficios en su dedicado cargo de bibliotecario de una institución hípica. Como literato se inclinaba al modernismo, pero en sus lecturas, como buen hípico, prefería los clásicos. Sabía de quienes eran hijos todos los autores que leía. Su primer volumen de poemas: "La Luna redonda y la Tierra derecha" fue recibido con aplausos por el Directorio de una Sociedad de Criadores, cuyo secretario rentado lo había leído por orden del presidente. Se le otorgó, en sesión, un aguinaldo de veinticinco escudos. "En "haras" de la comprensión entre jefes y empleados", dijo al entregarle el cheque el Director de Turno, sintiéndose, también, un poco poeta.

La tarde del ingreso de Sánchez hubo bastante asistencia. No se leyó acta, porque no se hacían. Tulia Thenis dio cuenta de una carta de un ciudadano colombiano —que casualmente no era poeta— solicitando los estatutos de la Sociedad. Se acordó confeccionarlos. Para el efecto, designóse una comisión compuesta por Cupertino Testafierro, que se preparaba a firmar con el musical seudónimo "Cooper Fer" los poemas que iba a escribir en cuanto empezara a manifestarse su reprimida inspiración; Olindo Cartagena Valdivia, de Valparaíso, que se vino a Santiago a escribir poemas sobre el mar, y la poetisa Clorinda Canaletas, que al llegar a la edad crítica sintió fluir de ella un raudal de hemoglobínica inspiración que ante no había podido expresar porque tenía que ayudar a sus seis hijos en las tareas escolares y porque su marido aún no se había ido con "otra".

A continuación, Tulia Thenis quiso iniciar la lectura de su último poema: "Matriz: motriz", pero Pergolozi la detuvo a tiempo, iniciando un breve discurso de saludo a Sánchez. Terminó declarándolo incorporado al cenáculo, sin olvidar advertirle que por esa vez iba a ser huésped de honor en la comida tradicional. Previo un gesto amical, le ofreció la palabra.

Con sorprendente originalidad improvisó el iniciado: "Sea mi primera palabra la expresión más sincera de la emoción que me embarga en estos momentos"... Como no hubiera aplausos, continuó con elocuencia churchiliana: "No me creo merecedor a tanto honor... (Perdonen la rima; me sale sola) a tanto honor, repito, dada la modestia de mi persona y mis escasos méritos literarios, que se empequeñecen aún más ante el talento de las y los creadores de belleza que me rodean. He llegado hasta aquí a aprender, a empaparme en las nuevas corrientes poéticas, de las cuales este grupo selecto es cabal y suprema expresión en nuestro retardatario y asfixiante ambiente nacional".

Algunos aplausos detuvieron transitoriamente su chorro oratorio. Redondeó otros conceptos y terminó sin intervención leyendo con modestia un poema titulado: "Hiéreme, oh, amor".

Entre las asistentes se destacaba una mujer de alegre mirada, esbelta, negra cabellera, elegante. Llenaba la sala de vida cuando sonreía. Durante el acto literario, entre ella y Sánchez se cruzaron miradas de estudio.

—¿Quién es? —preguntó al término de la reunión.

—¿No la conoce? Es nuestra gran poetisa Noemí Pinpinasis, de origen griego. Lo eran sus abuelos. Permítame que se la presente. Noemí, agregó Pergolozi, acercándose a ella, le presento a nuestro nuevo compañero.

—Encantada, señor Sánchez; precioso su poema. Me gustó por sus atrevidos conceptos y la libertad en la forma.

Se sentaron juntos durante la comida. Después, en el auto de ella, que manejaba con soltura y no mucho zigzagueo, se dirigieron a una boite.

Rincón obscuro, alejado del piano. Whisky. Bailaron dos o tres blues. El último "chic tu chic", como se oye decir en las peluquerías para señoras, creyendo que es una manera "chic" de bailar.

Sánchez se sentía atraído por el encanto, espontaneidad y liberación cultural de esa magnífica mujer.

Estaba separada de su esposo. Vivía con sus tres hijos que "eran un amor". El más chiquito le daba algo que hacer. Era indisciplinado, "pero inteligente". Tenía medios de fortuna. Heredados. Su vitalidad la empujaba a acrecentarlos comprando sitios en balnearios: "cerca de las olas y el viento", dijo. Y agregó: "En pocos meses dan buena ganancia". De soltera había ido tres veces a Europa. Sus ciudades preferidas: París..., Florencia... (oh, los "uf̄ichi" y la "piaza de la señoría"... "Y pensar que allí vivió el Dante"). Lectora insaciable. Tenía días grises; otros, amanecía cantando, llena de proyectos, dinámica, con "inmensas ansias" de escribir.

Había "amado mucho" a su marido, "los primeros tiempos". Descubrió después que era hombre sin curiosidad intelectual, "materialista", al que le gustaba la ópera, la página editorial de la prensa seria, y en el cine la Lollobrigida. Nunca abría un libro, salvo que fuera novela policial. Con sus amigos sólo hablaban de hípica, autos y mujeres fáciles. En la intimidad conyugal era decente y metódico. Los últimos meses que estuvieron juntos había empezado a aficionarse al golf y no perdía almuerzo rotario. Vestía bien. Se ponía guantes para manejar el auto. Desconfiaba de las mujeres intelectuales, preferentemente de las que escribían.

La separación de los espíritus, como casi siempre, antecedió a la de los cuerpos. Sus uniones y reuniones se hicieron más distantes, distintas, discordantes y displacientes.

El motivo concreto para la separación definitiva, incluso de vivienda, fue un amor extraconyugal de él con una viuda reciente, pero consolable. Otrora la había conocido en Cartagena, donde iniciaron un superficial amor de adolescentes que se complicó y terminó porque ella estaba interna en las monjas, y él, domingo por medio, tenía que hacer excursiones con la brigada de boy scouts del colegio. Era decurión.

Noemí, después de tres años de separación, se sentía libre, dueña de sus actos, con grandes ambiciones literarias y un inmenso deseo de vivir, de ser feliz. Ni "amarrada" volvería a casarse. Pero sí, a amar a un hombre que la quisiera, que la comprendiera, sensible, afectuoso, apasionado. E inteligente y caballeroso, agregó, sintiendo instintivamente que había sido excesivamente espontánea.

Sánchez se iba sintiendo película en cámara obscura, que, al ir pasando por los ácidos de la confidencia, veía dibujarse su figura en la descripción que hacía la fogosa poetisa del hombre que esperaba.

Otro whisky. Otro baile. Miradas sostenidas.

El también contó su historia. Daba la coincidencia, "extraña y milagrosa", que se sentía solo, fatigado de mujeres del "montón" y con ansias de encontrar un ser que, en lo femenino, fuera similar al que Noemí exigía para lo masculino.

Un largo silencio.

—Uy, las dos de la mañana. René, vaya a dejarme.

■

Volvieron a encontrarse en casa de un crítico de arte que ofrecía un coctel de despedida a un vate mexicano que terminaba de dictar un ciclo de conferencias sobre "Influencia de los pintores muralistas de Guadalajara sobre los pintores de muros de Juanajuato durante la primera presidencia del general Lázaro Cárdenas".

Una como fuerza natural e invencible los hizo sentar en un mismo sofá, ancho e incómodo, heredado por la esposa del crítico de una tía abuela, viuda de un balmacedista "por familia".

Los asistentes hablaron con locuacidad y aplomo. Abordaron diversos temas. A muchos les faltaba información, ideas y convicción, pero jamás rotundas opiniones.

Terminados los martinis, pisco sours, canapés secos y el maní a medio tostar y duro, los invitados se retiraron, asegurando que "todo había estado delicioso", incluso los momentos transcurridos.

Después de cerrar la puerta al último invitado, un "nacional de literatura" decidido seriamente a comenzar su obra literaria, la esposa se quejó de lo "mugriento" que había quedado el piso y se preguntó —sin respuesta— quién sería el puerco que había mojado un almohadón gris —también heredado— con un martini que por lo acontecido no cabía tildar de "seco". El crítico, por su parte, apuntó que el mexicano le hacía una competencia desleal a Cantinflas.

En la calle, Noemí y Sánchez acordaron que procedía comer "algo". En cualquier sitio.

Se trasladaron a un pequeño restaurante polaco cerca de la casa de Noemí. Era modesto, pero caro.

Prácticamente no comieron. Siguieron mostrándose sus almas.

Ella habló largo —no sin pedir algunas frases prestadas a Simone de Beauvoir y a la Sagan— de su proceso íntimo de liberación. Aseguró sentenciosamente que el hombre chileno había quedado atrás culturalmente y que a una mujer sensible e inteligente —esto lo dijo atropellando inmisericordemente su natural modestia— le era casi imposible encontrar uno "que verdaderamente valiera la pena". Completó su disquisición socio-psicológica, dejando entrever que se aburría mortalmente y que estaba en una soledad sentimental prolongada y expectante.

El abogado la oía con fruición, llenando su vaso sentimental con licor de esperanza. Contemplaba con tembloroso embeleso ese magnífico tipo de mujer, modelo post-guerra, con carrocería de líneas firmes y ondulantes. Qué lejanas sentía a sus co-provincianas —sometidas a la opinión de "los demás" y enceldadas en prejuicios coloniales— y aún a las santiaguinas que había conocido: dueñas de residencial, universitarias que andan de a tres, señoritas con pollera negra y blusa blanca, que amplían su campo cultural en Escuelas de Temporada, una sureña abandonada por su marido nortino, dos empleadas del Banco Central que contaban billetes y argumentos de películas. Todas con limitaciones. Exigiendo amor eterno previo. A ras de suelo en su vuelo intelectual. Desconocedoras de Proust y de Lawrence Durrell. Que ni siquiera hojeaban el "Time", que es la segunda preparatoria del silabárico Reader Digest.

Comprendió que una inmensa y envolvente ola de amor lo llevaba hacia Noemí. Un amor nuevo, desconocido, atrayente como un imán. Superior a lo por él nunca soñado.

Vislumbraba horas exquisitas en un ambiente depurado de los usuales obstáculos. Similar al programa demócrata cristiano: la felicidad común, veloz y revolucionariamente adquirida; rompiendo los viejos moldes, dentro de la más absoluta libertad, conservando las buenas maneras, respetando la tradición.

Con afiebrada timidez expresó a Noemí que jamás habría creído que iba a encontrar en su vida una mujer que, como ella, llenara tan cabalmente su imagen de la mujer ideal: hermosa, fuerte, sana, apasionada, culta, libre de toda traba sentimental y de todo prejuicio; deseosa de amar sin ideas preconcebidas, sin limitaciones, sin amarras asfixiantes, sin exigencias ulteriores. Dispuesta a vivir un grande e inmenso cariño con primitivismo refinado, con diafanidad cristalina, lograda tras experiencias y conocimientos depuradores. Sin límite de duración. Un amor grácil, veloz, desasido de la prosaica atracción de la tierra, como las naves espaciales que sobrevuelan a velocidad embriagadora y con órbita segura. Imperturbables. Permanentes. Idénticas. Eternales.

Noemí recibió las palabras de René con satisfacción y sonrisa alentadora.

—Es tarde, dijo, vamos. Ha sido deliciosa esta velada. Usted me es muy simpático. Me gusta su manera de ser, Reny.

Sánchez recibió tales palabras con embeleso y el coquetón "Reny" como una aspersión de agua perfumada en el caluroso y sofocante desierto de su vida sentimental. Sintió iniciado el idilio más substancial del siglo. ¿Del siglo? Romeo y Julieta le parecieron dos adolescentes atolondrados, gimnásticos y recitadores; Dante y Beatriz, una lejana y correcta pareja británica; Eduardo y la Wally, dos apasionados italianos, "sin cabeza".

Con velocidad vislumbró una nueva obra clásica que devorarían, envidiosas y suspirantes, las generaciones venideras: "René y Noemí; el amor integral que never terminó".

—Quisiera que esta noche durara una eternidad, dijo, sintiéndose embutido en la cápsula de un sideral romanticismo.

—Sería bello, replicó ella, pasándose por los labios el rouge de partida. Salgamos. Van a cerrar.

René besó una mano que tardó en retirarse.

Silenciosos, en el auto, hasta la casa de la amada. Bajaron. Abrió la puerta. Era chapa Yale fácil.

Retuvo las manos de Noemí entre las suyas.

Hubiera deseado besarla, acariciar su cabellera de azabache. Mas, ¿para qué precipitar los acontecimientos cuando tenían ante sí un firmamento infinito, un camino floreal e interminable?

—¿Nos vemos mañana? Lo deseo con toda mi alma.

—Yo también lo..., respondió la poetisa.

No terminó la frase. Un interrogante horadó su espíritu y en su interior bulleron reacciones encontradas. Las sintetizó:

—Dígame una cosa, René, ¿es casado usted? En tal caso lo "correcto" sería no vernos más...

El jurisconsulto quedó estupefacto. Se sintió receptor de un trauma psíquico.

En ese momento pasó un taxi. René saltó a él presuroso y enmudecido. Señaló al chofer el camino a su solitario domicilio.

Miró hacia atrás. La casa de Noemí, simbólicamente, quedaba entre una librería y una parroquia frente a un almacén de juguetes y globos multicolores.

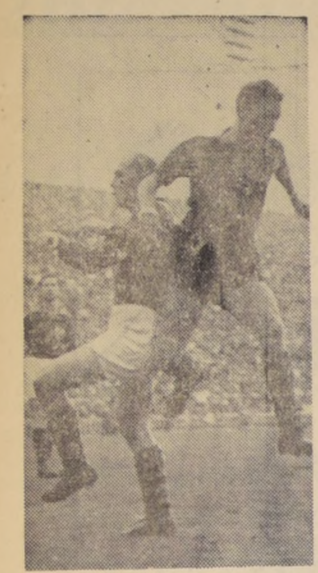
Durante el camino, René, sin saber por qué, recordó al balmacedista y al sillón del siglo XIX con incrustaciones modernistas.

Nunca más se vieron.
¿Para qué?

CARTA DE EUROPA:

EL FUTBOL, un Negocio Más

por Richard KIRN



MIENTRAS que los ingleses ya por los años veinte —aunque, por lo demás, desde hacía ya varios años— se habían decidido por el profesionalismo y habían convertido a sus más destacados ases del balón en perfectos atletas y malabaristas de la pelota mediante un riguroso entrenamiento y una vida casi ascética, existía en el continente europeo un sistema más o menos vago de insinceridad. Esto quiere decir que en apariencia se trataba de defender a sangre y fuego el amateurismo, pero entregando bajo cuerda a los jugadores de clase buenas cantidades de dinero, o haciéndoles partícipantes de otras no menos pingües ventajas.

La cosa era completamente natural. Es imposible exigir un rendimiento por encima de lo normal, y en estadios cada vez más grandes obtener recaudaciones siempre más altas, sin hacer participantes en los beneficios de dichas ganancias a aquéllos cuyo arte vienen a contemplar las masas ingentes de espectadores. El fútbol se había convertido en una colosal atracción, y mientras que las variedades de la vieja escuela seguían vegetando apenas y los circos comenzaban a padecer cada vez más la competencia del cine y de la televisión, el fútbol, por el contrario, no sólo conservó su primacía en cuanto a espectáculo de masas, sino que su magnetismo creció más y más.



A esto contribuyeron, y no poco, nuevos campeonatos internacionales, a la cabeza de los cuales se colocó la Copa de Europa de campeones nacionales, y el campeonato europeo de vencedores en las competiciones nacionales de copa. Ante la fuerza de atracción de estos campeonatos, empezaron a perder su brillantez incluso, los partidos internacionales. El profesionalismo se impuso, en parte sin dejar lugar a dudas, como en España e Italia, donde un verdadero "as" puede convertirse en millonario, pero donde, por otra parte, se le exige una vida ascética y un entrenamiento implacable; y en parte, en una forma que deja a los jugadores margen suficiente para que puedan ejercer otra profesión. En la República Federal de Alemania, se ha elegido esta segunda forma, y este mes se inicia la primera temporada futbolística con una "Bundesliga" compuesta de 16 clubes, que forman la Primera División.

El profesionalismo lleva consigo serios peligros. Las muchedumbres exigen cada vez mayor rendimiento, el jugador de clase es más y más codiciado y, por ende, cada vez más caro. Un ejemplo: el defensa del equipo nacional alemán, Karl-Heinz Schnellinger ha sido fichado por el Club AS Roma por un millón de marcos.

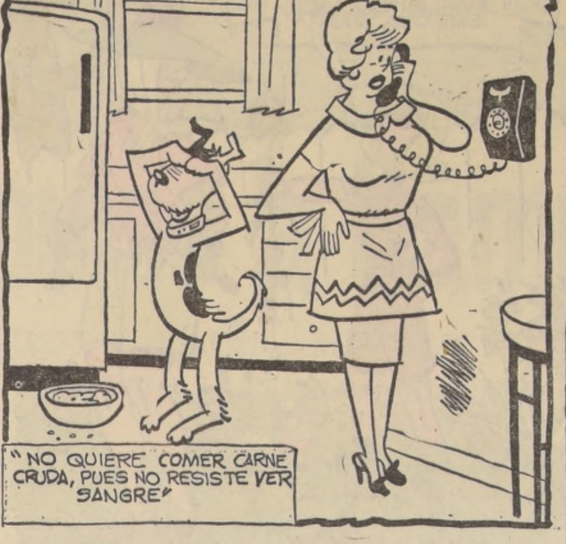


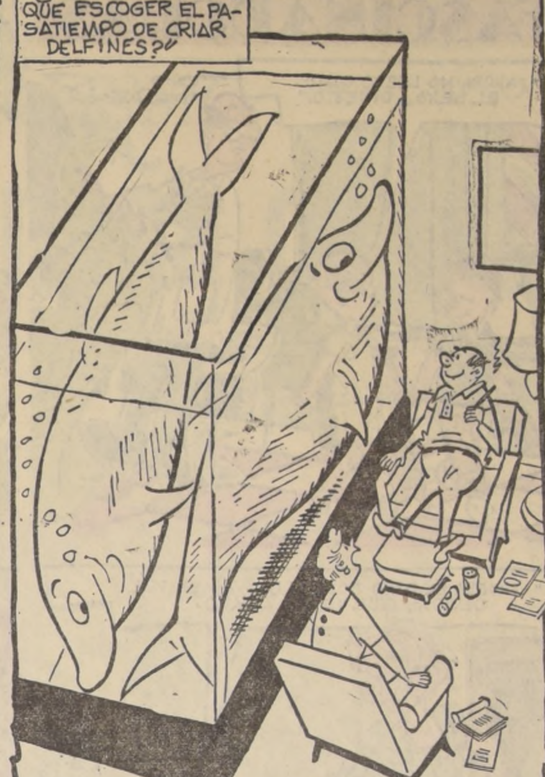
El amateurismo, el fútbol de los aficionados, no desaparece; pero dondequiera que un rendimiento por encima de lo corriente empieza a atraer a las multitudes, comienza, a su vez, el dinero a desempeñar su papel. Un periodista deportivo ha expresado esto con una frase contundente: "Cuando un señor rodeó por vez primera un campo de con un taco de entradas mano, se firmó el acta de ción del amateurismo". var hoy día un gran club bol constituye una activ tanta responsabilidad dirección de una empre rúrgica o de una fábrica móviles.

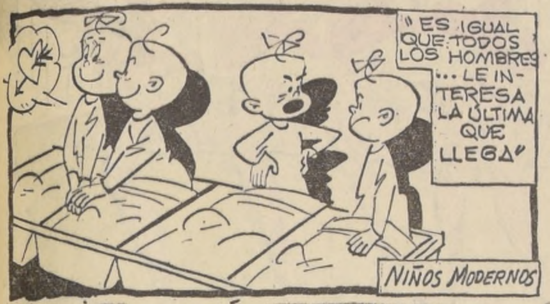














PALABRAS CRUZADAS

...IZONTALES:

...gar dos cosas con una ...dura.
...ercicio de una potencia.
...divinanzas, acertijos.
...banza.
...mpian, sacan la suciedad.
...nan, regalan.
...v. lat.: dos veces.
...(Torcuato), poeta italiano, autor de la "Jerusalén libertada". (1544-1595).
...embra del oso.
...eza Real (sigias).
...jer que cuida el ganado.
...rigíos a un lugar.
...doble de la unidad.
...ar en que se ofrecen sacrificios.
...río.
...ra de Noemí, esposa de Booz (Biblia).
...ueño o señor.
...hang, antiquísimo instrumento músico chino, especie de órgano portátil.
...tículo neutro.
...iso verbal o impreso.
...mbolo del lantano.
...ólera, enojo.
...ue sólo existe en la idea.
...rcibir un sonido.
...tro que nos ilumina de día.
...ujer astuta y engañosa
...ntro de nuestro sistema planetario.
...dicar, señalar.
...scanse del trabajo o cansancio.
...evas del oso.

...ICALES:

...oducir silbos o silbidos.
...ren. que indica la posesión.
...entas, frutos o emolumentos.
...ción de reír (pl.)
...o masa con harina y ...
...e del ave de canto melodioso (fem.)
...iales de Cornelio Saavedra, célebre general argentino.
...Pequeñez, poca cosa.
...Hazaña, acto heroico.

12.—Percibir un sonido.
13.—El primero en su clase.
15.—Adv. de lugar: dónde.
16.—De esta manera.
21.—Pesadez, lentitud, flema.
22.—Atavío, adorno.
24.—Tiempo que tarda la Tierra en dar una vuelta sobre sí misma.
26.—Todavía.
29.—Poner lisa una cosa.
31.—Agatas listadas con rayas paralelas.
32.—Uno de los meses del año.
33.—Hierba medicinal que se usa para curar dislocaciones (pl.)
34.—Nombre propio de varón.
36.—Metal precioso.
38.—Ciudad de Italia (Venecia).
39.—Nombre de varias plantas de hojas crasas y espinosas.
42.—Símbolo del aluminio.
40.—Embrollo, enredo.
44.—Pronombre personal.
48.—Nota musical.
49.—Prep. insep. que indica repetición.

1			2	3	4	■	5	6	7			8
	■	■	9			10				■	■	
11	12	13	■	14					■	15	16	
17			■	18					■	19		
20		■	21						22	■	23	
	■	24			■		■	25		26	■	
■	27			■	■	■	■	■	28			■
29	■	30		31	■	32	■	33			■	34
35	36	■	37		38		39			■	40	
41		42	■	43					■	44		
45			■	46					■	47		
	■	■	48						49	■	■	
50						■	51					

...LTADO DEL PUZZLE ANTERIOR



Para Pintar y Ganar un Escudo

Lápices de colores, témpera o acuarelas servirán para ejercitar las dotes de artista de nuestros pequeños lectores y darle color a esta escena que ilustró para ellos nuestro dibujante Adduard. El que mejor pinte este dibujo obtendrá un escudo de premio

El dibujo, ya pintado, debe enviarse antes del próximo domingo a la casilla 81-D Santiago; o depositarse en el buzón colocado en el hall de LA NACION. También deben llenarse los siguientes datos:

NOMBRE ....
... ...
DIRECCION ....
... ...

El Hombre que...

(de la Primera Página)

instrucciones posteriores. Recuerde: el secreto es su única esperanza.

Después colgué y salí a la adorable luz del sol. Me confundí con las multitudes. Las multitudes son las organizaciones más democráticas del mundo; cada hombre tiene su lugar. Tomé el subterráneo hacia las orillas, me reuní con Jack, que estaba en el coche y tuvimos un viaje agradable de regreso a la casa, donde encontramos a Oscar Sigmund explicando pacientemente a Buck la diferencia entre el polo y el croquet, por medio de un diagrama y un lápiz.

Eso fue por la mañana. A la hora de la comida, recibí una reprimenda severa de Oscar Sigmund, por mis costumbres a la mesa. Fue presuntuosa, pero constructiva. Dos botellas más de coñac (cuando bebía, lo hacía realmente), hicieron subir los gastos a más de cien dólares, un nuevo record. Después, a las cuatro de la tarde, me hallaba en una caseta telefónica, en una población vecina.

—¿La señora Sigmund?

—Sí —contestó—. Supongo que usted es el granuja que llamó esta mañana.

—Sí, soy ese granuja. ¿Hizo lo que le indiqué?

—No, por supuesto.

—¿No lo hizo?

—No creo lo que dijo.

—¿Ha visto a su esposo recientemente?

—Aun así, no lo creo —insistió—. Y voy a llamar a la policía. Si es usted un pillo que trata de extorsionar a las personas inocentes...

Colgué. Regresé a la casa, para iniciar una discusión profunda. Sigmund formó parte de la asamblea.

—Señor Sigmund —comencé—. Su esposa está tratando el caso con mucha ligereza. Cree que la estoy engañando. Está de por medio el bienestar de usted, así que tal vez pueda decirnos cómo podemos...

—Lo siento, señor Bushel —me interrumpió, bajando la mirada a su reloj—, pero es la hora de mi aperitivo.

Las conversaciones se suspendieron, mientras Jack se levantaba, se lavaba las manos, se ponía la chaqueta y traía al señor Sigmund una copa de coñac. Lo observamos silenciosamente, mientras él olfateaba, saboreaba, bebía y contemplaba el líquido, antes de terminar con él finalmente. Una operación de diez minutos. Después, se me permitió continuar la conversación.

—Señor Sigmund, le aseguro a usted que ésto es bastante serio.

Cruzó los brazos sobre el pecho y me miró como si estuviera tratando de venderle una enciclopedia escrita en alguna lengua muerta.

—Bastante serio —repetí enfáticamente.

—Comprendo, señor Bushel —dijo.

—¿Cómo podemos convencer a su esposa?

—Es una persona terriblemente difícil de convencer. Es muy terca. Una vez que ha tomado una decisión, está decidido y eso es todo.

—¿Ha estado ausente de casa alguna vez por tanto tiempo?

—No.

—Entonces debe estar alarmada para ahora.

—Si la conozco —opinó—, habrá hablado ya a la policía y a los diarios. No es una mujer con quien pueda jugarse.

Sí, habló a los periódicos. A la mañana siguiente, la noticia estaba en primera plana. Decía que Oscar Sigmund había sido secuestrado. Bueno, eso ya lo sabíamos. Ahora, cuando interviene la policía, siempre es una situación comprometida. Los mejores tratos son aquellos que se consuman sin que la historia se haga pública. Con frecuencia preferimos dejar ir al cliente, una vez que la historia llega a la policía y a los diarios. En mi opinión, siempre hay un millar de clientes en potencia y es poco lo que puede hacerse en la cárcel.

Pero pensé insistir una vez mas con la señora Sigmund. Esta vez llamé desde una caseta telefónica situada en el bajo Manhattan. Tenía que hablar breve y dulcemente, pues la policía estaría seguramente cuidando la línea. Después de dos llamadas, se oyó una voz masculina llena de disgusto.

—¿Hola? —dije.

—¿Hola? —repitió.

—¿Hola? —dije nuevamente.

—¿Quién habla? —preguntó con irritación creciente en la voz, que la hacía cambiar, como descolorándola.

—¿Quién habla? —repetí a mi vez.

No podía estar mucho tiempo al teléfono. Podrían rastrear la llamada y los tendría sentados en las piernas en cinco minutos.

—Habla el señor Sigmund —contestó lentamente, con énfasis calculado.

Eso fue todo. Colgué y salí del gabinete. No había un pensamiento en mi cabeza. Me hallaba completamente sereno. Creo en la serenidad, en los momentos cruciales.

Esperé la salida de los diarios de la tarde. Cuando salieron a la venta, compré uno y lo leí, como un hombre que buscara si la fecha de su ejecución se había decidido. La historia estaba en la primera plana. Engaño, decía. Oscar Sigmund había regresado a casa esa mañana. Hizo un viaje de cacería a los Adirondacks y estuvo inaccesible hasta la noche anterior. Y allí estaba su fotografía. La cara no me era familiar.

Cuando regresé a la casa de campo, entregué el periódico a nuestro huésped, quitándole el aperitivo con la otra mano y dije a Jack que se quitara la chaqueta de criado y escupiera en el suelo.

—¿Quién diablos es usted? —pregunté.

—Mi nombre es Skinding —contestó—. Soy sirviente de un caballero.

—Supongo que ese caballero es Oscar Sigmund.

—Exactamente —admitió.

Su dignidad estaba inconmovible y su nariz fría como el hielo.

—Propongo que lo colguemos —dijo Buck.

—Del cuello —convino Jack.

—¿Puede explicar esto, Skinding? —pregunté.

—Sí, señor —respondió—. Primero que nada, si lo recuerdan correctamente, fueron ustedes quienes me obligaron a subir a su automóvil y me trajeron a este lugar.

—Pero usted dijo que era Sigmund.

—Confieso esa única indiscreción —aceptó con cierta contrición—. Sabía que el señor Sigmund saldría a una expedición de caza que duraría una semana. Entonces, como es mi costumbre en esas ocasiones, tomé prestado uno de sus trajes, el sombrero y su bastón y estaba en camino hacia una cervecería de la Tercera Avenida, para un poco de distracción nocturna, cuando ustedes me subieron a su automóvil. Una vez que comprendí sus intenciones, sentí que era demasiado grande la oportunidad para que la perdiera.

—¿Qué oportunidad? —pregunté.

—De tener por una vez otra gente que me halagara. Después de todos estos años, ustedes no saben lo que eso significa para mí. Cuélguenme si quieren. Habrá valido la pena.

No, no lo colgamos. La votación fue de tres contra nada, en favor de hacerlo, pero le concedimos amnistía. Hasta lo llevamos de regreso a la casa y lo dejamos que diera sus propias explicaciones. (Prometió no delatarnos, y como era un caballero, nunca lo hizo.) Después, hicimos las cuentas de todo y resultó que habíamos perdido ciento cincuenta y ocho dólares con setenta y cinco centavos en la operación. Esto nos dolió casi tanto como no haber recibido los cien mil, en nuestro estado económico de aquel tiempo. En alguna forma, los errores de un hombre le duelen más de lo que lo satisfacen sus éxitos.

CIRUGIA:

Una Operación Excepcional

EN GRAN BRETAÑA, varios cirujanos han logrado reemplazar una válvula cardíaca defectuosa en una mujer de 38 años, empleando otra tomada del corazón de un hombre muerto.

La operación tuvo una duración de doce horas. El corazón de la paciente dejó de funcionar durante tres y se mantuvo su vida con una máquina pulmo-cardíaca. Se ha informado que el estado de la paciente es satisfactorio.

Los miembros de la familia del fallecido dieron la pertinente autorización un mes antes. El corazón fue esterilizado y almacenado en una cámara de congelación.

El cardiólogo londinense Donald Ross declaró que aun cuando la operación es de índole rara, no puede calificarse de única.

La operación en referencia fue practicada por uno de los mayores equipos de que se tenga noticia: cuatro cirujanos, un cardiólogo, dos anestesistas, dos médicos, dos bioquímicos, cuatro técnicos y cuatro enfermeras. Se tenían en reserva 21 litros y medio de sangre, donada previamente por voluntarios.

Poco después de comenzada la operación, se puso en funcionamiento la máquina pulmo-cardíaca y paulatinamente fue reduciendo la temperatura del cuerpo de la paciente hasta llegar a unos 4 grados centígrados bajo cero, cuando se detuvo el corazón. Para mantenerlo vivo se conectó una bomba a las arterias para darle el debido suministro de sangre.

Una vez reemplazada la válvula defectuosa, la máquina devolvió gradualmente la temperatura de la paciente a la normalidad y el corazón retomó su ritmo debido.

LA NACION

FUNDADO EL 14 DE ENERO DE 1917

FASCINADORAS











Nunca Falta Alguien Así por JIMMY HATLO







TERCERA SECCION

LA NACION

SANTIAGO DE CHILE — DOMINGO 8 DE SEPTIEMBRE DE 1963

TIEMPO PARA SANTIAGO: Nubosidad parcial.
TEMPERATURA DE AYER: Máxima, 8,6 grados, a las 17 horas; mínima, 4 grados, a las 7.30 horas.
APRECIACION GENERAL: Nubosidad y precipitaciones en Talca y Chillán.

DECISION DEL RADICALISMO:

Renovado Impulso a Campaña de Durán

REUNION AMPLIADA DE PRESIDENTES PROVINCIALES, ASAMBLEISTAS NACIONALES Y PARLAMENTARIOS DEL PARTIDO RADICAL DEMOSTRO LA FERREA UNIDAD DEL RADICALISMO EN TORNO A LA CAMPAÑA PRESIDENCIAL DEL ABANDERADO DEL FRENTE DEMOCRATICO.

FERREA UNIDAD RADICAL EN TORNO A DURAN



Con asistencia de todos los presidentes provinciales, asambleistas nacionales y parlamentarios, se efectuó en la tarde de ayer en el local del CEN una amplia reunión destinada a coordinar e impulsar el trabajo en favor de la candidatura a la Presidencia de la República del senador Julio Durán Neumann. Presidieron esta reunión, el presidente nacional del radicalismo, Raúl Rettig; el generalísimo del Comando nacional de la campaña, Jaime Tormo, y el secretario general del Partido y del Comando Nacional, diputado Joaquín Morales. En la reunión quedó de manifiesto, una vez más, la total y estrecha unidad del radicalismo alrededor del candidato del Frente Democrático, senador Durán, y el fervoroso entusiasmo que existe en Santiago y en las provincias para trabajar en esta elección, en la que se aseguró se obtendrá más del 50 por ciento del electorado nacional. En el grabado, aparece Jaime Tormo hablando, y a su lado Raúl Rettig y Joaquín Morales, y entre los concurrentes, el senador Ulises Correa, los diputados Inés Enríquez, Jacobo Schaulsohn, Gastón Da Bove, Mario Sáez, Osvaldo Basso, René Lagos, Carlos Morales, Julio Sepúlveda, y Juan Checura.

Con asistencia de presidentes provinciales, asambleistas nacionales de Arica a Magallanes y la mayor parte de la representación parlamentaria, se realizó ayer en la sede del Partido Radical, una reunión ampliada para analizar diversos aspectos de la organización de la campaña presidencial del senador Julio Durán, abanderado del Frente Democrático.

La reunión constituyó una clara y evidente demostración de la férrea e indestructible unidad de todo el radicalismo, en torno a la campaña presidencial del senador Durán, lo que quedó demostrado a través de las intervenciones de la mayor parte de los concurrentes, entre los que destacó la presencia de la diputada señora Inés Enríquez.

La reunión se inició con un discurso del presidente del Partido Radical, Raúl Rettig, quien se refirió a los objetivos de la convocatoria que, según señaló, eran analizar los diferentes aspectos de la organización de la campaña presidencial, tanto en el seno del radicalismo, como en el del Frente Democrático, al cual está integrado el Partido Radical.

El señor Rettig agradeció la presencia de los parlamentarios y los presidentes provinciales y asambleistas nacionales, que en un esfuerzo que destacó concurrieron a Santiago desde los más distantes puntos del país, sin otro propósito que el de recibir instrucciones y para informar de la forma como en cada provincia y cada comuna, todos los radicales están trabajando por el éxito de la campaña y el triunfo del senador Durán.

CUENTA DEL GENERALISIMO

Inmediatamente después ocupó la tribuna el generalísimo radical de la campaña presidencial del senador Durán, don Jaime Tormo, quien luego de señalar en líneas generales la importancia que para el radicalismo y, más que nada para la democracia chilena tiene la próxima elección presidencial, hizo una detallada exposición de la forma cómo ha sido organizada la campaña electoral, tanto en el Frente Democrático como en el Partido Radical mismo, señalando lo que hasta ahora se ha hecho y lo que aún queda por realizar. Se refirió, asimismo, a los ataques de que ha sido víctima tanto el partido como sus miembros directivos por parte de la oposición y de la prensa que le es afecta, lo que evidentemente exige la mayor cohesión posible de los radicales para seguir adelante en esta lucha. Luego indicó la trascendencia que tiene para esta campaña la oportuna constitución de los Comandos Provinciales y Comunales, muchos de los cuales ya se han hecho, pero aún faltan otros que es necesario organizar a la brevedad para activar los trabajos de la campaña.

Finalmente el señor Tormo reiteró a los presidentes provinciales las instrucciones impartidas en las circulares emitidas por el Comando Nacional, en las que se deja claramente establecida la función que deben desempeñar las provincias y las comunas en esta campaña presidencial.

LA ORGANIZACION GENERAL

Posteriormente, los Jefes de los distintos Departamentos del Partido, a petición expresa del presidente, fueron dando a conocer en detalle las actividades que están desarrollando a través de sus diferentes secciones en torno a la campaña electoral, destacando cada cual la tarea que se han impuesto sus miembros para lograr el mejor éxito de estas labores cuyos objetivos fundamentales son los de llevar al triunfo al abanderado de las fuerzas democráticas, senador don Julio

(PASA A LA PAGINA 22)

Retiro de Adenauer es completo y definitivo

El Canciller de Alemania occidental, que el mes próximo entregará su cargo a Erhard, señaló que no aspira a dirigir, en el futuro, la política alemana desde la trastienda.

BONN, 7 (UPI).— El Canciller de Alemania occidental, Konrad Adenauer, prometió hoy en una entrevista con periodistas italianos que no aspirará a dirigir entre bastidores la política del Gobierno cuando entregue el mes próximo las riendas del poder al Ministro de Economía, Ludwig Erhard, su heredero político aparente.

La entrevista, concedida

(PASA A LA PAGINA 19)

Inauguran Población Joao Goulart



Ayer se inauguró en la Avenida Santa Rosa, a la altura del Paradero 18, en el Departamento Pedro Aguirre Cerda, ex Comuna de San Miguel, la población de la CORVI, "Presidente Joao Goulart". A la ceremonia inaugural concurrieron altas autoridades de la CORVI, personalidades administrativas, y de la Embajada del Brasil en Santiago. En el grabado, habla en la inauguración de la moderna unidad vecinal, el Vicepresidente de la CORVI, Javier Vidal.

Consulado de Bolivia aclara una información de "France Press"

SE RELACIONA CON UN DESPACHO QUE NO TIENE FECHA RECIENTE.

A través del siguiente comunicado, el Consulado General de Bolivia aclara que no corresponde al deseo de su Gobierno de contribuir a crear un clima de entendimiento con Chile la transmisión hecha por la Agencia France Press, de declaraciones formuladas por el Canciller Fellman Velarde hace algún tiempo y cuya aparición ahora no considera oportuna:

"Con la debida autorización de la Cancillería boliviana, el Consulado General tiene a bien comunicar que las declaraciones del Canciller boliviano, transmitidas por la Agencia France Press en la edición de ayer del diario "La Segunda de Las Ultimas Noticias", no fueron hechas recientemente y que, por tanto, su oportunidad no corresponde al deseo que tiene el Gobierno de Bolivia, de contribuir a la creación de un clima propicio de entendimiento y mutua convivencia con la República de Chile.

(Fdo.): **Ismael Sara García**, Cónsul General.

Santiago, 7 de septiembre de 1963."

Ejército cuida a pacientes abandonados



Personal del Ejército ha cumplido con gran esmero y dedicación una meritoria labor cuidando en todos los hospitales del país a los enfermos que quedaron abandonados a raíz de la huelga declarada por el personal del Servicio Nacional de Salud. Esta atención se ha destacado por su eficiencia y oportunidad, colaborando con los médicos y otros profesionales. Esto ha permitido otorgar atención médica normal a los casos agudos y también a los hospitalizados desde antes del conflicto. En el grabado, un soldado atiende a un anciano residente en el Hogar de Ancianos en el Hospicio de Santiago, dependiente del Servicio Nacional de Salud. INFORMACION PAGINA 18).

Vehículos para defender la riqueza forestal

En una ceremonia que tendrá lugar a las 11.30 horas de mañana en la Escuela de Carabineros, Avenida Antonio Varas 1842, la Agencia Internacional para el Desarrollo entregará varios vehículos a Carabineros de Chile para que los utilice la "Brigada de Policía Forestal".

Al acto asistirán los Ministros de Agricultura e Interior, el Embajador de Estados Unidos, Charles Cole, quien hará entrega de los vehículos y otros elementos en nombre de su Gobierno; el General Director de Carabineros, Arturo Queirolo Fernández, que los recibirá en nombre de la institución y algunas autoridades que tienen

(PASA A LA PAGINA 19)

TODOS LOS CAMINOS DE ZONA CENTRAL ESTAN TRANSITABLES

ASI LO INFORMO LA DIRECCION DE VIALIDAD.

El Ingeniero Provincial de Coquimbo, Ramón Escobar, informó a la Dirección de Vialidad que la red troncal de esa zona se mantiene en tránsito, pero con dificultades para vehículos livianos, debido a las fuertes lluvias.

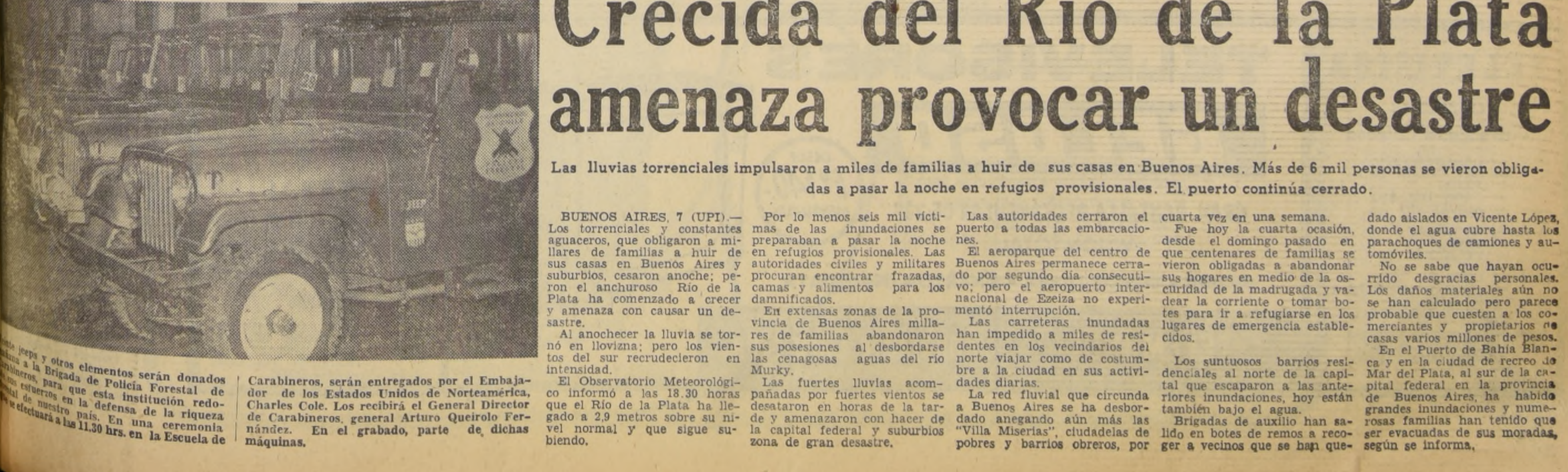
Agrega el informe que la zona de Combarbalá e Illapel fue la más afectada y en el sector de Caimanes cayeron 132 milímetros de agua. En la misma región se encuentra interrumpido el tránsito en el sector del Estero Pampa y Cuesta de los Hornos, donde se acumularon más de ochenta centímetros de nieve.

Finalmente, se informa que en el tramo de Combarbalá a Punitaqui se encuentra cortado el tránsito en el Estero Lana. En esta última parte se iniciaron las reparaciones para permitir una rápida habilitación de la ruta.

Por su parte, el Ingeniero Provincial de Santiago, Darío

(PASA A LA PAGINA 19)

Defenderán riqueza forestal



Veinte jeeps y otros elementos serán donados mañana a la Brigada de Policía Forestal de Carabineros, para que esta institución redoble sus esfuerzos en la defensa de la riqueza forestal de nuestro país. En una ceremonia que se efectuará a las 11.30 hrs. en la Escuela de Carabineros, serán entregados por el Embajador de los Estados Unidos de Norteamérica, Charles Cole. Los recibirá el General Director de Carabineros, general Arturo Queirolo Fernández. En el grabado, parte de dichas máquinas.

2,90 METROS SOBRE SU NIVEL NORMAL:

Crecida del Río de la Plata amenaza provocar un desastre

Las lluvias torrenciales impulsaron a miles de familias a huir de sus casas en Buenos Aires. Más de 6 mil personas se vieron obligadas a pasar la noche en refugios provisionales. El puerto continúa cerrado.

BUENOS AIRES, 7 (UPI).— Los torrenciales y constantes aguaceros, que obligaron a millares de familias a huir de sus casas en Buenos Aires y suburbios, cesaron anoche; pero el anchuroso Río de la Plata ha comenzado a crecer y amenaza con causar un desastre.

Al anochecer la lluvia se tornó en llovizna; pero los vientos del sur recrudecieron en intensidad.

El Observatorio Meteorológico informó a las 18.30 horas que el Río de la Plata ha llegado a 2,9 metros sobre su nivel normal y que sigue subiendo.

Por lo menos seis mil víctimas de las inundaciones se preparaban a pasar la noche en refugios provisionales. Las autoridades civiles y militares procuran encontrar frazadas, camas y alimentos para los damnificados.

En extensas zonas de la provincia de Buenos Aires millares de familias abandonaron sus posesiones al desbordarse las cenagosas aguas del río Murky.

Las fuertes lluvias acompañadas por fuertes vientos se desataron en horas de la tarde y amenazaron con hacer de la capital federal y suburbios zona de gran desastre.

Las autoridades cerraron el puerto a todas las embarcaciones.

El aeroparque del centro de Buenos Aires permanece cerrado por segundo día consecutivo; pero el aeropuerto internacional de Ezeiza no experimentó interrupción.

Las carreteras inundadas han impedido a miles de residentes en los vecindarios del norte viajar como de costumbre a la ciudad en sus actividades diarias.

La red fluvial que circunda a Buenos Aires se ha desbordado anegando aún más las "Villa Miserias", ciudadelas de pobres y barrios obreros, por cuarta vez en una semana.

Fue hoy la cuarta ocasión, desde el domingo pasado en que centenares de familias se vieron obligadas a abandonar sus hogares en medio de la oscuridad de la madrugada y vadear la corriente o tomar botes para ir a refugiarse en los lugares de emergencia establecidos.

Los suntuosos barrios residenciales al norte de la capital que escaparon a las anteriores inundaciones, hoy están también bajo el agua.

Brigadas de auxilio han salido en botes de remos a recoger a vecinos que se han quedado aislados en Vicente López, donde el agua cubre hasta los parachoques de camiones y automóviles.

No se sabe que hayan ocurrido desgracias personales. Los daños materiales aún no se han calculado pero parece probable que cuesten a los comerciantes y propietarios de casas varios millones de pesos.

En el Puerto de Bahía Blanca y en la ciudad de recreo de Mar del Plata, al sur de la capital federal en la provincia de Buenos Aires, ha habido grandes inundaciones y numerosas familias han tenido que ser evacuadas de sus moradas, según se informa.

arte y cultura

GERARDO LEVY

por PABLO GARRIDO

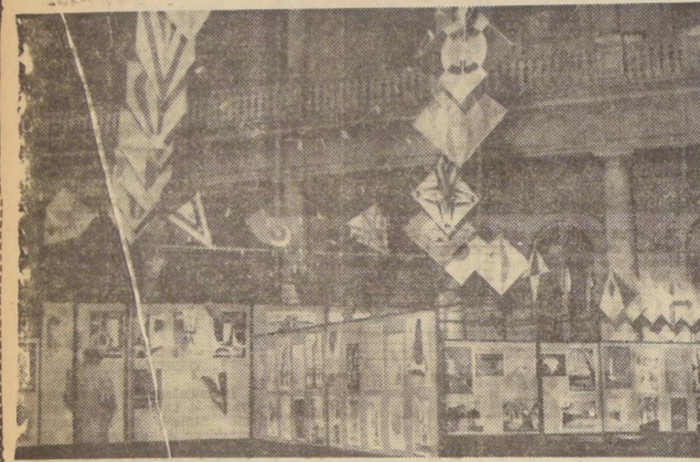
El Depto. de Música de la Universidad Católica presentó al excepcional flautista argentino Gerardo Levy en un concierto que hará época. En la primera parte (Vinci y Beethoven), acompañado al piano por Jacqueline Ibels, sólo se logró inspirar expectación por lo que había de venir. Y lo que seguía era sencillamente impresionante.

No es dable que el público de "hoy" siga ignorando la apasionante experiencia que lleva ya un buen decenio de constante enriquecimiento; nos referimos a la música electrónica. Sus antecedentes podrían remontarse hacia 1905, cuando Russollo (Italia), y la pléyade de seguidores del futurismo de Marinetti, lanzaron el reto de sus "rumoreadores", o máquinas de antisonidos. No podemos hacer historia aquí, pero señalemos, como un hito, lo que vimos y oímos en París, en la tercera década, en la Rue Belloni, donde Edgar Varese experimentaba con instrumentos mecánicos un "huida" al régimen tradicional de los instrumentos tradicionales. Ya Theremin, Martenot y otros, buscaban en las ondas sonoras un medio expresivo que, a la zaga del puntillismo musical de Webern (y seguidores), vendría a ampliar considerablemente el espectro sonoro del futuro.

"Densidad 21.5", de Varese, que incluyó Levy, es una suma "natural" (pues recurre a la flauta) de estos valores, con una organización esotérica (tanto como la tienen, a su vez, los antiguos manipuladores de cánones de acertijo), mas con una afinidad a lo extramaterial; sin embargo, Varese está en plena concepción físico-matemática, emparentando su partitura con las gestas del sonido cósmico, y, de esto a la música "inmaterial", ni siquiera media un paso.

Levy, con una maestría alucinante, proveniente de una total autoridad, nos llevó luego a una primera audición de "Sequenza", del itálico Luciano Berio. Aquí se reeditan los jiros de melodía angular virulentos y se recurre a "flutter tongue", "slap" de llaves, control del bisel, microtonía, armónicos, en fin, toda una suerte de recursos que estaban siempre en la flauta, pero que sólo hoy entran a participar con "derecho" al lenguaje cósmico de la era. También se oyó "Omaggio a Joyce" (1958) de este autor, donde "metamorfosis" vocales y una timbrística feérica crearon un clima de alta poesía nueva. Pero ha sido la obra del argentino Mario Davidowsky, "Sincronismos 1963", la que obtuvo la imantación de la velada. Levy, "solista" frente o junto a la cinta magnetofónica, realizó un cuadro aural rico en inflexiones, donaire y fantasía. Su visita ha sido "maná" en el desierto.

BRASIL EN VOLANTINES



Con motivo de la celebración del Día Nacional del Brasil, el Instituto Chileno-Brasileño de Cultura inauguró una exposición en los patios de la Casa Central de la Universidad de Chile para mostrar a ese gran país a través de reproducciones, gráficos y volantines hechos por jóvenes chilenos. En el grabado, un aspecto de la exposición.

ACTIVIDADES CULTURALES

ENTREGA HOY DE PREMIO DE ESCULTURA: En una ceremonia que se llevará a cabo hoy, a mediodía, en el Museo de Arte Contemporáneo, en la Quinta Normal, se hará entrega del Premio de Escultura "Consorcio de Seguros Chilena Consolidada", que asciende a E° 1.500. Ganadora de esta distinción es la artista Rosa Vicuña, con su terracota "Cuerpo Celeste". Las demás esculturas que fueron enviadas al concurso, de los más destacados valores escultóricos chilenos, se exhibieron en la I Bienal de la Escultura Chilena, en este Museo, que clausura esta Exposición hoy.

CLASES DE PINTURA INFANTIL: En el local del Museo de Arte Contemporáneo, en Quinta Normal, continúan desarrollándose las clases del curso de pintura infantil, a cargo de Carmen García. Se realizan los días domingo, de 10.30 a 12 horas.

FIESTA BAHA'I: La Comunidad Baha'i de Santiago, celebrará hoy la fiesta de los 19 días, institulada "Fuerza", del Calendario Baha'i, en la sede de la institución, Avenida Dr. Barros Borgoño 44, Providencia, a las 17 horas. Se invita a todos los creyentes de la comunidad.

EXPOSICION DE ACUARELAS: Desde mañana lunes en la Sala de Santo Domingo 1175, piso 2.o, se comenzará a exhibir las acuarelas de Jorge van Gindertaelen, sobre temas sureños que el artista, radicado en Chile, ha captado en sus 35 trabajos de excepcional trasparencia.

FELISA VALDES: Sobre los temas de frutas y flores, la artista Felisa Valdés, quien expone por segunda vez en esta capital, mostrará sus telas en la Sala del Banco de Chile, Huérfanos 972, piso 2.o, desde mañana al 14 del presente.

DIBUJOS DE LEONARDO DA VINCI: Una muestra de los dibujos de Leonardo Da Vinci, con las reproducciones de la UNESCO, será exhibida en el Palacio de La Alhambra, desde mañana lunes, en Compañía 1340. Esta muestra de gran interés para el público chileno será inaugurada a las 19 horas, y permanecerá abierta durante una semana.

LA LENGUA LATINA Y EL CARACTER ROMANO: El Instituto Chileno-Helénico de Cultura, ha auspiciado una conferencia de su presidente, Dr. Rodolfo Oroz, Académico de la Lengua. Esta se efectuará mañana lunes, a las 19 horas, en Huérfanos 1117, piso 3.o, Sala Valentín Letelier. La entrada es libre.

INTERCAMBIO CULTURAL: El Experimento de Convivencia Internacional, tiene abiertas las inscripciones para los viajes de intercambio cultural y semi-académicos que se realizan anualmente entre los meses de enero a marzo. Mayores antecedentes, solicitarlos en el Instituto Chileno-Norteamericano, Moneda 1467, de 15 a 19 horas, o en las oficinas regionales de Antofagasta, La Serena, Viña del Mar, Valparaíso, Talca, Concepción, Temuco, Valdivia y Osorno.

GENEROS ESTAMPADOS Y PINTADOS: El artista Gonzalo Undurraga, cuyo taller está en Viña del Mar, ha traído a esta capital un conjunto de telas estampadas y pintadas, para exhibir en la Galería Marta Faz, de Moneda 873, piso 3.o. La técnica desarrollada por este joven y talentoso artista, para aplicar colores y diseños en las telas de vestidos, y de decoración, que sirven para cortinajes y tapices, ha llamado la atención del público, que ha visitado la exposición. Esta permanecerá abierta durante toda la semana, hasta el 14.

MUSEOS

BIBLIOTECA NACIONAL.— Av. B. O'Higgins entre Miraflores y Mac-Iver. De lunes a viernes, de 9 a 12.30 y 15 a 19 horas. Sábado, de 9 a 12.30 y 15 a 18 hrs. Domingo de 15 a 18 hrs.

MUSEO DE ARTE CONTEMPORANEO.— Quinta Normal, martes a sábado, de 15 a 20 horas. Domingo, de 11 a 18 horas. Cerrado los lunes: entrada libre.

MUSEO DE ARTE POPULAR: Cerro Santa Lucía. Martes a sábado, de 10 a 12.30 y de 15 a 18.30 hrs. Domingos, de 15 a 18.30 hrs.

MUSEO DE BELLAS ARTES.— Parque Forestal. De martes a sábado, desde las 9.30 a 12.30 y de 15 a 16.30 horas. Domingo, de 15 a 18.30 horas.

MUSEO HISTORICO: Miraflores 50. Martes a sábado, de 9 a 12 y de 15 a 18 hrs. Domingos, de 15 a 18 hrs.

MUSEO DE HISTORIA NATURAL.— Quinta Normal. Martes a sábado, de 9 a 12 y de 14.30 a 18 horas.

MUSEO PEDAGOGICO.— Dieciocho 145. De lunes a viernes, de 14.30 a 19.30 horas. Sábado, de 9 a 12.30 horas.

MUSEO, B. VICUÑA MACKENNA.— Avenida Vicuña Mackenna 94-A. Martes a sábado, de 15 a 20 horas. Domingo, de 11 a 18 horas.

Taxistas de Barrancas



Los propietarios de taxis de la comuna de Barrancas realizaron una concentración en fecha reciente para analizar diversos problemas que les afectan. En la oportunidad, dirigentes nacionales del gremio dieron cuenta de las diligencias que se hacen para obtener la importación de nuevos vehículos al país y de la marcha de la Cooperativa de Choferes de Taxis de Santiago (SOCODUTAXIS). En el grabado, hace uso de la palabra el presidente nacional de los taxistas de Chile, René Garay. Aparecen, además, Francisco Maculet, presidente de la Sociedad Cooperativa de Dueños de Taxis de Barrancas y otros dirigentes nacionales del gremio. También asistieron a esta concentración Alberto Prieto, presidente del Sindicato de Choferes de Taxis de Santiago; Rómulo González, consejero de la Cooperativa de Choferes de Taxis de Santiago, y el presidente de esta última institución, Alberto Opazo.

Declaración de la Universidad de Chile sobre la televisión

El secretario general de la Universidad de Chile, Alvaro Bunster, entregó ayer la siguiente declaración:

"La Universidad de Chile, ante reiteradas publicaciones aparecidas en "El Mercurio" y "La Nación", en los últimos días, relativas a una circular dirigida por su Departamento Audiovisual a diversas empresas industriales y comerciales, ofreciendo los servicios del Canal 9 de televisión, declara:

1.o Que la responsabilidad de los servicios de televisión de la Universidad de Chile corresponde a una Comisión presidida por el Rector e integrada por tres miembros del H. Consejo Universitario. Sólo ella —con el acuerdo del Consejo Universitario—, puede fijar normas, impartir instrucciones y hacer declaraciones públicas sobre el problema de la televisión.

2.o Que la circular, sin firma, cuyo texto se expone y comenta en las publicaciones mencionadas, contiene diversas afirmaciones reñidas con la política que la Universidad se ha trazado en materia de televisión y contrarias al propósito de leal colaboración que la anima respecto de las demás Universidades chilenas. Ella no ha emanado de fuentes autorizadas de esta Corporación, que ha iniciado la investigación del caso, para establecer su origen y las responsabilidades correspondientes.

Santiago, 7 de septiembre de 1963.

CHARLA MEDICA SOBRE LA JAQUECA

El martes próximo, a las 19 horas, celebrará sesión ordinaria la Sociedad Chilena de Medicina Psicosomática, en el auditorio de la Sociedad Medica de Santiago.

En esta oportunidad se dictarán las siguientes charlas: "Algunos aspectos psicosomáticos en un Grupo Deportivo" por el Dr. Lisandro San Martín, y "Jaqueca", por el Dr. Salvador Candia.

NUEVO GERENTE DEL BANCO DE LONDRES Y AMERICA DEL SUD, LTDO., EL SEÑOR WILLIAM E. PARKER FYFE



Habiendo sido designado el Sr. Víctor Contreras, actual Gerente en Santiago, para desempeñar el cargo de Gerente de la Casa Matriz en Londres, se ha nombrado en su reemplazo al Sr. William E. Parker.

El Sr. William E. Parker nació en Lima, Perú, en 1920, de padres británicos. Educado en Inglaterra (Aldro School, Eastbourne, Sussex y Uppingham School, Rutland), ingresó al Banco de Londres, Sucursal Lima, en 1939. En una carrera siempre ascendente, ha desempeñado sucesivamente los cargos de Contador en la sucursal de San Salvador, El Salvador; de Sub-Gerente en la de Caracas, Venezuela; de Gerente Interino en San Salvador; de Inspector en la Casa Matriz de Londres, y de Sub-Gerente en la de Santiago de Chile. Desde este último cargo ha podido familiarizarse con la vida económica y social de nuestro país.

Casado con la Sra. Mary L. Martin Crowe, de la cual enviudó en 1961, el Sr. Parker tiene cuatro hijos.

Por su parte, el nombramiento del Sr. Víctor Contreras, chileno de nacimiento, llamado a Londres, en culminación de una destacada carrera, es un testimonio de la comprensión y buen criterio que siempre han regido las actividades internacionales del Banco de Londres y América del Sud, Ltdo.

EN LA MONEDA: REPETIRAN ELECCIONES MUNICIPALES EN ALHUE

Tribunal Calificador de Elecciones comunicó al Ministerio del Interior su resolución en tal sentido.

El Tribunal Calificador de Elecciones comunicó al Ministerio del Interior la resolución de que deben repetirse las elecciones de regidores en varias mesas receptoras de sufragios de varones y mujeres de la comuna de Alhué, departamento de Melipilla. Las mesas son las números 1, 2, 3, 12, 13, 15 de varones y 1, 3 y 7 de mujeres. El Tribunal comprobó que en ellas había más cédulas que el número de firmas en los registros correspondientes y que se anotaron indebidamente votos de preferencia para determinado candidato. Las reclamaciones acogidas por el Tribunal fueron presentadas por el candidato liberal Ricardo Ariztía Ruiz.

Embajador de China irá a Asamblea de la NU

Respecto a su viaje a Nueva York integrando la delegación de su país al próximo período ordinario de sesiones de las Naciones Unidas visitará mañana al Canciller Carlos Martínez Sotomayor el Embajador de China en Santiago, Tang Wu.

Se establecieron relaciones entre Chile y Mali

El Ministerio de Relaciones Exteriores confirmó en un comunicado oficial la noticia del establecimiento de relaciones entre Chile y Mali. Su texto es:

"El Gobierno de la República de Chile y el Gobierno de la República de Mali, animados por el propósito de estrechar los lazos de amistad que existen entre ambos países, han acordado establecer relaciones diplomáticas y consulares y, para tal efecto, se intercambiarán misiones tan pronto como las circunstancias lo permitan.

Este acuerdo fue formalizado en la sede de las Naciones Unidas, mediante un intercambio de notas que fueron suscritas, el día 5 de septiembre en curso, a nombre de sus respectivos Gobiernos, por los representantes de Chile y Mali."

Fondos para ayudar a damnificados en Puerto Domínguez

El Ministerio del Interior dispuso el envío de fondos para reparar los daños y atender a las familias damnificadas por la inundación parcial de Puerto Domínguez, a consecuencia de la crecida del lago Budi. Según una información recibida en el Ministerio del Interior, tres familias fueron afectadas por el hecho.

Se consideraron daños causados por temporal

El Ministro de Agricultura, Pedro Enrique Alfonso, se reunió ayer con su colega de Interior para considerar los daños causados por los temporales últimos en la zona sur. Se estudiaron medidas para suplir las deficiencias que puedan producirse.

En estudio sexto Convenio de Excedentes Agrícolas

Los estudios para la concertación de un sexto convenio de excedentes agrícolas están realizando funcionarios de los Ministerios de Relaciones Exteriores y de Agricultura. Este nuevo acuerdo con Estados Unidos alcanzaría a un monto de seis millones de dólares.

Nota de saludo con motivo del Día Nacional del Brasil

Una nota de congratulación con motivo de celebrarse el Día Nacional del Brasil envió el Ministerio de Relaciones Exteriores al Embajador de esa nación, Fernando de Alencar. En Brasil, el Embajador chileno, Manuel Ruiz Solar, presentó los saludos oficiales del Gobierno para el Presidente Goulart y su Ministro de Relaciones Exteriores. Por otra parte, en Santiago, con asistencia del Canciller Martínez Sotomayor, se realizó la recepción oficial ofrecida por el Embajador De Alencar.

NORMALIDAD SE ADVIERTE EN ATENCION DE HOSPITALES Y CEMENTERIO GENERAL

21 días cumplió la huelga ilegal de parte de funcionarios del Servicio Nacional de Salud.

Una gran actividad se desarrolló nuevamente ayer en los diversos establecimientos hospitalarios de Santiago, a pesar de la huelga ilegal que mantienen desde hace veinte días los funcionarios dependientes del Servicio Nacional de Salud.

La mayoría de los servicios funcionan dentro de una relativa normalidad, con la abnegada labor que desarrollan aquellos empleados que no han adherido al movimiento y la valiosa colaboración que continúan prestando elementos de las Fuerzas Armadas.

También continuaron trabajando, patrióticamente, los voluntarios de la Cruz Roja, Defensa Civil, Cáritas-Chile y de otros organismos.

Por su parte, las Visitadoras Sociales están trabajando normalmente en todos los hospitales y otros establecimientos asistenciales.

Las atenciones de urgencia y en las maternidades, se efectúan con la regularidad ya característica, en tal forma que el movimiento huelguístico pasa casi inadvertido para las personas que concurren a estos Servicios.

Incluso, en muchos establecimientos ha aumentado el número de hospitalizaciones.

EN EL CEMENTERIO GENERAL

Los funcionarios que no han hecho abandono de sus labores, reforzados con personal del Ejército, han permitido una normal sepultación en el Cementerio General. El Camposanto se ve tan limpio como de costumbre. Asimismo, se prosiguen las obras de construcción, no interrumpiéndose los trabajos particulares, ni los que son de cargo del propio Cementerio.

El número de personas que se sepulta diariamente fluctúa entre los 50 y 70.

Las visitas a las sepulturas pueden hacerse en cualquier día de la semana, para lo cual se mantienen abiertas las puertas de Avenida La Paz y Recoleta.

Los militares están a cargo de la sepultación de los restos mortales que llegan al recinto. Esta labor es cumplida sin dificultad.

Actualmente, están trabajando en labores administrativas cuatro funcionarios de contrata, personal de servicio, más el propio director y la administradora del Cementerio.

77 años cumple la Academia de Guerra mañana

Mañana cumple 77 años de existencia la Academia de Guerra del Ejército, que fue fundada bajo la Administración del Presidente Domingo Santa María, el 9 de septiembre de 1886.

Este organismo ha sido la base fundamental de la preparación del Mando del Ejército de Chile. Su labor ha cobrado prestigio en el exterior por la preparación de sus profesionales, que han organizado Institutos de igual categoría en países amigos.

ROMERIA A TUMBA DE DON PEDRO AGUIRRE REALIZARAN CATALANES

Senador Aguirre Doolan asistirá en nombre de la familia.

Con motivo de ser un aniversario más del arribo a Chile del Winnipeg, barco que trajo al país a refugiados españoles, la colonia catalana, como es tradicional en ella, efectuará hoy domingo, una romería al Cementerio General, a las tumbas del ex Presidente de la República don Pedro Aguirre Cerda, y de su esposa, señora Juanita Aguirre de Aguirre Cerda.

La romería se efectuará a las 11.15 horas. En representación de la familia del ex Mandatario asistirá el senador Humberto Aguirre Doolan.

El Orfeón Catalán, bajo la dirección del maestro Ricardo Fabregat, actuará en este acto.

Solicitan que fondas funcion[en] en Parque Cou[siño]

Ex Embajador de EE. UU. en Chile llegará a Santiago

El Director de Correos viajará mañana a Europa

TELEVISION

CANAL 13
Universidad Católica

18.00 — CARACTERISTICA
— LA CORONA DEL EXITO
— SHOW DEL TIO ALEJANDRO

19.00 — HARBALAY
— CINE
— TELECIRCO

20.15 — CINE
— GUSTAVO AGUIRRE Y EL DEPORTE
— SHOW DOMINICAL

21.10 — EL RELOJ MUSICAL
— SORPRESAS EN AHUMADA
— CINE

TELEVISION

CANAL 9 - U. DE CHILE

Canal 9 U. de Chile iniciará sus pruebas de audio y videos el 15 de septiembre

INAUGURACION DEL CANAL 9 PROXIMAMENTE

22.00 — ESCUELA DE CHOFERES
— CINE
— TELETEATRO DE LOS DOMINGOS "EL ZOO DE CRISTAL" DE TENNESSE WILLIAMS — II PARTE.

Contraloría crea su primera oficina zonal en Antofagasta

Cumplirá las funciones fiscalizadoras que ahora se efectúan en Santiago.

Por resolución del Contralor General de la República, Enrique Silva Cimma, será instalada y organizada en la ciudad de Antofagasta la primera Oficina Zonal de la Contraloría.

Para cumplir con esa importante resolución, que significa un paso efectivo en la descentralización de un vital servicio público, se dirigirá a Antofagasta el abogado, Manuel Valenzuela Cortés, quien ha sido expresa y ampliamente facultado por el Contralor General para realizar todas las diligencias pertinentes.

FUNCIONES DE LA NUEVA OFICINA

Las funciones de la nueva Oficina de la Contraloría serán, entre otras, las siguientes: inspección de todos los servicios públicos, municipales, empresas de administración autónoma y semifiscales, labores de auditoría, control de contabilización, etc.

JURISDICCION

La primera Oficina Zonal de la Contraloría ejercerá su jurisdicción en la zona comprendida por las provincias de Tarapacá, Antofagasta y Atacama.

Dependerá directamente del propio Contralor General de la República.

Su creación es de gran trascedencia para las provincias nortinas, ya que facilitará miles de diligencias que antes debían ser practicadas en las oficinas de la Contraloría General que funcionan en Santiago.

VEHICULOS... (De la Pág. 17)

...menos quinientos alumnos de la Escuela de Suboficiales.

Durante la última temporada de incendios —diciembre de 1962 a marzo de 1963— se registraron 465 incendios forestales, de los cuales 314 (el 73 por ciento) fueron tratados por las Brigadas de Carabineros.

Estos incendios destruyeron la vida vegetal de 22.103 hectáreas, de las cuales 3.567 (el 16 por ciento), correspondieron a plantaciones y bosques naturales. El resto, a arbustos, matorrales, siembras y pastizales.

El esfuerzo desplegado por Carabineros permitió salvar para la economía nacional miles de hectáreas de terrenos arbolados.

En esta labor de patriótico contenido, Carabineros espera la cooperación de todos los habitantes e instituciones nacionales. Se trata de continuar adelante en la lucha contra el enemigo común: El INCENDIO FORESTAL.

Todos los...

(DE LA PAGINA 17)

Lillo, comunicó en la mañana de ayer que la totalidad de los caminos de acceso a la capital, como igualmente los que conducen a los sectores cordilleranos, se encuentran transitables. Recomienda tomar las precauciones necesarias para evitar lo resbaladizo de las rutas.

En el camino hacia Valparaíso, las Cuestas La Dormida y Zapata están en condiciones de transitabilidad; lo mismo sucede con la Cuesta de Chacabuco a Los Andes.

El tramo comprendido entre Melipilla y Las Cabras, en el sector de Rapel, que se encontraba erosionado por las lluvias, también fue reparado, aun cuando su carpeta de rodado ha quedado un tanto áspera. Agrega el ingeniero que los demás caminos hacia El Volcán, Lagunillas y Farellones se encuentran expeditos, y reitera las recomendaciones de viajar en vehículos altos, provistos de cadenas, palas y demás elementos necesarios para la nieve.

Créditos para San Antonio



Una delegación de representantes de la Cámara de Comercio Minorista y del Centro para el Progreso de San Antonio, estuvo cumpliendo una serie de entrevistas en Santiago, para obtener mayores facilidades crediticias en favor de la industria y el comercio de ese puerto. En el grabado, aparecen, de izquierda a derecha, Carlos Lacalle Diez, presidente de la Cámara de Comercio Minorista y tesorero del Centro para el Progreso; Ascanio Tagle Diez, vicepresidente del Centro para el Progreso; Marcos Musri Espinoza, director de la Cámara de Comercio Minorista, y Ramiro Rosales Alnuerno, secretario del Comité de Adelanto. Durante su permanencia en Santiago, los dirigentes visitaron a personeros del Banco del Estado, del Banco de Chile y del de Crédito e Inversiones, obteniendo favorables resoluciones a sus demandas.

En Valparaíso se efectuará el V Simposium de Energía Nuclear

Es organizado por la OEA y las sesiones se llevarán a cabo en la Universidad Santa María.

El Consejo de Rectores de las Universidades chilenas ha sido designado por el Ministerio de Relaciones Exteriores como organismo Ejecutor del Quinto Simposium de Energía Nuclear, que se celebrará en Valparaíso entre el 9 y el 15 de marzo del próximo año.

Esta reunión forma parte de un plan internacional que la Comisión Interamericana de Energía Nuclear, dependiente de la Organización de Estados Americanos, viene programando desde 1956, y tiene por objeto fomentar el intercambio de conocimientos entre los hombres de ciencia del Continente que se encuentran dedicados activamente a la investigación de los aspectos pacíficos de las ciencias nucleares.

Cabe destacar que la sede del Simposium será la Universidad Técnica Santa María, que, en su oportunidad, fue ofrecida por su Rector, Carlos Cerutti.

Previamente, se realizará en la misma ciudad, la Quinta Reunión de la Comisión Interamericana de Energía Nuclear. A ella concurrirán los delegados oficiales de los Gobiernos de los países americanos, quienes formularán las líneas de acción que permitirán a la Comisión fijar la política a seguir en los próximos años.

IMPORTANCIA PARA CHILE

Para nuestro país, esta reunión tendrá singular importancia, ya que tanto en las Universidades como en algunos organismos técnicos dependientes del Ministerio de Salud, y el Ministerio de Agricultura, hay un creciente interés por las investigaciones de los radioisótopos y otras radiaciones ionizantes, ya sea en el campo de la ciencia pura, aplicadas a la salud, a la agronomía, a la veterinaria y otras ciencias relacionadas con la biología.

El ingeniero César Fighetti —Secretario Ejecutivo del Comité Asesor del Consejo de Rectores—, quien ha sido designado como Coordinador General de este seminario, ha declarado que cada uno de estos simposium está dedicado a un tema específico. En este caso, la materia elegida ha sido la Biología Pura y Aplicada.

Un numeroso grupo de científicos chilenos ya efectuo una reunión previa con el señor Fighetti, en la que se tomaron importantes acuerdos sobre la presentación de los trabajos y resúmenes.

Todo científico que desee presentar una memoria debe informar de su propósito a los organismos oficiales de su país. En el caso de Chile, el encargado es el Coordinador General, César Fighetti.

Concedieron extradición de ciudadano alemán-argentino

La Corte Suprema de Justicia concedió ayer la extradición del ciudadano alemán-argentino Armando Samuel Schlecker von Hirsch, acusado por el Gobierno del vecino país de ser autor del delito de falsificación de instrumento público.

El trámite de eqtradición —informado al Ministerio de Relaciones Exteriores, por parte de la Embajada argentina en Santiago— se formalizó luego de que Schlecker von Hirsch cumpliera en Chile 541 días de prisión.

Este ciudadano alemán-argentino cumplió dicha condena en el Anexo-Cárcel de Santiago por ser el autor de hurto de piezas de un avión CURTISS, ocurrido en 1961 en el aeropuerto de Los Cerrillos. Ese mismo año el acusado había ingresado al país en calidad de turista.

Detectives de Investigaciones de Buenos Aires llegaron a Santiago a fines de la presente semana para trasladar a Schlecker hasta Argentina.

Gastroenterólogo de fama mundial llegó a Santiago

Viene invitado por la Facultad de Medicina de la Universidad Católica.

Por vía "Panagra" ha llegado a Santiago el distinguido gastroenterólogo alemán, doctor Wilhelm Brühl, invitado por la Facultad de Medicina de la Universidad Católica de Chile, para dictar algunas conferencias sobre temas de su especialidad.

El doctor Brühl se ha dedicado especialmente a la endoscopía y ha perfeccionado las técnicas de laparoscopía y gastroscopía; además posee una vasta experiencia sobre patología hepática. Durante once años fue Jefe de Clínica del Profesor H. Kalk en Berlín y con él publicó en 1952 el libro "Manual de laparoscopía y endoscopía", que se ha traducido al español. El doctor Brühl es actualmente Director del Hospital de Korbach im Waldeck y además Jefe del Servicio de Medicina Interna del mismo hospital. Acaba de participar en el Congreso Internacional de Medicina Interna realizado recientemente en México, después del cual visitó centros médicos en Ecuador.

Dictará una conferencia el próximo miércoles 11 de septiembre, a las 11.30 horas, en el Auditorio de Medicina Interna del Hospital Clínico de la Universidad Católica, sobre el tema "La presentación de los métodos modernos de biopsia, tomando como ejemplo las enfermedades hepáticas crónicas". La conferencia será en idioma alemán.

Su visita obedece, además, al propósito de estrechar las relaciones culturales germano-chilenas.

Nombramiento



El periodista Juan Dixon Wortzman fue nombrado Jefe de Relaciones Públicas de la Contraloría General de la República. Su nombramiento se hizo después que se acogió a jubilación Juan Honorato Maqueira, que desempeñó el cargo por tres años. Juan Dixon ha tenido una dilatada actuación profesional, siendo reportero, redactor, jefe de crónica y director de diarios, por lo que su designación ha sido muy bien recibida entre los profesionales de la prensa.

MERLUCITA por flash

VENDO CASA GRANDES VENTANALES

PLOP

LA BELLEZA DE UN PESCADO EL HUMANO NO HA LOGRADO

Experto portuario japonés llegará a Santiago mañana

Mañana llegará a Chile un experto portuario de nacionalidad japonesa. Se trata del ingeniero Shigeo Mitsuma, quien ha sido comisionado por el Gobierno nipón para que colabore y asesore en los programas portuarios que existen en actual ejecución por la Dirección de Obras Portuarias del MOP, en la ciudad de Valdivia.

El experto japonés trabajará en estrecha colaboración con los ingenieros chilenos en el desarrollo de las obras portuarias que se realizan actualmente en la costanera de Valdivia.

Nuevos partes fueron pasados a 4 panaderías

Un total de 16 partes, correspondientes a denuncias formuladas a la Subsecretaría de Economía por periodistas que cubren el sector económico entregaron los inspectores de dicho organismo a la oficina de formación de causas de DIRINCO.

Del total mencionado, cuatro corresponden a panaderías. Los restantes se reparten en almacenes y puestos de pan. La mayoría se debe a ventas de pan con menor gramaje, falta de precio en estanterías y vitrinas, balanzas cargadas contra el público y venta de productos con precios superiores a los especificados por la Dirección de Industria y Comercio.

En el curso del mes, los inspectores que cubren estas denuncias de la agrupación de periodistas de economía, han entregado un total de 64 partes a la oficina ya citada.

LA NACION Empresa Periodística "LA NACION", fundada el 14 de enero de 1917.— AGUSTINAS 1269.— TELEFONO 82222.— CASILLA 81-D.
PRESIDENTE DEL CONSEJO: José Miguel Prado Valdés. DIRECTOR: Osvaldo Sagüés O.

Mares del Sur



Tramitación

El Ministro del Trabajo, señor Gálvez, ha tomado diversas medidas para hacer más eficaz y expedita la tramitación en las oficinas públicas en general, y en las Cajas de Previsión en particular.

El Ministro está de acuerdo en que a los funcionarios les cuesta entender que están allí y reciben un sueldo para atender las necesidades del público, que la existencia del imponente determina la del organismo previsional, y no al revés.

Por eso, las órdenes precisas impartidas por el señor Gálvez, a fin de que se dé oportuna respuesta a toda pregunta que hagan los interesados sobre el estado en que se encuentra la tramitación de sus asuntos, es una iniciativa llamada a tener amplia acogida en los sectores ciudadanos.

Conocemos casos personales de beneficiarios que han debido pagar gruesas sumas, del orden de los quinientos escudos, por ejemplo, por una "habladita" del personaje influyente: esta gestión viene a ser el lubricante para los atascados engranajes de la tramitación.

Este aspecto de la cuestión es uno de los más irritantes y contra él van dirigidas las instrucciones del Ministro Gálvez.

Los que esperan de alguna Caja que "les salga el asuntito", forman legión en Chile. Una Federación de "Asuntarios", constituiría la primera fuerza electoral de Chile.

Pero no sólo hay tramitación y exigencias absurdas en las Cajas. Hace poco, pretendí cumplir con la ley y obtener el comprobante o certificado de pago, o de no pago, del impuesto global complementario. Era indispensable para poder adquirir unos dólares para cubrir cuotas por deudas de pasajes, que dejé en el Viejo Mundo. Pero no pude obtenerlo, porque se me hizo una exigencia inverosímil:

—Tiene que traerme el avalúo del inmueble donde está ubicado su departamento, dijo el empleado.

—Pero, ¿cómo quiere que lo sepa yo? Ni siquiera sé quién es el dueño del edificio.

—Vaya al rol de avalúos y que le den un certificado.

—Pero a usted, que es de la casa, le costará menos conseguirlo...

Después de la encogida de hombros del funcionario, me retiré de allí desalentado. En justicia y en lógica, no podía ir a pedir un dato que no tenía derecho a solicitar y que, por lo demás, no me importaba un comino. No pude cumplir con la deuda y el acreedor europeo tendrá que esperar a que un amigo de buena voluntad, que haya tenido paciencia para obtener el certificado, se preste a comprar las divisas en mi reemplazo.

G. O. S.

APUNTES DE UN ESCOLAR:

Listos para la guerra

Como siempre, fue mi tío Anásforo el primero en llegar a la casa con la noticia. Venía pálido y no podía sacar el habla. Claro que nunca la saca antes del tercer vaso de pisco.

Pero ahora no era para menos, ya que la copucha que traía era verdaderamente alarmante.

Resulta que de la noche a la mañana estamos a punto de agarrarnos de las mechas con un país tan amigo como es Francia.

Pero según contaba mi tío no nos va a quedar otro remedio, y por lo tanto tenemos que estar preparados para invadir París en cualquier momento.

Y todo el enredo se armó porque el General De Gaulle, que también le ha dado por hacer bombas de hidrógeno, no había podido probar una que estaban preparando, cuando en Moscú se pusieron de acuerdo los yanquis, los rusos y los ingleses, para dejarse de estar tirando átomos y pedazos de radiactividad al espacio.

Pero De Gaulle no quiso firmar el tratado alegando que los demás grandotes habían tenido ocasión de jugar harto tiempo con sus bombas, y que él tenía derecho ahora a disparar la suya.

Hasta ahí todo estaba muy bien, porque cada cual es dueño de disparar las bombas que quiera, que para eso le han costado harta plata. Pero lo malo es que los franceses no encontraron nada mejor que venir a dispararlas al Pacífico. O sea, que una vez que disparen, toda la porquería, el humo y la radiactividad va a venir a parar a Chile, como si no tuviéramos bastante con el escape libre de los Mitsubishi.

Además toda el agua del mar va a quedar contaminada por un buen tiempo, y a lo mejor en el verano las ñatas que se vayan a bañar a Viña del Mar o Cartagena, van a salir del agua como Boris Karloff.

Y qué decir del pescado. Después de esas explosiones, no se distingue una jaiba de un congrio. Y lo único que puede pasar que lo suban de precio en el Mercado alegando que ahora tiene radiactividad importada de Francia.

Por eso es que no nos queda otro remedio que ganarle el quien vive a De Gaulle, y declararle la guerra de un solo viaje. Por supuesto que mi tío Anásforo piensa ser el primero en ir a enrolarse el lunes como voluntario, para formar parte de los comandos que desembarquen primero en Francia.

Según mi tío el objetivo principal sería capturar a la Brigitte Bardot, y traerla de rehén. Como la BB produce tantos impuestos y dólares a Francia como el cobre para Chile, con un par de meses que la tuviéramos en la casa, la balanza de pagos del Gobierno de De Gaulle se iba a las pailas de un viaje.

Y como las anunciadas visitas a nuestro país del "Folies Bergere" y del "Lido" de París resultan ahora un tanto sospechosas, ya que se podría tratar de una maniobra de alto espionaje, va a haber que revisar concienzudamente a todas las cabras, no vaya ser cosa que traigan mensajes secretos debajo de las estrellitas que usan como vestimenta.

Y en cuanto a medidas económicas, habría que comenzar por nacionalizar la "Librería Francesa" de la calle Estado, y que en lugar de vender libros de Racine, Moliére o la Sagan, el "París-Match" y el "Vogue", se las arreglen con "Pingüino" y "Cine-Amor".

Además, no debemos mandarles ni un solo litro de vino más, para que después se anden cachiporreando de que es vino francés.

Pero si De Gaulle insiste en tirarnos sus bombas de hidrógeno, no nos va a quedar otro remedio que tomar medidas drásticas.

Bastaría con que le llenáramos París con discos de estacionamiento reservado, como en Santiago, y así los franceses comenzarían a dar vueltas hasta que se les acabara la bencina, entonces llegamos, con un par de "guanacos" y los hacemos rendirse, porque dicen que los franceses le tienen tanto miedo al agua como los chilenos.

Y si eso no diera resultado, les mandamos varios cajones de cognac nacional.

Ahí sabrían lo que es la bomba "H".



Claramente contra el pueblo

Desde hace más de veinte días se encuentra en huelga el personal del Servicio Nacional de Salud.

La paralización de sus funciones infiere grave daño justamente al sector de nuestra población que más necesita de la asistencia estatal que se encuentra a su cargo.

Cierto es que el Estado, que cuenta con valiosos contingentes de ciudadanos dispuestos a prestar su máxima solidaridad, ha podido suplir el trabajo que los huelguistas, en forma tan desaprensiva, han abandonado.

De todas maneras, el país ha podido imponerse, por las palabras del Presidente de la República, de que este odioso conflicto del trabajo ha sido elaborado y mantenido en forma artificial si no intencionada.

Los dirigentes del Servicio Nacional de Salud tramitaron ante el Presidente de la República sus peticiones de aumento. Se les dijo por el Primer Mandatario que el Fisco no estaba en condiciones de cumplir las peticiones que se le formulaban porque poderosas razones de ordenamiento financiero y equilibrio social las dejaba al margen de toda posibilidad de llevarlas a cabo.

De otra parte, los dirigentes del gremio se comprometieron a que, si la huelga debía sobrevenir, no aceptarían la interferencia de contactos políticos para sus trámites posteriores.

No fue oída por los dirigentes del gremio de la Salud la voz de la cordura que les era indicada por el Jefe del Estado. Además, todo el conflicto ha sido, desde su estallido, manejado por personeros políticos que están extremando la duración de un conflicto que daña al pueblo, tanto porque abandona a las clases más necesitadas de asistencia cuanto porque el mismo gremio que procura mejoras recibirá daños que nadie querría inferirles si no fueran sus propios desviadores.

Soñar no cuesta nada

Por ALBERTO SPIKIN-HOWARD

Narra Proust en el cuarto tomo de su obra "En Busca del Tiempo Perdido":

"El ilustre Huxley (aquel cuyo sobrino ocupa en la actualidad un lugar preponderante en el mundo de la literatura inglesa) cuenta que una de sus enfermas ya no se atrevía a enfrentar a la gente, porque a menudo, en el mismo sillón que le indicaban con gesto cortés, veía sentado a un anciano. Estaba convencida de que era una alucinación el gesto que la invitaba, o la presencia del anciano, porque no le hubieran indicado un sillón ya ocupado. Y cuando Huxley le insistió que asistiera a fiestas, tuvo un instante de penosa vacilación, al preguntarse si el gesto amable con que la recibían era verdadero o si debía, para obedecer a una visión inexistente, sentarse en público sobre las rodillas de un señor de carne y hueso. Su breve incertidumbre fue cruel... Cuando la enferma de Huxley decidió sentarse en el sillón, lo encontró desocupado, y comprendió que el anciano era una alucinación."

Una amiga me consultó por una alucinación semejante, y también le di el consejo del tío de Aldous: "Cuando le ofrezcan un asiento y lo crea ocupado, no se resista; siéntese no más." Lo malo fue que en el caso de mi paciente, cuando le ofrecieron asiento, el sillón estaba ocupado y le costó muchísimo pararse de él.

Estas ilusiones atormentan al neurótico y psicótico por igual; la diferencia fundamental entre ellos está en el hecho de que el primero nos dice: "Cuando ando por la calle parece que me empujan"; y el otro, al referirse a lo mismo, exclama: "Cuando ando por la calle me empujan." Mientras uno conserva la cordura, para darse cuenta de que lo que está viviendo es pura fantasía, el otro ya ha ingresado a la categoría de los orates.

Hay amigos míos que viven soñando día y noche con mujeres hermosas, menos con su mujer legítima; pero el día que se enamoran de la mucama y la toman por una Pompadour y gastan todo el sueldo en ella, es tiempo de que la señora consulte a un psiquiatra.

Hay ciertas realidades que parecen sueños, fantasías infantiles. Eso de que la Reina sea dueña de todos los cisnes de Inglaterra, por inalienable derecho de la Corona, parece un cuento de hadas.

Nada más eficaz para conseguir la transformación de la realidad que el amor. Baudelaire estaba enamorado de una negra, sin duda un sueño, sin llegar, por suerte, a la locura.

Hay quienes tienen delirio de grandeza, y, a pesar de que la realidad se encarga de desilusionarlos una y otra vez, sueñan, por ejemplo, con terciarse la banda presidencial, sin ser menos locos que aquellos que en el manicomio se pasean con la mano en el chaleco (si es que lo tienen), imitando a Napoleón.

El conocido cuento del que, poniéndose el sombrero del ilustre Corso, se quejaba de que le iba grande y recibió la acertada respuesta: "El sombrero está bien, lo que está chica es la cabeza". debiera servirles de advertencia, pero está visto: el amor y la política se parecen en eso de crear tan a menudo amores imposibles.

Sueñan los poetas y las empleadas domésticas. Ambos ven fantasías.

La empleada que nosotros teníamos en casa, no salía de noche por miedo a las ánimas y una vieja amiga de la familia, sumamente soltera, trastornóse y nos obligaba a que le registráramos el cuarto antes de acostarse; sobre todo, que miráramos debajo de la cama, porque estaba segura que había un hombre escondido allí.

Todos sueñan lo que les hace falta. Freud llamó al sueño una "realización de deseos".

Todos soñamos con el imposible. Es el imposible la raíz del sueño.

No se sueña con un moderado aumento de salarios y sueldos, para compensar el alza del costo de la vida; se sueña con convertirse en un Rockefeller a costillas del Estado.

Tengo un amigo que sueña con una casa en Zapallar y un yate para viajar a Tahití.

Como oyó decir que John D., el abuelo del actual Alcalde de Nueva York, comenzó vendiendo pavos hasta amasar su fabulosa fortuna, se entregó con entusiasmo a la misma actividad.

Desde hace varios años a esta parte, abandonando sus estudios de matemáticas, para los cuales parecía destinado por la naturaleza, se le ve durante los meses de junio y julio cruzar las calles de la capital arreando una bandada de pavos. Lo encontré el día de San Juan último y me dijo, con una cara en la cual ya aparecían los rasgos del cansancio y la desilusión:

—¿Sabes? Me estoy "cabreando". Ya nadie compra pavos por lo caros que están. Creo que volveré a mis estudios de trigonometría.

Me parece que ha dejado de soñar.

Un Maharajá de la Era Nuclear

Hará unos treinta o más años, cuando aún el mundo no adivinaba qué le esperaba con el advenimiento de la era nuclear, estuvo en Santiago el Maharajá de Kapurtala. Fue una locura. La imagen de "Las Mil y Una Noches" en la prosaica y sobria ciudad del Huelén.

Ahora, a una distancia en que han ocurrido tantas cosas, nos visita otro potentado hindú, el Maharajá de Mysore. Ambos son gorditos, con aspecto de buena salud. Pero mientras el primero llegaba con el clásico atuendo de la India de leyenda, cubierto de joyas, el segundo es un caballero correctamente vestido a la occidental, que tampoco ha venido hasta Chile para exhibir pedrerías de Golconda, aunque las posea, sino para dar un ciclo de conferencias, conforme al estilo moderno.

Entre estas dos modas, tan distintas, cabe un mundo de transformaciones. En la India ya no hay ingleses; el país es una nación independiente y unida. Más todavía: una república. El Imperio de los Moghules y de la Reina Victoria está sepultado bajo la avalancha de las drásticas transformaciones del mundo, incluso del ayer inmutable Oriente.

No es raro, entonces, que este príncipe que nos visita, en una época en que ya los príncipes no cuentan ni en la India, porque no tienen poder político, revista mucho más interés que el viajero de hace seis o siete lustros, que, como espectáculo feérico, era tan superior.

Para comenzar, quienes se salvaron del naufragio de su antigua grandeza, fueron precisamente los que valían humanamente, como individuos. Es el caso del Maharajá de Mysore, que de señor hereditario se convirtió en gobernador del Estado dentro de la nueva India republicana. Un hecho aparentemente asombroso, que no lo es tanto si se considera que unos pocos de esos príncipes eran los hombres más cultos y preparados del inmenso país. ¿Por qué entonces no se iba a servir de ellos el gobierno democrático y progresista del Premier Nehru?

Lógicamente el Maharajá tampoco es un pobrecito, como no lo son ninguno de sus colegas. Lo que perdieron fue la apariencia de poder político que habían conservado bajo el régimen de los **sahibs** ingleses, porque el gobierno autónomo del nuevo Estado no podía permitir que el país siguiera siendo un mosaico como en el pasado.

Los príncipes de antaño podían servir para encender las imaginaciones adolescentes y para los escritores de temas exóticos, que necesitaban de potentados constelados de pedrerías de la cabeza a los pies en sus palacios con serrallos colmados de centenares de favoritas y odaliscas. Ahora, en la nueva India, está proscrita la poligamia y las mujeres son casi tan mandonas como en Occidente, incluido nuestro país.

Por eso, los maharajáes que todavía circulan, son aquellos que valen por sí mismos, como este enérgico y progresista gobernador de Mysore que, desde la India que escribió el Kama Sutra, nos vino a hablar nada menos que de la virtud.

Un tema que hace mucha falta a todos.

POLIBIO

Réquiem por una suegra

Por alguna razón misteriosa, nadie ni nada supera el prestigio de las suegras.

Según ellas, toda la propaganda merece ser achacada a las nueras. Serían éstas, con ese espíritu fraternal que caracteriza a las mujeres a lo largo de la historia, las que habrían asimilado para sus madres políticas todas las cualidades que atribuyen a su sexo.

Se libera de mayor intervención a los yernos por la típica inoperancia masculina para crear hábitos fuertes y sostenidos.

Además, el duelo permanente es por la dominación del varón, ya sea desde la función de madre, primeramente, como desde la de esposa, a posteriori. Como las mujeres son exclusivistas, el condominio fracasa. Ninguna quiere ceder sus derechos a la otra ni menos compartirlos.

Por desgracia, para la supuesta inocencia masculina, algunos yernos, con su actitud, echan a rodar esta simpática hipótesis. Es lo que ocurre con el caso de un ciudadano brasileño que, desprovisto enteramente de la más elemental mesura, creyó que habían llegado las fiestas de la primavera al producirse el lamentable deceso de la madre de su esposa.

Nuestro amigo, no bien estuvo convencido de que el fallecimiento era auténtico y de que no se trataba de una broma pesada de familia, corrió donde el jefe de policía del lugar para solicitarle autorización para dar una fiesta en grande con fuegos artificiales. ¿Razones?..., precisamente la muerte de su suegra. Y como en Santos, que es donde sucedió el hecho, ninguna ley prohibe divertirse tan feéricamente, ni siquiera por esa causa, la ley nada pudo hacer para impedir tan insólita celebración.

El eufórico yerno, un modesto obrero, no encontró que era mucho gastar todo su salario en despedir a su madre política con petardos, voladores y "viejas".

Pero no hay que equivocarse. El, a su manera, la quería. Sólo que su afecto era más desinteresado y espiritual que el del común de los mortales. Acaso como una explicación para su inexplicable alegría, dijo a quienes se extrañaban de su alborozo:

—¡Tenía tantos deseos de verla en el cielo!...

ARTUS

De la Semana Política

por LORENZO SEPULVEDA VERGARA

El martes recién pasado, el Gobierno decidió retirar las indicaciones que había presentado al proyecto de Reforma Tributaria relativas a la industria del cobre.

Terminó así, de golpe y porrazo, con las protestas de los líderes de la Oposición, los que tergiversando abiertamente las finalidades perseguidas, pretendían aprovechar la oportunidad con propósitos electorales y con evidente perjuicio para los intereses del país.



MINISTRO MACKENNA primero Chile

Es lógico —y así lo señaló el propio Ministro de Hacienda, Luis Mackenna, en una declaración— "que como todo acuerdo, las indicaciones contenían aspectos beneficiosos para ambas partes", es decir, para las compañías del cobre y para el país; pero, sobre aquéllas, primaban los intereses de Chile.

Entre otros puntos, las indicaciones permitirían la refinación total del cobre chileno, que es vendido en el exterior como cobre electrolítico, pero que se refina actualmente en Estados Unidos y en Alemania.

Nadie podrá discutir la conveniencia de esta nueva actividad, porque, como lo explicara el Ministro Luis Mackenna, "ello significa mayor ingreso de dólares para el país, tanto por concepto de tributación como por retornos para pagar costos dentro de nuestro país, amén de mayor trabajo. Es decir, no sólo exportaríamos materia prima sino mayor cantidad de mano de obra incorporada a ella."

Según los estudios técnicos realizados, la instalación de las obras de explotación del nuevo mineral de Río Blanco exigirían la inversión de alrededor de 150 millones de dólares y darían trabajo directo y bien remunerado a unos tres mil nuevos trabajadores del cobre, sin contar la mayor demanda de mano de obra, necesaria a las nuevas actividades derivadas de las primeras, como la de la refinería de Las Ventanas, etc.

Por este motivo, resulta inexplicable la cerrada y terca oposición de los sectores frapistas a admitir a discusión las indicaciones formuladas por el Ejecutivo. Dicen estar defendiendo los intereses de la clase obrera, pero cuando se trata de darles la oportunidad de obtener un trabajo bien remunerado, ponen el grito en el cielo, movidos por subalternas razones, basadas en su conocida posición internacional, contraria a todo lo que provenga de Estados Unidos, y a plena conciencia de que ni la Unión Soviética, ni ninguno de sus a látere de la órbita socialista, está en condiciones de prestar ayuda financiera a los países subdesarrollados, como ha quedado demostrado fehacientemente con el caso de Cuba.

Pero comunistas y socialistas mantuvieron por lo menos su extraña línea en esta materia. En cambio, la posición adoptada por la democracia cristiana no tiene explicación.

Sus principales líderes, los señores Frei y Tomic, aunque algo más cauto el primero que más bien estaba en desacuerdo con el procedimiento, salieron con que "se está negociando con la soberanía del país". El señor Tomic lo dijo con todas sus letras en una declaración a un vespertino socialista.

Sin duda, su afán oposicionista les hizo una mala jugada. Olvidaron el alarde que han hecho de un programa que, según ellos, curará a Chile de todos sus males y en tan breve lapso, que todos los "milagros" económicos del mundo quedarán relegados a un obscuro olvido, no bien el señor Eduardo Frei llegue al Gobierno.

Olvidaron también que las bases de ese portentoso programa están contenidas en el Libro Azul de su P[illegible] que cualquier pers[illegible] tener acceso y en [illegible] técnicos y profesi[illegible] mócratacristianos [illegible] entre otras cosas:

"En la minería de [illegible] ción debemos consid[illegible] valor primario su [illegible] desarrollo económi[illegible] nal, por los medios [illegible] externos que debe [illegible]



SENADOR TO[illegible] quedó sin progr[illegible]

narnos y sólo como [illegible] secundario y subord[illegible] éste, por su aporte [illegible] al financiamiento [illegible] crecimiento sólido y [illegible] nuestras exportacio[illegible] neras es necesario [illegible] niente aun en los [illegible] que se produzcan [illegible] mente pocas entra[illegible] tarias, sea a causa [illegible] men internacional [illegible] o a causa de las [illegible] de financiamiento [illegible] versiones. Nuestras [illegible] butarias deben ins[illegible] este concepto, tanto [illegible] terminar el valor de [illegible] tos, como para esta[illegible] gímenes especiales [illegible] zación y otras franq[illegible] mo facilidades exc[illegible] y exenciones adua[illegible] la importación de [illegible] elementos de produ[illegible] nera".

La contradicción [illegible] dente, que cualquie[illegible] tario está absoluta[illegible] más.

Sin embargo, cabría [illegible] tarse luego de esta [illegible] ción: ¿el pasmoso [illegible] lloso programa de [illegible] de la Democracia Cr[illegible] redactó sólo con el [illegible] de atraer incautos?

●

Que un agricultor, un industrial o un comerciante eche mano del crédito bancario para dar un mayor impulso a sus respectivas actividades, no tiene nada de particular. Esa es precisamente la finalidad del crédito: proporcionar los medios para una mayor y más racional producción.

Diferente es, en cambio, la situación de un hombre que, por lo que afirma, no tiene participación en ningún tipo de empresas, no es director de ninguna sociedad, no ejerce su profesión, vive de una dieta y de pronto aparece protestando letras por varios millones de pesos y ocupa, además el crédito bancario con toda liberalidad.

El senador liberal Armando Jaramillo, agricultor y abogado desde mucho antes que fuese parlamentario, fue aludido por un semanario comunista que ha venido informando sobre el crédito bancario de que dispondrían diversos personeros del Frente Democrático. En respuesta, pidió una nómina completa de todos los políticos y parlamentarios que tienen deudas en los bancos.

La revista ha pretendido presentar esta situación con caracteres de escándalo y abultando exageradamente las cifras, según las personas allí mencionadas.

Se ha cuidado, en cambio, de proporcionar los nombres de los dirigentes del FRAP y de sus parlamentarios, que se encuentran en la [illegible] tuación.



SENADOR JARAMILLO ¿qué pasará con el boomerang?

No pretendía el se[illegible] millo, con esta soli[illegible] Superintendencia [illegible] presentar a esos di[illegible] parlamentarios en [illegible] postura. Simplemente [illegible] pone demostrar que [illegible] crédito bancario es [illegible] común y corriente [illegible] po de actividades pr[illegible] cualquiera que sea [illegible] gía política de aquel[illegible] emplean y que, en [illegible] cia, nadie está auto[illegible] ra presentar este [illegible] caracteres escandal[illegible]

Se asegura en cír[illegible] informados, que en [illegible] na aparecerán nombr[illegible] gunas personas de la[illegible] se ha oído decir, [illegible] años, que desempeñ[illegible] actividad lucrativa, [illegible] da con la industria [illegible] nería, la agricultura [illegible] mercio, etc.

Y eso sí será [illegible] sabemos hasta dón[illegible] haber ingenuidad [illegible] en el "boomerang" [illegible] ta.

●

Una gran sorpresa se llevaron los comunistas, en el curso de la presente semana, con la Asamblea Radical "Pedro Aguirre Cerda", en la cual creían tener poco menos que una aliada.

Su vocero oficial "El Siglo" hizo una antojadiza versión de una asamblea durante la cual el generalísimo radical, Jaime Tormo, dio cuenta de la marcha de la campaña. Creyó propicia la oportunidad para tratar de introducir una cuña entre el señor Tormo y la Asamblea. Un desmentido más no les habría importado, sobre todo si, como era lógico esperar, provenía del señor Tormo.

Pero "El Siglo" se llevó una sorpresa. No fue el señor Tormo el que saltó a la palestra en defensa de la verdad. Se le anticiparon los asambleístas, que por unanimidad acordaron "consignar su más formal protesta por las tergiversaciones y calumniosas adjetivaciones que el diario "El Siglo" emite en su artículo del día 31 de agosto, al tratar de informar sobre el debate realizado el jueves 29 por esta Asamblea".

Así, la Asamblea "Pedro Aguirre Cerda" puso los puntos sobre las íes. Porque, además, acordó "advertir a las asambleas radicales del [illegible] ciudadanía entera, [illegible] los procedimientos [illegible] el órgano menciona[illegible] informa sobre las [illegible] nes que realizan [illegible] de raigambre democ[illegible]

"Hemos sido testig[illegible] sa la declaración de [illegible] blea— de esta últim[illegible] y no podemos men[illegible] nunciarla, porque [illegible] dispuestos a que se [illegible] riando y mixtifican[illegible] procaz manera".

Los radicales y la c[illegible] entera quedan, pues, [illegible] dos.

El mar de Chile

Chile, con sus cuatro mil kilómetros de costa, es un país que debería vivir en función del mar, venero inagotable de riquezas, de progreso y de civilización.

El escritor Benjamín Subercaseaux decía en uno de sus libros que el plato nacional de Chile no deberían ser los porotos, sino el cochayuyo, cuyas yodadas cabelleras se agitan a lo largo de todo el litoral.

Se ha dicho y se ha escrito mucho sobre el consumo de pescado. En nuestro país, por curiosa paradoja, por inexplicable anomalía, el consumo de pescado fresco es muy bajo. Lo primero que llama la atención del viajero que va a España, a Francia, por no mencionar al Japón, donde es más difícil llegar, es el enorme consumo de pescado que allí existe. El pescado es un alimento verdaderamente popular. En España, la merluza es un pescado de lujo, que vale 60 pesetas el kilo, es decir, tres escudos. La pescada nuestra se llama allá merlucilla y es tan apreciada y buscada que está en los menús más encopetados. La gente pobre la cata poco, porque su precio es alto.

Aquí tenemos esa misma merlucilla y también la merluza grande. Exactamente la misma. Con idéntico exquisito sabor, casi sin espinas. Pero, por [illegible] existe en realidad [illegible] podríamos llamar [illegible] culinaria, pues mu[illegible] te "le hace ascos" a [illegible] luza; ha de ser po[illegible] ple hecho de la [illegible] cia. Si pudiesen en[illegible] Europa filetes de [illegible] en barcos frigorífi[illegible] comprarían a preci[illegible] lentes toda cuánta [illegible] mos enviar, sobre to[illegible] época estacional en [illegible] la pesca disminuye.

En muy pocas pa[illegible] mundo, casi podría[illegible] verar que en ning[illegible] mercados ofrecen ta[illegible] mosa y rica varie[illegible] pescados y mariscos [illegible] en Chile. Tenemos [illegible] bendición, pero no [illegible] mos apreciar. Es d[illegible] apreciamos cuando [illegible] cemos. Lo que falta [illegible] ces, es esparcir [illegible] nueva: el pescado [illegible] es exquisito, es he[illegible] ver y grato de com[illegible] ludable de asimilar.

Los chilenos, co[illegible] mil kilómetros de [illegible] muchísimos más de [illegible] deben aprender a co[illegible] cado. Ya es hora.

Donación al Hospital Barros Luco hizo la señora Julia Neumann de Durán

Sentimiento de colaboración y de amplio sentido social.

En sencilla pero significativa ceremonia realizada en la mañana del miércoles en las oficinas del Director del Hospital Barros Luco, de la comuna de San Miguel, la señora Julia de Durán, madre del candidato presidencial del Frente Democrático, senador don Julio Durán, acompañada de un selecto grupo de damas pertenecientes a los distintos partidos políticos que forman este bloque, hizo entrega a la Maternidad de ese establecimiento de una gruesa cantidad de sábanas, todas ellas confeccionadas por las propias damas y costeadas con el producto de una colecta efectuada durante el almuerzo que Damas Duranistas ofrecieron hace algún tiempo a la señora Julia de Durán.

El acto que damos cuenta contó con la presencia de numerosas damas, acompañantes de la señora madre del candidato presidencial, entre las cuales anotamos, entre otras, las señoras Marcela Durán, ...ia Armanet de Armanet, ...r Ugarte, Victoria Gazmuri de Unzurruzaga, Aura González, Inés Guzmán de Sán..., Alicia Marchant, Raquel ...ia de Zamorano, Elisa ...-Tagle de Castillo, Rosa ...rano de Toro, Rosa Elvira ...redia Urbina, Silvia Kind ... Durán, Blanca Segovia Or... y otras.

Al iniciarse la ceremonia, la señora Julia de Durán señaló que esta donación no podía estimarse por su valor intrínseco, sino por el alto significado espiritual y social que ella encierra, toda vez que representa el sentimiento de colaboración y de amplio sentido social que tienen las damas, que en una u otra forma están colaborando en la Campaña Presidencial de su hijo el senador Julio Durán. Indicó que éste era sólo un anticipo de otras donaciones que ellas harán, no tan sólo a la Maternidad de este plantel hospitalario, sino a muchos otros, tanto de Santiago como de provincias.

Las palabras de la señora de Durán fueron agradecidas por el Director del Hospital Barros Luco, Dr. Víctor Sierra, y el Jefe del Servicio de Obstetricia y Ginecología, doctor Onofre Avendaño, quienes, junto con agradecer este donativo, señalaron, a grandes rasgos, la labor social que cumple ese establecimiento en cuanto a proporcionar atención médica y asistencial a cuantas madres llegan a este Hospital, a través de donaciones de todo orden que reciben desde distintos sectores de la ciudadanía.

Se formó un nuevo movimiento en favor candidatura Durán

Un grupo de jóvenes radi... formó un movimiento ... bautizó como "Campaña ... los 365 días del Triunfo", ... inició sus actividades el ... de septiembre recién pasa...

"Campaña de los 365 ... del Triunfo", tendrá co... tarea primordial la divul... del programa de Go... del senador Julio Du... que ha resumido su pen... al respecto diciendo ... "gobernar es educar en ...tad, producir con planifi... y distribuir con jus... social".

... Directiva de este movi... está integrada por ... Siminic, presidente; Ma... Faúndez, vicepresidente, y ...iberto Marín, secretario ...eral.

...man Frente ... Profesores ... 7.o Sector

En la sede del Partido Radi... se reunió un numeroso ... de profesores radicales ... 7.o Sector Escolar, para ... la Directiva del Frente de Profesores que ten... a su cargo la campaña ... del candidato a la Presidencia de la República, ... Durán.

En dicha reunión, el señor ... Carrasco R., Dirigente ... de UPCH, dio cuenta ... avasallador triunfo del ... Radical en la elec... de dirigentes de la Unión ... Profesores de Chile, agrade... el fervor, entusiasmo y ... que el Radicalis... del Sector prestó a sus ac... dirigentes, a los recién ...

Posteriormente, se procedió a ... la Directiva del Profe... Radical, siendo designa...: Presidente, Gioconda Avi...; vicepresidentes: Adriana ...rón, Antolín Riffo y Luis ... Gallo; secretario gene... Mario Rivas; tesorero, Luis ... Sánchez; secretario de ... y propaganda, Nelson ...ríguez González; secretario ...onador, Iván Droguett; ...les: Adriano Carrasco R., ... Godoy, Jaime Tobar, ... Ruminot B., Iris Riffo B., ...riela Cordero N., Lucila ...cón M., Josefina Soto S., ... Huerta S., María Saavedra ..., María Teresa Martínez L., ... Carrasco C., Irma Vera ..., Gladys Cáceres, Ara Alva..., Lina Donoso, Jorge Gam..., Enrique Quiroz N., Orlan... Quero, José Carmona S., ... Rivera, Ricardo Jara ..., Arnoldo Gascón N., Carlos ..., Oscar Larenas, Rica... Fuentealba S., Germán ...nández M., Juan Motta C., ...uel Morales A., Rafael Mo..., Ricardo Stevens, Jaime ..., Eugenio Gatica F., Al... Martínez M., Pedro Moll ..., Pedro Guerra y Gustavo ...quez.

...16 familias ... favorecidas con ... sitios fiscales

Un total de 816 sitios en... el Gobierno a título ... gratuito de dominio a otras ... familias en la pro... de Atacama, median... decretos del Ministerio ... Tierras y Colonización ... firmó el Jefe del Esta...

Los predios están ubicados ... la población "El Rosa...", de la ciudad de Copia..., y en la "Quebrada El ...", de la comuna de ...ñaral, correspondiendo ... a la primera y 568 a la ...unda.

Los favorecidos son todos ... modestos trabajadores, que ... junto con sus familias, ... representan un conglome... humano que supera ... cuatro mil personas.

SOLIDARIZA CON BULNES JUVENTUD CONSERVADORA

El Comité Ejecutivo de la Juventud Conservadora, por la unanimidad de sus miembros, acordó emitir la siguiente declaración, en relación con el anuncio hecho público por el FRAP y la Democracia Cristiana, de solicitar la inhabilidad del senador y presidente del partido, don Francisco Bulnes.

1) La Juventud Conservadora manifiesta su absoluta solidaridad con don Francisco Bulnes, figura representativa no sólo del conservantismo, sino de la política chilena.

2) Junto con ello, protesta con energía y denuncia ante la opinión pública la baja y torcida campaña política de frapistas y démocratacristianos, a las que ha servido de pretexto la petición de inhabilidad. Tan reprobable acción, nunca vista en nuestra historia política, confirma nuestra reiterada apreciación sobre los hábitos viciosos que imperan en muchos de nuestros partidos políticos que, a la larga, degeneran en desbordes extremos, como los que hoy lamentamos.

3) Nos extraña, como chilenos y cristianos, la actitud asumida por la Democracia Cristiana, en cuanto a ordenar a sus parlamentarios el apoyo a la inhabilidad en el Congreso. Es evidente que ninguna acción proveniente del FRAP puede sorprender a la opinión pública; mucho menos cuando se trata, como ahora, de guardar un respeto elemental hacia la persona de políticos reconocidamente integérrimos como el senador Bulnes. En cambio, nos parecía que cabía esperar diferente actitud de quienes, tan ufanos, se proclaman cristianos y demócratas. Indecoroso resulta alardear de democracia, cuando se utiliza un recurso constitucional tan extremo y grave como la inhabilidad, como instrumento de torpes propósitos políticos, obligando a los senadores démocratacristianos a que contraríen el precepto constitucional que los obliga a votar en conciencia en esta materia. Asimismo, no se advierte espíritu cristiano en acciones que llevan implícita semejante responsabilidad política y carencia de principios fundamentales, como son, el respetar la persona humana, su honra y trayectoria pública.

4) Este Comité Ejecutivo, que al igual que la Juventud Conservadora ha discrepado, en ciertas materias, con la gestión de la Mesa de Partido que preside el senador Bulnes, no puede menos, en esta ocasión, en que tan alevosa campaña se desata en su contra, que manifestarle su adhesión, que es la de todos los chilenos que creen en la honradez y el respeto debidos a la persona de quienes han dedicado sus esfuerzos, con talento y sacrificio, al servicio público.

(Fdo.) **Renato García Pacheco**, presidente nacional de la Juventud Conservadora."

Discurso a liberales del país pronunciará el senador Sepúlveda

Mañana, a contar de las 18.30 horas, por cadena parcial de radioemisoras, el Presidente Nacional del Partido Liberal, senador Sergio Sepúlveda Garcés, se dirigirá a los miembros de esta colectividad política para señalar las responsabilidades del liberalismo chileno frente a la próxima elección presidencial y a la Candidatura Presidencial del senador Julio Durán, abanderado del Frente Democrático. En esta misma oportunidad el senador Sepúlveda hará un llamado a los liberales a participar activamente en el acto de recepción que se brindará al señor Durán el lunes 16 del presente, en que regresa al país de su jira por países de América y Europa.

FINANCIAN NUEVO EDIFICIO PARA INTERNADO BARROS ARANA

La Comisión de Hacienda de la Cámara de Diputados en sesión extraordinaria que celebró despachó a petición del diputado Carlos Morales Abarzúa un proyecto de ley que destina fondos para financiar la construcción de un nuevo edificio para el Internado Nacional "Barros Arana".

El nuevo edificio se levantará en terrenos del Parque La Reina donados por la Municipalidad de Ñuñoa y los trabajos se iniciarán tan pronto como quede totalmente despachado el proyecto cuyo rendimiento se calcula en alrededor de E° 2.200.000 anuales. El costo total será de E° 7.000.000 que se financiará mediante un impuesto de un 1 1|2 por ciento sobre las transacciones de dólares que se efectúen en el mercado de corredores.

PROPONEN 30% DE REBAJA AL REAJUSTE DE CUOTAS CORVI

Así lo acordó la Comisión de Obras Públicas del Senado.

La Comisión de Obras Públicas del Senado dejó listo el informe del proyecto que modifica el sistema de bonificaciones establecido para el pago de dividendos de habitaciones asignadas o vendidas por la CORVI u otras instituciones ejecutoras del Plan Habitacional, y suspende el último reajuste.

Asistió el Ministro Ernesto Pinto Lagarrigue.

Se aprobaron las siguientes ideas: 1) Se eleva a 6 mil unidades reajustables (5 proponía la Cámara) el valor de las viviendas que podrán acogerse al sistema de bonificación, y 2) El reajuste de las cuotas será equivalente al 70 por ciento del índice de sueldos y salarios. En otras palabras, el reajuste de las cuotas que opera en la actualidad, se rebajará en un 30 por ciento.

Este proyecto será despachado por el Senado, mañana, en sesión especial, citada de 20 a 21 horas.

PROYECTOS DE GRACIA

A las 11 horas del lunes, el Senado iniciará la discusión particular de la Reforma Tributaria; pero entre las 15 y las 16 hrs., celebrará otra sesión especial para considerar proyectos de gracia, informados por su Comisión de Asuntos Particulares.

Ofrecerán banquete al Subsecretario de Transportes

Los ingenieros y técnicos industriales egresados de la Universidad Técnica del Estado, darán un banquete en honor de Domingo Morales Arancibia, nombrado recientemente como Subsecretario de Transportes. Esta manifestación, a la que se adherirán sus amigos personales, será patrocinada por la Organización de Técnicos de Chile, el Centro de Egresados de dicha Universidad, el Colegio de Técnicos y por la Asociación de Ingenieros Industriales.

Se efectuará en el Club de la Unión el miércoles 11 del mes en curso, a las 21 horas. Hasta ahora se han adherido las siguientes personas:

Herbert Thraves, Pedro Vega, Ronald Thraves, Oscar Solé, Luis Oportus, Hans Eikoff, Jorge Robertson, Ovidio Sagües, Manuel Alarcón, Rubén Pinto Sandoval, Luis Azócar Puratich, Ovidio Calcagni, Germán Gárate, Mario Zanca, Eduardo Marín, Felipe Martínez, Abraham Bittelmann, Evaristo Arancibia, Hernán Fernández, Marcelino Fernández, Carlos Mondaca, René Cárdenas, Sergio de la Maza, Mario Pavez, Alfredo Finger, René Araceña, Ramón Bolívar, Miguel Jacob, Santiago Bozzo, R. Zanone, Aquiles Iturriaga, Humberto Fernández, Abel Valenzuela, Osvaldo Mellado, Julio C. Miranda, Rodrigo Cornejo, Jorge Advis, Mario Azócar Puratich, Miguel Dyvinet, Mario Infante Alamos, Rubén Pinto C., Ramón Escobar, Enrique Langsam, Franz Nowak, Ernesto Bastías, Jorge Parvex, Antonio Labra, Mario Carrizo, Pedro Toledo, Mario Letelier, Víctor Moya, Lincoyán Echiburú, Lautaro Echiburú, René Gómez, Roberto Zapata, Roberto Petitpas, etc.

Las adhesiones se reciben en la Caja del Club de la Unión, en la Organización de Técnicos de Chile-Otech y en el Colegio de Técnicos.

Obras Públicas

La Dirección de Arquitectura del Ministerio de Obras Publicas abrió las propuestas respectivas para demoler dos edificios frente a la Plaza de Armas de la ciudad de Coquimbo.

A las licitaciones respectivas se presentaron dos firmas en Santiago y la cotización más baja fue presentada por la firma Víctor Cortés Hernández, por valor de 3.650 escudos.

Una vez terminadas las demoliciones mencionadas, se levantará un nuevo edificio en donde estarán ubicados los servicios públicos de ese puerto. Los proyectos correspondientes se encuentran en ejecución y se espera iniciar las obras a fines del año en curso.

PAVIMENTACION

Por su parte, la Dirección de Pavimentación Urbana invertirá 102 mil 929 escudos en diversos trabajos que realizará en la localidad de Porvenir, Provincia de Magallanes. Las obras se refieren a la pavimentación de 4.446 metros cuadrados de calzadas y 2.850 metros cuadrados de aceras, en diversas calles de dicha ciudad.

45 LATINOAMERICANOS ASISTEN A CURSO DE CAPACITACION LECHERA

Cumplió su primera etapa el Primer Curso Regional de Capacitación Lechera, que se realiza en nuestro país, gracias a la colaboración económica del Gobierno de Dinamarca y a la cooperación técnica de la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO).

La especialidad tiene por objeto ofrecer capacitación teórico-técnica a la mayor cantidad posible de profesionales latinoamericanos, seleccionados de entre personeros que actúan en puestos de diferente nivel en la industria lechera.

Los participantes de este primer curso —habrá varios otros en un período de cinco años— son 45 y proceden de 14 países de América Latina. Han trabajado, hasta el momento, en la hacienda La Rinconada, en la Estación Experimental de la Escuela de Agricultura y han visitado las plantas lecheras de Soprole, Delicias y Suprema, habiendo conocido, también, el Instituto Baburiza de la hacienda "San Vicente".

El curso, que está dirigido por el doctor Axel Nielsen, partirá el próximo viernes hacia el sur, con el objeto de seguir la marcha de sus actividades en la ciudad de Valdivia. La jira comprende, asimismo, visitas al Centro de Inseminación Artificial y la Planta Lechera de Talca, la Planta UNICEF de Chillán, la Planta de la Cooperativa Bío-Bío y la Lechera de Loncoche.

En la Universidad Austral de Valdivia utilizarán los laboratorios y facilidades que les dará el plantel, para continuar los trabajos de enseñanza.

Otro Partido político ingresa oficialmente a Frente Democrático

Se trata del Partido Comandos Populares, que preside el señor Octavio Soto Opazo.

Un quinto partido político organizado quedó oficialmente incorporado al Frente Democrático, que postula el senador Julio Durán como candidato a la Presidencia de la República.

El Partido Comandos Populares, que preside don Octavio Soto Opazo, solicitó su ingreso a la combinación política que agrupa a los Partidos Liberal, Conservador, Radical y Democrático.

En respuesta, el presidente del Frente Democrático, señor Gabriel González Videla, envió al señor Opazo la siguiente carta:

"Señor
Octavio Soto Opazo.
Presidente nacional de los Comandos Populares de Chile.
Presente.

Estimado presidente y amigo.

He recibido su atenta nota en la que usted me comunica la resolución de la Dirección del Registro Electoral, por la cual se les declara legalmente como partido político.

En su nota usted también me manifiesta sus deseos de ingresar a la alianza de partidos que formamos el Frente Democrático. Me es profundamente grato manifestarle que en la reunión del Comando del Frente Democrático, realizada el martes 6, la unanimidad de los asistentes aceptó su ingreso al Frente Democrático, con palabras de reconocimiento, porque somos sabedores de que ustedes no persiguen otros fines que el mantenimiento en Chile del orden institucional actual, llevando así la tranquilidad a los hogares y entregando a cada chileno la posibilidad de seguir participando libremente en la administración y las gestiones de nuestra patria.

En consecuencia, señor presidente, al ingresar ustedes en adelante a nuestra alianza de partidos, podrán asistir a las reuniones que el Comando del Frente Democrático celebra los martes a las 9.30 horas y espero contar con ustedes, para recibirlos oficialmente en la próxima reunión.

Celebro el entusiasmo que han puesto ustedes en los trabajos electorales a favor de nuestro candidato presidencial don Julio Durán, y tengo la seguridad que ahora, con su ingreso a nuestro grupo de partidos, redoblarán ese entusiasmo, asegurándonos así el triunfo resonante de la democracia chilena en la próxima elección presidencial.

Lo saluda con toda atención.
(Fdo.), Gabriel González Videla."

VIBRANTE ACTO POLITICO REALIZO EL FRENTE DEMOCRATICO EN LOS ANGELES

LOS ANGELES.— Un acto político pocas veces visto en esta ciudad, constituyó la inauguración de la sede de la secretaría del Frente Democrático, al que concurrieron más de quinientas personas, mientras otras tantas debieron permanecer fuera del local, que se hizo estrecho para contener la numerosa y entusiasta concurrencia.

El presidente local del Frente Democrático, Mariano Barrera, destacó la trascendencia del acto, recordando que nuestro heroico pasado, libre y democrático, impulsará a los chilenos a no doblegarse jamás ante la arremetida de consignas foráneas y a elegir al senador Julio Durán como el próximo Presidente de la República, pues de todos los candidatos es el único que da plenas garantías de mantener la tradición de democracia en nuestro país, y de impulsar firmemente su desarrollo económico, por la vía de la evolución, con la rapidez que aconsejan los acontecimientos.

A la reunión concurrió una delegación de parlamentarios integrada por los señores Manuel Rioseco, Mario Sharpe, Federico Bucher, Manuel Tagle y Manuel Bunster, todos los cuales pronunciaron vibrantes discursos, señalando la importancia de presentar un frente homogéneo y firme ante los adversarios políticos.

Habló también el señor Vicente Rodríguez, de Mulchén, y a nombre de los independientes hizo uso de la palabra el abogado señor Mario Adriasola, quien expresó que, luego de un examen en conciencia, decidió luchar por el triunfo del señor Durán, que hará posible un mejor destino para Chile. (Concha, corresponsal.)

Comandos Populares celebra aniversario

Con motivo de cumplirse el primer aniversario del Comité N.o 1 de los Comandos Populares, hoy domingo a las 11 horas, se ofrecerá un coctel a los miembros de este grupo político. Este acto contará con la asistencia de la directiva máxima del partido y se realizará en la Población José María Caro, manzana 121, casa N.o 6072, frente al Retén de Carabineros.

En esta oportunidad se rendirá homenaje al abanderado don Julio Durán N. y se tomarán acuerdos, para asistir con todos sus efectivos a la gran concentración que se efectuará el día 16 de septiembre, fecha en que el candidato presidencial llegará al país de regreso de su exitosa jira por Europa.

RENOVADO...

(DE LA PAGINA 17)

Durán, en la próxima elección presidencial.

Luego, los presidentes provinciales fueron dando cuenta de los trabajos que están desarrollando en sus respectivas jurisdicciones en torno a la campaña, dejando en evidencia el claro concepto de la disciplina que existe en los radicales en cuanto a cumplir fielmente con las instrucciones de la directiva máxima y el deseo de todos los radicales de trabajar junto a los demás partidos que integran el Frente Democrático, para lograr el triunfo de su abanderado en la próxima lucha electoral, el senador don Julio Durán.

Dos vocales del CEN responden al senador Exequiel González

Dos vocales del CEN Radical, Edwin Lathrop y Guillermo Délano, dieron a conocer anoche su respuesta a imputaciones que les hiciera el senador Exequiel González Madariaga. Este parlamentario, pretendiendo inhabilitar a ambos vocales, respecto de la resolución del CEN que acordó pasar al señor González Madariaga al Tribunal Supremo del Partido Radical, hizo declaraciones a un vespertino que los afectados responden en los siguientes términos:

INHABILIDAD SOLO AHORA

"El señor senador don Exequiel González Madariaga ha formulado al diario "Ultima Hora", declaraciones relacionadas con el acuerdo del CEN de poner los antecedentes de su voto negativo a la idea de legislar sobre reformas al Decreto-Ley 425, a la consideración del Tribunal Supremo del Partido.

En ellas alude a que me desempeño como revisor de la Caja de Amortización, que es un organismo autónomo; a que ejerzo la presidencia de la Organización Hotelara Nacional, que es una Sociedad Anónima particular y que él tal vez confunde con HONSA de la CORFO y, finalmente, a que soy consejero de la ENDESA, elegido por accionistas.

Todo esto para pretender sostener que tengo inhabilidad estatutaria para haber votado el simple hecho de que su conducta la juzgue el Tribunal Supremo del Partido y no el CEN de que formo parte.

Dice el estatuto del partido que los vocales del CEN no pueden desempeñar cargos de la confianza del Presidente de la República.

Yo no tengo ni he tenido cargos de esta especie. Y los que atiendo, lo son en mérito de mi profesión de contador auditor. Si fuera alguno de ellos bien rentado, podría tener una sola función, así como por ejemplo el que desempeña don Exequiel en Perlina y Radiolina, pero son rentas bajas, del orden de 560 escudos mensuales, de los que vivo.

Es entonces mañosa y tendenciosa su alusión y me extraña más, cuando se dice mi amigo personal, me ha invitado a su casa, ha ejecutado para mí en el piano polkas y mazurkas y me pidió acompañarlo —lo que hice en su elección de senador— a Magallanes, Natales y Porvenir, en donde me colmó de elogios por ser el único dirigente que tenía esta actitud con él.

Más aún, cuando debí votar favorablemente su pase para ser reelegido senador, no advirtió él inhabilidad alguna, siendo que existían entonces los mismos impedimentos que ahora —cuando sólo he cumplido una vez más con mi deber de dirigente— esgrime tan inoportunamente.

Los que dedicamos muchas horas a servir al Partido Radical, los que hemos enseñado a nuestros hijos las bondades de nuestras doctrinas, sin aspirar a diputado o a senador desde cargos de la confianza de otros gobiernos, como es el caso de don Exequiel que sirvió como telegrafista y jubiló con más jerarquía, preferimos ignorar estas veleidades y tener presente aquello de que "ave de mala ralea es la que empuerca su propio nido". — Edwin Lathrop Zavala."

UNA SOLA RENTA — "El senador Exequiel González Madariaga, resentido por la medida del CEN de pasarlo al Tribunal Supremo para que éste juzgue sus actuaciones, me alude desdorosamente por mi calidad de empleado fiscal y miembro de la Directiva Nacional del Partido Radical. Al respecto, debo declarar que efectivamente soy empleado público con la sola renta de 200 escudos mensuales y miembro del CEN por ser jefe sindical de mi Partido, elegido en un Congreso con representantes de los gremios de todo el país. En él represento los intereses de los modestos servidores del Estado, entre los cuales se contó durante mucho tiempo a don Exequiel González.

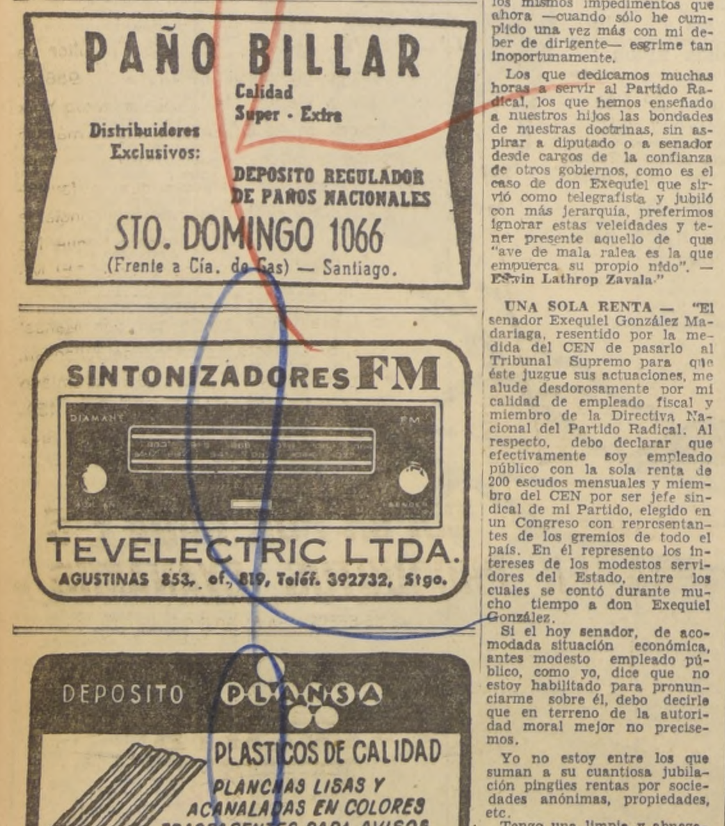
Si el hoy senador, de acomodada situación económica, antes modesto empleado público, como yo, dice que no estoy habilitado para pronunciarme sobre él, debo decirle que en terreno de la autoridad moral mejor no precisemos.

Yo no estoy entre los que suman a su cuantiosa jubilación pingües rentas por sociedades anónimas, propiedades, etc.

Tengo una limpia y abnegada trayectoria al servicio de los trabajadores de mi país y como jefe sindical de mi Partido, gozo de respeto y aprecio de mis colegas y compañeros".

(Firmado): GUILLERMO DELANO OJEDA, Jefe Sindical del Partido Radical'.'





EL PARTIDO DEMOCRATICO LUCHA POR EXITO DE RECEPCION A DURAN

Bajo la presidencia de don Héctor Estay Laborde celebró sesión antenoche el Consejo Nacional del Partido Democrático.

El Secretario General, don Gabriel Tobar, delegado ante el Comité Ejecutivo del Frente Democrático, dio cuenta de todos los acuerdos adoptados frente a los preparativos que se hacen para el recibimiento popular que se tributará al candidato a la Presidencia de la República, don Julio Durán Neuman, la tarde del próximo lunes 16 de septiembre.

Se designaron diversas comisiones para que visiten todas las comunas, tanto urbanas como rurales y de los distintos Distritos de la provincia de Santiago, con el objeto de propender a que concurra el mayor número posible de miembros del partido, exigiéndose una cuota de cinco a siete mil personas.

ADHESION AL SENADOR BULNES

En seguida de un debate en el que terciaron numerosos miembros de la Directiva, el Consejo Nacional aprobó por unanimidad el siguiente voto: "Considerando: 1.o Que los excesos electoreros puestos en práctica, con grave daño para el prestigio del país y de sus eminentes ciudadanos socavan la sana convivencia nacional, creando, por lo tanto, una guerra fratricida, que la Democracia condena desde sus asomos trágicos; 2.o Que se confunde lastimosamente, la noble y elevada fiscalización en la cosa pública con las miras inmediatas de estrecho alcance partidista, lesionando la honra y la vida ejemplarizadora de personalidades y legisladores, que son timbre de orgullo para la República; 3.o Que es imperativo encimar recursos vedados para enaltecer nuestra cultura cívica y afianzar el alto nivel en que exhibimos honrosamente el primer puesto en la Democracia americana, y 4.o Que, consecuente con lo expresado y conociendo a lo largo de muchos años la trayectoria de los hombres públicos de Chile, el Consejo Nacional acuerda: repudiar el uso de armas, propias de enemigos de discutible extirpe, contra la honorabilidad del senador don Francisco Bulnes Sanfuentes, a quien la Democracia de este país espontáneamente presenta su decidida adhesión."

ADHESIONES DE PROVINCIAS

El vicepresidente, don Salvador García, dio cuenta del éxito obtenido en su reciente jira realizada en compañía del consejero don Gregorio Maureira, a las provincias de Cautín, Concepción y Ñuble, en donde han quedado organizados núcleos que trabajarán por la reconstrucción del partido en esas zonas.

Concurrió a la sesión el ex regidor de La Unión y dirigente democrático don Alejandro Pozo, para ofrecer su adhesión y su concurso al partido, reconociendo que el Partido Democrático, que preside don Héctor Estay, es la verdadera tienda para todas las personas de estos principios.

Modesta mujer fue estafada con el Cuento de la Lotería

Inés Cabezas Silva fue víctima del robo de veinticinco escudos por un individuo que para perpetrar el delito se valió del conocido "Cuento de la Lotería".

El robo o estafa fue perpetrado instantes después que la mujer hacía abandono de la Caja de Crédito Popular, Sucursal Independencia, luego de haber empeñado varias especies por el valor indicado.

Reyes estuvo toda la mañana de anteayer merodeando por el interior de la institución crediticia, tratando de "escoger" a la víctima propicia.

A la salida de la oficina dio alcance a la señora Inés Cabezas. Le manifestó que él tenía en su poder un boleto de la Lotería de Concepción, asegurándole que estaba "premiado" con el gordo. Le ofreció el número. La víctima se mostró reticente en principio a dar crédito al asunto. Entonces el estafador le manifestó que a él le interesaba obtener rápidamente alguna suma de dinero por cuanto tenía que dirigirse inmediatamente a Colina con remedios para un familiar enfermo.

Ante esta situación doña Inés se apiadó del individuo y le pasó los veinticinco escudos. Avelino Reyes le dijo: "no me pase a mí el dinero. Entrégueselo a esta señora —una tal Norma— porque yo no sé leer".

Desalentadora fue la sorpresa de doña Inés cuando concurrió a cambiar el número "premiado" al cerciorarse que era falso. De inmediato dio cuenta del hecho a Investigaciones.

En la mañana de ayer tanto el cuentero como su acompañante fueron detenidos por detectives de la Brigada Móvil que comanda el Subprefecto Jefe, Eduardo González Torres.

DETENIDOS DOS AVEZADOS LADRONES

Detectives de la Tercera Comisaría Judicial de Investigaciones capturaron ayer a Hugo Ruiz Ruiz y a Claudio Rubilar Gajardo, autores de numerosos robos perpetrados en diversas casas comerciales del sector sur de Santiago.

Uno de los golpes mayores que dieron los dos ladrones fue el que afectó a la Sastrería "Enrique Guendelman", ubicada en San Diego 227. Aquí robaron la suma de 3.500 escudos en efectivo, lo que gastaron en comidas, bebidas y en otros menesteres en varios prostíbulos.

Una vez confesos de los "trabajos" que ejecutaron, la policía logró establecer que los robos ascienden a más de 20 millones de pesos. En cambio, sólo se lograron recuperar 5 millones.

CAMIONETA VOLCO ESPECTACULARMENTE

La camioneta patente GX-977, gobernada por Pedro León Gill, volcó espectacularmente en el sector norte de Santiago de la Carretera Panamericana, resultando 5 personas heridas, 3 de ellas de gravedad

El accidente se produjo antenoche, debido a que el chofer del vehículo fue encandilado por otro que corría en sentido contrario

Los heridos son el chofer de la camioneta y sus acompañantes Ramón Ríos Isla, Izape Casiero Varas, Juan Angulo Oyarzún y Carlos Jorquera Fernández

TAXIBUS DIO MUERTE A UN PEATON

El taxibús GX-374, que conducía el chofer Eduardo Rodríguez Arteaga, atropelló ayer a Carlos Morales Gamonal, causándole lesiones en la cabeza y en diferentes partes del cuerpo, de carácter grave.

El accidente se produjo en Irarrázaval esquina de Seminario. La víctima fue internada en la Posta N.o 4 y el chofer fue detenido.

PASAJERO CAYO DESDE UN MICROBUS

En Santa Rosa esquina de Pintor Cicarelli, el ciudadano Aliro Soto Zamorano, en circunstancias en que trataba de subir a un microbús en movimiento cayó al pavimento siendo atropellado por el vehículo, a raíz de lo cual sufrió la fractura de ambas piernas.

El microbús se dio a la fuga de inmediato, siendo desconocido hasta el momento la identidad de su conductor, cuya detención fue encargada a todas las unidades policiales de Santiago.

La víctima fue internada en la Posta N.o 2 de la Asistencia Pública.

TREN MATO A UN DESCONOCIDO

Frente al Estadio de la Compañía Carbonífera e Industrial de Lota, un tren de pasajeros atropelló a un desconocido que transitaba por la línea férrea, ocasionándole una muerte instantánea.

La policía comprobó que el occiso no portaba ningún documento que pudiera identificársele de inmediato. El maquinista del convoy fue detenido por Carabineros por la responsabilidad que le pueda caber en el accidente.

SE INCENDIO UN AVION EN OSORNO

En los momentos en que Mario Antilef Antilef limpiaba un avión biplaza Seraf en el interior del hangar ubicado en el aeródromo de Pampa Alegre, Osorno, se incendió el aparato causando daños que fueron estimados en cuatro millones de pesos.

El avión era de propiedad de Artidoro Leal Fuentes. No se registraron desgracias personales y su suceso ocurrió a las 10.30 horas de ayer.

APREHENDIDO CONOCIDO ESTAFADOR

Detectives de la Brigada Móvil de Investigaciones capturaron ayer a Segundo Antonio Ortega Márquez y lo pusieron a disposición del Segundo Juzgado del Crimen de Santiago, por ser autor de hurtos, falsificación de cheques y estafas reiteradas.

El detenido trabajaba como mozo en el negocio de reparaciones de artefactos eléctricos de propiedad de Manuel Alfonso San Martín, situado en San Diego 960-A, a quien también hurtó varios cheques que cambió y consumió en céntricos locales de diversión nocturnos.



AFIRMA EXPERTO DE UNESCO:

América Latina adquiere escala de prioridades en educación

Proyecto Principal, en la mitad de su realización, será sometido a severo análisis en Brasilia.

por SILVIA PINTO

—En la reciente Conferencia de Ministros de Educación en Bogotá y en la de 1962, en Santiago, UNESCO observó que los países latinoamericanos han adquirido una escala de prioridades en materia educacional. Ello significa que los planes de este organismo internacional para ayudar al desarrollo del hemisferio, están consiguiendo su objetivo.

Esta es una aseveración digna de crédito, pues la sostiene Roberto Moreira, jefe del Centro Regional de Educación de UNESCO. Pero sólo será confirmada el próximo año, en Brasilia, cuando se efectúe la reunión de todos los países beneficiados para evaluar el trabajo de cinco años del Proyecto Principal N.o 1 de la UNESCO.

El Proyecto Principal, un poco pasado de moda, por falta de publicidad y también porque es a largo plazo —comenzó en 1958 y debe concluir en 1968—, recibirá en la nueva capital brasileña todas las críticas que merezca, a los Gobiernos latinoamericanos y pue de salir remozado o conservar su línea de acción actual.

—La base del Proyecto fue crear las condiciones técnicas necesarias para el desarrollo de la enseñanza primaria y formar conciencia de las necesidades educacionales en cada país.

—Aunque no sea directamente, por lo menos en parte, el Proyecto Principal contribuyó en Chile a la iniciación del Planeamiento de la Educación, que ejecuta el Gobierno, explica Moreira. Además, en el curso de Formación de Especialistas en Educación, que funciona en el país para toda América Latina, ya prestan sus servicios como egresados, 60 profesores chilenos. En el resto de los países también surgen movimientos similares que unificarán criterios para mejorar el aspecto más importante del desarrollo de los pueblos, que es la educación.

NUEVO CENTRO DE CHILE

Roberto Moreira, brasileño, con un año de permanencia en Chile, ex profesor de la Universidad Católica de Río de Janeiro y Director General del Departamento de Educación de Brasil, se hizo cargo hace un mes del Centro Regional que UNESCO trasladó a este país desde Cuba. En La Habana quedó en funciones sólo el Centro de Cultura y Documentación debido a una ampliación de las labores que se ejecutan.

La nueva oficina en Chile coordinará el Proyecto Principal, la Misión Andina de Educación de Indios, el trabajo del Centro de Patzcuaro en México y la Asistencia Técnica a los Gobiernos. Los planes que existen en discusión son entrenar profesores para escuelas técnico-profesionales y realizar una misión en Arica, ciudad que aúna el plan piloto de integración educacional y el plan andino.

La Oficina trabaja con un equipo de expertos en educación de UNESCO formado por cuatro personas, dos de ellas chilenas.

—En Cuba, UNESCO, no ha tenido problemas con el régimen político, admite Moreira. Sólo algunas demoras en las comunicaciones porque los vuelos se han restringido. Pero nuestros funcionarios salen y entran libremente del país. La ayuda que se les presta es igual a la de cualquier país latinoamericano porque la isla sigue perteneciendo a las Naciones Unidas y nuestra obligación con ella es idéntica a la que tenemos con el resto de América.

LO QUE LOS GRANDES NOS DAN

—UNESCO devuelve a Chile en la proporción de cincuenta por uno, afirma Roberto Moreira. El dinero se invierte en proyectos para sectores educativos, equipos y sueldos de expertos. No tengo los antecedentes necesarios para informar del presupuesto t o t a l para América Latina, pero sí puedo dar la suma que en este año se gastará en asistencia técnica. Son 7.345.674 dólares, de los cuales 400 mil correponden a Chile.

—Toda la política financiera de esta ayuda se hace en París con el dinero que aportan los cinco grandes: Rusia, Estados Unidos, Francia, Inglaterra y Alemania. UNESCO es la agencia de las Naciones Unidas que lo reparte entre los países más pobres.

—La razón de que una nación reciba más asistencia técnica que otras reside ... las conclusiones de estudio ... efectúa UNESCO sobre ... da profesional.

UNA BUENA POSICION

—Aunque el criterio de ... leno siempre es ... crítica con mucha agudeza ... puedo asegurar que este ... tiene una buena posición ... cacional en América ... expresa Moreira.

—Si están buscando el ... feccionamiento mediante ... planificación, es porque ... titativamente, ya progre... Yo conozco toda América ... tina, pero a fondo sólo ... hacer comparaciones entre ... le y mi propio país, Y la ... taja es del primero.

—En primer lugar, Chile ... ne más tiempo de edu... mientras el sistema bra... es reciente y está lleno de ... blemas: faltan profesores ... Escuela Normal es cuali... y cuantitativamente infe...

—Brasil es menos ho... neo y necesita muchos ... diferenciados, de acuerdo ... da región. La centrali... educacional que los chi... reprueban es aún más ma... para los brasileños.

—El número de analfa... en mi país es el doble ... Chile. Esta es una verdad ... no se puede ocultar, y ... fue aprobada una "ley de ... rectrices y fines para la ... cación nacional", que tie... dar a cada región su ... sistema, aunque obede... a una orientación nacio...

Chile es un ejemplo ... de madurez, con su ... progreso ascendente, en ... cooperó no sólo la ayuda ... terna, sino que primó ... fuerzo nacional.





agricultura MECANIZACION Veterinaria

Límite de 3 millas impide a EE.UU. defender sus reservas ictiológicas

Temen que se puedan agotar algunas especies. Flotas pesqueras del Japón y Rusia actúan frente a sus costas. Reconoce la importancia de la medida adoptada por algunos países de fijar en 200 millas el límite de sus aguas territoriales.

WASHINGTON. (UPI).— El Presidente de la Comisión de Comercio del Senado, Warren Magnuson, dijo hoy que Estados Unidos pudiera verse obligado a extender la zona de sus derechos exclusivos de pesca más allá del actual límite de tres millas.

Magnuson y el senador por Alaska, E. L. Bartlett, expresaron preocupación y alarma por las enormes flotas de barcos rusos y japoneses que pululan frente a las costas norteamericanas y temen que las mismas puedan agotar ciertas especies de peces.

Magnuson dijo que la tendencia del mundo parece ser a la ampliación de los derechos exclusivos de pesca y que "las aguas territoriales son una cuestión elástica".

Señaló que Estados Unidos pudiera "verse obligado" a seguir la corriente.

Magnuson hizo tal comentario durante la audiencia de su Comisión que estudia una ley enérgica, a fin de multar y encarcelar a los pescadores furtivos que invaden las aguas territoriales de los Estados Unidos para echar sus redes.

La ley propuesta impondría multas de hasta 10.000 dólares y términos de prisión por un año a los violadores convictos.

El senador dijo que muchas naciones tienen límites de hasta 200 millas (náuticas) mar afuera. (Chile, Ecuador y Perú).

Tanto el Departamento del Interior como el Departamento de Estado se manifestaron a favor del proyecto de ley.

El Director de la Oficina Federal de Pesquerías Comerciales, Donald L. Mc Kernan, sugirió que Estados Unidos podría tener que otorgar a ciertos países extranjeros licencia para pescar en aguas estadounidenses con la salvedad de que haya abundancia de determinados peces.

. Antes de finalizar las audiencias, August Felando, de San Diego, California, en representación de la Asociación de Buques Atuneros de Estados Unidos, se opuso a la condena de cárcel provista en la medida, por temor a que los demás países pudieran adoptar actitudes "más duras" contra los pescadores estadounidenses. En lugar de eso, Felando se manifestó en favor de aplicar sanciones económicas a los países que violen las aguas territoriales de los Estados Unidos.

Cualquier ampliación de las zonas de pesca es aceptable para los grupos de Nueva Inglaterra.

Jacob Ostensen, de la Unión de Pescadores de New Bedford, Massachusetts, se pronunció a favor de que la extensión sea hasta las 100 brazas de profundidad de la plataforma continental.

Ostensen dijo: "Hay evidencia concreta de que esas enormes flotas rusas de pesca vienen utilizando aparatos de pesca ilegales en estas aguas y como pescan peces de tamaño inferior al comercial, tememos que dejen sin peces nuestras aguas tradicionales y hagan comercialmente imposible el operar de nuestros pesqueros".

Enseñe a los niños a cruzar las calles: mirar a ambos lados; cruzar perpendicularmente en las esquinas; observar las luces y sólo atravesar con la luz verde de frente. Coopere a la Campaña de Seguridad del Consejo Nacional de Seguridad.

agricultura MECANIZACION Veterinaria

9.000 profesionales ha capacitado el Institut[o] Interamericano de Ciencias Agrícolas de la OE[A]

Una de sus escuelas que funciona en Costa Rica ha capacitado a 1.083 estudiantes para optar al título de "Magister Agriculturae"

SAN JOSE, Costa Rica (AGROEA).— El Instituto Interamericano de Ciencias Agrícolas de la OEA ha sobrepasado ya, con el contingente de estudiantes matriculados en el último ciclo académico, un volumen de más de 9.000 (nueve mil) profesionales capacitados en ciencias agrícolas a través de sus programas de enseñanza formal de postgraduación, de cursos intensivos —nacionales e internacionales— y de adiestramiento en servicio en instituciones colaboradoras de los países miembros de la organización.

De acuerdo con la estadística de culminación reciente de su labor educativa, en la Escuela para Graduados, que viene operando desde 1946 en Turrialba, Costa Rica, han sido capacitados 1.088 estudiantes a base de cursos cortos, adiestramiento en servicio y enseñanza formal para optar al título de **Magister Agriculturae** en lo relacionado con los cultivos, los suelos, el ga[nado], los bosques, la extensión agrícola, y la e[co]nomía agrícola. En las tres Direcciones Re[gio]nales, que comprenden a todos los países que [son] miembros de la OEA, han sido adiestrados [...] profesionales. Más 294 que han recibido adiestra[...]miento en servicio en universidades e institu[cio]nes con las cuales el IICA opera progra[mas] agrícolas.

Estos resultados son demostraciones elocuentes de los esfuerzos que el Instituto Interamericano de Ciencias Agrícolas está haciendo en dimensión continental, para dar cumplimiento a la misión que le está asignada en los campos de la investigación, la enseñanza y la asesoría. Fundamentalmente comprueban su interés en consolidar la posición de la Escuela para Graduados, la primera institución de su género que se fundó en América Latina, y todo su programa de enseñanza. El IICA considera que la finalidad más alta que le corresponde llenar a la Escuela para Graduados, es la de ayudar a los Estados Miembros, con mayor vigor cada vez, a desarrollar sus propias instituciones de educación agrícola. Según sus puntos de vista, ampliamente expuestos al respecto, por este camino será posible acelerar la formación de profesionales idóneos, capaces de impulsar los programas de desarrollo, en lo que a la agricultura concierne, que el Continente Americano requiere para superar sus actuales problemas económicos y sociales.

En la ejecución de los programas ampliados del IICA, que actualmente se encuentran en proceso de desarrollo, el programa de la Escuela para Graduados y en general todo el programa de enseñanza, es objeto de especial atención. Se han adoptado los planes correspondientes, aprovechando las exeriencias adquiridas, se están utilizando todos los recursos disponibles, tanto humanos como técnicos, y se han trazado metas fijas para aumentar y aun llegar a múltiplicar resultados tangibles, como los anotados arriba. Es importante mencionar que el nuevo Programa de Educación Agrícola Superior, autorizado por la Junta Directiva en su Primera Reunión Anual y cuidadosamente planeado por espacio de varios años, va a empezar a operar inmediatamente a través de la Dirección Regional para la Zona Andina, en la Universidad Agraria La Molina, en Lima, Perú. El programa en su estructura integral está previsto para operar a través de todas las Direcciones Regionales, con la asesoría técnica de la Escuela para Graduados del IICA. La finalidad de este nuevo programa, es contribuir al fortalecimiento de las instituciones nacionales de educación agrícola, como forma directa y coordinada de proyectar la acción del Instituto en el campo de la enseñanza superior, en beneficio del mejoramiento de la educación agrícola de todos y de cada uno de los países que sostienen el Instituto.

El Instituto Interamericano de Ciencias Agrícolas es el organismo especializado en a[gri]cultura y mejoramiento d[e la] vida rural de la Organiza[ción] de los Estados Americ[anos]. Fue establecido en 1944 po[r las] Repúblicas Americanas pa[ra] promover el desarrollo ec[onó]mico y social a través d[e la] investigación, la enseñan[za y] la asesoría.

PROPUESTAS PUBLICAS

CORPORACION DE LA REFORMA AGRARIA

Se solicitan Propuestas Públicas para la construcción de las obras de distribución y mejoramiento del regadio de la Colonia ESMERALDA, ubicada en la provincia de O'Higgins, Departamento de Caupolicán, con un presupuesto oficial de E° 74.831,13, cuyo pago efectuará directamente la Corporación.

Las Propuestas se abrirán el día 23 de septiembre de 1963, a las 11 horas, en la oficina del Jefe del Departamento de Ingeniería de la Corporación.

Podrán presentarse a esta licitación los Contratistas inscritos en el Registro General de Contratistas del Ministerio de Obras Públicas en la especialidad correspondiente.

Bases y antecedentes en el Departamento de Ingeniería de la Corporación, calle Olivares N.o 1229, octavo piso.

EDUARDO SILVA PIZARRO
Vicepresidente Ejecutivo

VALOR Y OPORTUNIDAD EN LA APLICACION DE LAS VACUNAS

Generalmente se piensa que una vacuna inoculada bajo la piel implica necesariamente una adecuada protección inmunitaria, o, en otras palabras, un seguro de vida contra las enfermedades infecto contagiosas de los animales.

Lo anterior lo hemos podido observar en muchos ganaderos y avicultores, que no tienen una idea clara de lo que significa vacunar. Así, muchos creen que vacunar es igual que curar o administrar medicamentos. En esta forma, su desconocimiento les impide aprovechar esta primera y elemental fase del cuidado del ganado, o, lo que es más grave, aplican vacunas cuando no deben hacerlo, y, finalmente, lo hacen sin tomar las debidas precauciones, para obtener el máximo beneficio y evitar fracasos.

En primer lugar, expliquemos que vacunar es inocular a animales SANOS el virus de alguna enfermedad, el cual previamente ha sido tratado para hacerlo inocuo y solamente despertar las defensas naturales del organismo frente a una posible enfermedad. En esta forma, la vacunación sirve para evitar que se contraiga la enfermedad y no para curarla, si el organismo ya está enfermo o contagiado. En estos últimos casos, lo indicado son los sueros u otros medicamentos de acción curativa.

Resumiendo: la consideración elemental, por lo tanto, es que la vacuna —cualquiera que ella sea y a la especie que se aplique— es para aplicarla a organismos SANOS, y así prevenirlos de contraer la enfermedad.

Otro punto importante es que, según las condiciones biológicas de los animales, la vacuna demora un tiempo (de 15 a 21 días, generalmente) antes de conferir inmunidad; o sea, que la protección contra la enfermedad por desarrollo de los anticuerpos (elementos de defensa humoral, por procesos íntimos de las células del animal vacunado) se produce dentro de este lapso.

Ahora bien, durante el período de formación de anticuerpos por la vacunación se produce un fenómeno curioso y de máxima importancia, que hay que tener muy en cuenta: los anticuerpos circulantes y normales antes de la vacunación bajan a tasas tan ínfimas después de aplicada una vacuna, que dejan expuesto al organismo frente a cualquier agresión de agentes infecciosos ambientales (contagio por aire, deyecciones, contacto, ropa, zapatos, sacos, etc.).

Esta es una nueva razón —y muy poderosa— para vacunar solamente animales sanos, que no sean sospechosos de haber contraído contagios. No se debe vacunar, insistimos, animales enfermos o con inminente posibilidad de contagio, pues la vacunación, en estos casos, puede ser contraproducente y aún peligrosa.

También hay que considerar que no existe ninguna vacuna en la actualidad que produzca una inmunidad ciento por ciento, ya que por ser las vacunas productos biológicos están expuestas a respuestas individuales, que hacen variar su efecto según la naturaleza de los organismos que las reciben. Sin embargo, hay que dejar expresa constancia, también, de que las vacunaciones sistemáticas, hechas oportunamente y en buena forma, son el único medio eficaz con que se cuenta hoy en día para prevenir las grandes epizootias que afectan la economía ganadera y avícola.

Por otra parte, el manipuleo y aplicación de la vacuna misma requiere conocim[ientos] técnicas y pericia espe[ciales] que, aunque sencillos y f[áciles] de adquirir, exigen acuc[iosidad] para evitar fallas, infeccion[es u] otras consecuencias desagra[da]bles.

Sobre este tema, dire[mos] que la aplicación de una va[cu]na a un animal —al igual [que] cualquier inyección o inocula[ción] que requiera desgarrar [en] cualquier forma la piel— [exi]ge las medidas de asepsia [y] cuidados que se toman [con] los seres humanos: lavado [cui]dadoso de las manos con [ja]bón; hervir agujas y jering[as] por lo menos 15 minutos; [agu]jas con buena punta y con[ti]nuamente renovadas; desinfec[ción] del sitio de la inoculación con tintura de yodo, previa [ra]suración, si es el caso, etc. [Los] frascos de vacuna deben c[on]servarse en un lugar fresco [y] si está indicado, en refrige[]ración. Nunca exponerlos [al] sol; jamás destaparlos, [para] cargar la jeringa, perfora[r] el tapón de goma con la a[gu]ja y así sacar el líquido en cantidad exacta indicada [en] las instrucciones del fabrican[te] o del médico-veterinario, etcétera. Finalmente, antes [de] proceder a vacunar, fij[arse] bien en la fecha de expira[ción] del producto, para compro[bar] que no está vencido, y [leer] minuciosamente las instruccio[]nes del fabricante y ceñirse [es]trictamente a sus recomenda[]ciones. (C. M. M. EL CA[M]PESINO.)

CORPORACION DE LA REFORMA AGRARIA

COLONIA "COLICHEU"

SE PONE EN CONOCIMIENTO DE LOS INTERESADOS, LA NOMINA DE LOS ASIGNATARIOS DE HUERTOS EN LA COLONIA "COLICHEU", QUE EL H. CONSEJO DE ESTA EMPRESA ASIGNO EN SESION 53a. ORDINARIA, DE 28 DE AGOSTO DE 1963, EN CONFORMIDAD A LO DISPUESTO EN EL ARTICULO 82, DEL DECRETO N.o R. R. A. 11, ESTATUTO ORGANICO DE LA CORPORACION.

Nombre del Asignatario		Huerto N.o	Profesión
José D. Osses Molinet	Fdo.	1	O. Agrícola
Santos Riquelme Riquelme	Fdo.	2	O. Agrícola
Danino Arroyo Arroyo	Fdo.	3	O. Agrícola
José del T. Carrasco C.	Fdo.	4	O. Agrícola
Juan A. Muñoz Fritz	Fdo.	5	O. Agrícola
José Luis Cid Cabezas	Fdo.	6	O. Agrícola
Juan Figueroa Cruces	Fdo.	7	Mediero
Hipólito Rivera Molinet	Fdo.	8	O. Agrícola
Víctor M. Belmar Sanhueza	Fdo.	9	O. Agrícola
José H. Herrera Echeverría	Fdo.	10	O. Agrícola
Carlos H. Molinés Molinés	Fdo.	11	O Agrícola
Zenén Figueroa Figueroa	Fdo.	12	O. Agrícola
José F. Flores Espinoza	Fdo.	13	Mayordomo
Emilio A. Berríos Fuentes	Fdo.	14	Zapatero y Talabar[te]ro
Miguel B. Tapia Arroyo	Fdo.	15	Tractorista
Juan G. Cárdenas Vásquez	Fdo.	16	Tractorista
José del C. Carés Zapata	Fdo.	17	O. Agrícola
Oscar Garrido Ramírez	Fdo.	19	O. Agrícola

EDUARDO SILVA PIZARRO
Vicepresidente Ejecutivo

SANTIAGO, 28 de agosto de 1963.

MODELOS DE SOBREMESA

VICTOR
Con Onda Larga
Es el receptor
mas barato de Chile

OKLAHOMA
Onda Larga
Gabinete plástico
Perilla-dial

MOZART
Ondas Corta y Larga
Enchufe
para tocadiscos

LISZT
Ondas Corta y Larga
Botonera
Ojo magico vertical
Parlantes laterales

LEIPZIG
Funciona a corriente
o a pilas
Con Ondas Corta y Larga

ESPACIAL
Ondas Corta y Larga
Diseño aerodinamico

TOCADISCOS

VITROLA
Fógrafo
de aleta
Tocadiscos de
operación manual
4 velocidades

FIESTA
Cambiador automatico
estereofonico
de 4 velocidades
Cápsula de Alta Fidelidad

DISCOROLA
Tocadiscos
de operación manual
4 velocidades
Gabinete termoplástico

TRANSISTORES

SIDERAL
Seis transistores
Onda Larga
Portatil miniatura
Funciona con 3 pilas

GLOBE TROTTER
Siete transistores
Ondas Corta y Larga
Antena telescópica
Portatil

ADAPTADOR STEREO MULTIPLEX
Dispositivo opcional para recibir emisiones de radio estereofónicas, en combinación con un receptor F.M.

TELEVISORES

ELDORADO DE SOBREMESA
Pantalla de 23 pulgadas
Imagen clara y estable gracias
al Nuvistor

ELDORADO DE LUXE
Pantalla de 23 pulgadas
Gabinete de consola
Con el maravilloso tubo Nuvistor

RADIOFONOGRAFOS

SCHUBERT
Alta Fidelidad
Cambiador Automático
Ondas Corta y Larga

LORELEI
Estereofónico con o sin Ecorama
Dos parlantes satélites

WAGNER
El coloso de la Linea RCA Stereo
F.M. y Ecorama 2 satélites

EL SONIDO DEL ESPACIO
EN LA NUEVA
LINEA SUPERSONIC ESPACIAL



con el famoso "CIRCUITO SELLADO", el mismo sistema electrónico que llevan los satélites espaciales

circuito sellado

¿Qué es el "CIRCUITO SELLADO"?. EL CIRCUITO SELLADO es una placa donde van sujetas todas las piezas internas de una radio. EL CIRCUITO SELLADO elimina para siempre las roturas de cables y otras desconexiones. EL CIRCUITO SELLADO logra el SONIDO MAS PURO y alarga la vida de los receptores.

Este sistema fué inventado especialmente para los equipos eléctronicos que portan los 13 satélites espaciales RCA VICTOR, con el fin de garantizar su buen funcionamiento a miles de kilómetros de la Tierra, expuestos a temperaturas y velocidades extraordinarias.







EN LOS NUEVOS PRODUCTOS RCA ESTA LA TECNICA ESPACIAL gracias a la aplicación del CIRCUITO SELLADO RCA VICTOR

SONIDO SUPERSONICO ESPACIAL RCA

El film "Manos en la Ciudad" obtuvo el premio del Festival de Venecia

Es una cinta italiana que trata sobre la corrupción de un gobierno municipal. "El Fuego Fatuo", francesa, e "Introducción a la Vida", soviética, se adjudicaron el "Premio Especial del Jurado". "Nunca más volveremos a Venecia", dijeron productores norteamericanos. Confirmados Delfina Seyrig y Albert Finney, como la mejor actriz y el mejor actor.

VENECIA, 7 (UPI).— "Manos en la ciudad", película italiana sobre la corrupción de un gobierno municipal, obtuvo esta noche el primer premio del XXIV Festival Fílmico Anual de Venecia, luego de una indiscreción que causó furor internacional.

"Le feu follet" (El fuego fatuo), por Jean Mallet, de Francia, y "Vstuplijenije" (Introducción a la vida), por Igor Talankin, de la Unión Soviética, se dividieron el "Premio especial del jurado".

Delfina Seyrig, de Francia, ganó la "Copa Volpi" para la mejor actriz, por su interpretación en "Muriel".

Alberto Finney, de Gran Bretaña, recibió la Copa Volpi para mejor actor por su papel en "Tom Jones".

El premio de "Primeras Obras" fue dividido entre "Ein sondag in september" (Un domingo en septiembre), por J. Donner, de Suecia, y "Le joli may" (El alegre mayo), por Chris Market, de Francia.

El Festival, que en su mayor parte ha sido aburrido, causó un revuelo en sus horas finales, porque una fuente bien informada adelantó anoche el resultado del fallo del jurado sobre el mejor actor y la mejor actriz.

Dicha fuente también predijo que "Le mani sulla citta" (Manos en la ciudad), de Francesco Rosis, obtendría el "León Dorado de San Marcos", máximo galardón del Festival, como así resultó.

La "indiscreción" ocurrió cuando la última inscripción oficial, el film norteamericano "Hud", por Martín Ritt, todavía se estaba pasando, lo cual provocó enérgica protesta de la delegación estadounidense.

NO VOLVERAN

"Nunca más volveremos a Venecia", se dijo que exclamó uno de los representantes de los Estados Unidos.

El anuncio oficial de los premios discernidos esta noche demostró que la información anticipada ayer era correcta.

"CIERTAS MANIOBRILLAS"

Los periódicos italianos conjeturaron que la "filtración" fue una maniobra para inducir al jurado a cambiar de idea a última hora y otorgar el primer premio a la película francesa "Le feu follet", más bien que a la italiana.

"Es natural y comprensible que los franceses desearan que su película triunfara", dijo el periódico romano "Giornale D'Italia". "Lo que no parece correcto y civilizado es recurrir a ciertos procedimientos y ciertas maniobrillas..."

AÑO DE ITALIA

El premio otorgado a "Manos en la ciudad", cuyo argumento trata de políticos corruptos y contratistas sin escrúpulos constructores de casas en Nápoles, ha dado a Italia el señorío de los galardones en los principales festivales fílmicos que se han celebrado en el año. Las películas italianas han triunfado en Mar del Plata, Cannes, San Sebastián, Berlín, Moscú y Locarno.

El galardón es el cuarto que Rosi obtiene por otros tantos films que ha dirigido. Hasta ahora su película más conocida era "Salvatore Giuliano", biografía cinesca del tristemente célebre bandido siciliano, con la cual triunfó el año pasado en el Festival Cinematográfico de Berlín.

"Manos en la ciudad", película notable porque se ciñe a su tema sin apelar a episodios de amoríos y otras licencias, fue elogiada por la prensa italiana aunque varios periódicos dijeron que tiene una definida inclinación izquierdista. El propio Rosi declaró anoche que estaba "positivamente sorprendido de que muchos periódicos, presumiblemente conformistas, hayan apreciado las cualidades estéticas y el contenido del film".

"Esto parece significar claramente de que por Italia cunde el deseo de conocernos entre nosotros para resolver nuestros problemas por encima y por fuera de las ideologías", dijo el genial realizador.

VOTACION UNANIME

La votación fue unánime por la película de Rosi. Los demás premios se discernieron por votación dividida.

Razones del jurado para conceder los premios:

"Ein sondag im september" —"Investigación inteligente de una crisis de sentimientos".

"Le joli mai" — "Singular aplicación al lenguaje cinematográfico del método moderno de analizar opiniones y pasiones".

Delfina Seyrig — "El sutil humanismo con que se compenetró con el carácter de la protagonista principal de "Muriel" de A. Resnais".

Alberto Finney: "Por la causticidad y originalidad de su actuación en la agradable e intencionada película "Tom Jones" de Tony Richardson".

"Le Feu Follet" — "Ejemplar adaptación de una obra literaria al lenguaje cinematográfico".

"Vstuplijenije" — "Aborda con fervor humano los problemas del sufrimiento de los adolescentes abrumados por la tragedia de la guerra".

Los premios secundarios fueron otorgados con anterioridad en el día a Estados Unidos, Italia, Unión Soviética y Canadá.

"EL AMERICANO FEO", UN NUEVO PELDAÑO EN LA ESCALA DE TRIUNFOS DE MARLON BRANDO

Marlon Brando tal cual aparece en la magnífica producción de Universal "EL AMERICANO FEO", que tantos elogios despierta en los planos de la crítica y que con censura mayores de 14 años veremos en un teatro céntrico de categoría.

Cardenal de Venecia disconforme con cintas premiadas en Festival

Condenó las películas que muestran "vergonzosas pasiones humanas y desconcertantes acontecimientos de nuestro tiempo". Más censura y premios especiales.

VENECIA, 7 (UPI).— El Festival Cinematográfico de Venecia, recibió hoy una advertencia del Cardenal Giovanni Urbani, sobre la clase de películas que no deben obtener los máximos premios otorgados hoy mismo.

El cardenal, patriarca de Venecia, habló a los cineastas congregados aquí, con motivo del Festival Internacional, sobre los peligros que encierra la concesión de premios a películas "de escaso valor artístico y dudoso contenido moral", y explicó:

COMPLEJOS, SENSUALISMO Y PERVERSION

"Lo que siempre parece más evidente para todos, es la amarga realidad de la incapacidad del cine, para librarse de ciertos complejos freudianos, de ciertos temas de sensualismo exagerado, de ciertos problemas de perversión congénita".

Dijo que hay algunas películas "dignas de elogio, admiración y premios", pero observó que éstas no siempre reciben el encomio y el aliento que merecen.

RIO REVUELTO

El cardenal condenó las películas que "pescan en el turbio río revuelto de las más vergonzosas pasiones humanas y los más desconcertantes acontecimientos de nuestros tiempos, para ofrecer a la multitud, siempre sugestionable y sin espíritu crítico, escenas y temas que, como mortífero veneno, destruyen toda norma moral segura..."

CENSURA Y PREMIOS

El prelado exhortó a los cineastas católicos a producir películas constructivas, y sugirió que, además de censura de películas inmorales, debe haber premios especiales y ayuda financiera para los que combinan el arte con "el respeto a la ley moral".

Cintas latinoamericanas, japonesas y europeas se exhibirán en Nueva York

Las cintas serán exhibidas en el Primer Festival a realizarse en el Centro Lincoln.

NUEVA YORK.— El primer festival de cine de Nueva York presentará 21 películas japonesas, latinoamericanas y europeas, nunca exhibidas antes en los Estados Unidos.

Las películas fueron anunciadas por el Centro Lincoln para Artes Dramáticas, donde serán proyectadas al público entre el 10 y el 19 de septiembre.

El festival de cine "dará al público norteamericano la oportunidad de ver, en sus versiones originales, una muestra de las grandes películas del mundo", manifestó la directiva del Centro Lincoln al anunciar el programa.

El festival comenzará con la película "El Angel Destructor" producida en México. También se presentarán las películas latinoamericanas "La Terraza", de producción argentina, y "Brarravento", del Brasil.

El Japón estará representado con dos películas: "Harakiri" y "Una Tarde de Otoño".

Hay dos películas de Europa oriental: "El Cuchillo en el Agua", y "Amor en los Suburbios". Francia estará representada por las siguientes películas: "En el Medio de la Vida", "El Juicio de Juana de Arco" "El Primero de Mayo", y "Dulce y Amargo".

Se presentarán en el festival dos películas italianas: "Las Finanzas" y "El Mar", así como dos películas ítalo-francesas: "Rogopag" y "Muriel".

Grecia estará representada por "Electra en El Epiro" y "El Firmamento", y Gran Bretaña, por "El Criado".

Se proyectarán las siguientes películas norteamericanas: "Hallelujah the Hills", que fue presentada en los festivales de Cannes y Locarno, y "All the Way Home", que aún no se ha exhibido ante el público norteamericano.

Durante el mismo período, el Museo de Arte Moderno presentará siete películas extranjeras producidas recientemente pero que no han sido exhibidas anunca en Nueva York. Son: "Sonsho, el Alguacil" y "Vivo con Miedo", del Japón; "Los Olivos de la Justicia", de Francia; "El Pan de Nuestros Años Pasados", de Alemania Occidental; "Los Nuevos Angeles", de Italia; "Fin de Fiesta", de Argentina; y la producción franco-alemana "Lola Montes".

El festival de cine será presentado por el Centro Lincoln en colaboración con el Museo de Arte Moderno y el Instituto Británico del Cine.

WAGNER Y SU OBRA EN RADIO SPLENDID

Continúa hoy, a las 22 horas, el ciclo de óperas de Wagner, analizadas por actos, que se ha venido transmitiendo todos los domingos, a las 22 horas, con comentarios de Jorge Dahm, en la Radio Splendid, de Frecuencia Modulada.

Esta noche se concluye la serie sobre "Tannhauser", para continuar el domingo próximo con "Los Maestros Cantores".

También este domingo, los amantes a la ópera podrán escuchar en la única radio que transmite con sonido estereofónico en Chile, la nueva versión de "Madame Butterfly", con Leontyne Price, la famosa soprano de color y el tenor Richard Tucker.

GUIA DEL ESPECTADOR

CIRCOS

CAUPOLICAN, San Diego 840 (82437).— 15, 18.30 y 21.40 horas: Nuevo Circo "Las Aguilas Humanas 1963".

CARPA MODERNA, Alameda 1461. —15, 18.30 y 21.40 horas: Circo norteamericano "Bufalo Bill 1963".

REVISTAS

COUSIÑO, San Ignacio 1249 (50657). — 19.30 y 22.30 horas: Cía. de Revistas Humoresque.

OPERA, Huérfanos 837 (30176).— 19, 21.40 y 23.25: Compañía de revistas Bim-Bam-Bum.

PRINCESA, Recoleta 348 (372606). — 19.45 y 22.45: Compañía de Revistas Picaresque. Strip-tease.

CINES
HORARIO FIJO

ASTOR, Estado 257 (392112).— 14, 16.15, 18.45 y 22: Viaje hacia la medianoche. 14 años.

BANDERA, Bandera 76 (89111).— 14, 16, 19 y 22: Cabo de guardia. Italiana, cómica. 14 años.

CALIFORNIA, Irarrázaval 1564 (498061).— 15.45, 19.10 y 22.15: Hotel internacional. 18 años. — 11 horas: Matinal: Nuevo festival de dibujos animados. Noticiarios, etc.

CINE ESPAÑA, Estado y Huérfanos: 14, 16.15, 19 y 22: Plácido. 14 años.

CENTRAL, Huérfanos 930 (33555). —14, 16.15, 19.15 y 22.15 horas: La cámara ardiente. Francesa, policial. 18 años.

DANTE, J. Washington 26 (494359).— 15 horas: Desafío al coraje. Ciclón con faldas.— 19 y 22 horas: Verano de amor. 21 años.

DUCAL, Agustinas 777 (35375).— 14, 16.15, 18.45 y 22: El vals de los toreadores. 21 años.

EGAÑA, Los Guindos 3368 (471026).— 14.30 horas: Hombres sin bandera. Romanoff y Julieta.— 19 y 22 horas: Su consigna era el valor.

EL GOLF, Apoquindo 614 (480046) — 15 horas: Duelo en Sandoval. —19.15 y 22.15 horas: Las explotadoras. Alemana, drama. 21 años.

GRAN PALACE, Huérfanos 1176 (60082).— 13.30, 17.45 y 22: Lawrence de Arabia. 14 años.

HUERFANOS, Huérfanos N.o 930 (33555).— 14, 16.15, 19.15 y 22.15 horas: Electra, Griega, drama. 18 años.

IMPERIO, Estado 235 (397960).— 14, 16.30, 19.15 y 22.15: Su consigna era el valor. Inglesa, cómica. 14 años.

KING, Huérfanos 840 (32838).— 14, 16.30, 19 y 22 horas: Hotel Internacional. EE. UU. drama. 18 años.

LAS CONDES, Noruega 6316 (484067). — 14.30 horas: Scaramouche. El secreto del arrecife. — 1830 y 22 horas: Hatari.

LAS LILAS, J. de Dios Vial 1299 (43116). — 14.15 horas: Chicas, chicas y más chicas.— 16.15, 19 22 horas: Hotel internacional. EE. UU., drama. 18 años.

LIDO, Huérfanos 680 (34366).— 13.30, 16, 19 y 22 horas: Hotel internacional. 18 años.

LO CASTILLO, Vitacura 2284 (481981).— 14.30 horas: Obsesión de venganza. Tres vidas errantes.— 18.45 y 22.15 horas: Sabor a miel. Inglesa, drama 21 años.

METRO, Bandera 137 (83361).— 11 horas: Selección de cortos educativos. Dibujos animados. Noticiarios.— 13.30, 16, 19 y 22: Hotel internacional.

NILO, Monjitas 879 (392078).— Sabor a miel. Inglesa, drama. 21 años.

ORIENTE, Pedro de Valdivia 099 (41345).— 14.45 horas: El profesor distraído.— 1915 y 22.15: El león de Castilla, EE. UU., aventuras, 14 años.

PACIFICO, Huérfanos 1147 (62921) — 14, 16, 19 y 22 horas: Las explotadoras, 21 años.

PEDRO DE VALDIVIA, Pedro de Valdivia 1713 (43948). — 14.30, Hombres sin bandera. El último héroe — 18.30 y 22 horas: Su consigna era el valor. Inglesa, cómica. 1 4años.

PLAZA, Compañía 1068 (84714).— 14, 16, 19.15 y 22: El jardín del mal. EE. UU., acción. 15 años.

REAL, Compañía 1040 (65555). — El día más largo del siglo. 14 años.

REX, Huérfanos 735 (31143-31114) —13.15, 16, 19 y 22.15 horas: Espía por mandato. 18 años.

SANTA LUCIA, Avenida Bernardo O'Higgins 615 (34718). — 14.30, 1830 y 22 horas: La conquista del Oeste. (CINERAMA).

WINDSOR, Moneda 1025 (89761). 13.30, 15.45, 18.45 y 22 horas: Un día como leones, 14 años.

ROTATIVOS

ALCAZAR, Brasil 373 (80122). — Algo para recordar. Nicki el perro salvaje. Donald en el país de las matemáticas. El jaguar del Amazonas.

ALAMEDA, Av. B. O'Higgins 2987 (91254).— Treinta años de alegría. Circuito infernal.

A. ALESSANDRI, Av. B. O'Higgins 2879 (96848.— Ana de los milagros, Réquiem para un luchador, Hombres sin bandera.

ALHAMBRA, San Pablo 4160 (90527).— Después de mí el diluvio. Secuestrado. Los trescientos héroes.

AMERICA, Ñuble 390 (52443).— El espectáculo más grande del mundo, De golpe en golpe, Fantasía del mar.

ANDES, Irarrázaval 435 (43811).— Los falsos héroes, El espadachín del Sienna, Conspiración en Hong Kong.

AUDITORIUM, Bandera N.o 238 (84688).— Noticiarios, cómicas y dibujos animados.

AVENIDA MATTA, Avenida Matta 618 (51455).— El bombero atómico. La ley. Crímenes del castillo.

BAQUEDANO, Plaza Italia 073 (31787).— Festival de la risa más larga del siglo. Ritmo embrujador. Furia indómita.

BLANCO ENCALADA, Blanco Encalada 2820 (91787).— El bombero atómico, Así se quiere en Jalisco, Juana Gallo.

CAPRI, Monjitas 825 (392414).— Un niño espera. Taras Bulba.

CARRERA, Av. B. O'Higgins 2151 (86685).— Cuando los mundos chocan, Los fugitivos del Zahrain.

CERVANTES, Matías Cousiño 134 (381894).— La diablesa del strip-tease. Francesa, comedia. 21 años.

CINELANDIA, Puente 540 (67532) — Cuando calienta el sol. Un taxi para Tobrouk.

CITY, Agustinas 1022 (66687).— Wichita. Match Patterson-Liston.

COLON, San Pablo 3001 (90577).— Si contesta mi marido. Su único deseo.

CONTINENTAL, Plaza Bulnes 41 (60735).— Jóvenes y rebeldes.

EL SALTO, El Salto 3130 (373334) — Ana de los milagros. Amor perdido. El bolero inmortal. El hombre más peligroso del mundo.

ESMERALDA, San Diego 1035 (64203).— Rescate sangriento, Vuelve amor mío.

FLORIDA, Estado 226 (34289).— Un pueblo amistoso. El Caín de las praderas. EE. UU. aventuras. Menores.

GRAN AVENIDA, Gran Avenida 4830 (52163).— Las cinco monedas, Café Europa.

HOLLYWOOD, Irarrázaval 2909 (42389).— Sibila, Los guerrilleros, Mujer en peligro.

HUELEN, Huérfanos 979 (31603).— Operación Cupido. EE. UU. Comedia. Menores.

IDEAL CINEMA, Mapocho 4117 (92188).— La torre del misterio. La noche de las narices frías. El pato Donald en el país de las matemáticas.

IMPERIAL, San Diego 1344 (51112). — El bombero atómico, Ursus en la tierra de los leones. Amorcito corazón.

ITALIA, Bilbao N.o 473 (41883).— Desafío al coraje. La ventana indiscreta. El amor es asunto privado.

LAUTARO, Carmen Mena 602.— El amor de los amores. El día que la tierra se incendió. La celda olvidada.

LIBERTAD, Vivaceta 1564 (361627) — Si contesta mi marido. Su único deseo.

LIRA, [illegible] Ciccarelli N.o 293 (52181) Nicki, el perro salvaje. Los [illegible]erables. Silencio iracundo.

LO FRANCO, Carrascal 4604 (92705). — El embajador del miedo. La celda olvidada. Afuera ruge el odio.

MADRID, Chacabuco 32-C (93657) — Los Diez Mandamientos. Hechizo hawaiano.

MAIPO, San Pablo 4251 (95050). — La hermana blanca, Sombra verde, Tras de las nubes.

MARCO, Manuel Montt 032 (42867)- Días de vino y rosas, F. B. I. código 98.

MAYO, Monjitas 879 (391261).— Shane, desconocido, Marabunta.

MINERVA, San Pablo N.o 3230 (91464). Amor por orden de estado, Cosecha de odio, [illegible]

MISTRAL, San Diego 279 (63994) — Amor por orden de estado, Cosecha de odio, [illegible]

MONACO, Arturo Prat N.o 715 (382845). La dolce vita. El farsante.

MONUMENTAL, Av. B. O'Higgins 3943 (9[illegible]).— La celda olvidada, El embajador del miedo. El gigante Tesalia.

NACIONAL, Independencia 801 (370594).-Comanches del Arroyo Amargo. Mientras sopla el viento. El jaguar del Amazonas.

NORMANDIE, Av. B. O'Higgins 139 (392[illegible]).— El amor llamó dos veces. Algo para recordar.

NOVEDADES, Cueto 257 (94594). — Grandioso festival de Tom y Jerry. Horrores y revólver. El monstruo de la laguna negra.

O'HIGGINS, San Pablo 2285 (86929).— Tras de las nubes, La hermana blanca, Sombra verde.

PALACE OVALLE, Iquique 6698.— El amor de los amores. Amor perdido. Amorcito corazón.

PALMILLA, [illegible]ro Fontova 5021.— Día de ga[illegible] en Disneylandia, Mogambo, La noche de las narices frías.

PORTUGAL, Diez de Julio 252 (34816).— El poder y la pasión, Tres crímenes [illegible]

PRAT, San Diego 2117 (50754).— Del infierno al paraíso, Café Europa. Las cinco monedas.

REAL, Compañía 1040 (65555). — El día más largo del siglo. 14 años.

RECOLETA, Recoleta 597 (373133) — Los tres chiflados en órbita. Jack, el matador de gigantes. Del infierno al paraíso.

REGINA, Vicuña Mackenna 624 (36097).— 15 horas: Scaramouche. 18.45 y 21 horas: Los pájaros.

REPUBLICA, República 239 (93613) — El espectáculo más grande del mundo. De golpe en golpe.

RIO, Monjitas 74 (33550).— Barrabás. Festival de cortos de los tres chiflados.

RITZ, San Antonio 50 (380613).— Divorcio a la italiana. Propiedad privada.

RIVIERA, Diagonal Cervantes 803 (36093).— La dolce vita. El farsante.

ROMA, San Diego [illegible] Cuando los mundos [illegible] fugitivos del Zahr[illegible]

ROXY, Huérfanos 18[illegible] El rata.

SAN ANTONIO, San [illegible] (33605).— Anónim[illegible]

SAN DIEGO, San [illegible] (81093).— El pode[illegible] sión. Tres crímenes[illegible]

SAN MARTIN, Av. [illegible] 776 (35357).— Fe[illegible] tos de los tres ch[illegible] rrabás.

SAN MIGUEL, Euclides [illegible] — El bombero at[illegible] tes de la maratón, L[illegible] flados en órbita.

SANTA FE, San Dieg[illegible] Carmen de fuego, [illegible] asunto privado, Los [illegible] tos golpes.

SANTA ROSA, Santa [illegible] (50965).— El amor [illegible] res, Amorcito cora[illegible]

SANTIAGO, Merced [illegible] — De hombre a h[illegible]

SAO PAULO, Merced [illegible] — Scaramouche.

SEPTIEMBRE, San [illegible] (94321).— Festival [illegible] más larga del siglo [illegible] brujador. Furia ind[illegible]

SUR, San Diego [illegible] 30 años de alegría, [illegible] fernal.

TIVOLI, Huérfanos [illegible] Las suecas.

TOESCA, Huérfanos [illegible] — Amores clande[illegible] francesa y el amor[illegible]

VALENCIA, Independ[illegible] (370288).— Del inf[illegible] raíso, Los tres chi[illegible] bita, Jack el mat[illegible] gantes.

VENECIA, Castro [illegible] La ley, Nido de e[illegible] jor enemigo.

VERDI, Pedro de [illegible] (499704).— La dol[illegible] aventura.

VICTORIA, Huérfanos [illegible] Tres lindas mujeres[illegible]

YORK, Ahumada [illegible] Veinte kilos de lío[illegible]

CINES COMUNALES

ALHUE, (Población [illegible] bott y Costello [illegible] bre invisible, Bala[illegible] das, Encaje de med[illegible]

AVENIDA (Buin).— [illegible] en el valle de los [illegible] dado profesor, La [illegible] XXIII. Rot. Amor [illegible] Paranoico.

CERVANTES, (San [illegible] Mat. La ciudad [illegible] mortal, Rot. Kid [illegible] ga en cadenas.

MAIPU, 5 de Abril [illegible] Maipú.— Mat. El [illegible] nete, Selectos [illegible] Amor justiciero, [illegible]

MUNICIPAL (Peña[illegible] mundo en mi man[illegible]

MUNICIPAL (San [illegible] La mala calle, Era [illegible] ma, 21 años.

NACIONAL (Puente [illegible] ciste en el valle [illegible] Tirando a matar.

NAVIA (Fono 934[illegible] tro jinetes del Ap[illegible] ..trescientos héroes [illegible] chiflado.

PLAZA (Puente Alto[illegible] 11. La espada m[illegible] adelante. Amor al [illegible] el cielo nos da.

PLAZA (Talagante)[illegible]

Esposo de Edith Piaf, astro de cine

(ANSA)— Theo Sarapo, el joven esposo de Edith Piaf, es ahora as del cine, después de haber saboreado ya fama de cantante, lanzado por la veterana artista francesa. Es uno de los personajes secundarios de "Judex" una remake de film sobre las andanzas de este viejo aventurero. El film es dirigido por Georges Franju en los estudios de Epinay. Encabezan el reparto Channing Pollock, Edith Scob, René Genin y Francine Berge. En el grabado, la cantante y su joven esposo, ahora convertido en estrella cinematográfica.

"LUNA DE MIEL 1925" AL TEATRO CARIOLA

En la comedia musical elegida por "Latino América", para inaugurar el 13 de septiembre su gran temporada en el Teatro Cariola, hará su presentación ante el público de Chile, la interesante vedette argentina Mabel Manzotti, a quien secundarán en los papeles principales, entre otros artistas ya destacados y figuras nuevas, Teresa Molinari, Fresia Astica, Lucy Star, Mario Fontana, Lorenz Young, Angel Redondo, Jaime Avaria y Roberto Pavez. La dirección a cargo de Kitty Schwartz; la coreografía encomendada a Jaime Pinto; el vestuario diseñado por Raúl Malakowsky; la parte musical la tendrán a cargo Diego García de Paredes, Pedro Mesías y Roberto Retes.

LOS PRIMEROS EXTRAORDINARIOS EXITOS DE "CLEOPATRA", DE LA 20TH CENTURY-FOX, EN AMERICA LATINA

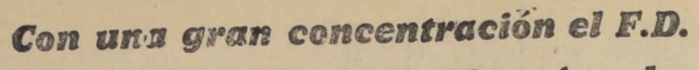
Todos los records anteriormente establecidos, se vinieron abajo de un golpe al estrenarse CLEOPATRA con Elizabeth Taylor, Richard Burton y Rex Harrinson en el Teatro Del Este en Caracas, Venezuela, primera sala en Sudamérica en presentarla.

En su primera semana de exhibiciones la producción obtuvo 103.296 bolívares de entrada en las taquillas, equivalentes a 22.725 dólares. Esta recaudación representa el 20 por ciento de las entradas totales de una gran producción anterior, que hasta ahora ha retenido el título de campeona de taquilla en Caracas y que tuvo que ceder su puesto de primacía a CLEOPATRA.

A continuación, la película se estrenó en Río de Janeiro y Sao Paulo. También en estos centros grandes triunfó, rompiendo todos los records anteriores. En los EE. UU., CLEOPATRA sigue manteniendo su primer puesto que asumió el día de su estreno o sea hace tres meses en Nueva York. En Londres, el estreno se llevó a cabo en el Teatro Dominion, acusando la taquilla de la primera semana la suma de 50.923 dólares nunca alcanzado antes, mientras que las ventas adelantadas de localidades subieron a 116.858 dólares.

Se nos informa que la Asociación de Corresponsales Extranjeros de la Prensa en Hollywood ha nominado CLEOPATRA para el premio "Globo de Oro" en varias categorías, mientras que la difundida revista "Photoplay" anunciará en su próximo número el otorgamiento de su Medalla de Oro Especial a la película, "por ser una producción de gran espectáculo que trasciende, sin embargo, lo puramente espectacular y capta aquellas pasiones que gobiernan el comportamiento de los hombres y de la historia...".

Enseñe a los niños a cruzar las calles, mirar a ambos lados, cruzar perpendicularmente en las esquinas, observar las luces y sólo atravesar con la luz verde de frente. Coopere con la Campaña de Seguridad del Consejo Nacional de Seguridad.



Con una gran concentración el F.D. inauguró su local en Los Angeles

Hablaron los diputados Mario Tagle, Hardy Momberg, Federico Bucher, Manuel Bunster, Mario Sharpe y Manuel Ríoseco.

LOS ANGELES.— En una gran concentración que contó con la concurrencia de parlamentarios, de delegaciones de todas las comunas de la provincia y de un gran número de miembros de los partidos Liberal, Radical, Conservador y Democrático, de elementos de los departamentos femeninos y de la juventud de esas colectividades, como igualmente de un crecido número de independientes, fue inaugurada en esta ciudad la secretaría de la candidatura presidencial del senador Julio Durán.

Desde temprano el local ubicado en calle Valdivia se vio repleto de personas de toda la provincia que exteriorizaban su fervor por la candidatura a la Presidencia de la República del senador Durán. Inició el acto el presidente del Frente Democrático Provincial de Bío Bío, Mariano Barrera, quien se refirió al cariño que en esta provincia existe hacia el candidato don Julio Durán, quien como senador ha representado con brillo a Bío Bío, Malleco y Cautín.

Después hablaron el diputado conservador por el 2.o Distrito de Santiago, Mario Tagle; el diputado liberal por Cautín, Hardy Momberg; el diputado radical por Llanquihue y Aisén, Federico Bucher; el diputado liberal por Bío Bío, Manuel Bunster, y los diputados radicales por Bío Bío, Mario Sharpe y Manuel Ríoseco.

También hablaron el ex regidor democrático de Mulchén, Vicente Rodríguez, y el dirigente independiente de Los Angeles, Mario Adriazola.

En los diferentes discursos se analizó el programa presidencial del senador Durán que el Frente Democrático hizo suyo en el solemne acto en que proclamó su candidatura en el Salón de Honor del Congreso Nacional, se dejó de manifiesto la seguridad que existe de que en las elecciones de septiembre del año próximo el Frente Democrático alcanzará la mayoría absoluta del electorado nacional.

Se puso término a la concentración en medio del mayor entusiasmo y aplausos al candidato, a quien, desde luego se le anticipa una recepción triunfal cuando visite esta provincia.

VALPARAISO: MATRIMONIO MONTENEGRO CHAPARRO-MAGGIO ROZAS.— Señorita Angela Maggio Rozas, cuyo matrimonio con el señor Roberto Montenegro Chaparro se efectuó, privadamente, en esta ciudad.— (Foto ROLANDO.)

ESPECTACULOS DE HOY EN VALPARAISO

AVENIDA.— Fumadores de opio, y Gangster en fuga.
BRASILIA.— Hotel Internacional.
COLON.— Dos en busca de un destino, y Refugio de criminales.
CONDELL.— Las parisienses, y La tragedia del temor.
IMPERIO.— El satánico Dr. No, y Regreso del matón.
METRO.— Hotel Internacional.
PACIFICO.— Atrás de las nubes, y El último tango.
REAL.— Tres crímenes.
VALPARAISO.— El americano feo.
VELARDE.— La Cenicienta, y Escocia.
VICTORIA.— Arde, bruja, arde, y Viaje al séptimo planeta.

EN VIÑA DEL MAR:
MUNICIPAL.— González, y el Fantasma de la Opera.
ORIENTE.— Amor sin barrera.
OLIMPO.— Matar un Ruiseñor.
REX.— Viaje hacia medianoche.
RIALTO.— El circuito infernal, y Solamente por amor.

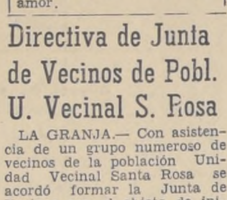
VICUÑA:

NUEVA ESCUELA RURAL SE CONSTRUYO EN MARQUEZA

VICUÑA.— En Marqueza, fue construida con la colaboración de la comunidad una escuela para el establecimiento de enseñanza primaria de esa localidad rural ubicada entre La Serena y esta ciudad. La obra se llevó a efecto en los terrenos donados por don Patricio Mery, y ella fue posible, principalmente, por la colaboración del Centro de Padres y Apoderados, del Gobernador de Elqui, del Director Departamental de Educación, del Intendente de la provincia, de la firma Anglo Chillian Asphalte, del SNS, y de otras entidades y personas.

La obra, desde su iniciación, estuvo a cargo de la firma Anglo Chillian Asphalte, gracias a cuyos esfuerzos el local reúne todas las comodidades que se necesitan para un establecimiento educacional de esta clase.

Hay que destacar la acción permanente de la Directora, Juana Cifuentes Yáñez, para obtener las mejores condiciones posibles para esta escuela y conseguir para ello la colaboración de la comunidad. Igualmente valiosa es la acción de la profesora Cristina Novoa, quien, en una visita hecha por esta corresponsal a la escuela, solicitó a LA NACION, hacer públicos los agradecimientos de los padres, alumnos y maestros a todas las personas que han colaborado en esta gran obra, entre ellas, además de las nombradas anteriormente, a la firma Molina-Bauer, la cual, además de contribuir económicamente, entrega energía eléctrica en forma gratuita, y al presidente del Centro de Padres, Porfirio Jara, quien, además de su ayuda permanente, procedió a instalar las casetas sanitarias entregadas por el Servicio de Higiene Ambiental del SNS, la cañería que surte de agua potable a la escuela, y habilitó una pieza destinada a comedor y cocina. También nos encargó agradecer su ayuda a los vecinos, entre ellos, a Abel Cortés Ayala.



Directiva de Junta de Vecinos de Pobl. U. Vecinal S. Rosa

LA GRANJA.— Con asistencia de un grupo numeroso de vecinos de la población Unidad Vecinal Santa Rosa se acordó formar la Junta de Vecinos con el objeto de iniciar una campaña para solucionar los problemas de este sector de La Granja.

Posteriormente se procedió a designar la directiva de este nuevo organismo vecinal, quedando constituida así: presidente, Roberto Ahumada; vicepresidente, Lorenzo Lillo Jiménez; secretario, Eleodoro Mella Hermosilla; secretario de correspondencia, Fernando Pizarro; tesorero, Abelino Segundo Baschmann Barrientos; protesorero, Juan Madariaga Loyola; directores: Carlos Moreno Labbé, Hugo Canales Hormazábal, Florencio Moya Gallardo, Juan Martínez y Francisco Vásquez Espinoza.

VALPARAISO: CONDECORACION AL ALCALDE.— El Alcalde de Valparaíso, Guillermo Winter, fue condecorado por el Gobierno de Alemania con la Gran Cruz al Mérito, por intermedio de su Cónsul General en esta ciudad, doctor Albretch Lohmann. La ceremonia se efectuó en la residencia del Cónsul, en Viña del Mar, con asistencia de autoridades civiles, militares, Cuerpo Consular, Director de Educación Provincial, etc. En el grabado, el Alcalde porteño agradece esta distinción, y aparecen también el Cónsul Lohmann y las esposas de ambos, señora de Winter y señora de Lohmann.

AQUI...EL PUERTO

INTENDENTE UBICARA A FAMILIAS SIN TECHO.— Quince familias que deberán evacuar sus viviendas en el Cerro Polanco por existir un inminente peligro de derrumbe en el sector donde se encuentran edificadas, serán ubicadas por el Intendente Luis Guevara, en la población del cerro Lecheros o en Quebrada Verde. Vivirán allí transitoriamente, entanto se les habilita una morada definitiva. Visitadoras sociales de la Municipalidad y el funcionario de la CORVI, Carlos Ramírez, efectuaron visitas al lugar señalado, comprobando la precariedad de condiciones en que se encuentran estas familias.

AGUA CAIDA.— Ayer siguió lloviendo en la mañana, después de una lluvia que cayó intensamente durante la noche. El agua caída para el año en curso se ha elevado a 392,3 milímetros. A la misma fecha, en 1962 la cifra anual era de 216 milímetros. La cifra normal es de 507, en un año. El año más lluvioso en nuestro siglo fue el de 1914, con 1.246 milímetros y el más seco 1924, con sólo 62 milímetros. Ayer existía anuncio de "tendencia a buen tiempo" en Valparaíso, luego de las abundantes lluvias de este último período.

NUEVO LOCAL PARA LICEO.— Mañana lunes será oficialmente entregado un nuevo local para el Liceo 2 de Hombres, a las 11 de la mañana, ceremonia a la que han sido invitadas las autoridades locales, alumnos y profesores del establecimiento. El Gobierno adquirió recientemente este inmueble en 26 millones de pesos y se encuentra situado en calle Aguayo con Avenida Playa Ancha. Se destacará en este acto la activa participación del Intendente en la adquisición de este nuevo local.

MACHAS BARATAS.— La Sociedad Cooperativa Buzos y Pescadores, Quintero Ltda., ha tenido una primera experiencia fructífera en su iniciativa de vender al público productos del mar sin intermediarios. Esto redunda en beneficio para el público, que puede de este modo adquirir estos productos a menor precio. La docena de machas fue vendida, en esta primera experiencia en Quintero, a 120 pesos, siendo que ordinariamente se venden a 300 y 400 pesos. El inspector zonal de Pesca y Caza de Valparaíso, Héctor Maureira, asesora esta Cooperativa Buzos y Pescadores de Quintero, formada hace poco y con la que se da cumplimiento a un deseo del Gobierno de fomentar el consumo de productos marinos e incrementar su venta. Se ha resuelto efectuar en Valparaíso esta misma forma de venta, consiguiendo ya un local en Caleta Portales. El público ha reaccionado favorablemente, activando la adquisición de mariscos y ya se aprecia que éstos reemplazarán en numerosos hogares a la carne. Se estima que es indispensable para nuestra ciudad, disponer de frigoríficos y facilidades de este tipo para efectuar en este sentido un efectivo aporte a esta aspiración del Gobierno, ya que Valparaíso no cuenta con locales adecuados, y cargamentos provenientes de Coquimbo y Talcahuano deben seguir hasta Santiago por la deficiencia anotada. A Valparaíso le urge contar con un terminal pesquero, para seguir desarrollando una iniciativa que ha contado desde ya con la acogida de la población consumidora.

DIA DEL RESERVISTA.— Hoy será celebrado el Día del Reservista, que se conmemorará con un programa alusivo en el Regimiento "Maipo" de nuestra ciudad. A las 9.30 de la mañana se concentrarán los reservistas de la provincia, en su totalidad, en el paseo 21 de Mayo de Playa Ancha, dirigiéndose al Cuartel del Regimiento con las Bandas de Guerra e Instrumental. Habrá cuenta del personal al 2.o comandante de la unidad, honores al comando del Regimiento, honores a la bandera, izamiento en la cripta del comandante Eleuterio Ramírez, alocución de recuerdo a la fecha por un oficial, alocución del presidente del Centro de Reservistas, Enrique Igor Cornejo, colocación de una ofrenda floral en la cripta del Héroe, Himno del Regimiento, cantado por los asistentes, desfile de los reservistas ante las autoridades, honores al Comando del Regimiento y vino de honor en el Casino de los Suboficiales.

HOMENAJE A PRAT DE LOS EGRESADOS COMERCIALES.— Ayer, a las 11 horas continuó el programa del Congreso de Egresados Comerciales, con un acto realizado en el Monumento a los Héroes de Iquique, en que los egresados colocarán una ofrenda floral. A las 11.45 horas, será colocada otra ofrenda floral en el monumento a Eleuterio Ramírez, en el Regimiento "Maipo". A las 15 horas se efectuará una sesión plenaria en que se informará acerca de los trabajos de las diversas comisiones. Por último, a las 22 horas, el Centro de Alumnos del Instituto Superior de Comercio de Valparaíso, ofrecerá una recepción bailable en el Hotel O'Higgins de Viña del Mar.

VISITA DE DIRECTOR GENERAL DE EDUCACION PRIMARIA.— Inesperadamente efectuó una visita de cuatro horas a nuestra ciudad el Director General de Educación Primaria y Normal, Luis Moll. El motivo de este viaje fue comprobar personalmente la actual existencia de leche para el desayuno escolar en los establecimientos primarios de la provincia. Se entrevistó con el Director Provincial de Educación Primaria, Manuel Barrientos, el que le informó que la Junta de Auxilio Escolar mantenía un stock de leche sólo para el mes en curso. El Director General manifestó que se enviarán nuevas remesas de leche para el mencionado desayuno escolar, en los próximos días. En compañía del señor Barrientos visitó varias escuelas de Valparaíso y Viña del Mar y se impuso acerca de otros problemas de la educación primaria en nuestra zona.

LABOR DE DAMAS RADICALES.— Semanalmente, los días martes, a las 19.30 horas, en la sede del Partido Radical, damas radicales se encuentran desarrollando sesiones, con asistencia de damas independientes y de las colectividades que forman el Frente Democrático. Han organizado de la misma manera cursos de peluquería y moda, que se efectúan los días miércoles. El próximo mes darán comienzo a unos cursos de guitarra, a los que pueden asistir todas las personas que se interesen.

FUEGOS DE PIROTECNIA EN PARQUE ITALIA.— Alrededor de tres millones de pesos serán invertidos en un espectáculo pirotécnico que el 18 de este mes se presentará en el Parque Italia de nuestra ciudad. En el programa confeccionado por la Comisión de Fiestas Patrias, se incluyen también espectáculos populares en el Parque Italia los días 17, 18 y 19, con actuación de conjuntos folklóricos y se realizan gestiones para que la Armada facilite sus bandas que ofrecerán conciertos en plazas de Valparaíso.



VALPARAISO — TRABAJOS EN PUENTE SANTA JULIA — Con intensidad se trabaja en el sector de Quintero, en la construcción de un puente superpuesto el que sufrió un hundimiento que lo ha dejado en deplorables condiciones. Este arreglo es provisorio, ya que en el futuro se deberá construir [...] puente, definitivo. En el grabado, [...] de los trabajos que se realizan [...] de Quintero, aislado en su ruta [...] resto de la provincia.

COOPERACION PARA PARQUE DE PEÑUEL[AS Y] AERODROMO DE RODELILLO PIDE INTEND[ENTE]

VALPARAISO.— El Intendente de la provincia, Luis Guevara, ha solicitado la cooperación de las municipalidades porteña y viñamarina, para llevar adelante dos obras de las que ha sido tenaz impulsador, el aeródromo de Rodelillo y el Parque Nacional de Peñuelas. Con este motivo, ha dirigido una carta al Alcalde de Valparaíso, Guillermo Winter, concebida en los siguientes términos:

"Encontrándose Us. próximo al estudio del presupuesto de 1964, de la I. Corporación que Us. preside, y conociendo el apoyo que siempre ha prestado a las iniciativas de esta Intendencia, me permito solicitarle, si es posible, se considere en dicho presupuesto dos ítem, uno de Eº 25.000, para el aeródromo de Rodelillo, y el otro para el Parque Nacional de Peñuelas, por Eº 5.000.

"En iguales términos me estoy dirigiendo al señor Alcalde de la I. Municipalidad de Viña del Mar, don Gustavo Lorca Rojas, por tratarse de dos proyectos que tienen verdadera importancia para ambas ciudades, como Us. bien lo ha sabido comprender.

"Las cantidades solicitadas son ínfimas en relación a los proyectos en total, pero gracias al audaz apoyo que se les ha dispensado, se ha demostrado a las instituciones del Estado lo que puede realizarse con el esfuerzo local, y están programando ayudas que al final darán forma definitiva a estas iniciativas.

Aportando las dos municipalidades Eº 25.000 cada una para el aeródromo de Rodelillo, se destinarían estos fondos para construir un lugar sin muchas pretensiones para la recepción de pasajeros; se construiría la torre de control, ambos elementos que están solicitando las empresas interesadas en hacer el servicio de taxis aéreos entre Santiago y Valparaíso y otras ciudades, como también Mendoza. Una buena parte de estos aportes se utilizarían para el mejoramiento de la parte primaria de la cancha de aterrizaje.

"Los aportes para el Parque Nacional de Peñuelas son para proseguir con los trabajos ya realizados, y poder, a corto plazo, dar facilidades al público para que utilice este parque y vayamos a la presentación de un campo de 300 Hás., cerradas, dispuesto para animales autóctonos en vida libre, en cuyo programa está interesado [...] del Interior, aport[...] sonal y animales [...] co de Santiago.

"Me he permiti[do la liber]tad de perdirle [...] cooperación, soli[...] sirva considerarla [...] yor interés, y par[a sa]ber a qué atenerm[e en la rea]lización de estos [...]

"Saluda atentam[ente]

(Fdo.) Luis Gu[evara] zar, Intendente d[e ...]

Traslado de maestranza po[...] estudian FF. CC. del Esta[do]

VALPARAISO.— Muy conveniente considera la Empresa de Ferrocarriles del Estado la posibilidad de trasladar su Maestranza de Baron, por las necesidades de contar con más amplios terrenos para la expansión de las dependencias ferroviarias.

El jefe del Departamento de Programación de esa empresa, José García Vadillo, se entrevistó con el secretario ejecutivo del Comité Provincial de Desarrollo, Hernán Benavides, para tomar en consideración este proyecto.

El señor García Vadillo se encuentra en nuestro puerto como un primer resultado positivo de oficios que el Comité Provincial de Desarrollo ha hecho llegar al Ministro de Economía, Fomento y Reconstrucción, Luis Escobar Cerda, y también por conversaciones directas del secretario ejecutivo de dicho comité, sostenidas con el Ministro. Se ha deseado encontrar una solución al problema que significa un centro industrial de grandes proporciones, limitado en un espacio inferior a sus necesidades de racionalización y expansión.

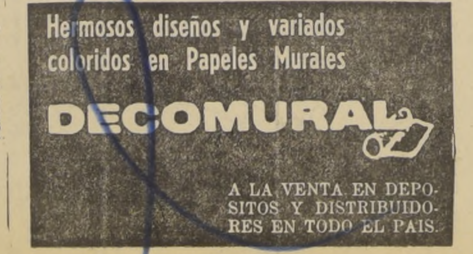
La suma que se necesita para la adquisición de nuevas maquinarias y efectos del traslado alcanza a 8 millones de escudos. Pero esta cantidad puede estar sujeta a variaciones, según sea el lugar en que se determine ubicar la Maestranza. Se ha considerado la posibilidad, sin fijarla toda vía, ya que de[...] técnicos se encuen[tran haciendo] do estudios, de [...] ta, Limache o Pe[...] la ubicación.

Los terrenos fe[rroviarios de] Barón tienen en [...] 156.500 metros [...] los cuales la Mae[stranza ocu]pa 60.000 metros, [...] nifica que la [...] terrenos será par[...] dia también la p[...] remodelar la est[ación ...] cambiar su ubica[ción ...] nar las casas que [...] mantiene frente a [...] sidad Santa Marí[a].

Homenaje a[...] rendirá el [...] Consular el [...]

VALPARAISO.— [...] Consular en nue[...] rendirá un home[naje ...] en el Club de V[...] con motivo de [...] 18 de septiembre [...] 153 aniversario d[...] tución de la Pri[mera Junta] Nacional de Gob[ierno]. El acto se rea[lizará ...] de este mes, a [...] ha invitado a las [...] civiles, navales y [...] la provincia. La [...] iniciará a las 13 [...] rá uso de la pal[abra] el Cónsul de [...] Valparaíso, Rob[...] Picón, Decano [...] Consular.







CRONICAS SOCIALES

por LUCIA ARRIETA

SANTORAL.—

SANTOS DE HOY: La Natividad de la Stma. Virgen. MAÑANA: Santos Sergio, Papa y Pedro Claver.
JUBILEO CIRCULANTE: Parroquia San Andrés, Avenida Matta 230.

CLUB DE LEONES DE MAIPU.—

En los salones del Club Militar se reunió el viernes 6 el Club de Leones de Maipú, acordándose entre otras materias dar especial preferencia a los trabajos de terminación de las dos salas de clases que se construyen en sendos colegios de la comuna, iniciativa que paliará en parte la aguda falta de capacidad de los establecimientos educacionales.

Además, por unanimidad de los asistentes a esta reunión, se proclamó la candidatura a la Gobernación del Distrito H. Chile Centro, del entusiasta miembro del Club, León Oscar Storme Oyaneder, que ha tenido destacada intervención en toda clase de actividades de esta institución leonística.

ANIVERSARIO DEL CIRCULO AMIGOS DE GRECIA.—

El Departamento de Relaciones Públicas de la Legación Real de Grecia ofrecerá un coctel con motivo de celebrar el 3.er aniversario del Círculo de Amigos de Grecia, el martes 10 del presente, de 19 a 21 horas.

MATRIMONIO.—

Hoy será bendecido privadamente, en casa de la novia, el matrimonio de la señorita Carmen del Río Vicuña con el señor Carlos Xavier del Valle y Avila.

DE LOS ESTADOS UNIDOS.—

Ha regresado de los Estados Unidos donde estaba siguiendo un curso en la Universidad de Nebraska con la beca Eisenhower, el señor Domingo Godoy Matte.

DEL EXTRANJERO.—

Han regresado de Río de Janeiro el señor Luis Menchaca Infante y señora Luz María Cruz de Menchaca.

—De Buenos Aires, el señor Fernando Montes Montes y señora Marcela Carmona de Montes.

Ha regresado de Europa la señora Ana Bulnes de Ossa. De los Estados Unidos han regresado el señor Germán Harnecker y señora Inés Cerda de Harnecker.

EN LA DIPLOMACIA.—

El Embajador de Holanda, señor Duco Gerard Eduard Middelburg ofreció en su residencia de la calle Violetas un almuerzo a un grupo de sus amigos. Asistieron las siguientes personas:

Embajador de Alemania, señor Hans Strack; Embajador de Gran Bretaña, señor Robert David John Scott-Fox; Embajador de Suecia, Conde Gustaf Bonde; Embajador de Francia, señor Christian Auboyneau; Embajador de Noruega, señor Jorge Magnus Finne-Gronn; Embajador de Bélgica, señor Alain de Thysebaert; Cónsul General de Grecia, señor Gabriel Mustakis; y el Secretario de la Embajada de Italia.

—El Cónsul General de Grecia, señor Gabriel Mustakis, ofrecerá el jueves 12 del presente, una comida en honor del director del diario "El Mundo Arabe", señor Jorge Sabaj.

A LOS ESTADOS UNIDOS.—

A los Estados Unidos se han dirigido el señor Luis Vergara Gana, señora y familia.

MALON.—

La señorita Rosita Larraín Ibáñez fue sorprendida con un malón, por un grupo de sus amigas, con motivo de ser el día de su cumpleaños. Asistieron las siguientes señoritas: Inés Mackenna Gómez, Marcela Ibáñez Concha, Magdalena Urrutia Lecaros, Lucía Alcalde Saavedra, Josefina de la Fuente Fontaine, Josefina Jooanon Fernández, Paulina Soza Donoso, Ximena Reitze Campos, María de la Paz y Bernardita Arrieta Correa, Ana María Balmaceda Ibáñez y Angélica León Sierra.

A EUROPA.—

A Europa se han dirigido el señor Jorge Sánchez Cerda, señora Luz Figueroa de Sánchez y la señorita Francisca Claro San Román.

MARIA TORCONAL DE CLARO.—

Sus amigos la festejábamos siempre, afectuosamente, en el día de su santo. Queremos ahora, en su memoria, elevar nuestras oraciones por su eterno descanso y hacer una donación de beneficencia que perpetúe su vida terrenal, que fue amor y abnegación a los seres que quería.

El 12 de septiembre, a las 12 horas, en la Basílica de la Merced, se oficiará una misa, haciéndose allí la colecta.

MATRIMONIO BARROS EDWARDS-EDWARDS OSSA.—

Señorita María Jacoba Edwards Ossa, cuyo matrimonio con el señor Eugenio Barros Edwards será bendecido hoy, con misa y comunión, a las 12 horas, por el R. P. Antonio Frez, SS. CC., en la Iglesia de los RR. PP. Franceses. Serán padrinos don Juan Pedro Edwards Ossa y señora María Ossa de Edwards por parte de la novia, y don Oscar Illanes Benítez y señora Elita Edwards de Barros, por parte del novio. Testigos por parte de la novia serán las siguientes personas: María Reygadas de Ossa, Carolina Ossa Reygadas, Julieta Ossa Reygadas, Carmen Ossa Reygadas, Carlos Aguirre Neuhaus, Carlos Aguirre Ossa, Marta Reygadas de Ossa, Mercedes Morgan de Pulido, Lidia Edwards de Pérez, Celia Edwards de Rayo, Oscar Ossa Videla, Carlos Ossa Videla, Luz Carola Ossa Errázuriz, Marta Guzmán Dumas, Blanca Figueroa de Riesco, Rosa Garrido de Vicuña, Marta Ossa Reygadas, Arístides Aguirre Sayago, Gabriel Morgan Torres, Oscar Fenner Marín, Carlos Tapia Fernández, Pilar Domínguez Ríos, María Angela Meza Swett, María Teresa Ortúzar Ríos, María Cristina de la Cruz Varela, María Teresa Vergara Benavides, Marta Devilat Barros, Verónica Lilly Vial, Verónica Bucchi Préndez y Gonzalo Larraín Barros. Testigos por parte del novio serán las siguientes personas: María de Ferari de Edwards, Carlos Saavedra Aguirre, Jorge de Ferari de la Fuente, Mainor de Ferari de la Fuente, Liliana de Ferari de Díaz, Raúl Montt de Ferari, José Antonio Infante Vial, Ricardo Illanes Edwards, Gonzalo Saavedra Edwards, Martín Sotomayor Lemoine, Oscar Andrés Illanes Edwards, Carlos Boudrand Gorroño, Pedro Schroeder Carreño, Gonzalo Figueroa Yáñez, Raúl Erns Blanco, Víctor León Quintana, Miguel Calvo Badilla, Fernando Olea Jacques, Eduardo Bezanilla Soto, Roberto Prat Echaurren, Francisco Torres Lecaros, Guillermo Plummer López, Manuel Líbano Brunet, Alfredo Barra Ramírez, Gustavo Díaz Vial, Martín Rivas Maillard, Patricio Puelma Fontaine, Hernán Onfray Barros, Enrique Edwards Orrego y José Francisco Aguirre Ossa.

MATRIMONIO CUMMINS MARIN-DUCCI BUDGE.—

Señorita Beatriz Ducci Budge, cuyo matrimonio con el señor Patricio Cummins Marín, será bendecido hoy privadamente en la Capilla de Lo Fontecilla en Las Condes, a las 16.30 horas en punto. Serán padrinos de la novia el señor Héctor Ducci Budge y la señora Isabel Budge de Ducci, y del novio, el señor Santiago Cummins von Haan y señora Carmen Marín de Cummins. Testigos de la novia en la ceremonia civil: Carlos Ducci Claro, Raúl Ducci Claro, Laura Ducci Claro, Dr. Hernán Alessandri Rodríguez, Dr. Víctor Manuel Avilés B., Dr. Enrique Duval Cerda, Josefina de Ferari Valdés, Iris Fell de Edwards, Luis Valdés Pereira, Dr. Hernán Noguera Matte, y en la ceremonia religiosa, Mercedes de Ferari de Budge, Gabriela Yáñez de Figueroa, Miguel Valdés Freire, Hernán Braun Page, Carlos Ossa Ruiz, Carlos Budge de Ferari, Eduardo Frías van Buren, Raúl Tonkin Dublé, Antonio Valdés Weber, Enrique Budge Zañartu, María Angélica Ducci Budge, y Margarita Ducci Budge. Testigos del novio en la ceremonia civil: Gastón Cummins von Haan, Armando Cummins von Haan, Teresa Cerda de Marín, Ximena Arrieta de Marín, Santiago Cummins Marín, Cristián Cummins Marín, Ventura Marín Correa, Eduardo Hamilton Donoso, y en la ceremonia religiosa: Rosa Marín Vicuña, Jaime Allende Urrutia, Fernando Lihn Concha, Gonzalo Reyes Vargas, Claudio Undurraga A., Juan José Vives Rojas, Cristián Barros Nordenflych, Gonzalo Infante Arrieta, Alfonso Infante Novoa, Agustín Donoso Phillips, Pablo Barros Ayala, César Marín Cerda, Ventura Marín Espínola.

ARRESTAN ESTUDIANTES EN VIET NAM DEL SUR

Detenidos 200 jóvenes y 600 muchachas por haber realizado manifestaciones contrarias al Gobier no de Nog Dinh Diem.

…GON (Viet Nam del Sur), (UPI).— Tropas del Go… y policías arrestaron … se llevaron en camiones … adolescentes masculinos … niñas, todos estudiantes, … rebelaron e iniciaron … festaciones contra el Go… y contra Estados Uni… por su ayuda al régimen … sidente Ngo Dinh Diem. … protesta ocurrió en cinco … de enseñanza supe… esta capital, al mismo …

… de ellas, que fue … de la manifestación … 200 niños se mofa… gritaron lemas contra el … de Diem, y Estados … y lanzaron piedras, la… palos y latas a los sol… y policías durante dos … antes de que éstos se los … La edad de los ma… era de entre 13 y …

… ésta la primera vez … recientes, que los es… de segunda enseñan… almente pasivos, ha… fectuado manifestaciones … protesta, y la primera, … que hayan protestado … ayuda norteamericana al … ente Diem.

… dos semanas, fueron … diantes universitarios … lo hicieron, pero su … fue desbaratada por … estos en masa que se …

… protesta de hoy coinci… informes recibidos del … diciendo que un grupo … soldados desertó en la … del miércoles pasado, … la aldea de Cang Long … pasarse la intranquili… … los militares viet…

Esta versión ha causado preocupación entre los oficiales militares de Estados Unidos.

Un portavoz militar vietnamés dijo que un suboficial y un pequeño número de colaboradores "obligaron" a la totalidad del grupo a desertar, con la intención de "pasarse al Viet Cong".

Corrieron hacia las guerrillas comunistas y luego de un breve combate, 56 regresaron a sus puestos. Las tropas del Gobierno buscan a los otros 41.

Durante las manifestaciones de hoy, la policía cargó con los 200 jóvenes y 600 muchachas, las que vestían sus uniformes colegiales, las tradicionales túnicas vietnamesas de color blanco.

No se informó de heridos, aunque los policías retorcieron los brazos de algunos de los muchachos y los obligaron a subir a los vehículos, tomándolos por sus camisas y pantalones. En fuentes del Gobierno se dijo, que, la mayoría de los estudiantes fueron llevados a la Jefatura Central de la Policía, donde quedaron detenidos temporalmente, esperándose que serán entregados en breve a sus padres, con excepción de los líderes y agitadores.

FUE ABSUELTO EL GENERAL VANEXUM

PARIS, 7.— (UPI).— El general Paul Vanexum, uno de los más condecorados militares en tres guerras francesas, fue absuelto hoy por un Tribunal de Seguridad Estatal de la acusación de que fue titular de la ilegal Organización terrorista del Ejército Secreto (OES), en Francia metropolitana, y de que conspiró para derrocar al Presidente Charles de Gaulle.

Otros dos acusados en el mismo juicio fueron sentenciados a condenas de prisión. Se trata del hombre de negocios argelino Maurice Gingembre y del coronel Herve de Barbier de Blignieres. El primero fue sentenciado a 10 años de prisión y el segundo a 6.

Gingembre fue declarado culpable de haber contribuido a la financiación de la OES y De Blignieres de haber pertenecido a su Estado Mayor. Ambos sostuvieron su inocencia hasta el último momento.

Otros cinco acusados, considerados "casos menores", también fueron declarados culpables. Robert Hemmerdinger y Michel Oberte fueron sentenciados a 2 años de prisión.

Edith Celerier y Henri Rebatel fueron condenados a 3 años de cárcel, pero la sentencia fue suspendida. El capitán Guy Branca, juzgado en rebeldía, fue sentenciado a 20 años de cárcel.

De Blignieres luchó en el ejército francés en la segunda guerra mundial y fue condecorado por su actuación en Indochina.

Vanexum fue vicecomandante del ejército francés en Alemania. Durante el juicio, declaró: "Doy mi palabra como soldado y como general, de que no fui miembro de la organización terrorista".

EE. UU. cree que la Junta Militar de Ecuador llamará a elecciones

WASHINGTON, 7 (UPI).— Los Estados Unidos parecen hoy confiados en que la Junta Militar de Gobierno del Ecuador organizará el año próximo unas elecciones y trabajará en favor de los programas de la Alianza para el Progreso.

Funcionarios que visitaron el Ecuador en semanas recientes dijeron que la Junta Militar que se instaló en el poder en julio último va progresando en sus planes de reforma administrativa y económica y que presentará pronto a la Organización de los Estados Americanos (OEA) un plan de desarrollo nacional previsto por la Carta de la Alianza

Los funcionarios norteamericanos manifestaron que ya están en marcha esfuerzos para la implantación de los planes de reforma agraria y de impuestos, y al mismo tiempo se están desarrollando proyectos de construcción de escuelas por esfuerzo propio del Ecuador.

Informaron, al mismo tiempo, que el Gobierno militar del Ecuador está preparando el terreno para las elecciones nacionales, y prevén que los comicios se podrán efectuar en el curso del año próximo.

Teodoro Moscoso, el coordinador norteamericano de la Alianza, dijo que el programa de rehabilitación económica que se está desarrollando en la región de Cuenca ha impresionado a los representantes de los Estados Unidos.

Moscoso, que acaba de regresar de un viaje al Ecuador, dijo que aquella zona dependía considerablemente de su industria de los sombreros llamados "de Panamá", y que la baja de las ventas y la fabricación de tales sombreros ha afectado a la economía de la región.

Manifestó que se están haciendo ahora esfuerzos por lograr la diversificación de la industria, y que los EE. UU. han adoptado medidas para ayudar en ese y otros programas.

…ón "Faye" …nza por el … de China

…NG KONG, 7 (UPI). … tifón "Faye" avanzó … hacia el sur del terri… metropolitano de Chi… después de haber azota… esta colonia británi… el territorio portugués … Macao con vientos de … velocidad de 165 kiló… … por hora.

… lo menos tres perso… murieron como conse… … del viento huraca… … y de la lluvia que se … cadenó después de la … sequía que afectó … todo el verano a la re…

… de 50 personas re… … heridas y cente… … más debieron eva… … sus hogares debido a … inundación.

…ora Pérez …énez busca … en Lima

…A, 7 (UPI).— La señora … Chalbaud de Pérez Ji… esposa del ex Presiden… Venezuela, Marcos Pérez … aún no ha encontra… … casa a su gusto para … en alquiler a fin de … dar a toda la familia, de … miembros. Cuando el … ponsal de la UPI dijo a … taria de la familia Pé… … énez, doctora Gilma … que seguramente el … era encontrar una … espaciosa, replicó: "No; … amos casa grande, sino … que cuente con todas las … dades necesarias".

…rogada sobre el estado … lud de la familia, dijo … clima frío y húmedo de … época en Lima, ha afec… … las hijas de la familia … Jiménez, que se encon… … algo resfriadas.

… que era natural que … que afectarlas por el … de clima. Añadió que … todos los días, la fami… … ibe visitas y toda clase … ciones de numerosas … y de las que estaba … mente reconocida.

…pondiendo a una pregun… … doctora Arévalo dijo: … podría decirle los nom… … las personas que visi… … la familia, porque no … una lista; en gene… … do decirle que son … des antiguas, de amigos … moción de Marcos Pérez … y de otras personas".

…milia Pérez Jiménez no … fijada fecha alguna pa… … ir a Caracas. Busca … sidencia para una pro… … permanencia aquí, e … tienen pensado hacer … sus estudios en Lima a … de la familia.

… doctora Arévalo hizo no… … último que los cursos … res comienzan en Lima … ril del próximo año.

…OLICITA …ONCESION

… señor Joaquín Venegas … ha solicitado … sión para instalar y … tar, en la ciudad de … del Mar, una esta… … radiodifusora de … larga de 1.000 watts … potencia útil en an…

El señor Joaquín … negas V. solicita nue… … concesión, en aten… … a que la concesión … disfruta actualmen… … CB-111 Radio "Viña … Mar", de Viña del … se extingue en fe… … próxima.

Se hace la presente … blicación, con el obje… … de que en el plazo de … se presenten las … siciones a que haya … gar.

…L INGENIERO …IRECTOR DE …ERVICIOS …LECTRICOS



Chaplin no desea que se divulgue su secreto

Su abogado solicitó la confiscación de folleto médico que explica su paternidad a los 76 años.

NIZA, 7. (UPI).— El abogado que representa al actor Charles Chaplin en París, Charles Gastembide, solicitó de un tribunal de Niza que ordene la confiscación de un folleto en que se dice que las inyecciones de cierto "extracto de células' permitieron al actor procrear a la edad de 76 años.

El abogado denunció que el folleto fue impreso por Robert Wiard, de Niza, que trata de hacerse de clientes para su "clínica de celuloterapia", en la que ofrece el rejuvenecimiento viril por medio de inyecciones de extracto de célula animal.

Además de Chaplin, el folleto menciona al Canciller alemán, Konrad Adenauer; al ex Primer Ministro británico, Sir Winston Churchill, y al finado Papa Pío XII entre los que habrían recuperado la juventud al seguir el tratamiento celular inventado por el médico suizo Dr. Paul Niehans.

El letrado Gastembide dice que el uso del nombre de Chaplin en el folleto ha causado a su cliente perjuicio moral.

El abogado sostiene que Chaplin nunca se ha sometido al tratamiento de Niehans.

Desafío a Pekín para que expulse a los británicos desde Hong Kong

MOSCU, 7 (UPI).— Un escritor ruso retó hoy a China comunista a expulsar a Gran Bretaña de Hong Kong.

Ha sido éste un nuevo desafío en el curso de la semana dirigido por los soviéticos a los chinos acerca de su fracaso en poner término al "colonialismo" en Hong Kong.

Un artículo anterior aparecido en "Izvestia" a principios de la semana, recordaba las andanadas de los chinos contra el colonialismo, pero no han tomado Hong Kong, Quemoy o Matsu.

En "Nedelhya", un suplemento de Izvestia, el escritor Yuri Popov señala que "los dirigentes chinos que han atacado el colonialismo con palabras, desafortunadamente no dieron hasta ahora paso alguno para liberar de la opresión colonialista a tres millones de sus compatriotas.

Dice Popov que acaba de visitar Hong Kong "cuyo antiguo suelo chino permanece bajo dominio de la... corona británica, y donde hombres de negocios extranjeros obtienen fabulosas utilidades mediante la explotación del trabajo barato".

Luego agrega:

"Ultimamente, Hong Kong se está convirtiendo cada vez más en un bastión de actividades hostiles contra la propia república (comunista) del pueblo chino así como contra otros países asiáticos. La famosa sexta flota de EE. UU.... está a salvo en puerto.

"No es necesario decir cuán peligrosa es la existencia de este bastión colonialista en suelo chino.

"¿Por qué entonces los líderes chinos que pronuncian tan apasionados discursos contra los colonialistas, no hacen algo para liquidar el colonialismo en su suelo? La lógica humana no encuentra explicación a semejante contradicción.

"Dejándose llevar por sus discursos demagógicos e incapaces de ver el mundo en su verdadera luz, los líderes chinos ya no quieren darse por enterados del nauseabundo olor de esta ciudad-parásito", concluye Popov.



SAIGON, Vietnam.— Adultos y jóvenes budistas oran en el interior de la reabierta pagoda de Xa Loi, por primera vez desde que fuera cerrada por tropas del Gobierno católico de Ngo Dinh Diem. El 4 de agosto la cuñada del Presidente —mujer clave en la política vietnamesa— dijo que pedirá el retiro de algunos funcionarios de la Embajada norteamericana, porque tiene "la impresión" de que son espías. Agregó que el Presidente Kennedy estuvo equivocado al decir que el Gobierno de Diem no tiene contacto con su pueblo. — (Radiofoto UPI.)

EL FUEGO AVANZA:

300 mil personas sin hogar a causa del gigantesco incendio en Paraná

Aviones de socorro con médicos, medicinas y alimentos está despachando Estados Unidos. 1.000.000.000 de cruzeiros destinó el Presidente Goulart. Las llamas destruyeron ayer una nueva aldea. Los muertos aumentaron a 250.

RIO DE JANEIRO, 7. (UPI).— Las autoridades informaron que el incendio que azota al Estado de Paraná destruyó hoy la pequeña población de Maua, con lo cual los muertos suman 250.

Numerosas ciudades han quedado parcialmente destruidas o se encuentran al paso de la conflagración que avanza desde el norte, próximo a los límites fronterizos con el Estado de Sao Paulo.

Un grupo de médicos, así como alimentos, medicinas y equipos de extinción de incendios llegó de los Estados Unidos, al desolado Estado agrícola esta tarde. Los médicos comenzaron a prestar socorros a unos 400 heridos y unas 300.000 personas sin hogar están siendo auxiliadas.

Mañana o el lunes se esperan más aviones de Estados Unidos con otros auxilios, procedentes de Nueva York.

El Presidente Joao Goulart prometió mil millones de crucerios como ayuda federal y otros Estados brasileños están enviando alimentos y medicinas.

RIO DE JANEIRO, 7 (UPI). — Seguía aumentando el número de muertos a consecuencia de los incendios que en toda esta semana vienen devastando el norte del Estado de Paraná.

En Ortivueira, según se informó hoy, fueron encontrados veinte muertos y el número de heridos se considera "elevado". En ciudad Nova se rescataron 50 cadáveres y el número de heridos sube a cien.

El Presidente Joao Goulart, según, se informó hoy, visitará el lunes la región afectada para observar personalmente la situación.

Según informó esta noche la representación del Gobierno en Paraná, ha empezado a llover en Londrina, importante municipio que está amenazado por las llamas.

El Servicio de Meteorología Federal informó que el tiempo será lluvioso en Paraná desde las primeras horas de mañana domingo. Se espera que las lluvias ayuden a evitar que las llamas sigan propagándose.

Según informó a UPI el Secretario de Seguridad de Paraná, coronel Italo Conti, el fuego ha penetrado ya en el Municipio de Camboinhas en el vecino Estado de Santa Catrina y agregó que la situación está empeorando en la parte oeste paranaense.

Las autoridades decidieron que las máquinas contra incendios enviadas a los Estados de Sao Paulo, Guanabara y Río Grande do Sul se empleen en la defensa de las ciudades amenazadas, pues en los campos no es posible combatir las llamas, que están avanzando a razón de treinta kilómetros por hora.

El Municipio de Umuarama ha quedado diezmado y en Ponta Grossa el fuego avanza en varias direcciones. En Bella Vista los incendios revisten grandes proporciones.

ARGELINOS VOTAN SU CONSTITUCION

El referéndum se efectuará hoy y se anticipa que Ben Bella recibirá una abrumadora mayoría. Participan siete millones de electores.

ARGEL, 7 (UPI).— Los argelinos votan mañana en el referendum sobre la adopción de una constitución para su reciente independizada nación, que convertirá a esta en un estado de partido único bajo el mando del Primer Ministro Ahmed Ben Bella.

El Gobierno tiene confianza en que los siete millones de electores que forman el censo acepten la constitución en proporción abrumadora. La carta constitucional propuesta pone los poderes supremos del país en manos de un presidente y del Frente de Liberación Nacional (FLN), el único partido legal.

Ben Bella, que seguramente ha de ser elegido primer Presidente de Argelia en otra elección que se celebrara el próximo domingo 15 no es comunista, pero es fervoroso partidario del Primer Ministro comunista cubano, Fidel Castro. Ha declarado reiteradamente que el socialismo planeado para Argelia sigue el patrón de Cuba y de la República Arabe Unida del Presidente Gamal Abdel Nasser.

Los observadores creen que la constitución será aprobada a pesar de alguna oposición, particularmente la de unos dos millones de bereberes de la montañosa región de Kabilia. Se espera que muchos electores se abstengan de depositar su voto o voten negativamente.

Ben Bella y sus principales colegas del Gabinete terminaron hoy sus activos viajes de propaganda electoral por el país, en la que les han secundado los miembros del FLN en toda la nación.

La esposa del senador Allende abandonó Pekín

LONDRES, 7.— (UPI).— La esposa e hija del senador chileno Salvador Allende abandonaron Pekin hoy en avión, luego de una visita de cinco días a China comunista, como invitadas del Instituto Chino de Asuntos Exteriores, según anunció la agencia de noticias de Nueva China.

DEFUNCIONES.—

Ha fallecido nuestro querido padre, suegro y abuelito, don

RICARDO ANTONIO CONCHA OSORIO
(Q. E. P. D.)

Sus restos serán sepultados mañana lunes 9, en el Cementerio Católico. El cortejo saldrá desde la Iglesia San Ramón, después de una misa que se oficiará a las 10 horas por el descanso de su alma.

Sus hijos.

Ha dejado de existir nuestro querido deudo, señora

TERESA SUITT vda. de GONZALEZ

Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio General. El cortejo partirá desde su casa habitación, Euclides 1129, a las 16.30 horas.

La familia.

Tenemos el sentimiento de comunicar el sensible fallecimiento de nuestro querido esposo, padre, suegro y abuelito, don

FERNANDO ERNESTO BARAHONA
(Q. E. P. D.)

Sus funerales se efectuarán hoy a las 11.30 horas, partiendo el cortejo desde la Iglesia Corazón de María, en Gálvez 772, hacia el Cementerio Católico.

La familia.

Tenemos el sentimiento de comunicar el sensible fallecimiento de nuestro querido esposo y padre, señor

MANUEL GAETE SOTO
(Q. E. P. D.)

Sus funerales se efectuarán hoy a las 16.30 horas, partiendo el cortejo desde su casa habitación, Avenida F. Vicuña N.o 4331, hacia el Cementerio General.

La familia.

EXPRESION DE GRACIAS.—

Agradecemos sinceramente las condolencias, ofrendas florales y concurrencia a la misa; y expresamos nuestro reconocimiento, a los familiares, compañeros y amigos, que nos acompañaron en los funerales de nuestro querido hermano, cuñado, tío y sobrino, señor

CARLOS LANDETA GARIAZZO
(Q. E. P. D.)

La familia.

In Memoriam.-

Al cumplirse un año del fallecimiento de mi inolvidable esposo señor:

ANTONIO OSSES FLORES
(Q.E.P.D.)

Se oficiará una misa por el eterno descanso de su alma el domingo 15 de septiembre en el Templo de la Recoleta Dominica a las 10 horas.

Olga Moreira vda. de Osses e hijos.

In Memoriam.-

Para tus fieles Señor, la vida se muda. No fenece, y deshecha la casa de esta terrena morada, se adquiere la eterna habitación de los cielos. Con motivo de cumplirse el primer aniversario del fallecimiento de la señora,

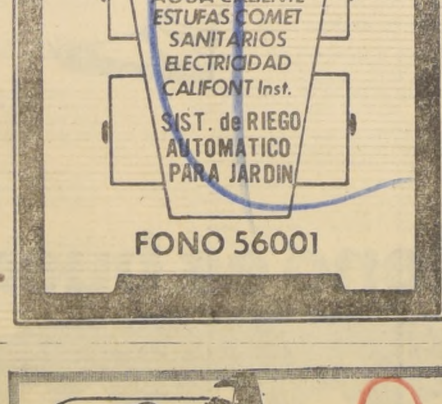
Isabel Concha de Toledo
(Q.E.P.D.)

Se le oficiará una solemne Misa cantada el domingo 8 a las 12 horas en la iglesia de los Reverendos Padres Carmelitos. Borgoño esq. Independencia.

LA FAMILIA











EN HONDURAS NO EXISTEN GUERRILLAS

TEGUCIGALPA, 7. (UPI) — En relación con los insistentes rumores que circulan en Honduras y en el exterior acerca de las actividades de grupos guerrilleros en este país, el Presidente Ramón Villeda Morales afirmó que los mismos carecen en absoluto de fundamento.

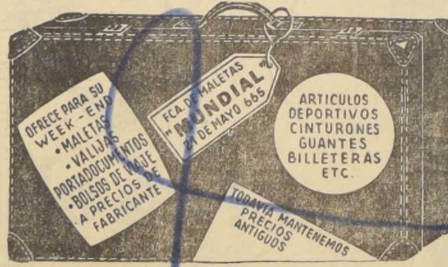
Agregó que las Fuerzas Armadas no lograron establecer ningún contacto hasta ahora con tales guerrilleros y que el Ejército Nacional mantenía constante vigilancia a lo largo de toda la frontera con Nicaragua, especialmente en el sector de Olancho, sin haber encontrado vestigio alguno de la presencia de fuerzas extrañas en territorio nacional.

SOCIEDAD DE RENTA URBANA
PASAJE MATTE

Desde el 9 del presente mes de septiembre, se paga a los señores Accionistas, en las oficinas de la Sociedad, calle Phillips 40, tercer piso, tres centésimos de escudo ($ 30.—), libre por acción, con cargo a Fondo de Diferencias.
Atención al público en la mañana, de 10 a 12, en la tarde, de 3 a 5, excepto los días sábados.

Santiago, 8 de septiembre de 1963.

EL GERENTE






MOSCU RESPALDA INGRESO CHINA COMUNISTA A LA "ON

"Izvestia" también apoya la aspiración de Pekín de que Formosa form... de la República Popular China.

MOSCU, 7 (UPI).— La Unión Soviética dio esta noche su primer indicio oficial de que respaldará una vez más la candidatura de China comunista como miembro de las Naciones Unidas, cuando empiece la próxima Asamblea General de este organismo este mes en Nueva York.

En un artículo en la primera plana del órgano gubernamental "Izvestia", se apoya también la postura de China comunista de que Taiwan (Formosa) le pertenece —todo ésto pese, al agrio conflicto existente entre Moscú y Pekín.

La insinuación surgió en un ataque contra el respaldo de EE. UU. al régimen del generalísimo Chiang Kai-shek.

"Ni los mismos círculos reaccionarios de EE. UU., a través de cuya benevolencia aún Chang mantiene su asiento en las Naciones Unidas... creen en la existencia real de ese régimen" —dice "Izvestia".

Algunos diplomáticos dijeron que ésto era una clara indicación de que Rusia, a despecho de sus diferencias, con Pekín, volverá a presionar a favor de la candidatura de China comunista en las Naciones Unidas tal como lo hizo en años anteriores.

El editorial de Izvestia, que siguió a una protesta presentada ayer en Washington contra la adhesión de Chiang Kai-Shek al Tratado de Proscripción Parcial de Ensayos Nucleares, rechaza el alegato de Pekín de que "los líderes soviéticos son culpables de la teoría de dos Chinas".

Acusando a los chinos de "calumniadores", Izvestia declara que "la Unión Soviética no tendrá, ni tiene nada en común, con la camarilla de Chiang Kai-Shek".

Según los diplomáticos aludidos son análogas las situaciones en que Chiang firmó el tratado nuclear en Washington y Alemania oriental en Moscú.

Washington se negó a aceptar la notificación de Rusia sobre la adhesión de Alemania oriental comunista al tratado.

Mientras tanto, la Unión Soviética guarda silencio sobre los últimos cargos de China comunista de que se ha apoderado por la fuerza de decenas de miles de chinos llevándolos al Asia Central soviética.

Sin embargo, la ... palabras continúa. ... "Vida Rural" critica ... deres chinos por sus ... de vista "erróneos" ... guerra y la paz, ... de causar división en ... vimiento socialista ... nal.

PAREJA DESEA REVIVIR BO... DEL FILM "WEST SIDE STO...

Solicitaron a un párroco que los casara emple... las mismas palabras que en la cinta norteame...

BELLEVILLE (Francia), 7 (UPI).— El R. P. ... Piquet, cura párroco de la Iglesia de San Juan B... en esta población, recibió un ruego inusitado de un... pareja francesa que le pidió los casara empleando ... mas palabras pronunciadas en la escena de la "bo... la renombrada película norteamericana "West side...

Josette Dheas, de 20 años, empleada de un ... Yves Durand, de 26, empleado del Ministerio de Agr... tomados de manos en ocasión de asistir a la exhib... esa cinta, derramaron lágrimas cuando los protag... María y Antonio, simularon casarse en el taller de ... donde ella trabajaba.

El padre Piquet accedió a escribir a la United ... en París, que le envió una copia del diálogo de d... cena.

Así, hoy, Josette e Yves, de pie ante el altar de la ... de San Juan Bautista recitaron la recíproca pro... "más ricos o más pobres, en la enfermedad y en la ... amarnos y honrarnos, ayudarnos y querernos, día tr... noche tras noche, de cada mañana a cada mañana ... y por siempre, hasta que la muerte nos separe..."

Quintillizos nacieron ayer en Venezuela

MARACAIBO, Venezuela, 7. — (UPI).— Una madre venezolana dio hoy a luz a cinco niños, por primera vez en Venezuela, según dicen informaciones recibidas del centro petrolero de Ciudad Ojeda.

Los despachos agregan que tanto la señora Inés Cuervo, de 27 años de edad, como los cinco mellizos están perfectamente bien.

La madre se encontraba bajo observación médica en el Hospital Universitario de Ciudad Ojeda desde hace varias semanas y de acuerdo con el comunicado médico, los niños midieron al nacer alrededor de 36 centímetros de altura y pesaron entre 1.400 y 1.800 kilogramos. Los recién nacidos fueron colocados en incubadoras.

SEPULTADOS REST... DE ROBERT SCHUM...

La sobriedad caracterizó el sepelio de uno d... padres de la Unidad Europea.

METZ, Francia, 7 (UPI).— Los restos del ex primer Ministro Robert Schuman, uno de los padres de la unidad europea y del Mercado Común Europeo, fueron sepultados hoy con honores que habría rechazado en vida.

Schuman falleció el miércoles pasado a la edad de 77 años, después de una prolongada enfermedad. En su testamento pidió que la ceremonia de sepelio fuera sencilla y que nadie enviara ofrendas florales.

No obstante, hubo tres vehículos repletos de flores y a la ceremonia asistieron autoridades del Gobierno francés, de los otros cinco países del Mercado Común y de numerosos países de todo el mundo.

El féretro permaneció hasta hoy en la sede de la Prefectura local. Esta mañana fue trasladado a la Catedral de Saint Etienne, donde tuvo lugar la ceremonia fúnebre.

El canónigo Ruher pronunció una breve oración, en la que dijo que "Schuman cumplió muy bien su misión como constructor de puentes entre los hombres de buena voluntad y como apóstol de la paz y la reconciliación.

"Se mantuvo fiel a su misión en la tierra como hombre de Dios y como digno hijo de la Iglesia."

Cumpliendo la últi... tad de Schuman no h... discursos, pero la lista ... sonalidades que asistie... ceremonia constituyó ... cuente tributo a su ... de uno de los nombres ... de mayor significació... era de postguerra.

Figuraban entre ell... nistro de Estado L... que representó al P... Charles de Gaulle, y ... primeros Ministros ... Pflimlin, Antoine Pi... Pleven, René Maye... Mollet, así como m... Ministros y Vicemin...

MUNICIPALIDAD DE QUINTA NORMAL
Alcaldía — Secretaría

Nº 355

Quinta Normal, 31 de agosto de 1963.

V I S T O S :
La necesidad y conveniencia de que la celebració... 153.o aniversario de nuestra Independencia, se ll... efecto con el mayor realce y en la forma más pat... posible, especialmente que la BANDERA DE LA P... SEA IZADA EN DEBIDA FORMA EN TODA L... CALIDAD; y lo prevenido en la Ley de Municipal... vigente;

D E C R E T O :

DECLARASE OBLIGATORIO EL

EMBANDERAMIENT...

de todos los edificios de esta comuna, durante las ... vidades Patrias del año en curso, el cual deberá efe... se los días 18 y 19 de septiembre, desde la salida ... la puesta del Sol.
El incumplimiento a lo dispuesto en el presente D... será sancionado con multas hasta de E° 30.—, ... se aplicarán por el Juzgado de Policía Local.

Anótese y comuníquese.— LUIS LEIVA SAEZ, Al... —M. LUISA CALDERON LOPEZ, Secretaria Mu...




LA NACION
SANTIAGO DE CHILE — DOMINGO 8 DE SEPTIEMBRE DE 1963
FUNDADO EL 14 DE ENERO DE 1917



...GARET SMITH: campeona mundial de tenis, enfrenta ... María Ester Bueno, en la final del torneo nacional de Estados Unidos.

...IS EN EL EXTRANJERO:

...suna batió a Mckinley ...3 sets: 6-4, 6-4 y 10-8

...rá la final del singles del torneo nacional de ...dos Unidos, frente a Frank Froehling, de USA, ... eliminó al brasileño Koch. M. Ester Bueno, ...edora ayer de Ann Haydon, disputará la final individual femenino con la australiana Margaret ...th, ganadora de Deidre Catt. Ayala-Olmedo fueron vencidos por Rosewall-Sedgman.

...REST HILLS (Nueva ...rk, 7 (UPI).— El mexi... Rafael Osuna y la brasi... María Esther Bueno, re...tarán mañana a la Amé... Latina, en las finales in...uales del Torneo Nacio... de Estados Unidos, tras ... esta tarde brillantes ...traciones de su capaci...

...a, que eliminó al nú... uno del tenis norteame... Chuck Mckinley, en ...secutivos, por seis-cua... seis-cuatro y diez-ocho, ...ará al norteamericano ... Froehling, que hoy de... con inesperada facilidad ...asileño Ronald Barnes, ...is-tres, seis-uno y seis-...

...señorita Bueno, ganadora ... certamen en 1959, ba... a la señora Ann Hay...es, de Gran Bretaña, ...-seis, seis-dos y nueve-... Mañana deberá jugar ... australiana Margaret ... campeona de Wimble... considerada la mejor ... del mundo, que no ...esforzarse hoy para ba... la británica Deidre Catt, ...-dos y seis-cero.

...teres principal de la ... residió hoy en el ... de McKinley y Osuna, ...ofrecía al tenista local ...portunidad de desquitarse ... derrota que le infligió ... azteca en la re...confrontación por la ... Davis.

...esperanzas del numero... público que bordeaba ... central del West Side ... Club parecieron próxi... la realidad al comen... el match, pues Osuna, ...diendo a su tradición de ... siempre muy frío, ... el servicio con que se ... el set inicial y dejó que ...versario conquistara rá... ventajas, colocándose ... uno. Sin embargo, reac... de inmediato y con una ...idad felina comenzó a ... todo el campo, llevan... McKinley a la defensiva ... precisos lobs que forza... al perdedor a jugar pe... a la línea del saque. ... igualó así en tres y ... de que los games si... al saque, quebró el ... de McKinley en el último episodio, para triunfar por seis - cuatro.

En el segundo set, igualados en el décimo game, Osuna volvió a colocar pelotas con una previsión increíble e hizo que Chuck enviara fuera del campo dos remates consecutivos para sufrir un nuevo contraste.

En el que sería el set definitivo, tanto Osuna como McKinley ganaron un game con el servicio en contra, llegando así el 18 game. Con el score empatado en 30 puntos, el as mexicano obtuvo los puntos de la victoria cuando McKinley cometió una doble falta en su servicio y tras lo que sería el último saque, Rafael colocó la pelota en un rincón de la cancha. McKinley corrió desesperadamente para alcanzarla y lo logró, cayendo de bruces, pero su esfuerzo resultó inútil, pues la pelota fue a la red.

McKinley, que había ganado el reciente torneo de Wimbledon sin perder un solo set, luchó denodamente para llegar a la final de este certamen, pues su victoria le podría significar un contrato como profesional por 100.000 dólares, pero sus mejores recursos nada valieron ante la superioridad del adversario.

Después del match el tenista norteamericano reconoció que había vencido con justicia, sin que en nada influyera la lesión que sufrió en la espalda durante el match inicial de la competición, ante el ecuatoriano Eduardo Zuleta.

"Me sentí magníficamente —declaró—, pero Osuna resultó demasiado bueno."

La señorita Bueno debió reaccionar con energía para superar a la señora Haydon-Jones, pues perdió categóricamente el set inicial. Sin embargo, a partir de entonces la representante sudamericana virtualmente no cometió errores y fue acumulando puntos merced a un sostenido ataque sobre el débil revés de su adversaria. Tras una cómoda victoria en el segundo set, la ex campeona de Wimbledon y Forest Hills debió extremarse en el último, pero su potente juego alto le permitió salir de una situación difícil.

■ DUBLIN, 7 (UPI).— Australia conquistó la Copa Kramer de Tenis Profesional por tercer año consecutivo al derrotar Ken Rosewall y Frank Sedgeman a la pareja formada por los ases sudamericanos Luis Ayala y Alex Olmedo por seis-tres, ocho-seis y siete-cinco en el match de doble efectuado hoy.

La copa fue decidida en cinco matches y con el triunfo de hoy los australianos repitieron el que ayer anotaron en los finales de singles, en que Rosewall venció a Ayala por seis-dos, seis-uno, seis-tres, y Rod Laver a Olmedo por seis-cuatro, cero-seis, seis-cuatro y seis-tres.

BASQUETBOL:

Colo Colo-U. Técnica, un match de jerarquía

Se enfrentan hoy en la mañana en el Gimnasio Nataniel. De preliminar, Famae con Thomas Bata. Tres encuentros por la División de Honor programó el básquet femenino. Chile actuará en la subsede de Tacna en el Torneo Mundial de Perú. Otras noticias.

■ La competencia cestera metropolitana en su edición del año 1963 ya está entrando a su etapa decisiva. Hoy en la mañana, en el Gimnasio Nataniel, se cumple la antepenúltima fecha, con un programa doble de indudable interés para la ubicación de los equipos en la tabla de posiciones. En el match más importante de la jornada matinal se enfrentan los quintetos de Colo Colo con Universidad Técnica y en el preliminar Famae con Thomas Bata.

■ Para los albos el encuentro significa la postulación a tomar la vanguardia del certamen en compañía de Ferroviarios. Colo Colo tiene en la actualidad 8 victorias y una derrota. En cambio, para los universitarios técnicos, el triunfo es aún más importante. Un triunfo les significaría en forma definitiva, su clasificación entre los Seis Grandes, pese a que aún le quedan dos serios rivales en los quintetos de Sirio y Palestino.

■ El preliminar a cargo de los dos cuadros que comparten la antepenúltima posición con 2 triunfos en 8 encuentros Famae y Thomas Bata, se iniciará a las 10 de la mañana.

■ Tres encuentros en División de Honor ofrece el básquetbol femenino, en su Torneo Oficial, esta tarde, en el Gimnasio Nataniel. El programa se iniciará a las 16.30 horas, con el match Juan Yarur-Walter Müller, luego, a las 17.30 horas, Colo Colo con Dávila Baeza, y en el cotejo de fondo, a las 18.30 horas, Favee con Ferroviarios.

■ En la cancha Mademsa se jugarán además, encuentros por la Serie Intermedia; 2a. División, 16 horas, Iberia con Vocacional; 17 horas, Cabrera Gana con Ferrobádminton; 1a. división, 18 horas, Iberia-Vocacional y en el cotejo de fondo, a las 19 horas, Cabrera Gana con Ferrobádminton.

■ TIROS LIBRES.— Universidad Técnica realizará hoy en la mañana las tentativas por el Torneo de Tiros Libres de la Asociación Santiago. En este certamen, el representativo de Sirio mantiene el liderato, con 87 tentativas por equipo y en individuales, Luis García, también de Sirio, el individual, con 47.

■ MUNDIAL DE PERU.— La Federación de básquetbol de Perú, está trabajando en forma activa en la preparación del próximo certamen Mundial de baloncesto femenino, que se realizará desde el 22 de marzo del próximo año. Ya han sido designadas las tres ciudades donde se realizarán las eliminatorias. Las subsedes serán Tacna, Arequipa, Chiclayo e Iquitos. Chile actuará en Tacna, considerando la proximidad que existe con nuestro país.

■ En la rueda final a jugarse en Lima, entrarán los dos equipos ganadores de las diferentes series, más Perú. La directiva peruana ha ofrecido a Ecuador la organización de la Rueda de Consuelo. Según las declaraciones de las jugadoras de Colo Colo que actuaron en ese país hace pocos días, Perú está realizando una intensa campaña en busca de nuevos valores. El cuadro que los representará hace más de tres meses que está entrenando bajo las órdenes del coach de USA, Jim Mac Gregor, el mismo que tuvo a su cargo el plantel masculino que realizó una jira por Europa y luego participó en los Juegos Panamericanos de Sao Paulo.

■ Torneo Nacional Universitario.— Entre el 28 de este mes y el 4 de octubre se efectuará en Concepción el 9.o Torneo Nacional Universitario, en la ciudad de Concepción. Le corresponde organizarlo nuevamente a la Universidad penquista y ya han asegurado su participación ocho Universidades. En este certamen solamente pueden actuar elementos universitarios. En todo caso, la Federación enviará un representante de la Comisión Técnica Nacional, como veedor del certamen, y apreciar los nuevos valores que se insinúen.

■ Torneo Sudamericano Militar.— En noviembre próximo se realiza en Perú un nuevo certamen sudamericano de básquetbol, entre militares. Chile, que en el primer torneo logró clasificarse campeón, en calidad de invicto, y luego decepcionar en el segundo campeonato, mandará un cuadro que lo represente. Las autoridades militares ya realizaron un triangular amistoso entre las Escuelas Militar, Naval y Aviación, para poder tener una impresión general de los nuevos valores que tiene, para seleccionarlos. Se piensa desarrollar un plan intenso de preparación del plantel, el que estaría a cargo del profesor de básquetbol Osvaldo Retamal, coach de la Escuela Militar.

CUADRO DE COLO COLO, que hoy en la mañana se juega su chance a lograr el liderato del torneo metropolitano, de vencer a Universidad Técnica en el cotejo estelar de la jornada dominical. En el grabado, Torres, Pacheco, Samaruga, Acuña, Figueroa, Barrera y Olmos.

PUEDE HABER SOLUCION EN LA IMPASSE ARBITROS-ASOCIACION

El organismo rector del fútbol profesional se reunirá mañana con los "pitos". Se anticipa que serán contratados árbitros extranjeros. Los más perjudicados con la suspensión de los programas fueron "los hinchas". Las partes están firmes en su posición.

No se efectuó ayer ninguna gestión relacionada con la impasse producida entre el Cuerpo de Arbitros y la Asociación Central de Fútbol, que motivó la suspensión de la programación futbolera anunciada para este fin de semana. El presidente del Comité de Arbitros, Mario Clark, nos informó que mañana el directorio de la Asociación se reunirá con los árbitros, a fin de buscar una solución al diferendo. Este, como se sabe, surgió a raíz del acuerdo del Cuerpo de Arbitros de no controlar ningún encuentro de Colo Colo, hasta cuando dicho club no se retractara de declaraciones de sus personeros, estimadas hirientes por los jueces. Dicho acuerdo, estimado por el Consejo de Delegados como acto de evidente rebeldía, movió a la determinación de suspensión de las fechas correspondientes a los torneos de primera y segunda división. Asimismo, el Consejo facultó al directorio de la Asociación Central —específicamente a su presidente, Antonio Labán—, para que hiciera uso de todas las armas posibles para normalizar la situación cuanto antes. Esta facultad encierra hasta la autorización de contratar el número de árbitros extranjeros que sea necesario. El timonel del fútbol profesional anticipó que ello ocurrirán, aún en el caso que los árbitros nacionales depongan su actitud. Esto, porque son varios los clubes que han solicitado lo mismo.

Por su parte, los jueces han manifestado que no modificarían su acuerdo hasta cuando no reciban las satisfacciones de parte de las autoridades de Colo Colo, a aquellas declaraciones que dañan el prestigio de sus personas. El club albo, por intermedio de sus representantes, ha declarado que no está dispuesto a dar ningún tipo de explicaciones, pues ellas no caben. Así las cosas, sólo la tranquilidad que impregnara a las partes en litigio podría dar solución armónica a un problema en el que los perjudicados más grandes han sido "los hinchas", que se quedaron sin fútbol. Se espera que mañana haya una solución. O que, por lo menos, la situación, que ha permanecido en un punto estacionario, no se agrave. Este agravamiento podría producirse de recibir el Cuerpo de Arbitros el respaldo de organismos congéneres del continente, lo que impediría a la Asociación Central la contratación de jueces de países limítrofes.

En el aspecto económico, la suspensión del programa significó pérdidas para algunos clubes, como Universidad Católica, que había viajado el viernes a La Serena, para cumplir el compromiso que hoy debía sostener frente al cuadro serenense. Y Coquimbo, que había llegado a la capital, para enfrentar esta tarde a Ferrobádminton.

De solucionarse el conflicto, entre sábado y domingo próximo, se disputarían los encuentros que debieron suspenderse, y que son los siguientes:

(Torneo de división de honor 1a. fecha, 2a. rueda) Audax Italiano — San Felipe y Palestino — Rangers, programados para ayer en el Estadio Santa Laura. (Hoy): Magallanes — Santiago Morning, en Santa Laura; Ferrobádminton — Coquimbo y Colo Colo — San Luis, en el Estadio Nacional; La Serena — U. Católica, en La Serena; O'Higgins — Everton, en Rancagua; U. Calera — U. de Chile, en La Calera, y Wanderers — U. Española, en Valparaíso. (Campeonato de Segunda división, 3a. fecha, 2a. rueda): Iberia — G. Cross, y U. Técnica — Colchagua, fijados para ayer, en el Estadio de U. Técnica; (Hoy): Ñublense — Ovalle, en Chillán; Luis Cruz — Municipal, en Curicó; San Bernardo — Trasandino, en San Bernardo; Lister Rossel con San Antonio, en Linares; y Valparaíso Ferroviarios con Temuco, en Valparaíso.

PORTADOR del acuerdo del Cuerpo de Arbitros en orden a no dirigir encuentros de Colo Colo, fue José L. Silva, en compañía de Jorge Cruzat. El acuerdo derivó en las consecuencias graves que son de dominio público.

CARLOS ROBLES debía arbitrar el encuentro Wanderers-U. Española. Pero la suspensión de la fecha por la impasse árbitros-Asociación, lo dejó "de para". Robles no tiene problemas, ya que le han ofrecido jugoso contrato desde Colombia.

Junto a Kubala actuará Jaime Ramírez en España

El actual puntero de Audax Italiano y no Orlando, alero de Universidad Católica, sería el jugador que ha fichado Español de Barcelona.

Confirmando una información que dimos oportunamente, en un cable procedente de Barcelona, con fecha de ayer 7 de septiembre, se señala que el jugador chileno "Chico" Ramírez ha sido fichado por el R. C. D. Español, según ha anunciado hoy la secretaría del club catalán.



JAIME RAMIREZ: Gestiona su pase para actuar la próxima temporada en el fútbol español.

Agrega el cable a continuación: "Ramírez procede del Universidad Católica de Chile y es internacional de su país".

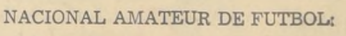
Para aclarar conceptos, debemos decir que hay un error evidente en la información cablegráfica, ya que la inscripción o fichaje del club catalán operaría con relación a Jaime Ramírez y no respecto a Orlando Ramírez, cuya situación reglamentaria es diferente.

Hay que recordar que Jaime actuó ya en España y allí era conocido como "Chico" Ramírez y es explicable que a él tenga que referirse la noticia. Además, Orlando Ramírez pertenece a Universidad Católica y cualquier transacción que pretenda hacerse tiene que tener como punto de partida la aceptación previa de la entidad católica.

A mayor abundamiento, estamos en condiciones de informar que otra agencia noticiosa, refiriéndose a lo mismo, expresa que es Jaime Ramírez el supuesto fichado, e incluso lo menciona como integrante de la delantera de Español, en la que jugarían también Kubala, dos elementos españoles y un mendocino de apellido Lisboa.

A esto hay que agregar que es totalmente efectivo que Jaime Ramírez, que tiene contrato con Audax Italiano hasta fines de 1964, ha pedido con insistencia a la directiva de la entidad itálica la terminación del convenio, previa devolución de la prima ascendente a 15 millones de pesos e incluso ofreciendo una cantidad mayor.

Desde el punto de vista humano, es incuestionable que la posición de Ramírez debería ser atendida, ya que actuar en España le significaría una evidente ventaja económica, lo que no conseguiría en modo alguno en el medio nuestro. No obstante, hasta estos momentos los dirigentes de Audax Italiano no han accedido a liquidar el contrato, aduciendo que los servicios del jugador internacional le resultan indispensables.



NACIONAL AMATEUR DE FUTBOL:

Santiago debuta frente a Ñuñoa

Esta tarde, a las 15.30 horas en el Estadio Walter Müller. Fixture completo de la primera rueda eliminatoria en todo el país.

Hoy, siempre que las condiciones del tiempo lo permitan, se dará comienzo, en todo el país, a la primera fase eliminatoria del 30.o Campeonato Nacional Amateur de Fútbol correspondiente a este año y que controla la Asociación Nacional de Fútbol Amateur, ANFA.

Conforme a la programación que dicha dirigente ha dado al torneo, Santiago debutará enfrentando esta tarde, a las 15.30 horas, en el Estadio Walter Müller, a Ñuñoa, en un lance que, desde ya ha despertado marcado interés y expectación en nuestros círculos deportivos. La reunión de hoy en la cancha de Bernal del Mercado se iniciará a las 14 horas, con un encuentro amistoso entre dos equipos formados por los distintos delegados que componen el Consejo de la Asociación Santiago.

FIXTURE DE LA FECHA.— El calendario completo de partidos a cumplirse hoy, empezando con la 3a. Zona de Andacollo y terminando con la 11a. Zona de Puerto Aisén (la 1a. y 2a. Zonas iniciarán la competencia el 29 de septiembre en curso), es el siguiente:

3a. Zona: Andacollo-La Serena, Coquimbo-Vicuña, Ovalle - Punitaqui, Combarbalá - Illapel, Los Vilos-Salamanca.

4a. Zona, Subzona A: P. Aguirre CC.-A. Barrios, O. Pérez F-Naval, S. Inés-Quilpué; subzona B: V. Alemana-Concón, La Cruz-Limache; Quinteros-Casablanca; subzona C: Putaendo-Los Andes; Quillota-Catemu; Llai-Llai-La Ligua. San Felipe (bye).

5a. Zona, subzona A: Puente Alto-Universitaria, Providencia-Las Condes, Santiago-Ñuñoa, Maipú-Parque Cousiño, Colina-Renca; subzona B; San Eugenio-Canchalí, Lo Franco-General Velásquez, Curacaví-Ferroviaria, Tiltil-Quinta Normal; subzona C: La Granja-La Cisterna (misma cancha), Calera de Tango-Buin, El Bosque-San Miguel, Talagante-Isla de Maipo; subzona D: San Bernardo-Recoleta, El Monte-San Antonio, Santo Domingo-Melipilla, Navidad - Cartagena. Peñaflor (bye).

6a. Zona: Machalí-Sewell, Caletones-Rancagua, Rengo-San Vicente TT., San Fernando-Peumo, Pichilemu - Santa Cruz. Graneros (bye).

7a. Zona: Hualañé-Curepto, Talca-Constitución, Villa Alegre-Linares, San Javier-Molina, Parral-Cauquenes, San Carlos-Bulnes, Yumbel-Chillán. Curicó (bye).

8a. Zona: Lebu-Coronel, Hualqui-Chiguayante, Huachipato-Naval, Universitaria-Tomé, Concepción-Talcahuano, Cañete-Pilpilco, Curanilahue-Arauco. Lota-Schwager.

9a. Zona: Mulchén-Laja, Los Angeles-Traiguén, Angol-Collipulli, Victoria-Curacautín, Nueva Imperial-Temuco, Pitrufquén-Lautaro, Loncoche-Gorbea, Lanco-Villarrica.

10a. Zona: Paillaco-Los Lagos, Valdivia-Río Bueno, Río Negro-La Unión, Puerto Varas-Puerto Montt, Acund-Castro, Osorno: sede del campeonato.

11a. Zona: Puerto Aisén-Coihaique.

Las Asociaciones nombradas en primer término hacen de local.

Según el reglamento del certamen, la única autoridad responsable para suspender un partido por mal estado de un campo de juego, es el árbitro. Como en Santiago, todos los encuentros se iniciarán a las 15.30 horas.

Enseñe a los niños a cruzar las calles, mirar a ambos lados, cruzar perpendicularmente en las esquinas, observar las luces y sólo atravesar con la luz verde de frente. Coopere con la Campaña de Seguridad del Consejo Nacional de Seguridad.



PORTO ALEGRE (Brasil).— Un momento de peligro para Chile durante el encuentro de vóleibol con los universitarios soviéticos y que perdieron los primeros por 3-0. El partido corresponde al Torneo Mundial Estudiantil que se realiza en esta ciudad. (Radiofoto UPI).

JUEGOS DE PORTO ALEGRE:

Frinoli, de Italia, ganó los 400 metros vallas, con 50"5

Los tenistas universitarios itálicos Ridel y Maioli, al vencer en los dobles mixtos, lograron la segunda medalla de oro para su equipo. Resultados generales de la jornada de ayer.

PORTO ALEGRE, 7, UPI. — La Unión Soviética derrotó anoche a Brasil en un partido por el Campeonato de Vóleibol Masculino de los Juegos Universitarios, que se están disputando aquí.

Con su triunfo, por 15-3, 15-11 y 15-11, los soviéticos se han asegurado virtualmente la medalla de oro de esta competencia, bastándoles sólo derrotar a Portugal esta noche para obtener el primer puesto.

En otros partidos del torneo de vóleibol jugados ayer, Uruguay venció a Argentina por 9-15, 15-2, 15-4 y 15-1; Portugal a Chile por 15-4, 15-9 y 15-5, y Checoslovaquia derrotó fácilmente a Cuba por 15-0, 15-4 y 15-0.

El segundo puesto del torneo se definirá también esta noche en el partido entre Brasil y Checoslovaquia. Ambos equipos han perdido un solo partido, mientras que el de la Unión Soviética sigue invicto.

Por el Campeonato de Vóleibol Femenino, Perú derrotó anoche a Chile por 15-3, 15-1 y 15-11.

El equipo de Hungría obtuvo la medalla de oro en la competencia de sable del Torneo de Esgrima de los Juegos Universitarios al concederle los jueces la decisión sobre el de la Unión Soviética, con el que había empatado el primer puesto.

El campeonato le fue adjudicado a Hungría por tener 35 victorias contra 33 de la Unión Soviética.

En tercer lugar se clasificó Italia.

La atleta Tamara Press, de la Unión Soviética, ganó ayer la medalla de oro en la competencia del lanzamiento del disco, para damas, de los Juegos Universitarios, con una marca de 55,90 metros.

En segundo lugar se clasificó Joland Kontsek, de Hungría, con 50,92 metros, y tercera se colocó Judit Bognar, también de Hungría, con 49,73 metros.

Edwin Ozolin, de la Unión Soviética, obtuvo la medalla de oro en la carrera de 200 metros, para varones, en los Juegos Universitarios, con un tiempo de 21,3 segundos.

Llegó segundo Richard Steane, de Gran Bretaña, en 21,4 segundos, y tercero, Livio Berruti, de Italia, en 21,5.

Los tenistas italianos M. Ridel y G. Maioli obtuvieron hoy la medalla de oro en la competencia de dobles mixtos del Campeonato de Tenis de los Juegos Universitarios al vencer por seis-dos y siete-cinco a la pareja francesa formada por M. Lecrerc y A. Larue.

La medalla de bronce fue obtenida por la pareja alemana integrada por G. Hausslein y G. Müller, que venció por seis-dos y seis-uno a la brasileña, compuesta de D. Stoggia y L. Koch.

La medalla de plata correspondiente al segundo puesto fue obtenida por Francia.

Roberto Frinoli, de Italia, conquistó esta tarde la medalla de oro de las carreras de 400 metros varoniles con obstáculos, en 50,5 segundos, en los Juegos Universitarios.

Michael Hogan, de Gran Bretaña, llegó segundo, en 51,4 segundos, y tercero, Salvatore Morale, también italiano, en 51,9 segundos.

ATLETISMO:

Federación Escolar Secundaria hará cuatro torneos nacionales

Primero será el de atletismo, damas y varones. Los restantes, son los de fútbol, vóleibol y baloncesto. Suspendido el certamen atlético escolar femenino particular organizado por el "S". Prosiguen gestiones organizativas de la "Maratón de las Américas", en Valparaíso.

Intensa actividad desplegará la Federación Escolar Secundaria de Deportes entre los meses de septiembre, octubre y noviembre. Los días 14 y 15 próximos, en la pista del estadio Nacional, tendrá lugar el campeonato de atletismo, con la participación de atletas de norte, centro y sur del país, alumnos de la Enseñanza media fiscal. El certamen comprende a damas y varones, en las categorías infantil, intermedia y superior.

La calidad del campeonato, virtualmente está asegurada, desde el momento que la Federación exigió a los alumnos-atletas, marcas mínimas en cada una de las especialidades.

Las inscripciones permanecerán abiertas hasta el próximo martes 10, en calle San Antonio 427, oficina 207 (segundo piso), en donde atiende el presidente del organismo rector del deporte escolar secundario, Efraín Santibáñez. Los establecimientos de provincia pueden remitir allí la correspondencia o utilizar la casilla 3918.

El otro campeonato nacional de los escolares secundarios fiscales será el de vóleibol femenino, a realizarse también en nuestra metrópolis en el período comprendido entre el 16 y el 22 de septiembre. Se hallan inscritos los Liceos de Niñas de Puerto Montt, Chillán, Cauquenes-Maule, de Valparaíso y de Santiago.

Por su parte los varones liceanos entre el 28 de octubre y el 3 de noviembre próximos, en la capital, disputarán dos certámenes: uno de fútbol y otro de básquetbol.

En la actualidad las trece Asociaciones Zonales de la Federación Escolar Secundaria, están haciendo las eliminatorias de rigor. Los seleccionados ganadores representarán a las respectivas zonas, tanto en fútbol como en baloncesto.

NO HUBO ATLETISMO.— El Campeonato interescolar femenino de los establecimientos secundarios particulares, organizado por el Club Atlético Santiago y que debió haberse iniciado ayer en su primera etapa, fue suspendido por el mal estado en que dejó la pista del Estadio Nacional la intensa lluvia caída sobre la capital durante las últimas 48 horas. En principio, el certamen se halla diferido para el próximo fin de semana.

MARATON DE LAS AMERICAS.— La Asociación Atlética de Valparaíso prosigue los trabajos organizativos de la magna prueba de fondo que llevará a cabo el día 12 de octubre venidero. La carrera sobre la distancia de 21 kilómetros ha sido denominada "Maratón de las Américas" y cuenta con el respaldo oficial de la Municipalidad porteña y a ella concurrirán los mejores fondistas de cada país iberoamericano. En este último aspecto, la entidad atlética del puerto principal, cuenta con la adhesión de los Cónsules de todos los países que reconocen a España como la Madre Patria.

Si resulta plausible la determinación, con mayor razón la de establecer en carácter de permanente, en cada 12 de octubre, como un homenaje al Día de la Raza. No hay duda de que ello contribuye a fortalecer los lazos fraternales que deben unir siempre a todos los países descubiertos por Colón.



LESIONADO estaba Behrends, arquero de U. Católica. La suspensión, a él y a otros jugadores resentidos, les vino muy bien.

LA SUSPENSION LE VINO BIEN A LA MAYORIA DE LOS EQUIPOS

Había lesionados y enfermos a granel en los planteles. Habrá un escala[...] de árbitros. Ayer mismo regresó Universidad Católica desde La Seren[...]



La suspensión de la fecha de fútbol profesional le vino bien a la mayoría de los equipos. Cuál más, cuál menos, tenían sus problemas para alinear las escuadras para los compromisos que debían cumplir este fin de semana. Una visión resumida de estos problemas nos habla del hecho que Ferrobádminton tiene lesionado a Fuentes; San Felipe, a Alcaíno, Cruz y Miranda; Colo Colo, a Jiménez y L. H. Alvarez; U. Católica, a Behrends; Magallanes, a Stuardo; La Serena, a F. Cortés; U. de Chile, a Astorga; Santiago Morning, a Molina y Godoy; Palestino, a R. Cortés; Wanderers, a Vargas y J. Alvarez; y Audax Italiano tiene dificultades con Jaime Ramírez. La tregua del torneo les viene, en consecuencia, muy bien para solucionar estos y otros problemas.

Ratificada fue la actuación de la Selección Nacional en el Campeonato Sudamericano Juvenil, a disputarse en Colombia. El presupuesto de Eº 30 mil, para preparación y participación del equipo chileno en dicha justa, ya fue solventado.

Tres socios de Santiago Morning, en representación de un grupo, han firmado una nota que hacen circular en la prensa, en la que piden ciertas cuentas al Directorio de dicha institución. Hablan de la pésima administración que habría imperado en la conducción del club bohemio.

Magallanes está efectuando una campaña de conscripción de socios y estrechamiento de las filas entre la familia albiceleste. Esta campaña ha dado, en sus primeros días, muy buen resultado.

Jorge Dagnino sigue buscando —sin encontrarla— solución a su problema derivado del no pago del 15 por ciento reglamentario que le correspondía de su transferencia de Green Cross a O'Higgins.

El Consejo de la Asociación Central acordó hacer un escalafón de árbitros. En dicho escalafón, de acuerdo a calificaciones semanales o mensuales, los jueces recibirán mayor o menor remuneración. Asimismo, obligación de los árbitros será someterse a mayor número de clases semanales de preparación física. Y por último, se estableció que los árbitros actúen con su equipo de guardalíneas, eliminándose, en consecuencia, el sistema de sorteo, que también regía para los linesman.

Universidad Católica, [...] había viajado el viernes [...] La Serena, regresó en [...] tarde de ayer desde la [...] dad nortina.

Fernando Riera dictó [...] charla muy interesa[...] auspiciada por la Asocia[...] de Entrenadores. En la pr[...] xima semana el técnico [...] reuniría con las autorida[...] de la Asociación Central p[...] ra concretar su nueva c[...] tratación, para hacerse ca[...] de la Selección Nacional.

Automovilismo:

L. Barberis, cra[...] carioca del vola[...] murió en Interl[...]

SAO PAULO, 7 (UPI)[...] muerte ensombreció la [...] ra automovilística de la [...] kilómetros de Interlagos [...] do el famoso volante br[...] Celso Lara Barberis per[...] vida al volcar su máquina [...] Landi de 3.300 cc.

Barberis, que ganó la[...] rreras en el Circuito de [...] lagos que se disputaron [...] 1957 y 1960, murió en el [...] pital, como resultado [...] heridas recibidas cuando [...] Landi, equipado con [...] JK de fabricación bra[...] volcó durante la tercera [...] ta.

Hace dos días, mientra[...] entrenaba para la carrera [...] corredor brasileño, [...] Andre Bonoti, perdió [...] la vida cuando su máqu[...] estrelló contra un p[...] pereciendo asimismo [...] pectadores.

CICLISMO:

Equipo Vallejos-Carvajal, favorito en los 50 Kmts.

La interesante prueba contra el reloj "Torneo Revelaciones" a efectuarse hoy en la Carretera Panamericana. Más de 80 binomios hay inscritos para el evento.

El deporte pedalero metropolitano —siempre que el tiempo lo permita— vivirá hoy un nuevo día de fiesta: se corre sobre la Carretera Panamericana Norte, la novedosa competencia contra el reloj en ruta denominada "Torneo de Revelaciones" para corredores Novicios, de Cuarta y Campeones.

La prueba se definirá sobre la distancia de 50 kilómetros, siendo los primeros en largar, a las 8,30 horas en punto, desde frente a la Bomba Copec, los 21 equipos de cuatro hombres de la Serie Novicios, los que partirán en grupo conforme al reglamento de la prueba. A continuación lo harán también en grupo, los 20 equipos de 3 corredores de Cuarta Categoría y, por último, los 40 equipos de 2 astros campeones de Primera, Segunda y Tercera Categoría. Estos lo harán en forma individual y con un minuto de intervalo entre un equipo y otro.

Entre otros equipos, lucen una primera opción al triunfo, los siguientes binomios: Juan Vallejos-Leonidas Carvajal, del Ferriloza-Conchalí; Julio Ascuí-Hernán Delgado, del Audax C. S. Italiano; Luis Sepúlveda-Orlando Guzmán, de Peñaflor; José Santibáñez-Antonio Dasso, de Unión Española; Jaime Inda-Roberto Castillo, de Audax C. S Italiano; Manuel Molina-Manuel Guzmán, del Ferriloza-Conchalí, René Baeza-Modesto Arizabalo, de Peñaflor; Carlos Tobar-Raúl Plaza del Quinta Normal; Oscar Vidal-Toribio Morales, del Cóndor y Agustín Herrera-Miguel Valenzuela, del Centenario.

Fucae superó por W. O. reglamentario a Fortín Mapocho

Pese al mal estado del tiempo reinante el viernes último, una crecida concurrencia se dio cita en el Estadio Famae para presenciar la iniciación del Campeonato Cuadrangular de Fútbol que ha organizado el Club Deportivo Juan Martínez, a beneficio de su socio y jugador del equipo de Viejos Cracks, Juan Cea Flores.

Sin embargo, y pese a todo el entusiasmo derrochado, sólo un cotejo alcanzó a jugarse bajo la intensa lluvia: el del Fortín Mapocho F. C. y el Deportivo Fucae, "Clásico de la Vega". Y éste no llegó a su término reglamentario. Cuando faltaban 15 minutos para el pitazo final y la cuenta lo favorecía un gol por cero, hizo abandono de la cancha, reclamando juego brusco, el equipo del Fortín Mapocho y el vencedor fue entonces, por W. O. el Deportivo Fucae.

Este certamen proseguirá el viernes 13 en la misma cancha con el siguiente programa: 14.00 horas: Deportivo Fucae con Juan Martínez F. C., segundos cuadros, lance amistoso y 16.00 horas: Cuarta Zona con Juan Martínez F. C., cuadros de honor. Para este encuentro se utilizará una pelota reglamentaria nueva que le ha obsequiado gentilmente al Juan Martínez F. C. el socio-director honorario de dicha entidad, don Mario Panancchiotti.

Hasta el momento se cuenta con los siguientes premios donados para los vencedores de este Cuadrangular por las instituciones y personas que se indican: C. D. Juan Martínez F. C., un trofeo; Alicia Venegas, una copa y Checho Alarcón, un balón de fútbol.

BLACKBURN ABRUMO A TOTTENHAM: 7 A 2

Manchester United empató a uno con Birmingham y es el puntero absoluto del torneo inglés. Arsenal ganó a Bolton 4-3. Boca-Santos jugarán el miércoles a las 20, hora chilena, en cancha la Bombonera.

FUTBOL EN EL Mundo

■ LONDRES, 7 (UPI).— Manchester United empató hoy uno a uno en Birmingham colocándose como líder indiscutido de la Liga Inglesa de Fútbol en un día de sorpresas en que Tottenham cayó siete a dos ante Blackburn y Everton perdió por primera vez en 40 partidos jugados como local.

Manchester Uniter perdió su primer punto de la presente temporada de Liga con un empate a uno con Birmingham. Denis Law y Bobby Charlton jugaron brillantemente por Manchester, pero la cerrada defensa de Birmingham mantuvo la anotación en el mínimo. Por United marcó Peter Chisnall y por Birmingham Alex Harley.

Otras sorpresas de la máxima división las ofrecieron el ascendido Chelsea con su primera derrota, en terreno propio, por tres a uno frente a Liverpool, y West Ham, también invicto y jugando en su casa, al ser vencido por Sheffield United por tres tantos a dos.

Chelsea hizo un brillante fútbol en los primeros 20 minutos y preparó siete claras oportunidades de marcar, pero las desperdició todas. Después de estas arrancadas iniciales, Liverpool mejoró considerablemente su calidad de juego y se impuso con dos goles de Ian St. John y otro de Roger Hunt. El de Chelsea lo consiguió el delantero centro James Mulholland.

West Ham exhibió un fino juego, pero esto no fue bastante contra la sólida defensa de United. Sheffield se adelantó con goles de David Wagstaff y Len Allchurch, pero Johnny Myrne y Ron Boyce lograron para West Ham un empate a dos que deshizo Allchurch con el tanto del triunfo a los 17 minutos del segundo tiempo.

Arsenal, que ha sido tema de controversia en la prensa esta semana, salvó a Londres de una derrota en toda la línea en los partidos de hoy al sobreponerse a su desventaja en el marcador y acabar por derrotar a Bolton por cuatro a tres en un emocionante partido en Highbury.

En el descanso, Arsenal perdía por tres a uno, pero a los 36 minutos de la segunda parte empató cuando su nuevo medio Ian Ure remató de cabeza a la red de un gran salto. Momentos después Ian Mckechnie salvó un penal de Brian Pilkington, y en los instantes finales del partido Alan Skirton anotó el gol de la victoria. Los otros tantos anteriores habían sido obra del mismo Skirton y Joe Baker. Por Bolton marcó dos goles Ron Davies y el otro Brian Bromley.

■ BUENOS AIRES, 7.— (UPI).— Boca Juniors, que a toda costa está empeñado en tomarse el desquite del contraste sufrido el miércoles ante el campeón brasileño Santos, consiguió anoche su primera victoria estratégica al llegar a un acuerdo para disputar por la noche la segunda final por la Copa Libertadores de América.

El partido se jugará el miércoles próximo en el Estadio de Boca Juniors. Según lo convenido anoche entre delegados de ambos clubes, comenzará a las 21 horas local (20.00, hora chilena).

Un dirigente de Boca, que declinó ser identificado, dijo a la UPI que su club especulaba con que el estado actual del tiempo en Buenos Aires prácticamente aseguraba una noche con menos de 12 grados de temperatura, y ello, sin duda, debería quitar chance a los jugadores del Santos, acostumbrados a temperaturas más elevadas.

La otra faz de la estrategia boquense ha sido el imponer su propio Estadio para escenario del match. A pesar de no ser uno de los de mayor capacidad, lo que conspirará contra la recaudación a lograrse en concepto de entradas.

■ LONDRES, 7.— (UPI).— Los resultados de los partidos de Primera División por el Campeonato de la Liga Inglesa, fueron los siguientes:

Arsenal 4, Bolton 3 (1x3); Birmingham 1, Manchester United 1 (0x1); Blackburn 7, Tottenham 2 (3x2); Blackpool 0, Aston Villa 4; (0x2); Chelsea 1, Liverpool 3 (1x1); Everton 3, Burnley 4 (1x4); Nottingham Forest 3, Wolverhampton 0 (2x0); Sheffield Wednesday 3, Ipswich 1 (2x0); Stoke 3, Leicester 3 (3x1); West Bromwich 3, Fulham 0 (1x0); West Ham 2, Sheffield United 3 (2x2).

■ LONDRES, 7.— (UPI).— Tabla de posiciones de la Primera División de la Iiga Inglesa de Fútbol, después de los partidas de la fecha:

Manchester United, 5 partidos y ocho puntos; West Bromwich, 5 y 7; Blackburn, 5 y 7; Stoke, 5 y 7; West Ham, 5 y 6; Tottenham, 5 y 6; Leicester, 5 y 5; Aston Villa, 5 y 5; Sheffield Wednesday, 5 y 5; Liverpool, 5 y 5; Sheffield United, 5 y 5; Nottingham Forest, 5 y 5; Chelsea, 5 y 5; Birmingham, 5 y 5; Burnley, 5 y 5; Everton, 4 y 4; Wolverhampton, 5 y 4; Arsenal, 5 y 4; Fulham, 5 y 4; Ipswich, 5 y 3; Blackpool, 5 y 3, y Bolton, 4 y 0.



BRYAN DOUGLAS, delantero de Blackburn. equipo que goleó ayer a Tottenham. por 7-2.

C. D. Suboficiales mayores tiene hoy importante reunión

El Círculo Social y Deportivo de Suboficiales Mayores "Rodolfo Castro La Rosa" nos encarga citar para hoy a las 11.00 horas a reunión general a sus socios, en su sede social de calle Covadonga N.o 234, San Bernardo.

Se encarece a todos ellos la asistencia por haber en tabla numerosos asuntos importantes que tratar.

En franco tren de superación el Club Dep. "Pedro Cano"

A una nueva etapa de superación ha entrado, con firme paso, decretando la reorganización total de cuadros deportivos, culturales y sociales; el Club de Deportes "Pedro Cano P.", de la capital.

La Comisión Reorganizadora quedó integrada por los dirigentes señores González, Brañes, Fernández y Correa, la que trabajará diariamente de 19 a 21 horas, en la nueva secretaría que la institución posee en calle Jofré N.o 9, tercer piso, fono 31411, sede social que cuenta con toda clase de comodidades.

Nueva sede social del Club Dep. Pobl. Pdte. Alessandri

Con asistencia de las autoridades de Maipú, altos funcionarios de la Dirección de Deportes del Estado, miembros honorarios y dirigentes de la Liga Carlos Dittborn Pinto, representantes de la prensa y radiotelefonía nacional, anoche se llevó a efecto el acto de inauguración oficial de la nueva sede social del Club Deportivo de la Población Presidente Alessandri, en calle Del Carmelo N.o 389, teléfono 98174.

El nuevo alero social y deportivo de la entusiasta entidad de la Población Alessandri, funcionará a partir de la fecha en un moderno pabelloncito prefabricado, que ha sido construido gracias al celo y actividad de sus dirigentes, y consta, en pequeño, de todas las comodidades que el caso requiere. Destacaron, entre otros, por su decisiva intervención en este asunto, los dirigentes Augusto Garrido P., Carlos Fuentes F., Alfredo Cartagena G., Jaime Cerón L., Pedro Zúñiga M., Gastón Morales M. y el representante de los deportistas ante la Junta de Vecinos de la Población Presidente Alessandri, Arturo Salgado Flores.

Es de hacer notar que los miembros de la Comisión Organizadora de dicha fiesta social y deportiva no tuvieron problemas en el sentido de dar a dicho acto todo el brillo, austeridad y éxito que merecidamente alcanzó. Finalizada la ceremonia de inauguración, se invitó a los asistentes a un coctel y fiesta social.

En proyecto: Torneo Gráfico de Fútbol, entre viejos cracks

Debido al mal estado de la cancha fue suspendido a última hora y de común acuerdo entre las partes, el partido amistoso que debían haber sostenido ayer en fútbol, con sus tres equipos superiores el Deportivo La Nación y el Deportivo Principal.

A este cotejo se le fijará nueva fecha en el curso de la próxima semana.

TORNEO DE VIEJOS TERCIOS GRAFICOS. — La directiva del Deportivo La Nación está estudiando la posibilidad de organizar un campeonato de fútbol entre los antiguos jugadores de las empresas periodísticas de Santiago. Este certamen —por su simpática significación— constituiría, según los organizadores, todo un éxito. Entre los invitados estarían los equipos representativos de "El Mercurio", "Ultimas Noticias", "El Diario Ilustrado", "La Tercera", "Ultima Hora", "Golpe" y "Zig-Zag".

MAL ESTADO DE LAS CANCHAS:

El fútbol amateur suspendió programas fijados para hoy

La mayoría de las Asociaciones, Ligas y Agrupaciones de la capital adoptaron esta resolución por igual motivo.

La Asociación de Fútbol de Santiago acordó suspender hasta el próximo domingo 15, todos los partidos que había programado para hoy, por la cuarta fecha de la segunda rueda de su competencia oficial anual.

La dirigente máxima del fútbol amateur capitalino adoptó esta resolución, en vista de que el equipo seleccionado de Santiago deberá enfrentar hoy, por el XXX Campeonato Nacional de Fútbol Amateur, al seleccionado de Ñuñoa.

Igual determinación y por mal estado de las canchas, como consecuencia de las últimas lluvias, adoptó la Sección Infantil de la Asociación de Fútbol de Santiago.

También, por mal estado de los campos de juego de la capital, suspendieron los partidos que habían fijado para hoy, por sus respectivas competencias oficiales, entre otras, las siguientes entidades: Asociación San Miguel Asociación Quinta Normal, Asociación General Velásquez Liga Central Victoria, Liga Blanco Encalada, Liga Independencia y Agrupación San Miguel y Liga Conchalí.

En una de sus más aplaudidas interpretaciones vemos aquí a Fernando Hume, "El Cholito", secundado por sus inseparables compañeros que tan acertadamente actúan junto a él en la imitación de artistas y conjuntos.

En el show gigante del próximo sábado, se presentará en el hall de LA NACION el famoso imitador nortino, que ha triunfado en varios países de Sudamérica.

Son válidos todos los cupones enviados para fecha inicial de la segunda rueda

La situación producida en el fútbol no afecta al Concurso "GOLES Y GOLES". El próximo sábado y con un gran show artístico se sortearán los cupones que acertaron la 17a. fecha.

Con motivo de la suspensión de los partidos que debían jugarse ayer y hoy, correspondientes a la primera fecha de la Segunda Rueda del Campeonato Profesional de Fútbol de Primera División, y con la que combinaba nuestro concurso, informamos al público participante, que todos los cupones enviados para esta fecha son válidos para cuando ella se realice, una vez resuelto el conflicto que determinó este aplazamiento.

También son válidos los cupones publicados ayer, y que indicaban segunda fecha, para la primera.

En consecuencia, la situación producida en el fútbol no afecta, en absoluto, a los miles y miles de concursantes que enviaron sus totales y todo sigue igual.

SORTEO Y SHOW DE LA 17a. FECHA

El próximo sábado, como ya se ha estado anunciando, se realizará el sorteo de los 1.019 lectores que acertaron el total de 27 goles marcados en la 17a. jornada, cuyos encuentros se jugaron el sábado 31 de agosto y el domingo 1.o de septiembre.

Estos afortunados concursantes disputarán los 37 magníficos premios que ofrece nuestro sencillo y atractivo certamen, y cuya primera recompensa es el equivalente a tres escudos por cada tanto registrado en la correspondiente fecha.

En la 17a. fecha este total significó un primer premio de 81 escudos.

Y como ya es tradicional en los concursos de LA NACION, el sorteo tendrá como marco un gran show artístico.

Hasta el momento contamos con el ofrecimiento para actuar en el escenario instalado en el hall de LA NACION, de artistas de la calidad de Leo Marini, Manuel Riveros y sus Champions, Fernando Hume, "El Cholito"; y otros astros y conjuntos que iremos dando a conocer en el curso de la semana.

"EL CHOLITO"

Fernando Hume, un notable imitador de cantantes y artistas de cine, y que será una de las atracciones de la gran fiesta de GOLES Y GOLES del próximo sábado, debió ser un boxeador de destacada actuación, ya que llegó a ser campeón de su zona.

Pero prefirió el arte, siguiendo la luminosa huella dejada en los escenarios nortinos por su padre, que se hizo popular como el "Cholito Hume". Boxeando siempre en el campo amateur desde muy niño, Fernando Hume alcanzó la categoría de campeón de la categoría liviano en 1951.

Pero el dar y recibir golpes no le entusiasmó, a pesar de que empresarios y público le indicaban que tenía porvenir en el deporte de la defensa propia.

Hijo de Iquique, y cuando su padre se había retirado de los escenarios, comenzó a destacarse. Viajó a Bolivia, Perú, Argentina, triunfando en todas esas latitudes. Su imitación de Popeye, Pato Donald, Antonio Prieto, Lucho Gatica, Jorge Negrete y muchos más, le valieron la consagración. Volvió a su tierra y ahora nos ha venido a visitar para participar en el show de GOLES Y GOLES.

Existe interés por Plan de Divulgación del Fútbol

Comisión Técnica de la Federación de Fútbol de Chile hizo entrega de una estadística completa de la labor cumplida en la primera etapa de este plan.

La Federación de Fútbol de Chile, por intermedio de su Comisión Técnica, ha cumplido una primera etapa de divulgación del fútbol, gracias a la proyección de películas de largo metraje y a las charlas de los entrenadores instructores de la Federación, en diversas instituciones y establecimientos educacionales de la capital.

La etapa iniciada y que ha servido para demostrar la inquietud e interés de todos los sectores del fútbol, amateur y profesional, en estas labores, queda demostrada en la siguiente estadística:

Película	Solicitada por	Local	Público	Adultos	Infantiles
Actuación Selección Alemana Mundial,	C. D. Colo Colo,	Rengo	60	100%	—
Campeonato Mundial,	Hugo Tassara,	Selección Nacional, H. Ritz	50	100%	—
Campeonato Mundial,	Asoc. San Antonio,	Sindicato Movilizad.	140	75%	25%
Campeonato Mundial,	Fútbol Amateur,	Nat. Cash	100	90%	10%
Campeonato Mundial,	Ferrobádminton,	Sede Social	120	20%	80%
Campeonato Mundial,	Audax Italiano,	Sede Social	150	55%	45%
Campeonato Mundial,	Instituto Nacional,	Salón Actos	300	20%	80%
Actuación Selección,	Instituto Nacional,	Salón Actos	220	10%	90%
Campeonato Mundial,	C. D. Magallanes,	Sede Social	70	25%	75%
Campeonato Mundial,	Esc. Sordomudos,	Colegio	150	10%	90%
Campeonato Mundial,	Instituto Nacional,	Salón Actos	300	15%	85%
Actuación Selección Alemana Mundial,	Instituto Nacional,	Salón Actos	200	10%	90%
Campeonato Mundial,	Banco Estado,	Est. Llano	250	90%	10%
Actuación Selección Alemana Mundial,	Esc. Sordomudos,	Colegio	120	5%	95%

La gerencia de la Federación seguirá recibiendo solicitudes de proyección de este material fílmico por notas de Asociaciones, clubes amateurs afiliados, colegios e industrias, consultando igualmente, charlas o foros a cargo de los instructores de la Comisión Técnica.

El directorio de la Federación tiene proyectado, en una fecha próxima, iniciar un ciclo de proyecciones y charlas técnicas en provincias, tanto al norte como al sur, cooperando directamente con el sector amateur del fútbol nacional.

RECOMENDACIONES DE IMPORTANCIA DEL CONCURSO

"GOLES Y GOLES"

EL CONCURSANTE SOLO DEBERA INDICAR EL NUMERO TOTAL DE GOLES QUE, A SU JUICIO, SE MARCARAN EN LA FECHA, SIN QUE TENGA NINGUNA IMPORTANCIA QUIEN SEA EL GANADOR O PERDEDOR. TODOS LOS GOLES MARCADOS VALEN PARA LOS EFECTOS DEL TOTAL.

RECEPCION DE CUPONES

EL CONCURSANTE PODRA DEPOSITAR SUS CUPONES EN LAS SIGUIENTES DIRECCIONES:

1.—HALL DEL DIARIO "LA NACION", AGUSTINAS N.o 1269.
2.—CASA ALONSO E HIJOS, ALAMEDA BERNARDO O'HIGGINS N.o 2815.
3.—FABRICA DE DELANTALES DE JULIN SERRA, SAN ANTONIO N.o 559.
4.—VIDRIERIA "LA ARGENTINA", DIEZ DE JULIO N.o 725.
5.—CASA "RADIOLANDIA", EN SAN ANTONIO N.o 790.
6.—EN VALPARAISO, EN LA CORRESPONSALIA GENERAL DE "LA NACION", BLANCO N.o 1161.

(No es necesario que los cupones sean enviados o traídos en sobres.)

LOS CONCURSANTES DE PROVINCIAS, O QUE REMITAN SUS CUPONES POR CORREO, PUEDEN COLOCAR EN CADA SOBRE LOS CUPONES QUE ESTIMEN CONVENIENTE, DIRIGIENDO SU CORRESPONDENCIA A CASILLA 81-D, SANTIAGO.

Lectora de Santiago no ha cobrado sus 3 vigésimos de Polla

Tiene el número 06301.

La señorita Lucía Vásquez M., domiciliada en Vicuña Mackenna, Paradero 17, Santiago, quien resultó favorecida con tres vigésimos para el sorteo extraordinario de la Polla Chilena de Beneficencia, que se efectúa hoy, no ha retirado aún su premio.

Los tres vigésimos corresponden al 06301 (cero-seis-tres-cero-uno) y están depositados en el Departamento de Propaganda de nuestro diario.

Es el único concursante que no ha retirado el premio donado por la Polla.



GRAN CONCURSO "GOLES Y GOLES"

Lista de Premios

1º PREMIO: Dinero efectivo, equivalente a 3 escudos, por cada gol que arroje el total de goles de la fecha.
2º PREMIO: Un depósito a plazo indefinido-renovable, por 50 escudos, donado por el Banco de Talca; Nueva York 77, Santiago.
3º PREMIO: Una plancha eléctrica automática "Electrón", donada por Distribuidora Moneda, de Gerardo Meyer, de Moneda 881.
4º PREMIO: Una pelota de fútbol reglamentaria "CRACK", donada por su fabricante, Custodio Zamora.
5º PREMIO: Un hermoso espejo mural para el hogar, obsequio de Vidriería "La Argentina", de 10 de Julio 725.
6º PREMIO: Un delantal del Rey de los Delantales, Julin Serra, San Antonio 559 y Diagonal Cervantes 684.
7º PREMIO: Un par de zapatos para niño, de Calzados "Rafa", San Pablo N.o 1054.
8º PREMIO: Un delantal del Rey de los Delantales, Julin Serra, San Antonio 559 y Diagonal Cervantes 684.
9º PREMIO: Vigésimos de la Polla Chilena de Beneficencia.
10º PREMIO: Un paquete-regalo (Crema para las manos y Champú "Prince Jaquely", y un Fixapel), obsequio de Laboratorios "Norgine".
11º PREMIO: Un paquete-regalo (Crema para las manos y Champú "Prince Jaquely", y un Fixapel), obsequio de Laboratorios "Norgine".
12º PREMIO: Un libro de Librería Renacimiento, Estado 50 y Alameda Bernardo O'Higgins N.o 937, local 5.
13º PREMIO: Un paquete-regalo (Crema para las manos y Champú "Prince Jaquely", y un Fixapel), obsequio de Laboratorios "Norgine".
14º PREMIO: Un paquete-regalo (Crema para las manos y Champú "Prince Jaquely", y un Fixapel), obsequio de Laboratorios "Norgine".
15º PREMIO: Vigésimos de la Polla Chilena de Beneficencia.
16º PREMIO: Un paquete-regalo (Crema para las manos y Champú "Prince Jaquely", y un Fixapel), obsequio de Laboratorios "Norgine".
17º PREMIO: Un paquete-regalo (Crema para las manos y Champú "Prince Jaquely", y un Fixapel), obsequio de Laboratorios "Norgine".
18º PREMIO: Un disco 45 R. P. M., a elección, de Radiolandia, ubicado en San Antonio 790.
19º PREMIO: Un paquete-regalo (Crema para las manos y Champú "Prince Jaquely", y un Fixapel), obsequio de Laboratorios "Norgine".
20º PREMIO: Un paquete-regalo (Crema para las manos y Champú "Prince Jaquely", y un Fixapel), obsequio de Laboratorios "Norgine".
21º PREMIO: Vigésimos de la Polla Chilena de Beneficencia.
22º PREMIO: Un paquete-regalo (Crema para las manos y Champú "Prince Jaquely", y un Fixapel), obsequio de Laboratorios "Norgine".
23º PREMIO: Un paquete-regalo (Crema para las manos y Champú "Prince Jaquely", y un Fixapel), obsequio de Laboratorios "Norgine".
24º PREMIO: Un libro de Librería Renacimiento, Estado 50 y Alameda Bernardo O'Higgins 937, local 5.
25º PREMIO: Un paquete-regalo (Crema para las manos y Champú "Prince Jaquely", y un Fixapel), obsequio de Laboratorios "Norgine".
26º PREMIO: Un paquete-regalo (Crema para las manos y Champú "Prince Jaquely", y un Fixapel), obsequio de Laboratorios "Norgine".
27º PREMIO: Un disco 45 R. P. M., a elección, de Radiolandia, ubicado en San Antonio 790.
28º PREMIO: Un paquete-regalo (Crema para las manos y Champú "Prince Jaquely", y un Fixapel), obsequio de Laboratorios "Norgine".
29º PREMIO: Vigésimos de la Polla Chilena de Beneficencia.
30º PREMIO: Un paquete-regalo (Crema para las manos y Champú "Prince Jaquely", y un Fixapel), obsequio de Laboratorios "Norgine".
31º PREMIO: Un libro de Librería Renacimiento, Estado 50 y Alameda Bernardo O'Higgins N.o 937, local 5.
32º PREMIO: Un paquete-regalo (Crema para las manos y Champú "Prince Jaquely", y un Fixapel), obsequio de Laboratorios "Norgine".
33º PREMIO: Un disco 45 R. P. M., a elección, de Radiolandia, ubicado en San Antonio 790.
34º PREMIO: Un vale por dos entradas para un cine del centro, donde se exhiban películas de la "Universal Pictures Corp.".
35º PREMIO: Un vale por dos entradas para un cine del centro.
36º PREMIO: Un vale por dos entradas para un cine del centro.
37º PREMIO: Un vale por dos entradas para un cine del centro.

SI NO LLUEVE...:

OTRA JORNADA DEL TENIS DE F. PATRIAS

Se anuncia para hoy en canchas del Club Manquehue e International.

Siempre que las condiciones del tiempo lo permitan, continuará desarrollándose hoy el torneo de tenis de Fiestas Patrias, tanto en primera categoría como en la serie tercera e infantiles, aquélla que se cumple en canchas del International y las dos últimas en los courts del Deportivo Manquehue.

El programa del International, es el siguiente:

Hoy a las 9 horas: J. Vender con J. Grignola, E. Fillol con P. Saavedra, P. Ruiz con V. Awad, René Cuchacovich con Gonzalo Salazar, R. Salamé, R. Neger, Edo. Silva con J. Carlos Rivera, Hugo Peña con O. Bettinyani, Ayala-Girón con Loustolot-Loustolot, J. Silva-N. Osorio con Pirrozzi-R. Fuster, J. Saavedra-Lleras con C. Neira-Pascual, R. Ovalle con O. Sierra, Mariana Gildemeister con Katty Nemes, A. Wentendarp con Margarita San Martín, Carmen Rivera con Sofía Marchant, Ana García con Cecilia Calvo, Reineri-Rivera con E. Silva-Prayoux, Hugo Peña-R. Yunis con Neger-Woil, A. Cabello-G. Corvalán con O. Bettinyani-V. Awad.

A las 14 horas: Poulangeón-Apey con Von Appen-S. March, Sierra-Sierra con Fillol-Ovalle, C. G. Rivera-J. Grignola con Katty Nemes-R. Salvo; ganador E. Silva-J. C. Rivera con ganador Rolando Salamé-R. Neger; ganador R. Cuchacovich-G. Salazar con ganador Ruiz-V.Award, S. Marchant-R. Palma con M. Gildemeister-E. Rojo, M. de Guell-J. Poulangeón con M. Valvuena-R. Ziomi; ganador E. Fillol-P. Saavedra con ganador Vender-Grignola, E. de Katz-J. Appey con C. Calvo-G. Corvalán; ganador O. Sierra-R. Ovalle con ganador Hugo Peña-O. Bettinyani.

EFECTIVOS DEL UNION ARAUCO VAN A EL TABO

En el balneario El Tabo, como programa de Fiestas Patrias de esa Municipalidad, se enfrentarán el día 19 del presente, el Unión Arauco F. C. de esta capital y el Club Deportivo El Tabo. Los primeros equipos disputarán un trofeo donado por la Comunidad Guaylandia, de esa localidad; los segundos equipos, un juego de medallas.

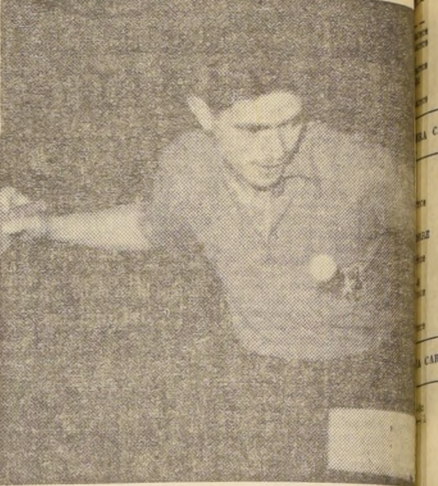
La delegación visitante irá presidida por su titular Vicente Ruiz B., y serán recibidos en esa ciudad por Julio Campos C., presidente del Club Social y Deportivo El Tabo.

Consejo de la Asoc. de Fútbol Santiago tiene sesión mañana

Para mañana lunes, a las 21 horas, se encuentra citado en su sede social de calle Santo Domingo 1334, el Consejo Superior de Delegados de la Asociación de Fútbol de Santiago.

La tabla a tratarse consulta los siguientes puntos: 1) Apelación del C. D. México Central F. C. por el castigo impuesto a cuatro jugadores de su primer equipo; 2) Elección de nueva comisión revisora de cuentas y finanzas.

Se encarece a los delegados la puntualidad en la hora de asistencia.



MANUEL GONZALEZ: primera figura del pimpón chileno, gravitó de manera decisiva en el triunfo que logró su equipo Unión Española, ante Banfield, de Yungay, en la final de la primera rueda del torneo 1963.

PIMPON DE SANTIAGO:

Amplia victoria de Unión Española sobre Banfield

6x1 ganó la entidad hispana en Honor y Primera División. Con ello se adjudicó la primera rueda del campeonato metropolitano.

Con el amplio triunfo de Unión Española sobre su rival eventual Balfield de Yungay, finalizó la primera rueda del Campeonato por equipos de la Asociación Santiago de Tenis de Mesa.

Los representantes de la entidad hispana, en una muestra evidente de la capacidad que tienen, doblegaron a los jugadores de Banfield por 6 a 1 en División de Honor y por la misma cuenta en el torneo de Primera División.

En División de Honor, actuaron por Unión Española, José González, Luis Aravena y Manuel González, vale decir tres de los paleteros de mayor categoría que existen en nuestro país y que en el caso especial de José González se ve rubricado por su condición de puntero del torneo individual 1963. Esta calidad de los jugadores y el rendimiento más o menos similar que existe en ellos, les significó obtener la victoria, ya que por contraste el equipo de Banfield, no tiene una figura de mayor relieve, salvo Osvaldo Flores que puede considerarse a la misma altura de los de Unión Española. Justamente fue Flores el único que logró un triunfo, ya que superó en match estrecho de 2 x 1 a Luis Aravena.

El detalle de los siete partidos jugados es el que sigue a continuación: Osvaldo Flores ganó a Luis Aravena 2 x 1; José Flores venció a Ernesto Loch, 2 x 0; Manuel González batió a Arturo Donoso, 2 x 0; José y Manuel González superaron en dobles a Loch y Flores por 2 a 1; José González ganó en el match [illegible] esperado a Osvaldo Flores por 2 a 1; Manuel González a Ernesto Loch, 2 x 0, y Luis Aravena a Arturo Donoso por 2 a 0. Producido este último resultado ya no hubo necesidad de jugar los partidos restantes, ya que la victoria del equipo hispano estaba consagrada.

PRIMERA DIVISION.— En esta serie el triunfo de los rojos fue también amplio y categórico. Actuaron por Unión Española: Francisco Arancibia, Alejandro Echeverría y Jaime Aguilera; por Banfield lo hicieron: Renato Estay, José Muñoz y Osvaldo Silva.

Los resultados de los partidos efectuados fueron los siguientes: Aguilera ganó a Estay, 2 x 0; Echeverría a Silva, 2 x 0; Arancibia a Muñoz, 2 x 0; en dobles, Arancibia-Aguilera ganaron 2 x 1 a Muñoz-Silva; Echeverría superó a Estay 2 x 0; Muñoz en el único triunfo de Banfield batió a Aguilera 2 x 1 y finalmente Arancibia dio cuenta de Silva por 2 a 0. Igual que en el caso anterior, de acuerdo a las bases de la competencia no se jugaron los partidos restantes, pues eran innecesarios.



PRONOSTICOS DE LA PRENSA (HIPODROMO CHILE)

	1a. carrera	2a. Carrera	3a. carrera	4a. carrera	5a. carrera	6a. carrera	7a. carrera	8a. carrera	9a. carrera	10a. carrera	11a. carrera	12a. carrera	13a. carrera	14a. carrera
LA NACION	Pegaso Chiquitín Waltari	Graznido Tunecino Alaniz	Capetato Snow Man Decadrón	Freviro Quepilcho Abanderado	Atila Atocongo Faisán	Mascarade Duchito	Señora Aclamado S. Trini	Mangón Acorde Marité	A. Rojo A. Patricia Lightkeeper	Botnia Arcaya B. Magic	Loredana Tartarín Alusiva	Rastacuero T. Sulara Watusy	H. Peter Apagada Compresor	Saturday Piperacina Doblete
GOLPE	Waltari Pegaso Chiquitín	S. Triunfos Graznido Tunecino	Capetato Snow Man Freud	Argelia Cumberland Freviro	Atila Azucarada Mi Choquita	Mascarade Invasor	Señora Aclamado Flaubert	Acorde Mangón Revelry	Torrentoso A. Rojo Lightkeeper	Botnia Arcaya Pandión	Loredana Tartarín Montepín	Mudejar Big Life Watusy	Hill Peter Compresor La Lolito	Doblete Saturday Kim West
LA HIPICA	Pegaso Farfavito Indómito	S. Triunfos Alaniz Curzón	Snow Man Decadrón Oeste	Argelia T. Naik Freviro	Atila Souvenir Atocongo	Cerbatana Duchito	Señora Vergel Aclamado	Mangón Falsete Pichingal	A. Rojo A. Patricia Torrentoso	Arcaya B. Magic Botnia	Patrulla Allegada Volantín	Rastacuero Watusy El Diablo	M. Esperanz Muñeco Gonipón	Doblete D. Jaime Baman
EL CLUB	Chiquitín Waltari Pegaso	Graznido S. Triunfos Alaniz	Capetato Decadrón Snow Man	Freviro Quepilcho Argelia	Atocongo Atila Goyita	Duchito Mascarade	Señora S. Trini Vergel	Acorde Mangón Positivo	Torrentoso A. Rojo Lightkeeper	Botnia Fregado Noris	Loredana Tartarín Patrulla	Bolívaro El Diablo V. Sur	H. Peter Líbano La Lolito	Saturday Piperacina Doblete
CLARIN	Waltari Pegaso Falco	Graznido Tunecino S. Triunfos	Snow Man Decadrón Capetato	Argelia Freviro T. Naik	Atila Souvenir Azucarada	Mascarade Duchito	Señora Aclamado Vergel	Acorde Mangón Falsete	Torrentoso A. Rojo Lightkeeper	Botnia Pandión B. Magic	Loredana C. de Guerr Alusiva	Big Life T. Sulara Escalpelo	H. Peter Beligerante Cobrador	Doblete Saturday Ballantain
Diario Hípico del Aire R. Nacional	Waltari Pegaso Chiquitín	S. Triunfos Tunecino Graznido	Snow Man Decadrón Freud	Argelia Quepilcho Cumberland	Atila Atocongo Mi Choquita	Mascarade Invasor	Señora Aclamado S. Trini	Acorde Marité Mangón	A. Rojo A. Patricia Torrentoso	Botnia Pandión Noris	Loredana Ballantain Alusiva	Watusy Mudejar Bolívaro	Hill Peter Compresor Muñeco	Doblete Saturday Kim West
REVISTA 5 Y 6	Chiquitín Waltari Pegaso	Graznido Alaniz Tunecino	Capetato Decadrón Snow Man	Argelia Cumberland Freviro	Atila Atocongo Goyita	Mascarade Duchito	Señora Vergel Aclamado	Mangón Acorde D. Alfonso	A. Rojo Montalbán Cuadrilátero	Botnia B. Magic El Campero	Loredana Tartarín Volantín	Rastacuero Bolívaro El Diablo	Compresor Quality Muñeco	Doblete Saturday K. West
LAS ULTIMAS NOTICIAS	Chiquitín Bye Bye Waltari	Graznido Alaniz S. Triunfos	Decadrón Snow Man Capetato	Quepilcho Argelia Cumberland	Atila Goyita Atocongo	Mascarade Duchito	Aclamado Señora S. Trini	Mangón Revelry Balandro	A. Rojo Cuadrilátero Torrentoso	Botnia Trasluz Pandión	Loredana Tartarín Volantín	Rastacuero Bolívaro Watusy	Hill Prince Compresor La Lolito	Doblete Saturday Don Jaime
LA SEGUNDA	Chiquitín Waltari Bye Bye	Graznido Alaniz Tunecino	Decadrón Snow Man Freud	Cumberland Argelia Quepilcho	Goyita Atila Souvenir	Duchito Mascarade	Aclamado Señora Palmeta	Mangón Marité Revelry	A. Rojo Audrey Cuadrilátero	Arcaya Botnia Pandión	Tartarín Loredana Volantín	Rastacuero Watusy El Diablo	H. Peter Líbano Compresor	Saturday Doblete Manubrio
LA TERCERA	Chiquitín Indómito Waltari	S. Triunfos Graznido Alaniz	Decadrón Capetato Snow Man	Freviro Argelia Quepilcho	Atocongo Atila Goyita	Cerbatana Mascarade	Señora S. Trini Flaubert	Pichingal Arcachón Mangón	D. Vita Torrentoso Lightkeeper	Trasluz Fregado B. Magic	Galopista Patrulla Tartarín	B. Life V. Sur Rastacuero	Líbano Nizám Muñeco	Piperacina Nevado Doblete
ULTIMA HORA	Pegaso Chiquitín Indómito	Graznido S. Triunfos Alaniz	Decadrón S. Man Capetato	Argelia Freviro Quepilcho	Atila Atocongo Souvenir	Mascarade Duchito	Señora S. Trini Vergel	Mangón Acorde Falsete	A. Rojo Audrey Torrentoso	B. Magic Botnia Pandión	Loredana Semilla Tartarín	Rastacuero Watusy V. Sur	Compresor Nizám H. Peter	Saturday Doblete Piperacina

GUIA del APOSTADOR

HIPODROMO CHILE

PRIMERA CARRERA.— COTEJOS: Waltari, 500 metros en 30 segundos. TROPIEZOS: Alguacil, Bye Bye Don Benjamín, Farfadito. DEBUTA: Fiel. VIENEN DE FIGURAR: Chiquitín, 3.o en 1.200 metros; Waltari, 4.o en 1.200 metros. LLEGARON ULTIMOS: Alguacil, Farfavito.

SEGUNDA CARRERA.— COTEJOS: Graznido, 600 metros en 37.— DEBUTAN: Negrito y Pelluhue. TROPIEZOS: Aracajú, Tunecino. VIENEN DE FIGURAR: Alaniz, 2.o en 1.200 metros. Graznido, 2.o en 1.200 metros, 4.o en 1.500 metros. LLEGARON ULTIMOS: Siete Triunfos.

SERGIO VERA
Entreténgase...

TERCERA CARRERA.— COTEJOS: Freud, 200 metros en 11 segundos 2|5. TROPIEZOS: Panvirol, Snow Man. VIENEN DE FIGURAR: Capetato, 2.o en 1.200 metros; Contumaz, 2.o en 1.500 metros; Snow Man, 3.o en 1.500 metros. LLEGARON PENULTIMOS: Clamos, Monísimo, Tomasito.

CUARTA CARRERA.— COTEJOS: Abanderado, 600 metros en 40 segundos. TROPIEZOS: Abanderado, Vulcano, Cumberland, Evento, Lilomen. VIENEN DE FIGURAR: Argelia, 3.o en 1.400 metros. Quepilcho, 4.o en 1.400 metros. LLEGO ULTIMO :Abanderado.

QUINTA CARRERA.— COTEJOS: Atila, 600 metros en 36. Azucarada, 400 metros en 24. TROPIEZOS: Goyita, Azucarada, Ivanale. VIENEN DE FIGURAR: Atila 3.o en 1.400 metros; Atocongo, 4.o en 1.400 metros; Souvenir, 4.o en 1.200 metros. DESCARTADA: Australiana.

SEXTA CARRERA.— COTEJOS: Mascarade, 400 metros en 22 segundos. VIENEN DE GANAR: Duchito, 1.000 metros en 1.06 2|5. On Benja, 1.200 metros en 1.13 2|5. Mascarade, 1.200 metros en 1.12 1|5. LLEGO ULTIMO: Invasor VIENE DE VIÑA: Invasor.

SEPTIMA CARRERA.— COTEJOS: Palmeta, 600 metros en 38 segundos. TROPIEZOS: Noctámbulo, Vergel, Palmeta. VIENEN DE GANAR: Vergel, 1.400 metros en 1.26 4|5. LLEGO SEGUNDA: Señora, en 1.400 metros ganados por Vergel. CORRIERON EN EL CLUB: Aclamado. REAPARECE: Flaubert.

OCTAVA CARRERA.— COTEJOS: Acorde, 500 metros en 29 segundos 2 quintos. Renegado, 600 metros en 35 segundos de Bajada. TROPIEZOS: Marité, Balandro, Don Alfonso, Arcachón, H. Duke. VIENEN DE GANAR: Marite, en 1.400 metros. Mangón, en 1.500 metros.

NOVENA CARRERA.— COTEJOS: Dolce Vita, 800 metros en 52 segundos. TROPIEZOS: Tippolo, Abedul, Cuadr-látero. VIENE DE GANAR: Aerolito Rojo, en 1.400 metros. LLEGARON ULTIMOS: Pireo, PENULTIMOS: Bermeo. FIGURARON EN SU ANTERIOR: Audrey, 4.a en 1.400 metros.

DECIMA CARRERA.— COTEJOS: Calpe, 500 metros en 30 segundos tres quintos. Azulejo, 600 metros en 38 segundos. TROPIEZOS: Arcaya, Botnia. DE VIÑA: Trasluz, DEL CLUB: Provisora. VIENEN DE GANAR: Trasluz, en 1.500 metros, El Campero en 1.200 metros. VIENE DE SER SEGUNDO: Fregado, en 1.500 metros.

UNDECIMA CARRERA.— COTEJOS: Patrulla, 400 metros en 25 segundos 3 quintos. Tartarín, 800 metros en 50 segundos 2 quintos. TROPIEZOS: Allegada. VIENEN DE GANAR: Chumilla, en 1.500 metros. Loredana, en 1.500 metros. Semilla, en 1.300 metros. DEL CLUB: Ferid. DE VIÑA: Montepín, Alusiva.

DUODECIMA CARRERA.— COTEJOS: Rastacuero, 600 metros en 35 segundos 3 quintos. Bachica, 800 metros en 49 segundos tres quintos. TROPIEZOS: Rastacuero, El Diablo, Viento Sur, Golazo. VIENEN DE GANAR: Rastacuero, en 1.600 metros. Tri Sulara en 1.400 metros; Watusy, en 1.400 metros. DE VIÑA: Al Rodeo, Big Life. DEL CLUB Esteruzela. REAPARECE: Titanita.

DECIMOTERCERA CARRERA.— COTEJOS: Cobrador, 1.000 metros en 1 minuto, 4 segundos. Nizam, 400 metros en 23 segundos 1 quinto. TROPIEZOS: Cobrador, Estela, Respetable, Ultima Hora. VIENEN DE GANAR: Líbano, en 1.500 metros. Mirita, en 1.400 metros. REAPARECEN: Quality, Líbano, Mi Esperanza, Mirita. CORRIENDO EN EL CLUB: Javanesa, Cobrador, Gonipón. DE VIÑA: Incaíco.

DECIMOCUARTA CARRERA.— COTEJOS: Curicó, 800 metros en 49 segundos, 2 quintos. Kim West, 600 metros en 37 segundos dos quintos. TROPIEZOS: Ballantain, Curicó, Big American. VIENEN DE GANAR: Don Jaime, en 1.400 metros. Doblete, en 1.500 metros. Saturday en 1.400 metros. REAPARECEN: Paldon. CORRIENDO EN EL CLUB: Nevado.

CLUB HIPICO

PRIMERA CARRERA.— DEBUTANTE: Bon Chanson (Basileus II y Rue Royal). Surprise (Double Six en Snapshot). VIENEN DE FIGURAR: Nefer, 3.a en 1.200 metros. LLEGARON PENULTIMAS EN SU ANTERIOR PRESENTACION: Astropolly, 1.200 metros. La Cotorra, 1.200 metros. TERMINARON EN EL ULTIMO LUGAR: Arponista, 1.200 metros y Lady Heminkway, 1.200 metros. CONTRATIEMPOS: Miss Rosarito (molestada en la partida). BAJA 400 METROS DE RECORRIDO: Cara Donna.

CARLOS PEZOA
En racha

SEGUNDA CARRERA.— DEBUTANTES: Donna Bear (Le Tellier y Double Chancece) y Miss B (Schearwater en Miss Bowman). FIGURO EN SU ANTERIOR ACTUACION: Rosa Girl, 2.a en 1.200 metros. ULTIMA EN SU ANTERIOR PRESENTACION: Artística, 1.100 metros. BAJAN 400 METROS DE RECORRIDO: Barmaid, corrió en 1.600 metros; y Charada, igual que la anterior. CONTRATIEMPOS: Svetlana, molestada en la curva. Vinchuca, cargada en la partida y a los 100 metros corridos.

TERCERA CARRERA.— Junction City (hija de Agasajo y Silver Tree). FIGURARON EN SU ANTERIOR PRESENTACION: Almenara, 3.a en 1.000 metros; Detita, 4.a en 1.200 metros. Maratea 3.a en 1.200 metros, y Serenita 4.a en 1.200 metros. PENULTIMA EN SU ULTIMA ACTUACION: Boreas, 1.200 metros. TERMINARON EN EL ULTIMO PUESTO: Coneja, 1.200 metros; Dindina, 1.600 metros; Kawasaki, 1.600 metros; y Mentinta, 1.200 metros. BAJAN 400 METROS DE RECORRIDO: Didina y Kawasaki. CONTRATIEMPOS: Coneja, molestada en la curva, Mentita, no sabía partir.

CUARTA CARRERA.— DEBUTANTE: Girada (Ghirlandaio y Bala Negra). VIENEN DE FIGURAR EN SU ANTERIOR: Niña Mora, 2.a de la Millonaria en 1.200 metros; y Persépolis, 3.a de Doara en 1.200 metros. LLEGO EN EL ULTIMO LUGAR: Alunada, 1.600 metros. BAJARON 400 METROS DE RECORRIDO: Alunada, Anfitrite y Mi Platita. BAJA 300 METROS DE RECORRIDO: Sarpada. CONTRATIEMPOS: Alunada, suaspendida por indócil para partir.

QUINTA CARRERA.— VIENEN DE FIGURAR EN SU ULTIMA PRESENTACION: Benavides, 2.o de Aerolito Rojo en 1.400 metros con 50 kilos, en el H. Chile. BAJAN 400 METROS DE RECORRIDO: Clentarú y Clarinda. BAJA 300 METROS: Ancalú. BAJA 200 METROS: Apenado y Benavides. SUBE 200 METROS DE RECORRIDO: Bala Negra. LLEGARON EN PENULTIMO LUGAR: Clarinda, 1.600 metros; Prinkipa, 1.200 metros. TERMINO EN EL ULTIMO PUESTO: Panameño, 1.200 metros.

SEXTA CARRERA.— VIENEN DE FIGURAR EN SU ULTIMA PRESENTACION: Rebozo, 3.o en Cañamal en 1.600 metros; Brillante Azul, 3.o de Buen Amigo en 1.600 metros; y Carrasco, 3.o en 1.600 metros. LLEGO EN ULTIMO PUESTO: Lucrecio, 1.600 metros con 48 kilos. SUBE 200 METROS DE RECORRIDO: Skittish, Monday y San Carlos. CONTRATIEMPOS: Rebozo, molestado al ingresar al derecho. Skittish, suspendido por indócil. Jarder, molestado en los 1.300 metros. Lucrecio, declaró su jinete que lo notó pesado y no le respondió. Monday, molestado faltando 900 metros y después no respondió.

SEPTIMA CARRERA.— VIENEN DE FIGURAR: Minajou, 4.o de Saturday en 1.400 metros en el H. Chile. BAJA 300 METROS DE RECORRIDO: Laúd. VIENEN DE CORRER EN EL HIPODROMO CHILE: Gran Visir, Laúd, Minajou, Castaña, Grenoble, Rau, Melekzaman. REMATARON EN EL ULTIMO LUGAR: Panguecillo. 1.200 metros. Melekzaman, 1.200 metros y Tigris, 1.200 metros. CONTRATIEMPOS: Arrugada, suspendido por indócil para partir; Castaña, abierta a los 150 metros corridos; Melekzaman, suspendido por indócil para partir. Tigris, partió rezagado.

OCTAVA CARRERA.— VIENE DE GANAR SU ULTIMA PRESENTACION: Muzhnieks, 2.200 metros con 58 kilos. FIGURO EN SU ANTERIOR: Palumbario, 4.o en 2.200 metros, H. Chile; Chicoco, 3.o en 2.600 metros; Raspador, 2.o en 2.600 metros; Argel, 2.o en 2.200 metros; y El Obrero 3.o en 2.200 metros. SUBE 700 METROS DE RECORRIDO: Valenciano.

NOVENA CARRERA.— GANARON SU ULTIMA ACTUACION: Burlanoff, 1.700 metros; y Grand Slam, 1.600 metros. FIGURARON EN SU ANTERIOR: Chilenazo, 2.o, en 1.600 metros. REMATARON EN EL PENULTIMO LUGAR: Megere, 1.400 metros, Marignan, 1.600 metros y Soplido, 1.300 metros. TERMINARON EN EL ULTIMO PUESTO: Ring, 1.000 metros. CONTRATIEMPOS: Trementina, le fue cortada la línea de carrera y después no respondió. Ring, suspendido por indócil para partir. Le Touquet, se le notó resentido de una mano (posteriormente ha corrido varias veces en el H. Chile). Llahue, su preparador no quedó conforme. Su jinete declaró: se encajonó y sólo encontró pasada en los últimos metros.

DECIMA CARRERA.— GANO SU ANTERIOR ACTUACION: Beaumarchais, 1.700 metros. VIENEN DE FIGURAR EN SU ANTERIOR PRESENTACION: Antímaco, 3.o en 1.200 metros; Mono Fox, 4.o en 1.200 metros. REMATO EN PENULTIMO LUGAR: Jarquemada, 1.200 metros; y Suzy Benny, 1.200 metros. LLEGARON EN EL ULTIMO PUESTO: Licenciatura, 1.600 metros. CONTRATIEMPOS: Antímaco, molestado en las primeras distancias. Licenciatura, su jinete perdió la huasca en el curso de la carrera. Paso Al Rey, molestado a la altura de 1.300 metros. Tolondrón, fue abierto en tierra derecha. Pepa de Oro, molestado a los 50 metros corridos. Tía Claudina, molestada en la curva.

UNDECIMA CARRERA.— VIENEN DE FIGURAR: Greenna, 3.a en 1.200 metros; Doraya, 4.a en 1.200 metros; Qué Valor, 4.o en 1.600 metros. TERMINO EN PENULTIMO LUGAR: Virbio, 1.200 metros con 55 kilos. LLEGO EN EL ULTIMO PUESTO: Broche de Oro, 1.300 metros con 48 kilos. CONTRATIEMPOS: Gringo Bravo, se llamó a su jinete para que explicara la conducción. Quedó en observación. Doraya, fue molestada faltando 200 metros. Bayao, cargada en la partida y abierto al ingresar al derecho.

DUODECIMA.— FIGURARON EN SU ANTERIOR: Don Fernando, 2.o en 1.200 metros; Almendral, 2.o en 1.200 metros; Tejuelita, 4.a en 1.200 metros. GANARON EN SU ANTERIOR PRESENTACION: Migracia, en 1.100 metros con 52 kilos; Gran Clarín, en 1.200 metros con 53 kilos. TERMINARON EN PENULTIMO LUGAR: Scots Lady, en 1.500 metros; y Purey, en 1.200 metros. CONTRATIEMPOS: Scots Lady se recomendó a su entrenador que lo enseñará a salir del partidor.

DECIMOTERCERA CARRERA.— REAPARECEN: Cusilelfú y Chambord. VIENE DE GANAR: Félix, en 1.600 metros. FIGURARON EN SU ANTERIOR: Chambord, 2.o en 2.400 metros; Angurriento, 3.o en 1.600 metros; Numen, 2.o en 1.600 metros; Granjero, 4.o en 1.600 metros; Ganosa, 2.o en 1.600 metros. LLEGO EN PENULTIMO LUGAR: Vejestorio, en 1.200 metros. TERMINARON EN EL ULTIMO PUESTO. Codorniz, en 1.900 metros; y Chummy, en 1.500 metros. CONTRATIEMPOS: Big Dandy, le cortaron la línea de carrera en la curva. Chummy, notificación para que lo adiestre para partir. Miski, fue cargada a la altura de los 1.000 metros.

DECIMOCUARTA CARRERA.— REAPARECEN: Brentano y Trentón. GANO EN SU ANTERIOR: Metal Rojo, en 1.200 metros. PENUTIMOS EN SU ANTERIOR: Bangkok, en 1.200 metros; Brentano, en 1.500 metros; Emiliano, en 1.000 metros; Flamme, en 1.200 metros. FIGURARON EN SU ULTIMA PRESENTACION: Pato Negro, 2.o en 1.200 metros. CONTRATIEMPOS: Bangkok, no quedó conforme su preparador Emiliano, cargado en la partida y corrió cegado por el barro. Petardo, molestado en la partida. Reviens, fue cargado en la curva.

DECIMOTERCERA CARRERA.— 1.500 metros.— Cuarta serie.— A las 14 horas.—

6—7	1	Apagada	56	8	J. García	G. Urquidi
7c—9c	1a	Javanesa	52	6	S. Vera	G. Urquidi
NO CORRE	2	Quality	56	12	NO CORRE	P. Briones
7—8—6	3	Beligerante	55	17	V. Barra	J. Romero
3—8—5c	4	Cobrador	54	4	E. Soto	A. Ramírez
4—13	4a	Estela	53	15	R. Montoya	A. Ramírez
7—3—5	4b	La Lolito	48	11	G. Meneses	A. Ramírez
Reaparece	5	Líbano	54	13	H. Basay	J. García A.
3v	6	Incaico	51	1	R. Madariaga	E. González
4—2—6	7	Muñeco	54	5	L. Camus	A. Henríquez
2—9	8	Respetable	53	10	S. Alcaide	S. Miceli
3c—2—9	9	U. Hora	52	3	S. Meneses	E. Navarro
9c—6c—3	10	H. Peter	51	2	J. Martínez	E. Inda S.
11—12—8	11	Nizam	50	16	D. Cerda	H. Cisternas
Reaparece	12	Mi Esperanza	49	9	G. Jorquera	A. Castro
2c—8c—6c	13	Gonipón	49	18	R. Jaque	Romo
4—2	14	Compresor	48	14	S. Pradenas	J. Castro R.
Reaparece	15	Mirita	48	7	A. Parra	G. Avila

DECIMOCUARTA CARRERA.— 1.500 metros.— Quinta serie.— A las 14.30 horas.— (Tercera válida para la Apuesta Triple).

9—13	1	Chateau d'If	56	8	J. Barrios	L. Alvarez B.
7—1—7	2	Bamán	55	17	S. Meneses	H. González
15	3	Camée	55	2	S. Véliz	A. H. García
8c—11—5—1	4	Don Jaime	55	8	R. Madariaga	S. Gajardo M.
NO CORRE	4a	Free Life	48	15	NO CORRE	S. Gajardo M.
2—4	5	Ballantain	54	9	H. Basay	J. García A.
6c—10c—11	5a	Grimpola	50	3	A. Farías	J. García A.
13—7—4	6	Curicó	53	1	G. Farfán	L. E. Toledo
1—1	6a	Doblete	49	6	S. Vera	L. E. Toledo
10c—2c	7	Nevado	52	10	G. Jorquera	M. Amaya
Reaparece	8	Baldón	51	11	D. Cerda	A. Lab
13—9	9	Beltrame	51	4	S. Alcaide	S. Miceli
2—2—5 c	10	Piperacina	51	13	L. Camus	A. Vodanovic
6—	11	Kim West	50	12	J. Martínez	R. Rabello
3—13	12	B. American	49	7	S. Allende	S. Olivares
5—8	13	Manubrio	49	18	V. Barra	J. Castro D.
6—7	14	Magdalena	48	16	S. Pradenas	A. Henríquez
2—3—1	15	Saturday	47	14	G. Meneses	J. Muñoz

MASCARADE PUEDE GANAR A DUCHITO

Defenderá nuestro pronóstico en 950 metros.

Una carrera especial sobre 950 metros, es la prueba central de La Palma, y en ella sólo participarán, seis elementos. Eso sí, por su categoría y reconocida capacidad para estos tiros, cabe suponer un desarrollo interesante, ya que la alternativa de un buen dividendo, nos parece poco probable. Estos son los rivales:

DUCHITO, 61 (P. Ulloa). Ha sido excelente su campaña última y su última victoria sobre Freno lo confirma como elemento de categoría, capaz de cargar alto peso e imponerse. Corre muy bien en esta cancha. Para segundo.

INASOR, 61 (J. Escobar). Viene de ser último de Caleuche, en Viña, pero mejora mucho en cada viaje a la capital. En esta cancha ha logrado buenas victorias, pero, a pesos iguales con Duchito, nos parece difícil.

ON BENJA, 60 (F. Toro). Muy veloz este elemento que viene de ganar una segunda serie. Nos parece que aquí puede hacerlo bien.

BOXEADORA, 58 (R. Madariaga). Nunca ha hecho grandes carreras en esta pista, y viene de ser novena de Mascarade. Otra que daría alto sport al ganar, lo que nos parece poco probable.

MASCARADE, 58 (E. Soto). Estos tiros son su especialidad, y viene de ganar a Cesario en 1.200 metros con el mismo peso. Nos parece que la menor distancia, le aumenta la opción al triunfo. Nuestra favorita.

CERBATANA, 57 (E. Araya). Otra que corre mucho en distancias cortas. Viene de rematar undécima de Mascarade, dándole a su rival, tres kilos y medio. Aquí, recibe uno.

3.—AVES, ANIMALES Y PAJAROS.

VENDO PERRITAS FINAS, FOX-Terrier, Copiapó 1472, fono 67638. Z-4|3

4.—AUTOMOVILES, GARAGES y VEHICULOS

VENDO CAMIONETA CHEVROLET, 1951, de 1.500 kg. Vergara 398. Teléfono 64818. Z. 17|4

VENDO OLDSMOBILE, AÑO 1942, en perfecto estado. Taxi. Verlo y tratar en Fresia 2186. Z. 31|4.

NEUMATICOS, AHORA RECAUCHAJE Insa, en 10 minutos. Nuestro sistema de stock de recambio en todas las medidas nos permite colocar en forma inmediata neumáticos recauchados recibiendo los suyos gastados. Garantía de General Insa. Héctor Hurtado V. Alameda 2293, esquina R. Cumming. Z-4|In.

MOTOCICLETAS ALEMANAS, REpuestos, servicio, facilidades, San Diego 1789. Z-4|In.

NEUMATICOS NACIONALES E importados, todas las medidas, Serrano 65. Z-4|In.

ELECTRICIDAD EN AUTOMOVIles. Reparaciones de baterías. Vivaceta 845. Z. 31|4.

BICICLETAS, GRAN OCASION vendo, caminera y mujer, paseo, Moneda 2057. Z-4|In.

EMPRESA DE VIAJES EN AUTOmóvil, Nueva O'Higgins - San Martín, San Francisco 24, ofrece viajes a Mendoza, San Juan, Buenos Aires y Mar del Plata. Z-4|In.

REPUESTOS WILLY JEEP, SIEMpre el mejor surtido, la mejor atención, y los mejores precios. Carlos Copetta G. e Hijos Ltda., Av. Bulnes 182, fono 68907. Z-4|In.

CURSOS DE MANEJO, ENSEÑANza profesional. Documentos, Instituto San Cristóbal, Mac Iver 728. Z-4|In.

OCASION VENDO 2, BICICLETAS hombre, caminera, mujer paseo, Moneda 2047. Z-4|In.

AUTOMOVILISTAS: CASA Rigoberto Lepe, ofrece la más completa línea de repuestos de goma para automóviles, camionetas y camiones de todas las marcas, en todos los tipos, modelos y usos. Alameda 2283, fono 81049. Z-4|In.

VENDO AUTOMOVIL CHEVROLET 49, c|a taxímetro, poco uso. Excelentes condiciones mecánicas. Tratar, Salvador Sur 843, Depto. 31. Z. 20|4.

VENDO OLDSMOBILE, AÑO 1942, en perfecto estado. Taxi, verlo y tratar en Las Fucsias 2186, Población Pedro Montt, por Yarur. Z. 7|4

7.—ARRIENDOS BUSCADOS

NECESITO ARRENDAR CASA 4 dormitorios, living-comedor, pieza de empleada y dependencias, entrada de auto. Sector B. O'Higgins a Santo Domingo y Ricardo Cumming, hasta Avenida Salvador. Tratar: San Pablo 2637, M. D. D. Z. 7|30.

9.—COMPRAVENTAS VARIAS

OCASION VENDO 300 PARES ZApatos señora y niñas, a 2 escudos, sólo comerciantes. De 2 a 6, Santos Dumont 726. A. 8|9.

VENDO 1 ESTUFA MARCA "EMEry", flamante en 20 escudos. Ver en Santo Domingo 4102. Z. 30|9.

URGENTE VENDO BOMBA DE parafina o aceite en buen estado. Tratar Nicolás de Gárnica 479, por Recoleta, altura 1900. Z-29|9

10.—CONSTRUCCION Y SUS MATERIALES

PISOS MALOS, REPARAMOS parquet, entablados, pulidos 68691. A-19|10

PULIDOS PARQUETS SUPERfinos. Reparaciones. "Soconales". 68691. A-19|10

REPARACIONES GENERALES AMpliaciones, estucados, pinturas interiores, exteriores, "Soconales", 68691. A-19|10

CIERRO CRET PARA SITIOS INdustriales y para antejardín. Dobal Ltda., Agustinas 972, of. 913. Z 10|In.

PLANCHAS ACANALADAS PAra techo desde 2.600 pesos cada una. José Joaquín Pérez 4809. Quinta Normal.

REPARACIONES DE CASAS EN general, pinturas, parches, yesos, estucos, cierres. Gasfitería, canales, cambio de cañería, techumbres, aseos de casa, encerados, vidrios, especialidad en impermeabilizaciones en general, etc. Trabajos garantidos, llamar a los fonos 97724 y 93643, José Lagos. Trabajos garantidos, seriedad, honradez. Z-20|10

PINTURAS LATEX OLEO, ESmaltes, ejecutamos. Llamar fono 34006. Z-20|10

PINTURAS Y REPACIONES DE interiores y fachadas, dirigirse a Luis Palma, Santa Petronila 373, Quinta Normal o al teléfono 98471. Z. 30|10

PARQUETS. LUIS HERNANDEZ. Colocaciones rápidas. Coigüé, $ 7.000. Colocado y pulido. Reparaciones. Pulidos. Vitrificados. Calle Catedral 1063. Oficina 105, fono 60501. A. 21|10.

14.—ESTATUTOS Y LEGALES

HABIENDOSE EXTRAVIADO LOS títulos N.o 103532, 111584, 120107, 128807, 136955 y 147623, por un total de 319 acciones de la Compañía Sud Americana de Vapores, inscritas a nombre de Joaquín Risopatrón Guzmán, quedan nulos y sin valor por haberse dado el aviso correspondiente. A. 9|14.

QUIEBRA: PEDRO VOGELFANGER Klein.— 10 de septiembre practicaré facción inventario bienes ubicados en calle Maruri, Bodega de la Caja de Crédito Prendario. C. 9|14

14.—ESTATUTOS Y LEGALES

SOCIEDAD AGRICOLA Y COmercial Chile S. A., balance general al 31 de diciembre de 1962; por el período comprendido entre el 1.o de enero y el 31 de diciembre de 1962. Autorizada por Decreto Supremo N.o 7.117, del 3 de septiembre de 1956, modificada por Decreto Supremo N.o 390, del 13 de enero de 1959, y Decreto Supremo N.o 13.163, de 8 de noviembre de 1960, e inscrita en la Superintendencia de Sociedades Anónimas bajo el N.o 1.644. Capital autorizado: Acciones Serie "A", E° 188.000. Acciones Serie "B", E° 12.000, E° 200.000. Fondo de reserva legal, E° 100.000. Fondo eventualidades, E° 150.000. Fondo futuros dividendos, E° 250.000, E° 500.000, activo. Activo inmovilizado: Bienes Raíces, fundo "El Quico", departamento de la Laja, E° 12.050,15; muebles, útiles e instalaciones E° 1.591,56, E° 13.641,71. Activo realizable: animales, 224 novillos a E° 175,20 cada uno, E° 39,244,21; 30 cerdos, E° 1.220,52, E° 40.464,73; documentos por cobrar E° 49.328,09; varios deudores, E° 1.307,93; acciones, bonos y otros valores; 12.500 acciones "Consa", E° 375; 20.000 acciones I. Espartaco, S. A., E° 2.000; Agrícola San Isidoro, E° 3.720, E° 6.095, E° 97.195,75. Activo disponible: 812.006 acciones serie "A", E° 81.200,60; 90.000 acciones serie "B", E° 9.000, E° 90.200,60, Caja, E° 30; Banco del Pacífico, E° 64,76; Banco del Estado, E° 151,83, E° 90.447,19. Activo transitorio: gastos anticipados al 31-12-60, E° 18.777,98, E° 18.777,98, E° 220,062,63. Pasivo. Pasivo no exigible: capital y reservas: capital, E° 200.000. Fondo de reserva legal, E° 100; fondo de eventualidades, E° 150; fondo de futuros dividendos, E° 250, E° 200.500. Pasivo exigible: A corto plazo: varios acreedores, E° 11.616,67. Documentos por pagar, E° 5.590,91; Banco de Chile, E° 1.054,60; Banco O'Higgins, E° 339,16, E° 18.601,34. Pasivo transitorio: Operaciones pendientes, E° 31,23. Pérdidas y ganancias: Utilidad líquida, E° 930,06. Sumas iguales: E° 220.062,63. Pérdidas y ganancias. Debe: Leyes sociales E° 1.581,92; sueldos, E° 3.160,17. Contribuciones e impuestos, E° 430,15. Comisiones de cobranza, E° 600,84. Gastos generales, E° 6.228,51. Comisiones s| ventas de acciones, E° 4.666,90. Reserva para participaciones, E° 133,86. Patente, E° 220,55, E° 17.022,90. Utilidad líquida, E° 930,06, E° 17.952,96. Haber: Intereses devueltos, E° 92,20. Productos en ventas de animales, E° 17.360,76, E° 17.952,96. Sergio Mendoza T. Registro 81.102. Licencia 96.063. Sergio Cantuarias Vivian, presidente; P. Leonidas de la Maza de la Maza, Director Gerente. A. 8|14

INMOBILIARIA ESPARTACO, S. A. balance general, ejercicio comprendido entre el 1.o de enero y el 31 de diciembre de 1962. Constituida por escritura de 27-12-57 y autorizada por Decreto Supremo N.o 3.201, del 26-3-58, y N.o 14.826, del 19-11-58. Capital y reservas: Autorizado, E° 50.000, suscrito, E° 50.000; pagado, E° 50.000; fondo reserva, E° 919,81; fondo futuros dividendos, E° 850. Activo. Activo inmovilizado: Bienes Raíces: propiedad Bascuñán, E° 3.187,28; departamento 011-B, E° 8.038,12; departamento 011-H, E° 7.084,18; Bdo. O'Higgins 2863, oficina 222, E° 2.765,18, E° 21.974,76. Activo realizable: acciones, bonos y otros valores: Agrícola San Isidoro, E° 400; Agrícola Yoam-Chile, 20.000 acciones serie "A", E° 2.000, 16.667 acciones serie "B", E° 3.500,07; Agrícola San Isidoro, E° 7.350,40; 27.500 acciones Consa, E° 745, 3 acciones Inmobiliaria Catedral, E° 345. 15.000 Forestales Bío Bío, E° 900; 1.000 Maderos Cholguán, E° 120; 50 cuotas CORVI, E° 66; 241 acciones Renta Urbana, E° 48,20, E° 15.474,67. Documentos por cobrar, E° 4.364,71; varios deudores, E° 4.172,75; cuentas corrientes, E° 7.847; intereses por cobrar, E° 1.200, E° 33.059,13. Activo disponible: Caja, E° 357,88, E° 357,88. Activo transitorio: Gastos de organización, E° 136,12. Gastos anticipados 1958, E° 2.132,96; 1959, E° 3.095,79; 1960, E° 3.241,02, E° 8.469,77, E° 8.605,89. Sumas iguales, E° 63.997,66. Pasivo. Pasivo exigible: Corto plazo: Banco del Estado Chile, E° 198,55; Banco O'Higgins, E° 86,96. Documentos por pagar, E° 7.683,50, E° 7.969,01. Largo plazo: Hipotecas, E° 4.018,84; garantía arriendo, E° 240, E° 4.258,84, E° 12.227,85. Capital y reservas: 500.000 acciones a E° 0,10, E° 50.000. Fondo de reserva, E° 919,81. Fondo futuros dividendos, E° 850, E° 51.769,81. Sumas iguales, E° 63.997,66. Cuentas de orden. Activo. Acciones en garantía, E° 900. Pasivo. Garantía del directorio, E° 900. Pérdidas y ganancias. Activo. Gastos generales: arriendo oficina, E° 291,35. Gastos representación, 61|62, E° 874,83. Sueldos gerente, 423,64. Gastos Domus, sobregiros, E° 286,55. Varios, 142,97. Imprenta y avisos diarios, E° 127,65. Gastos Notaría y corredores, E° 190,80, E° 2.337,79. Comisiones de cobranza, E° 85,70. Remuneración directorio y comisión revisadora, E° 24,52. Impuesto y contribuciones, E° 557,38. Sueldos empleados, E° 242,73, E° 3.248,12. Utilidad líquida, E° 695,31, E° 3.943,43. Pasivo: arriendos, E° 2.736,20. Dividendos de acciones, E° 7,23, intereses y documentos por cobrar, E° 1.200. Sumas iguales, E° 3.943,43. Sergio Mendoza F., Contador, Registro N.o 8.102, Licencia 96.063. Coronel (R), Martín Olmedo Prat, presidente; P. Leonidas de la Maza de la Maza, Director Gerente. A. 8|14

POR EXTRAVIO LIBRETA CORVI 3548, de J. Núñez, queda nula. A. 11|14.

LIBRETA EXTRAVIADA CORVI N.o 7062, perteneciente a Juan Torrejón Sánchez, queda nula por aviso correspondiente. A. 10|14.

HABIENDOSE EXTRAVIADO EL cheque serie D.U. 11651, del Banco de Crédito e Inversiones, queda nulo por haberse dado el aviso correspondiente. A. 10|14.

CHEQUES EXTRAVIADOS.— LOS cheques serie A. G., números 2415331, 2415332, y 2415333 por la suma de un mil escudos cada uno, girados contra el Banco del Estado de Chile, Oficina Principal, quedan nulos por haberse dado el correspondiente aviso. Z-8|14

CICUTA





GUIA PROFESIONAL

MEDICOS

Dr. ABRAHAM WAISSBLUTH W. Especialidades Corazón, Pulmón, Estómago, Hígado, Rayos X. Consulta: República 68, Santiago. Teléfonos 94092-455451. Atención de 16 a 19 horas. 20|12 GP.

DOCTOR LECLERC Alcoholismo. Nerviosos. Mentales. Psicoterapias. Undurraga 207 (Dieciocho). 66453. 6-9 P. M. GP. 22|1

DOCTORA NAVARRETE Señoras: Obstetricia. Ginecología. Vicuña Mackenna N.o 815. Fono 85912. GP. 81

ABDELKARIN DAVIS Señoras. Ginecología. Sexología. Psiconeurosis. Consultas: 3 a 7. Huérfanos 2084. GP. 25|9

DR. ZOLTAN BERNATH Alergia. Asma. Pedro León Ugalde 96. Teléfono 86369. Atención desde las 16 horas. GP. 28|2

DR. JOSE FROIMOVICH Medicina Interna. Avenida Bulnes 377, Depto. 605. Teléfono 67176. GP. 81

DR. HERNAN DEL PINO Enfermedades de Niños. Rayos X. Consulta de 14 a 16 horas. Mac-Iver 142, 2.o piso. Oficina 204. Fono 393601. Martes, jueves y sábado. Domicilio: Fono 496745. Pedir hora.

DR. GASTON RAMIREZ Piel. Manuel Rodríguez N.o 56. Fono 68828. H|O. C. GP.

MATRONAS

SEÑORA PHERINY Lord Cochrane 114. H|O. C. GP.

OCULISTAS

DR. MIGUEL MILLAN A. DR. OSCAR HAM G. Oculistas. Av. Gral. Bustamante 32 A. Depto. 21 — Fono 461369 (Nueva dirección). Consultas de 2 a 7 P. M. G. P. 9|9

MECANICA DENTAL

Prótesis dentales, soldaduras, reparaciones inmediatas. CLINICA DENTAL EDWARDS. Pasaje Agustín Edwards 29, entrepiso 111. Entrada por Ahumada 312. Teléfono 67378. GP. 30|9

ABOGADOS

SANCHEZ DEL POZO Especialmente asuntos matrimoniales, posesiones efectivas, particiones, alimentos, rectificaciones nombres. Moneda 1137. Of. 78. Fono 80813. H|O. C. GP.

RAQUEL KOGAN B. Abogado. Toda clase asuntos. Compañía 1048. Teléfono 84844. Horas: 6-8 P. M. C. 81|GP.

ELIAS NEGHME RODRIGUEZ Juicios civiles y comerciales. Ahumada 131. Oficina N.o 318. Teléfono 88387. P. 6|9.

EUGENIO PUGA Abogado, asuntos criminales y tránsito. Morandé 322, oficina 820. Teléfono 61070. GP. 7|31

CONTADORES

RAFAEL ALVAREZ CONTABILIDADES Leyes Sociales Tributarias. Fono 89979. GP. 7|IX

PRACTICANTES

LUIS ALDUNATE Practicante. Inyecciones. Curaciones. Atención domiciliaria. Edificio Waldorf. Ahumada 131. Oficina 916. Teléfono 60828.

DENTISTAS

DENTISTA RODRIGUEZ Extracciones. Prótesis inmediatas. Coronas. Fundas. Rapidez. Compañía 1068, Oficina 1103. GP. 30|9

Prótesis dentales. Reparaciones inmediatas. Atención desde CLINICA DENTAL CENTRAL. Fono 85702. Edificio Teatro Plaza, Compañía 1068. Oficina 1103. GP. 30|9

DRA. JUANA ARANDA M. Cirujano-Dentista. Prótesis inmediatas. Reparaciones, puentes, obturaciones y cirugía. Martes y jueves, de 10 a 12 horas. Lunes a viernes, de 16 a 20 horas. Hernando de Magallanes N.o 966, esquina de Avenida Colón. GP. 31|12

DR. GREGORIO AGUILAR S. Dentaduras artificiales, 20 horas. Extracciones, soldaduras, planchas, 20 minutos. Diariamente, de 9 a 9. Inclusive sábados. República 71, teléfono 92849. GP. 12|10

DR. DE LA CARRERA D. D. S. Pennsylvania. CIRUJANO DENTISTA. Niños, Rayos X, Prótesis. Jornada única 9 a 5. 930 Huérfanos (Teatro Central,

LA INFORMACION QUE UD. NECESITA

ITINERARIO TRENES

TRENES A VALPARAISO

Expreso diarios. Salen de Mapocho a las 7.45 horas, 11.45 y 17.40 horas.
Expreso: Sábados, sale de Mapocho a las 16 horas.
"El Rápido", diario excepto sábado de Mapocho a las 19 horas.

RED-NORTE

Automotor. La Calera-La Serena. Sale de La Calera, jueves y domingos, a las 10 horas. Los domingos combina en La Serena con automotor a Chañaral.
Automotor La Calera-La Serena. Sale de La Calera, diariamente a las 22,30 horas. Los jueves combina en La Serena con automotor a Chañaral.
Directo La Calera-Iquique. Sale de La Calera los domingos a las 10,30 horas.
Ordinario La Calera-Iquique. Sale de La Calera los jueves a la 10,30 horas.
Ordinario La Calera-Iquique. Sale de La Calera los martes, a las 10,30 horas.
Ordinario La Calera-Antofagasta. Sale de La Calera los sábados a las 10.30 horas.
Mixto a La Calera-Coquimbo. Sale de La Calera, los lunes, miércoles y viernes.

RED SUR

"Flecha del Sur Santiago-Puerto Montt. Sale de Alameda los jueves y domingos a las 7 horas.
Automotor Santiago-Linares. Sale de Mapocho, diariamente a las 7.40 horas.
Ordinario Santiago-San Rosendo. Sale diariamente de Alameda a las 8 horas, con combinación a Talcahuano y Temuco.
Ordinario Santiago-Pichilemu. Sale de Alameda, diariamente a las 8.30 horas.
"El Penquista" Santiago-Concepción. Sale de Alameda lunes, miércoles y viernes, a las 10 horas, con combinación a Temuco.
Automotor Santiago-Talca. Sale de Mapocho diariamente, a las 13.45 horas.
Ordinario Santiago-Talca. Sale de Alameda, diariamente, a las 14 horas.
Ordinario Santiago-Curicó. Sale de Alameda, diarlimente a las 18.30 horas.
Automotor Santiago-Talca. Sale de Mapocho, diariamente, a las 10,30 horas.
"Flecha Nocturno" Santiago-Puerto Montt. Sale de Alameda los martes y viernes a las 20.40 horas.
"El Valdiviano" Santiago-Valdivia. Sale de Alameda diariamente, a las 21 horas, con combinación a Puerto Montt.
"El Nocturno" Santiago-Concepción. Sale de Alameda diariamente, a las 7,30 horas.

SERVICIOS URGENCIA

ASISTENCIA PUBLICA.- Posta Central: San Francisco 75, teléfonos 382244-45000; Posta N.o 3: Compañía esquina Chacabuco, teléfono 91011; Posta N.o 2: Maule esquina Chiloé. La Cisterna: Esperanza 0187, teléfono 146. La Cisterna: Asistencia Pública de Ñuñoa: Avenida Irarrazaval esquina de Villaseca, teléfono 43360. De Providencia: Avenida Salvador 364. Vacunatorio Internacional: 397571, anexo 278, Monjitas 665.

Denuncias de enfermedades infecciosas: Hospital Barros Luco, Gran Avenida 3204, teléfono 59045. Denuncias de alimentos sospechosos: Independencia 2, primer pabellón, tercer piso, fono 374303. Vacunatorio de Emergencia: Monjitas N.o 665, departamento 11 de 8.30 a 12.30 y de 14.30 a 18.30 horas; sábados, de 9 a 12 horas. Cruz Roja de las Mujeres de Chile. Independencia N.o 399 policlínica para curaciones de cirugía menor, inyecciones, luz ultravioleta lunes y sábados, de 11.30 a 12.30 horas, y viernes, de 17 a 19 horas, radiografía del tórax, sábado, de 12 a 13 horas.

ITINERARIO AVIONES

LINEA AEREA NACIONAL

INTERNACIONALES

DOMINGO

9.50 horas. Vuelo 151, DC-6B. Sale a Buenos Aires y Montevideo.
19.50 horas. Vuelo 106, DC-6B. Llega de Buenos Aires y Montevideo.
9,05 horas. Vuelo 151. DC-6B. Llega de Miami, Panamá y Lima.

PANAGRA

DOMINGO.— (Vuelo 81 no hace escala en Santiago).
Vuelo 80 llega a Santiago procedente de Buenos Aires, a las 19.55 y continúa a Antofagasta, Lima, Panamá, Miami y Nueva York, a las 20.40 horas.

PAN AMERICAN GRACE AIRWAYS, INC. AGENCIA CHILE.— Guillermo Vivado. Relaciones de Prensa y Publicidad.

AEROLINEAS ARGENTINAS

DOMINGO

AR-216: Jet-Caravelle: Llegada a las 16.20 horas de Buenos Aires y Mendoza; con conexiones de Uruguay, Paraguay, Brasil y Europa.
AR-217: Jet-Caravelle.— Salida a las 17 horas con destino a Mendoza y Buenos Aires, con conexiones a Uruguay, Paraguay, Brasil y Europa.

SANTORAL

HOY: Adrián.
MAÑANA: Sergio.

INVESTIGACIONES

Servicio de Investigaciones. General Mackenna-Teatinos	82211
Radiopatrullas Carabineros	62261

FARMACIAS DE TURNO

FARMACIAS DE TURNO EN LA SEMANA COMPRENDIDA ENTRE EL 7 AL 14 DE SEPTIEMBRE DE 1963.

METRO, Ahumada 42; SAN CAMILO, Portugal 54; DUCAL, Blanco Encalada 2151; SAN ISIDRO, San Isidro 599; SAN DIEGO, San Diego 889; MAULE, Maule 310; VIEL, Avenida Viel 1906; ARMENIA, San Diego 1796; SUBERCASEAUX, Gran Avenida 3388; DIGU, Santa Rosa 4207; VENDOME, Los Molles 3206; UNDA GONZALEZ, Gran Avenida 6781; KENIA, Avenida Central (Población J. M. Caro), 1871; 5 DE ABRIL, Bernal del Mercado 311; QUINTA, Nueva Imperial 4498; LAUTARO, Salvador Gutiérrez 4947; BREMEN, J. J. Pérez 5271; REAL, Sotomayor 699; COLON, San Pablo 3310; MODELO, San Pablo 1596; BENTJERODT, Avenida Bernardo OHiggins 2802; CANADA, Obispo Donoso 20; LEGUIA, Avenida Leguía, Norte 210; SAN CARLOS, Avenida Bilbao 3385; LOS ALMENDROS Pres. Bates y Ordóñez 4508; ÑUÑOA, Irarrázaval 12388; VILLA MACUL, J. P. Alessandri 4239; UNESCO, Tupungato 5310; LILLO, Avenida Independencia 1699; LA PAZ, Av. La Paz 402; PIO NONO, Pío Nono 201; SEPULVEDA, El Salto 2707; DE URGENCIA, San Francisco 72 (turno permanente).

DENUNCIAS DEL PUBLICO

El público debe denunciar todos los abusos de especulación, con artículos de primera necesidad o de uso o consumo habitual al Comité de Defensa del Consumidor, teléfono 393789.

BOMBEROS

Santiago	61171
Cisterna	Cist. 166
Maipú	571212
Ñuñoa	40052
Quinta Normal .	90114
San Miguel	53020

14.—ESTATUTOS Y LEGALES

REMATE: ANTE QUINTO JUZGADO Civil Mayor Cuantía, Santiago, se rematará, dos octubre próximo, 15 horas, el inmueble comuna Las Condes, departamento Santiago, formado por sitios 48, 49, 50 y 51 del Plano de Parcelación denominado San Enrique, de propiedad de Fresia Hurtado Alvarez, inscripción fs. 8438, N.o 13851, año 1955. Conservador Santiago. Mínimo, E° 2.307. Todo contado. Caución postores 10 o|o mínimo, en boleta, vale vista o dinero. Gastos e impuestos totales cargo subastador. Más bases autos 97919, Suc. Santiago Inguerzon con Flora Mario y otra. Desposeimiento.— Secretario. A. 11|14.

LIBRETA EXTRAVIADA CORVI N.o 7254, perteneciente a Segundo Alfonso Oviedo Garrido. Queda nula por aviso correspondiente. A. 10|14.

15.—FABRICAS DIVERSAS

NOVIOS COMPREN SUS ARGOllas en la fábrica más antigua de Chile Casa Sostín. Nueva York 66.

18.—INSTRUCCION y EDUCACION

EMPIEZAN CURSOS RAPIDOS, dactilografía, taquigrafía, contabilidad. Instituto "Alonso Figueroa". Catedral 1257. A. 13|18.

ESCUELA NACIONAL PELUQUEría. Catedral 1257. Secciones independientes, señoras, caballeros. Otórganse diplomas. A. 13|18.

ACADEMIA SUPERIOR CORTE. Confección. Catedral 1257. Cursos rápidos, muy económicos. Modas, camisería, cortador sastre. Diplomas. A. 13|18.

18.—INSTRUCCION Y EDUCACION

¡GRATIS! EXAMINAREMOS SU PUPILO. Informaremos a Ud. la capacidad primaria, humanística, que posee. Profesorado titulado. Cursos diurnos y nocturnos. Precios módicos. Atención permanente. INSTITUTO RECUPERACION PRIMARIO - SECUNDARIO. Rodulfo Philippi 38, fono 91674. C. 11|IX|18

ESCUELA POLITECNICA PROfesional "Díaz-Gascogne". Matrícula abierta. Modas e infantil (corte - confección), peluquería completa, señoras caballeros, niños, pedicuro, cortador sastre, tejidos, enseñanza rápida, práctica individual. Diplomas profesionales. Establecimientos reconocidos Supremo Gobierno. Fundados 1914. Internado femenino, alumnas provincias. Unica dirección. Eulogia Sánchez 064 (por Vicuña Mackenna, frente Marcoleta). C-14|18

CURSO COMPLETO COMERCIO, matrícula abierta. Comprende: contabilidad, aritmética, documentación comercial, taquigrafía, redacción, ortografía, escritura máquina, máquina sumadora. Sección separada señoritas. Enseñanza completa. Profesores especializados. Instituto Contabilidad. Fundado 1922. Santo Domingo 1030 (cerca Puente), teléfono N.o 69595. A. 6|18

24.—MAQUINAS DE ESCRIBIR

REPARACIONES MAQUINAS ESCRIBIR, sumadoras, calculadoras. Trabajos garantizados. Bandera 517, teléfono 85479. A. 4|24

VENDO MAQUINA ESCRIBIR portátil y grande, sumadora. Bandera 517, teléfono 85479. A. 4|24

VENDO MAQUINA ESCRIBIR portátil, calle Rodó 1912, teléfono 497288. Z-16|24

27.—MEDICINA, FARMACIA Y LABORATORIOS

CONTRA LA FIEBRE AFTOSA, use la vacuna Waldman, polivalente. Una vacuna ch a para los ganados de Chile. Monjitas 667. Z. 2|27.

30.—MUEBLES Y UTILES

MUEBLES FINOS, COMEDORES, dormitorios, livings, Carnot 785, fono 56724. Z 30|In.

31.—MUSICA, PIANOS E INSTRUMENTOS

MINIPIANO SCHIEDMEIER, ALEmán, nogal, con muy poco uso, vendo en E° 1.800. Verlo todos los días en la mañana: General Jofré 489 (esquina Carmen). A. 10|31.

VENDO PIANO STEINWAY SONS, 1|2 cola, nogal, moderno, casi nuevo. Verlo todos los días en la mañana: General Jofré 489 (esquina Carmen). A. 10|31.

33.—NEGOCIOS VENDEN

VENDO BOTILLERIA CON PAtente adicional barrio comercial, mercaderías, fono, máquina registradora ocasión. Copiapó 1472, fono 67638. Z. 31|33.

35.—OPTICA, FOTOGRAFIA

PARA ANTEOJOS, OPTICA Tschumi, Huérfanos 796, esquina San Antonio. Atención esmerada. Economía y precisión. Z-31|35

OPTICA PINCUS, MONEDA 1037 lado Teatro Windsor, ofrece atención especial a estudiantes y adultos. Optico diplomado en Europa y Chile. Z-35|In.

36.—OCUPACIONES BUSCAN

MAESTRO CARPINTERO CONStrucciones. Reparaciones, estucos, pinturas, cielos, pisos, puertas, ventanas, etc. Manuel Torres. Amunátegui 1215. Renca, lado Fábrica Nobis. Z. 5|36.

JEFE DE OBRAS O MAESTRO mayor experiencia, construcción, especialidad carpintería. San Alfonso 1528, fono 96169. Z. 5|36.

BORDADORA A MANO ESPECIAlista en toda clase de niñita. Las Encinas 2977, casa J. A. O., Población R. Renard. Z. 31|36

MODISTA COMPETENTISIMA trabaja a domicilio o en su casa. Señora Violeta. Lastra 630, Depto. A. Z. 36|2

NIÑO DE 16 AÑOS, SE OFRECE para mozo, casa particular. Informes y recomendaciones. Alonso Ovalle 1487. Fono 87949. Z. 5|36.

HUMBERTO GORDIANO M. TECnico en instalaciones comerciales, carpintería en general, closset, tapicería, barniz. Ofrece sus servicios a señores ingenieros. Almirante Barroso 470, Santiago. Z. 36|21

SE OFRECE MUY BUENA LAVANdera, recibe lavados y va buscar a domicilios. Calle Carlos Pezoa Véliz 681. Z. 31|36.

MAESTRO CARPINTERO, DE terminaciones y obra gruesa se ofrece, con veinte años de práctica. Tratar Población San Gregorio, manzana 127, sitio 8215, calle Angol. Z-31|36

JUBILADO BANCARIO EXPERImentado alistador. obras en construcción, óptimas referencias. Se ofrece, fono 90525. Z-31|36

JOVEN DE 22 AÑOS SE OFRECE como mozo, ascensorista, chofer, con documentos al día. Escribir, Artemio Bravo, Casilla 81—D. Z. 15|36.

36.—OCUPACIONES BUSCAN

MATRIMONIO SE OFRECE PAra cuidar parcela alrededor de Santiago, o para atender un departamento. Tratar: Javier Jaras Quiroz, San Martín 609, Santiago. Z. 9|36

SEÑORA SE OFRECE AYUDAR quehaceres de casa dos horas, a cambio de habitación. Escribir: Ortúzar 936, Melipilla. Dolores Salinas de Pérez. Z. 9|36

SUBOFICIAL JUBILADO ARMAda, se ofrece para administrar edificio de departamentos Dirigirse Sta. María 8081, La Cisterna, Rafael Venegas. A. 9|36.

37.—OCUPACIONES OFRECEN

NECESITO INMEDIATO EMPLEAda, cocina sencilla. Avda. Suecia 2647. Fono 497832. A. 9|37.

NECESITO MAESTRO ELECTRIcista en automóviles, competente en el ramo, y un ayudante adelantado, con Libretas. Presentarse a la brevedad. Vivaceta 845. Z. 7|37.

40.—PROPIEDADES VENDEN

DOÑIHUE. PROPIEDAD AGRICOla, tres cuadras, casa habitación. Diez mil escudos. Vende Tapia, Teatinos 248, departamento 50. Z-31|40

42.— PRENDAS DE VESTIR NUEVAS Y USADAS

COMERCIANTES, COMPREN DIrectamente en fábrica, fina camisa de popelina y artículos de punto (slips y cuadros). Venta por mayor y menor. Fábrica de zaval 1528, Santiago (lado teatro California). Z. 31|42

¡MES ANIVERSARIO! COLOSAL liquidación a precios nunca vistos. Trajes de niño, E° 23,50; casacas gamuza, desde E° 21; pantalón marengo fino, E° 9,80; vestón sport en casimir peinado, E° 28. Sastrería Nahmias, Irarrázabal 204. La primera tienda de Ñuñoa. Z. 31|42

DEPOSITO REGULADOR DE PAños Nacionales, Santo Domingo 1066. Z-42|In.

PARA ABRIGOS, CHAQUETONES y trajes 2 piezas, para damas. ROFFE. San Diego 107. Créditos.

CALZADO PARA NIÑOS A PREcios rebajados, por este mes, "Rafa". San Pablo 1054. Z-42|In

CASACAS PARA MOTONETISTAS en género y cuaro, damas y caballeros. San Diego 1531. Z-42|In

PARA ADQUIRIR GENEROS DE estación invernal. Depósito Regulador de Paños Nacionales, Santo Domingo 1066. Z-42|In

TWEED-JERSEY. NOVEDADES para el otoño. La Soriana, Estado esquina Agustinas. Z-42|In

PARA ABRIGOS DE CABALLEros, cadetes y niños y chaquetones Montgomery, ROFFE, San Diego 107. Créditos. Z. 31|42

47.—RADIOS y DISCOS

DISCOS DE TODAS LAS MARcas, Radios R. C. A. Tocadiscos, refrigeradores, planchas, enceradoras. Créditos, Ordina, Alameda 2981. Z-47|In.

48.—REMATES Y CITACIONES

REMATE: ANTE QUINTO JUZgado Civil Mayor Cuantía, Santiago, rematárase, 23 de septiembre próximo, 15 horas, propiedad ubicada calle Seis sin número Chacra Santa Julia, correspondiente lote 38, Florida, departamento de Santiago, inscrita fs. 4433 N.o 6393, Conservador Santiago, año 1956. Mínimo E° 523, contado. Caución postores 10 por ciento mínimo dinero o boleta. Más bases autos 96089. Giacamán con Peláez. Reconvenciones pago. — Secretario. A-9|48

REMATE DEL MENAJE DEL DEpartamento.— Mañana domingo 8 de septiembre, a las 11 horas, calle Bandera 883, 8.o piso, departamento 803. Por orden del señor Gustavo López S., Luis Adrián, Héctor Francisco Rivera, Julio Meza, Luis Latorre, Julio Fabres, Carlos Flesch, Luis Meléndez, Adriana Ramírez, Nelly Cerón, Ismael Herrera, Gabriela de Araya, Alfredo Pérez, Enrique Feldman, Fresia Riesco, Raúl Molina, Juana Cortina, Mariana A. de Valenzuela, Julio Finger, Sergio Navarro, A la vista, Alfredo Recart Schmidt, Gustavo Echeverría Vigil, Ricardo Araya Navarrete, Martilleros Públicos. C. 8|48

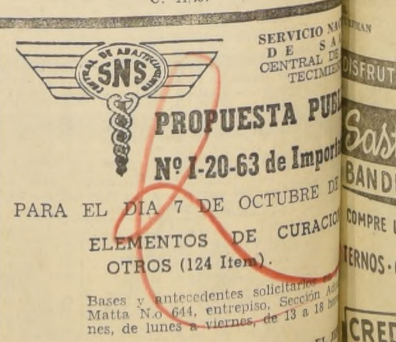
REMATE DEL MENAJE DE DEpartamento por orden de la señora Rebeca Yudin, R. Fco. Rivera, J. Mesa, A. Rivas, J. Lorca, Z. S. Ramírez, A. Lehemma. Mañana domingo 8 de septiembre, a las 11 de la mañana en calle Monjitas N.o 467, departamento "A", tercer piso, Carlos Schmidt, Martillero Público. C. 8|48

EN EL REMATE QUE EFECTUAré el domingo 8 del presente, en Avenida Salvador 36, a las 11 horas, remataré especies consignadas de las siguientes personas: Carlos Leal, Oscar Valdivieso, Rubén Trucco, Horacio Ramírez, Carlos Flesch, Rodolfo Rodríguez, Luis Latorre, Sra. Smith, Fenática Nutijk, Rubén Prado, Victorio Andrade, Alicia Vieira, Federico Hamlet. C. 8|48.

EL 13 DE SEPTIEMBRE DE 1963, a las 15 horas, en calle Chacabuco N.o 763, remataré por orden del Segundo Juzgado Civil de Menor Cuantía de San Miguel, Juicio Allende con Montecinos Eduardo: dos marquesas de pino diversas, y una marquesa para niño.— Nicanor Marticorena Pereira, martillero público. C. 11|48.

EL 13 DE SEPTIEMBRE DE 1963, a las 15 horas, en calle Chacabuco N.o 763, remataré por orden del Segundo Juzgado Civil de Menor Cuantía de San Miguel, Juicio Gajardo con Lates Arnoldo: amoblado de comedor estilo normando ocho piezas, una mesa escritorio normando, un amoblado de living de tres piezas.— Nicanor Marticorena Pereira, martillero público. C. 11|48.

EL 13 DE SEPTIEMBRE DE 1963, a las 15 horas, en calle Chacabuco N.o 763, remataré por orden del Segundo Juzgado Civil de Menor Cuantía de San Miguel, Juicio Mandel con Labra Francisco: una radio de velador marca Franklin No 1279. — Nicanor Marticorena Pereira, martillero público. C. 11|48.



CLUB HIPICO

Domingo 8 de septiembre de 1963

CARRERA.— A las 12.20 horas.— 1.200 metros.— Condi

N.o	Caballo	Kg.	P.	Jinete	Preparador
1	Aerolínea	53	5	M. Ramírez	T. Herrera
2	Aikira	53	1	C. Pezoa	C. Covarrubias
3	Allegrezza	53	12	P. Muñoz	A. Valenzuela
4	Angela	53	9	E. Peña	J. Maldonado
5	Arponista	53	16	E. Guajardo	J. Inda
6	Astropolly	53	6	A. Morales	Emig. Castillo
7	B. Chanson	53	15	Jl. Araya	J. Fuentes
8	Cara Donna	53	13	F. Venegas	P. Bagú
9	Doña Zoila	53	10	L. Godoy	A. Breque
10	La Cotorra	53	2	C. Miranda	J. Salas
11	Heminlyway	53	14	G. Saavedra	G. Castro
12	Menfis	53	7	N. N.	F. León
13	M. Rosarito	53	11	E. Contreras	E. Inda S.
14	Nefer	53	3	J. Aliaga	J. Cavieres
15	Partidora	53	8	L. Marchant	A. Abarca
16	Surprise	53	4	NO CORRE	J. Zúñiga

CARRERA.— A las 12.42 horas.— 1.200 metros.— Condi

N.o	Caballo	Kg.	P.	Jinete	Preparador
1	Amotinada	53	4	C. Pezoa	A. Castro
2	Artística	53	7	A. Morales	V. Romo
3	Barmaid	53	12	R. Medel	J. Melero
4	Caterina	53	3	E. Guajardo	M. Ortiz
5	Charada	53	11	N. González	F. Castro I.
6	Donna Bear	53	2	A. Núñez	A. Bullezú
7	Gran Pelea	53	6	H. Salas	D. Sandoval
8	Lindana	53	8	C. Ibarra	A. Vodanovic
9	Miss B.	53	1	M. Ramírez	R. Allen
10	R. Girl	53	9	J. Castro	J. Argagnon
11	Svetlana	53	10	F. Venegas	J. Zúñiga
12	Vinchuca	53	5	P. Muñoz	A. Valdés

CARRERA.— A las 13.05 horas.— 1.200 metros.— Condi

N.o	Caballo	Kg.	P.	Jinete	Preparador
1	Almenara	53	5	L. Godoy	F. León
2	Aristócrata	53	13	O. Muñoz	V. Romo
3	Boga	53	3	P. Muñoz	A. Valdés
4	Boreas	53	9	H. Salas	D. Sandoval
5	Coneja	53	13	NO CORRE	A. Carreño
6	Detita	53	6	E. Contreras	E. Inda S.
7	Dindina	53	14	F. Meneses	P. Medina
8	Irrinzina	53	2	F. Venegas	P. Bagú
9	J. City	53	10	J. Caro	C Covarrubias
10	Kawasaki	53	16	A. Núñez	G. Castro
11	La Maluia	53	7	J. Aliaga	G. Urquidi
12	M. Esther	53	15	O. [...]mosilla	L. Guajardo
13	Maratea	53	1	E. Guajardo	J. Salas
14	Mentita	53	11	E. Peña	J. Zúñiga
15	Precavida	53	8	No corre	P. Inda
16	Serenita	53	4	G. Saavedra	J. Argagnon

"A".— A las 13.29 horas.— 1.200 metros.— Condicional.

N.o	Caballo	Kg.	P.	Jinete	Preparador
1	Ben Yusuf	55	2	N. N.	J. Zúñiga
2	Harem	55	6	F. Toro	G. Urquidi
2a	Palermo	55	4	N. N.	G. Urquidi
3	Irascible	55	8	L. A. Díaz	J. Cavieres
3a	Milord	55	3	J. Escobar	A. Castro
4	Júbilo	55	9	E. Soto	E. Cáceres
5	Mister K.	55	1	R. Parodi	L. Santos
6	Rosarino	55	7	C. Pezoa	J. Melero
6a	Selecciones	55	5	P. Ulloa	A. Sepúlveda

CARRERA.— A las 13.34 horas.— 1.200 metros.— Condi

N.o	Caballo	Kg.	P.	Jinete	Preparador
1	Alunada	53	11	J. Castro	E. Inda S.
2	Anfitrite	53	3	E. Guajardo	J. Melero
3	Cinnamon	53	7	F. Meneses	C. Tapia
4	Comitiva	53	14	L. Godoy	F. León
5	Egilope	53	2	A. Núñez	J. Zúñiga
6	Farah Diva	53	12	E. Peña	L. G. Alvarez
7	Girada	53	15	L. A. Marchant	A. Abarca
8	Hortensia	53	1	Jl. Araya	M. Ortiz
9	Mi Platita	53	8	A. Morales	P. Valderrama
10	M. Caroline	53	13	M. Ramírez	T. Herrera
11	Niña Mora	53	4	H. Pilar	J. Chamorro
12	Parsimoniosa	53	16	J. González	A. Ramírez
13	Persépolis	53	9	J. Aliaga	J. Cavieres
14	Sokatona	53	5	N. N.	A. Vodanovic
15	Sórdida	53	10	N. N.	C. Muñoz G.
16	Zarpara	53	6	G. Saavedra	José Melero

CARRERA.— A las 13.59 horas.— 1.200 metros.— Séptima (Primera válida para la Apuesta Triple, cierre a las 13.46 horas.)

N.o	Caballo	Kg.	P.	Jinete	Preparador
1	Malvácea	58	1	E. Contreras	Em. Castillo
2	Apenado	55	7	R. Parodi	J. Rodríguez
3	Clentarú	55	14	P. Ulloa	L. G. Alvarez
4	La Polin	54	11	R. Neira	O. Becerra
5	Bully	53	10	H. Basay	J. Santos
6	Clarinda	53	16	H. Pilar	S. Fuentes
7	Prinkipa	53	6	A. Núñez	J. Maldonado
8	Rectángulo	53	12	H. Salas	M. Murillo
9	Benavides	52	8	J. Caro	J. Fuentes
10	Rivotorio	52	3	S. Alcaide	R. López
11	Aucaiú	50	13	M. Ramírez	J. F. González
12	Don Pelé	50	5	E. Guajardo	H. González
13	Eda	50	15	F. Venegas	J. Zúñiga
14	Bailando	48	9	R. Jaque	E. Bécar
15	B. Negra	48	2	F. Suárez	H. Godoy
16	Panameño	45	4	L. A. Marchant	A. Muscatt

CARRERA.— 1.600 metros.— Cuarta serie.— A las 14.24 horas (Segunda válida para la Apuesta Triple, cierre a las 14.14 horas.)

N.o	Caballo	Kg.	P.	Jinete	Preparador
1	Rebozo	57	4	A. Núñez	H. Godoy
2	Damocles	56	10	L. A. Díaz	J. Cavieres
3	Skittish	56	8	E. Guajardo	V. Ramírez
4	Castizo	53	3	H. Pilar	A. Breque
5	B. Azul	51	7	C. Pezoa	J. Melero
6	Jarder	51	1	F. Meneses	P. Medina
7	Lucrecio	49	5	J. Caro	P. Bagú
8	Monday	49	9	P. Muñoz	A. Valdés
9	Carrasco	47	6	R. Jaque	J. Maldonado
10	San Carlos	45	2	R. Gatica	T. Herrera

CARRERA.— 1.200 metros.— Sexta serie.— A las 14.49 horas (Tercera válida para la Apuesta Triple, Cierre a las 14.39 horas.)

N.o	Caballo	Kg.	P.	Jinete	Preparador
1	Gran Visir	58	13	R. Castillo	S. Olivares
2	Laúd	58	7	O. Manríquez	J. García
3	Arrugado	54	12	C. Pezoa	V. Romo
4	Minajou	54	2	O. Muñoz	C Covarrubias
5	Castaña	52	8	P. Muñoz	C. Pfau
6	Grenoble	51	6	M. Yáñez	J. Argagnon
7	Afanosa	50	16	N. N.	M. Murillo
8	Panguecillo	50	10	A. Núñez	P. Valderrama
9	Rau	50	3	M. Ramírez	T. Herrera
10	Piñacha	49	11	R. Jaque	S. Fuentes
11	Melekzaman	48	1	E. Peña	L. Santos
12	Vima	48	4	F. Meneses	José Melero
13	Altavoz	46	14	F. Arredondo	A. Carreño
14	C. Gloria	46	9	N. N.	J. Fuentes
15	Tigris	46	5	A. Parra	O. López
16	Fra Angélico	45	15	No corre	O. Lizama

CARRERA.— 2.400 metros.— Handicap.— A las 15.13

N.o	Caballo	Kg.	P.	Jinete	Preparador
1	Palumbario	61	3	R. Madariaga	A. Sepúlveda
2	Chicoco	58	7	F. Toro	C. Santos
3	Quel Fou	56	4	J. Escobar	F. León
4	Raspador	56	2	P. Ulloa	J. Argagnon
5	Muzhnieks	54	6	H. Pilar	G. Sarmiento
6	Valenciano	51	8	A. Núñez	L. A. Orellana
7	G. Gaucha	50	1	R. Gatica	S. Fuentes
8	Argel	45	9	J. Aliaga	P. Bagú
9	El Obrero	45	5	G. Meneses	A. Gutiérrez

CARRERA.— A las 15.38 horas.— 1.500 metros.— Clásico.

N.o	Caballo	Kg.	P.	Jinete	Preparador
1	Burlanoff	59	3	L. A. Díaz	R. Méndez
2	Halcón	59	5	P. Ulloa	R. Allen
3	Lustre	55	11	F. Toro	J. Melero
4	Megere	54	9	E. Araya	J. Cavieres
5	Mino	54	14	A. Salas	E. Cáceres
5a	Trementina	50	13	R. Jaque	E. Cáceres
6	Ring	54	12	J. Escobar	A. Castro
7	Chilenazo	53	6	G. Jorquera	A. Abarca
8	Grand Slam	53	15	J. Caro	C Covarrubias
9	Marignán	53	4	C. Pezoa	J. F. González
10	Le Touquet	52	10	E. Contreras	A. Breque V.
11	Palo Blanco	52	8	S. Vera	G. Urquidi
12	Golorito	51	1	No corre	A. Breque
13	Llahué	46	2	F. Meneses	C. Tapia
14	Soplido	45	7	S. Alcaide	R. Celpa

PRONOSTICOS DE LA PRENSA (CLUB HIPICO)

	1.a Carrera	2.a Carrera	3.a Carrera	4.a Carrera	5.a Carrera	6.a Carrera	7.a Carrera
LA NACION	Nefer Cara Donna Aikira	R. Girl Donna Bear Miss B.	Serenita Juction City Detita	Egilope Niña Mora Alunada	Apenado Clentarú Benavides	Carrasco B. Azul Rebozo	Arrugado Minajou Panguecillo
GOLPE	Nefer Aikira C. Donna	R. Girl G. Pelea Barmaid	Almenara Maratea Detita	N. Mora M. Caroline Alunada	Benavides Bailando La Polin	Jarder Lucrecio Carrasco	Minajou Arrugado Altavoz
LA HIPICA	C. Donna Nefer Aikira	R. Girl G. Pelea Amotinada	Maratea Serenita Almenara	N. Mora Alunada Persépolis	Benavides Apenado Eda	Damocles Carrasco B. Azul	Minajou Vima Melekzaman
EL CLUB	Nefer Aikira Aerolínea	R. Girl Miss B. D. Bear	Maratea Serenita J. City	N. Mora Persépolis Girada	Apenado Clentarú Benavides	Carrasco Damocles Jarder	Panguecillo Arrugado Tigris
CLARIN	C. Donna Aikira Nefer	R. Girl G. Pelea D. Bear	Serenita Almenara Maratea	N. Mora Persépolis Egilope	Apenado Rectángulo Clentarú	B. Azul Carrasco Monday	Arrugado Minajou F. Angélico
Diario Hípico del Aire Radio Nacional	Nefer C. Donna Aerolínea	R. Girl G. Pelea D. Bear	Almenara Serenita Maratea	Persépolis N. Mora Alunada	Clentarú Apenado La Polin	Rebozo Damoclés Jarder	Tigris Arrugado Minajou
REVISTAS 5 y 6	Nefer Aikira Aerolínea	R. Girl D. Bear Barmaid	Maratea Serenita Almenara	N. Mora Egilope Persépolis	Apenado Clentarú Benavides	B. Azul Carrasco Rebozo	Minajou Panguecillo Tigris
LAS ULTIMAS NOTICIAS	C. Donna Nefer Aikira	R. Girl G. Pelea D. Bear	Maratea Serenita Detita	N. Mora Persépolis Alunada	Apenado Eda Clarinda	Skittish Carrasco Rebozo	Tigris Vima Arrugado
LA SEGUNDA	C. Donna Nefer Surprise	R. Girl G. Pelea Barmaid	Serenita Almenara Maratea	N. Mora Egilope Persépolis	Apenado Clentarú Eda	Jarder B. Azul Carrasco	Arrugado Tigris Minajou
LA TERCERA	Nefer C. Donna Aikira	R. Girl G. Pelea Amotinada	Serenita Maratea J. City	N. Mora Alunada Persépolis	Benavides Apenado Eda	Carrasco B. Azul Damoclés	Tigris Vima F. Angélico
ULTIMA HORA	C. Donna Nefer Aikira	R. Girl D. Bear G. Pelea	Serenita Maratea Almenara	N. Mora Persépolis Egilope	Apenado Benavides Clarinda	B. Azul Damoclés Jarder	Minajou Arrugado Castaña

	8.a Carrera	9.a Carrera	10.a Carrera	11.a Carrera	12.a Carrera	13.a Carrera	14.a Carrera
LA NACION	Quel Fou Chicoco Muzhnieks	Palo Blanco Marignan Chilenazo	Tolondrón Licenciatura Mono Fox	Doraya Vorobey Greenna	P. Victoria Don Fernando Almendral	Ganosa Numen Chambord	Emiliano Pato Negro Bangkok
GOLPE	Raspador Argel El Obrero	Marignan P. Blanco Llahué	Beaumarchais Tolondrón Colmao	Panditxu Dorabella Q. Valor	G. Clarín Tejuelita Migracia	B. Dandy Félix Miski	M. Rojo V. Negro P. Negro
LA HIPICA	Chicoco Raspador Q. Fou	P. Blanco Chilenazo Lustre	Licenciatura Mono Fox Antímaco	Vorobey Greenna Doraya	Almendral G. Clarín Migracia	Miski Granjero Cañamal	Polignac P. Negro Petardo
EL CLUB	Raspador G. Gaucha Chicoco	Burlanoff P. Blanco G. Slam	Tolondrón Beaumarchais Antímaco	Vorobey Greenna Doraya	D. Fernando B. Chillaneja Almendral	Félix Cañamal Numen	P. Negro M. Rojo Riña
CLARIN	Muzhnieks Q. Fou G. Gaucha	G. Slam Chilenazo Marignan	M. Fox Itahue P. al Rey	Doraya Vorobey Tapihue	G. Clarín Almendral Tejuelita	Numen Cañamal Ganosa	P. Negro Riña V. Negro
Diario Hípico del Aire Radio Nacional	Chicoco Raspador Palumbario	P. Blanco Chilenazo G. Slam	S. Beny M. Fox Tolondrón	Doraya G. Bravo Vorobey	Mitotero D. Fernando Tejuelita	Ganosa Numen Chambord	Brentano P. Negro M. Rojo
REVISTAS 5 y 6	G. Gaucha Raspador Chicoco	Trementina P. Blanco Chilenazo	M. Fox Tolondrón Antímaco	Vorobey Doraya Greenna	Almendral Mitotero P. Victoria	Numen Angurriento Ganosa	Petardo M. Rojo Riña
LAS ULTIMAS NOTICIAS	Raspador Quel Fou Chicoco	Chilenazo P. Blanco Halcón	S. Beny Licenciatura P. al Rey	Doraya G. Lindo Q.Valor	Almendral D. Fernando G. Clarín	Numen Angurriento Ganosa	P. Negro V. Negro Polignac
LA SEGUNDA	Raspador Chicoco Q. Fou	P. Blanco G. Slam Lustre	Licenciatura S. Beny M. Fox	G. Lindo Doraya Vorobey	D. Fernando Mitotero Tejuelita	Numen Angurriento Ganosa	Reviens P. Negro Brentano
LA TERCERA	El Obrero Chicoco Argel	Chilenazo Burlanoff Lustre	Tolondrón Antímaco Licenciatura	Tapihue Vorobel Doraya	Almendral Mitotero Tejuelita	Chummy Ganosa Numen	Petardo V. Negro Reviens
ULTIMA HORA	Muzhnieks Q. Fou Raspador	P. Blanco Marignan Trementina	M. Fox Licenciatura Tolondrón	Doraya Vorobey Greenna	Almendral Tejuelita G. Clarín	Ganosa Miski Félix	P. Negro Polignac V. Negro

Palo Blanco: en su pista preferida

SERA NUESTRO FAVORITO EN EL PREMIO CLASICO "ESTADOS UNIDOS DEL BRASIL".

A la República hermana de los "Estados Unidos del Brasil", rinde un homenaje, esta tarde, el Club Hípico de Santiago.

La competencia central, que llevará el nombre del gran país del Atlántico, es interesantísima. El alto número de inscritos ha obligado, a los "estudiosos", a sacar sus líneas con un profundo estudio.

Un mil quinientos metros será el recorrido de la carrera. La recompensa, un premio de 2.800 escudos, más un hermoso obsequio donado por la Embajada de Brasil y del cual hará entrega el Excelentísimo señor Fernando Ramos de Alencar, representante máximo brasileño en nuestro medio.

Los animadores de la carrera serán los siguientes ejemplares:

BURLANOFF, 59 (Luis Alberto Díaz).— Viene de ganar en 1.700 metros con 58 kilos. Días atrás fue retirado de una competencia porque se estima que no es bueno para canchas blandas. La pista de ahora no le acomodará.

HALCON, 59 (Pedro Ulloa). — Quinto de Epigrama en 1.600 metros en cancha normal. Otro elemento que también se desempeña mal en pistas anormales.

LUSTRE, 55 (Fernando Toro).— Fue al Hipódromo Chile y fracasó en una prueba con recorrido de 1.400 metros. Anteriormente, en esta cancha, había rematado en segundo lugar detrás de Burlanoff cargando 56 kilos. Está en muy buena forma.

MEGERE, 54 (Enrique Araya).— Duodécimo en una carrera que ganó Rústico en La Palma, sobre un recorrido de 1.400 metros. Ha estado de baja, pero tiene muy buenos cotejos y podría encontrar la rehabilitación.

MINO, 54 (Albino Salas).— Sexto de Grand Slam en su anterior compromiso, cargando un peso de 56 kilos. Anteriormente, en cancha normal, había ganado una segunda serie con 53 kilos.

TREMENTINA, 50 (Ricardo Jaque).— En el Hipódromo Chile fue quinta de Encantado y tercera de Mongrana en 1.900 y 1.500 metros, respectivamente. En esta cancha ha ganado y encontrándose ella en estado normal.

RING, 54 (José Escobar).— Fracasó totalmente en unos 1.000 metros que ganó Duchito. Anteriormente, en 1.100 metros, cargando 54 kilos, anotó una victoria por tres cuerpos. Se "alarga".

CHILENAZO, 53 (Galvarino Jorquera).— Con 56 kilos fue segundo de Palo Blanco en pista pesada. Por esa presentación tiene una de las primeras opciones. En nuestra lista de preferidos le dejamos el tercer lugar.

GRAND SLAM, 53 (Jorge Caro).— Un jinete que lo conoce muy bien. Ganaron, "juntos", recientemente, una milla con un peso de 48 kilos. Sus trabajos de la semana son de extraordinaria calidad.

MARIGNAN, 53 (Carlos Pezoa).— Un elemento que en pistas blandas se "agranda". En una inscripción que hay que tildarla de desacertada, participó en un lote superior con peso de reglamento. Como era de esperar fracasó, pero en este lote puede rehabilitarse ayudado por la cancha. Le dejamos el segundo lugar.

LE TOUQUET, 52 (Enrique Contreras).— Fue sexto de Rústico en 1.400 metros en el Hipódromo Chile. Vuelve a su pista y con el jinete que suele sorprender. No lo dejen de lado.

PALO BLANCO, 52 (Sergio Vera).— Fue octavo de Encantado en el Hipódromo Chile, pero antes remató, en esta pista, segundo de Marignan corriendo con inconvenientes. Creemos que encontrará la pista que a él le acomoda y además hay que agregar el jinete y el peso que le ayudaran una enormidad. Nuestro preferido.

LLAHUE, 46 (Fernando Meneses).— Uno de los buenos cotejos de la semana. Nuestra recomendación especial. Cúbranse con él. Muy buen juego.

SOPLIDO, 45 (Sergio Alcaide).— Ha ganado en pistas anormales. Lo llevan con tranquilidad. Corriendo en las dos pistas sin fortuna.

DECIMA CARRERA.— A las 16.13 horas.— 1.200 metros.— Sexta serie.— (Primera válida para la Apuesta Triple, Cierre a las 15.58 horas.)

	N.o	Caballo	Kg.	P.	Jinete	Preparador
10—16—3—3	1	Antímaco	57	11	R. Parodi	L. Contreras A
13—3—1—9	2	Itahue	55	7	J. Escobar	S. Fuentes
10—2—0—10	3	Jarquemada	54	5	O. Muñoz	G. Castro
9—6—7—10	4	Rafumón	54	14	J. Barrios	H. Godoy
10—1—2—10	5	Suzy Beny	54	10	C. Pezoa	G. Urquidi
11—3—11	6	Licenciatura	53	4	H. Pilar	J. Inda
9—2—6	7	Paso al Rey	53	16	E. Guajardo	V. Romo
9—15—2—5	8	Tolondrón	53	8	A. Núñez	L. A. Orellana
9—7—1	9	Beaumarchais	52	12	F. Venegas	C. Pfau
12—9—11—8	10	Guapo	52	1	P. Muñoz	C. Tapia
9—11—7—11	11	Weil	52	6	E. Contreras	A. Breque V.
2—3—3—4	12	Mono Fox	51	15	F. Toro	A. Vodanovic
3—3—10—7	13	Pepa de Oro	50	2	J. Caro	P. Valderrama
10—6—7—9	14	Tía Claudina	50	13	N. N.	E. Rodríguez
5—5—11—8	15	Colmao	47	9	J. Aliaga	Em. Castillo
1—14—8—8	16	La Siesta	46	3	S. Alcaide	R. López

UNDECIMA CARRERA. — A las 16.43 horas.— Cuarta Serie.— (primera válida para la Apuesta Doble. Cierre a las 16.30 horas).

	N.o	Caballo	Kg.	P.	Jinete	Preparador
6—6—7—7	1	Gringo Bravo	56	9	E. Salas	J. Fuentes
4—5—11—0	2	Dorabella	55	1	L. A. Díaz	J. Cavieres
8—7—7—10	3	B. de Oro	54	10	Or. Hermosilla	F. Gazmuri
4—4—7—3	4	Greenna	54	4	O. Muñoz	P. Bagú
3—5—7—4	5	Doraya	53	13	R. Parodi	J. Salas
8—3—10—10	6	Panditxú	53	5	R. Jaque	A. Castro
5—4—2—11	7	Galgo Lindo	52	8	E. Guajardo	F. Chamorro
2—1—8—5	8	Vorobey	52	3	C. Pezoa	S. González
8—9—11—6	9	Bayao	51	12	A. Núñez	A. Valdés
Reaparece	10	Mazatlán	51	7	F. Meneses	D. Sandoval
6—7—5—4	11	Qué Valor	51	6	F. Venegas	C. Pfau
11—7—12—10	12	Virbio	51	2	A. Morales	V. Romo
1—9—4—R	13	Tapihue	51	11	L. Godoy	F. León

DUODECIMA CARRERA.— 1.200 metros.— A las 17.11 horas.— Quinta serie.— (Segunda válida para la Apuesta Triple, Cierre a las 17.01

	N.o	Caballo	Kg.	P.	Jinete	Preparador
1—7—14—2	1	D. Fernando	55	6	J. Escobar	F. León
5—3—14—10	2	Perdurable	54	2	O. Muñoz	F. Chamorro
11—11—13—8	3	D. Eustaquio	53	7	V. Barra	J. B. Castro
6—1—3—10	4	Gary	53	13	J. Barrios	F. Gazmuri
2—3—2—1	5	Migracia	53	5	R. Parodi	J. Cavieres
1—5—2—6	6	Mitotero	53	10	C. Pezoa	P. Bagú
1—9—9—9	7	Scots Lady	53	15	E. Salas	R. Allen
5—7—5—2	8	Almendral	52	9	H. Pilar	P. Inda
3—1—5	9	P. Victoria	52	14	F. Toro	E. Inda S.
10—10—10—13	10	Purey	52	3	R. Médel	A. Abarca
2—13—3—4	11	Tejuelita	52	11	R. Madariaga	P. Briones
2—2—2—1	12	Gran Clarín	51	1	R. Jaque	P. Fuentes
7—4—1—9	13	Dianacoya	50	8	L. Godoy	A. Breque
7—2—3—6	14	B. Chillaneja	49	4	P. Muñoz	P. Valderrama
7—1—12	15	Respaldo	49	12	R. Gatica	J. Inda

DECIMOTERCERA CARRERA.— 1.600 metros.— A las 17.40 horas.— Segunda serie.— (Segunda válida para la Apuesta Doble, cierre a las 17.30 horas).

	N.o	Caballo	Kg.	P.	Jinete	Preparador
Reaparece	1	Cusilelfú	56	14	R. Valenzuela	H. Inda
Reaparece	2	Chambord	56	4	G. Saavedra	G. Castro
5—2—6—3	3	Angurriento	55	12	O. Muñoz	J. Melero
3—4—6—2	4	Numén	54	9	A. Núñez	J. Salas
1—9—6—5	5	Big Dandy	53	3	R. Jaque	R San Martín
3—3—7—9	6	Codorniz	53	8	M. Yáñez	J. Argagnon
1—6—1—11	7	Chummy	52	11	R. Madariaga	E. Rodríguez
No corre	8	Cañamal	51	13	No corre	V. Ramírez
1—3—1—1	9	Félix	50	6	C. Pezoa	Alv. Breque
8—3—4—4	10	Granjero	50	2	F. Toro	J. F. González
8—3—8—7	11	Vejestorio	49	5	A. Morales	V. Romo
1—1—2—5	12	Miski	48	1	H. Pilar	A. Breque
3—3—5—5	13	Thor	48	7	P. Muñoz	A. Bullezú
6—2—2—2	14	Ganosa	45	10	J. Aliaga	C Covarrubias

DECIMOCUARTA CARRERA.— 1.200 metros.— A las 18.15 horas. — Cuarta serie.— (Tercera válida para la Apuesta Triple, Cierre a las 18.05 horas).

	N.o	Caballo	Kg.	P.	Jinete	Preparador
7—8—1—10	1	Bangkok	57	13	L. A. Díaz	E. Bécar
Reaparece	2	Brentano	56	9	P. Ulloa	G. Sarmiento
1—2—1—5	3	Polignac	56	2	H. Pilar	A. Breque
5—6—6—5	4	Riña	54	15	F. Venegas	R San Martín
5—15—1—6	5	Brillará	53	3	C. Pezoa	J. Inda
2—4—5—1	6	Metal Rojo	52	1	A. Núñez	A. López
1—8—6—14	7	Emiliano	51	7	G. Saavedra	H. Medina
9—8—9—15	8	Pericansia	51	10	J. Caro	J. Araya
Reaparece	9	Frentón	51	14	R. Madariaga	E. Rodríguez
7—14—7—7	10	Flamme	50	12	E. Guajardo	S. Fuentes
1—3—3—2	11	Pato Negro	50	4	F. Meneses	P. Briones
1—2—10—10	12	R. Marine	50	8	P. Muñoz	A. Bullezú
1—3—11—5	13	V. Negro	50	5	R. Jaque	P. Bagú
12—2—5—6	14	Petardo	49	11	S. Vera	G. Urquidi
8—8—11—5	15	Reviens	48	6	L. Marchant	P. Fuentes
5—3—1—12	16	Marchamar	47	16	J. Aliaga	J. F. González

NO CORREN

Los siguientes retiros se han registrado para la reunión de hoy:

HIPODROMO CHILE

1a. Carrera: (13) MONTANARO.
2a. Carrera: (4) CURZON.
3a. Carrera: (7) FREUD.
4a. Carrera: (14) OCOA.
8a. Carrera: (16) SARDINIERE.
9a. Carrera: (8) MONTALBAN y (12) REVELACION.
11a. Carrera: (11) GALOPISTA.
13a. Carrera: (2) QUALITY.
14a. Carrera: (4a) FREE LIFE.

CLUB HIPICO

1a. Carrera: (16) SURPRISE.
3a. Carrera: (5) CONEJA y PRECAVIDA (15).
7a. Carrera: (16) FRA ANGELICO.
9a. Carrera: (12) GOLORITO.
13a. Carrera: (8) CAÑAMAL.

VALPARAISO SPORTING CLUB

Domingo 8 de septiembre de 1963

PRIMERA CARRERA.— 1.400 metros.— Indice: 11—26.— D. A las 12.45 horas.

	N.o	Caballo	Kg.	P.	Jinete	Preparador
0—0—5—2	1	Idealista	56	13	O. Saavedra	R. Saavedra
0—4—3—2	2	Never	56	13	S. Pérez	G. Pérez
0—5—0—6	3	Niloka	56	1	N. Bravo	U. Bravo
0—6—0—0	4	Ivalú	55	3	E. Romero	G. Sarmiento
0—2—0—1	5	Maruja	54	5	G. Saavedra	H. Jara
2—0—4—3	6	Pistolina	54	2	E. Muñoz	I. Saavedra
0—0—5—4	7	Lady Chum	52	7	J. Parra	O. Urbina
Reaparece	8	Big News	49	6	H. Obregón	H. Navarro
0—4—4—3	9	Chippendale	49	9	A. Orellana	O. Leiva
0—6—0—0	10	Cecilia Ida	48	14	R. Durán	F. Parisi
0—4—1—5	11	Nurelya	48	12	N. N.	J. Romero
0—0—0—3	13	Sublevado	48	4	J. Monardes	E. Vidal
0—0—3—2	13	Zampano	48	8	N. N.	D. Alvarez
Reaparece	14	Azteca	45	11	N. N.	O. Aliaga

SEGUNDA CARRERA.— 1.400 metros.— Condicional.— A las 13.15 horas.

	N.o	Caballo	Kg.	P.	Jinete	Preparador
.—.—.—.	1	Campo	56	8	G. Saavedra	A. Padovani
.—.—.—.	2	Quejue	56	5	A. Naranjo	G. Sarmiento
0	3	Nerone	55	11	C. Astorga	E. Vidal
— — —	4	Mareluna	53	6	J. Pacheco	E. Vidal
0—0	5	Fontenoy	54	2	H. Alfaro	H. Jara
Reaparece	6	Qué Bueno	53	7	L. Mejías	D. Araya
0	7	Brera	52	9	E. Vásquez	L. Vásquez
0—0	8	L. Haydée	51	4	C. Jorquera	A. Martínez
0—6—0—6	9	Rumor	51	12	S. Arellano	D. Bernal
0—0—5	10	Calandria	50	13	R. Durán	F. Parisi
0—3—3—0	11	Estrella	49	1	P. Hernández	O. Urbina
0—0—0—0	12	Paqueta	49	14	G. Núñez	O. Castillo
5—0—6—4	13	Dulce Noche	49	10	L. Arquero	L. Alvarez
6—0—0—3	14	Resala	47	3	J. Parra	O. Silva

TERCERA CARRERA.— 1.400 metros.— Condicional.— A las 13.45 horas.

	N.o	Caballo	Kg.	P.	Jinete	Preparador
0	1	Culpado	58	2	J. Farías	L. Romero
.—.—.—.	2	Lunario	56	9	G. Saavedra	O. Castillo
.—.—.—.	3	Pie Ligero	56	3	E. Muñoz	G. Sarmiento
0—0	4	Dalberg	54	11	E. Romero	G. Sarmiento
0—4—0—2	5	Coal	51	14	C. Astorga	O. Silva
4—2—5—2	6	Abú	49	12	S. Azócar	L. A. Bernal
0—2—6—5	7	El Ganó	49	10	E. Vásquez	G. Pérez
4—3—2—4	8	Ivonne	49	7	J. Monardes	E. Vidal
2—2—4—6	9	Belmondo	48	6	H. Obregón	U. Bravo
0—0—0—0	10	Gazali	47	13	A. Orellana	D. Sandoval
0—0—0—4	11	Burleta	46	4	G. Cortés	Navarro
0—6—4—2	12	Buenamoza	45	1	L. Arquero	Navarro
6—3—6—6	13	Canta Rana	45	8	J. Parra	Alvarez
0—0—0—0	14	Polixena	45	5	R. Durán	A. Martínez

CUARTA CARRERA.— 1.500 metros.— Indice: 44—57.— A las 14.15 horas.— (Ganador y Dupla).

	N.o	Caballo	Kg.	P.	Jinete	Preparador
Reaparece	1	Tarafah	58	7	E. Romero	L. Romero
0—3—4—0	2	Countryman	55	6	G. Saavedra	H. Garretón
[illegible]—6—1—3	3	Atardecer	51	5	R. Arredondo	O. Leiva
— — —0	4	Curiosilla	51	1	S. Arellano	L. Alvarez B.
— — —0	5	Espiral	48	3	J. Parra	L. E. Vásquez
4—3—4—4	6	Chams	47	2	S. Azócar	D. Bernal
[illegible]—0—4—1	7	Marbella	45	4	R. Durán	A. Martínez

QUINTA CARRERA.— 1.400 metros.— Indice: 59—72.— A las 14.45 horas.— (Ganador y Dupla).

	N.o	Caballo	Kg.	P.	Jinete	Preparador
5—0—0—5	1	Rapiña	59	4	A. Naranjo	D. Bernal
Reaparece	2	Pilaruca	55	5	S. Arellano	O. Leiva
2—3—0—5	3	Turlupin	54	3	R. Arredondo	L. Alvarez B.
3—0—4—4	4	Torquemada	49	1	E. Vásquez	L. E. Vásquez
3—4—0—0	5	Romancero	47	2	R. Durán	F. Parisi
Reaparece	6	El Sol	46	7	J. Monardes	E. Vidal
1—2—5—2	7	Tipo Rico	46	6	J. Parra	Alv. Breque V.

SEXTA CARRERA.— 1.400 metros.— Indice: 76—86.— A las 15.20 horas (Primera válida para la Apuesta Triple).

	N.o	Caballo	Kg.	P.	Jinete	Preparador
6—5—1—4	1	Tabalí	56	9	C. Astorga	E. Vidal
2—3—0—0	2	Huambalí	55	1	O. Saavedra	R. Bernal
[illegible]—0—4—1	3	Callín	53	6	G. Saavedra	A. Padovani
[illegible]—2—1—4	4	Almirantazgo	49	7	J. Miranda	D. Alvarez
[illegible]—3—1—0	5	Manifiesto	49	4	G. Núñez	I. Saavedra
1—0—6—6	6	Castañar	48	3	A. Orellana	F. Parisi
Reaparece	7	Kolchak	47	5	E. Vásquez	A. Padovani
— — —	8	Mequetrefe	46	8	L. Arquero	O. Silva
2—2—2—1	9	Qué Sera	46	2	J. Parra	O. Urbina

SEPTIMA CARRERA.— 1.400 metros.— Indice: 27—39.— A las 15.55 horas.— (Primera válida para la Apuesta Doble).

	N.o	Caballo	Kg.	P.	Jinete	Preparador
— — —0	1	Dolmar	58	14	H. Alfaro	H. Jara
3—2—0—2	2	G. Conde	54	11	L. Mejías	H. Jara
0—4—0—0	3	Minuta	54	3	M. Carrasco	R. Saavedra
4—6—3—3	4	Donaldo	53	8	S. Pérez	Alv. Breque V.
0—0—1—0	5	El Madrileño	51	9	R. Núñez	D. Bernal
0—0—6—0	6	Rojelana	51	13	C. Jorquera	D. Bernal
0—0—0—5	7	Marquesito	51	6	E. Vásquez	O. Silva
— — —	8	Centelleo	46	2	E. Wastavino	O. Silva
5—4—1—3	9	Cursado	49	4	L. Duque	L. E. Vásquez
0—0—6—4	10	Farma	49	7	N. N.	E. Spirea
5—6—1—1	11	Plenario	48	12	N. N.	L. Alvarez B.
2—5—2—4	12	Belalcázar	47	1	J. Monardes	D. Sandoval
— —0—0	13	Mancera	47	5	D. Ahumada	L. Valle
0—3—0—0	14	Querellado	46	10	L. Arquero	M. Maira

OCTAVA CARRERA.— 1.500 metros.— Carrera Especial.— A las 16.30 horas.— (Segunda válida para la Apuesta Triple).

	N.o	Caballo	Kg.	P.	Jinete	Preparador
3—1—3—1	1	Chanaz	54	3	J. Pacheco	D. Bernal
4—2—1—5	2	Curupayty	54	2	S. Arellano	D. Bernal
5—6—0—1	3	Espoir	54	5	H. Obregón	N. Ramírez
1—2—6—0	4	Hilda	54	6	C. Astorga	E. Spirea
0—0—4—3	5	Kindesita	54	9	A. Naranjo	D. Sandoval
1—0—0—3	6	Lajenia	54	1	O. Saavedra	R. Saavedra
Reaparece	7	Nisapur	54	4	R. Arredondo	A. Martínez
1—6—0—1	8	Parola	54	7	G. Saavedra	I. Saavedra
6—0—0—0	9	Yusti Imps.	54	8	E. Romero	L. Romero

NOVENA CARRERA.— 1.500 metros.— Indice: 31—42.— A las 17.05 horas.— (Segunda válida para la Apuesta Doble).

	N.o	Caballo	Kg.	P.	Jinete	Preparador
4—6—0—5	1	Mardito	58	12	N. Bravo	U. Bravo
0	2	Brochette	57	8	O. Saavedra	O. Castillo
0—3—0—0	3	Monigote	50	5	C. Astorga	D. Alvarez
5—1—0—0	4	Piccolino	55	3	E. Muñoz	L. A. Bernal
0—5—6—6	5	Mi Millaray	54	1	A. Naranjo	D. Sandoval
4—4—0	6	Candil	53	9	G. Saavedra	H. Jara
0—6—1—0	7	Flautista	52	10	S. Arellano	G. Pérez
0—0—5—5	8	Palmadito	50	4	Edo. Vásquez	F. Parisi
3—0—0—0	9	Caso Raro	19	6	A. Orellana	R. Saavedra
5—0—0—0	10	Ansioso	48	11	S. Azócar	L. Alvarez B.
1—6—5—0	11	Aplauso	47	2	J. Miranda	L. E. Vásquez
6—4—5—4	12	Moulinet	47	7	R. Durán	A. Martínez

DECIMA CARRERA.— 1.400 metros.— Indice: 41—52.— A las 17.40 horas.— (Tercera válida para la Apuesta Triple).

	N.o	Caballo	Kg.	P.	Jinete	Preparador
2—2—3—3	1	Cachito Mío	57	4	C. Astorga	G. Avila
0—5—0	2	Victimado	57	2	G. Saavedra	E. Vidal
2—3—1—0	3	Beret Basque	56	7	E. Muñoz	O. Silva
2—0—3—6	4	Diablo Lindo	55	13	J. Miranda	G. Sarmiento
3—2—1—0	5	Mme. Adele	48	5	A. Orellana	G. Sarmiento
6—0—5—2	6	Bío-Bío	54	12	S. Arellano	L. Alvarez B.
1—0—0—0	7	Golfina	53	14	N. Bravo	U. Bravo
3—6—2—2	8	Landeau	51	10	S. Azócar	R. Bernal
6	9	Colono	50	9	L. Arquero	N. Ramírez
0—4—1—0	10	Lujosa	48	6	J. Monardes	H. Jara
0—0	11	Happy Boy	47	8	N. N.	J. García
1—3—0—0	12	La Marquesita	47	11	N. N.	Alv. Breque V.
0—1—0—3	13	Emir	46	1	Juan Parra	Alv. Breque V.
5—6—0—6	14	Tamboreo	47	3	Edo. Vásquez	H. Garretón

Pronósticos de la Prensa (Valparaíso Sporting Club)

	1a. carrera	2a. carrera	3a. carrera	4a. carrera	5a. carrera	6a. carrera	7a. carrera	8a. carrera	9a. carrera	10a. carrera
[...]CION	Zampano Never Chippendale	D. Noche Resalá Calandria	Ivonne Buenamoza Goal	Marbella Atardecer	T. Rico Torquemada	Q. Será Callín Castañar	G. Conde Plenario Cursado	Espoir Nisapur Chanaz	Moulinet Palmadito Mardito	Landeau C. Mío Bío Bío
[...]LPE	Maruja Never Chippendale	D. Noche Resalá Rumor	Abú Ivonne Buenamoza	Chams Atardecer	T. Rico Rapiña Torquemada	Almirantazgo Callín Qué Será	Belalcázar El Madrileño Plenario	Yusti Chanaz Lajenia	Mardito Moulinet Palmadito	Landeau Tamboreo Bío Bío
[...]H. DEL [...] NACIONAL	B. News Idealista Ivalú	Nerone Rumor D. Noche	Coal Abú Belmondo	Chanaz Atardecer	El Sol T. Rico	Q. Será Callín Huambalí	Plenario El Madrileño Cursado	Yusti Nisapur Kindesita	Monigote Aplauso Mardito	D. Lindo Colono Landeau
[...]MAN	Maruja Idealista B. News	Resalá Nerone Rumor	Abú Coal Ivonne	Atardecer Curiosilla	T. Rico El Sol	Qué Será Huambalí Tabalí	Marquesito El Madrileño Belalcázar	Yusti Lajenia Nisapur	Candil Ansioso Mi Millaray	Colono Landeau Bío Bío

El Maharajá de Mysore, India



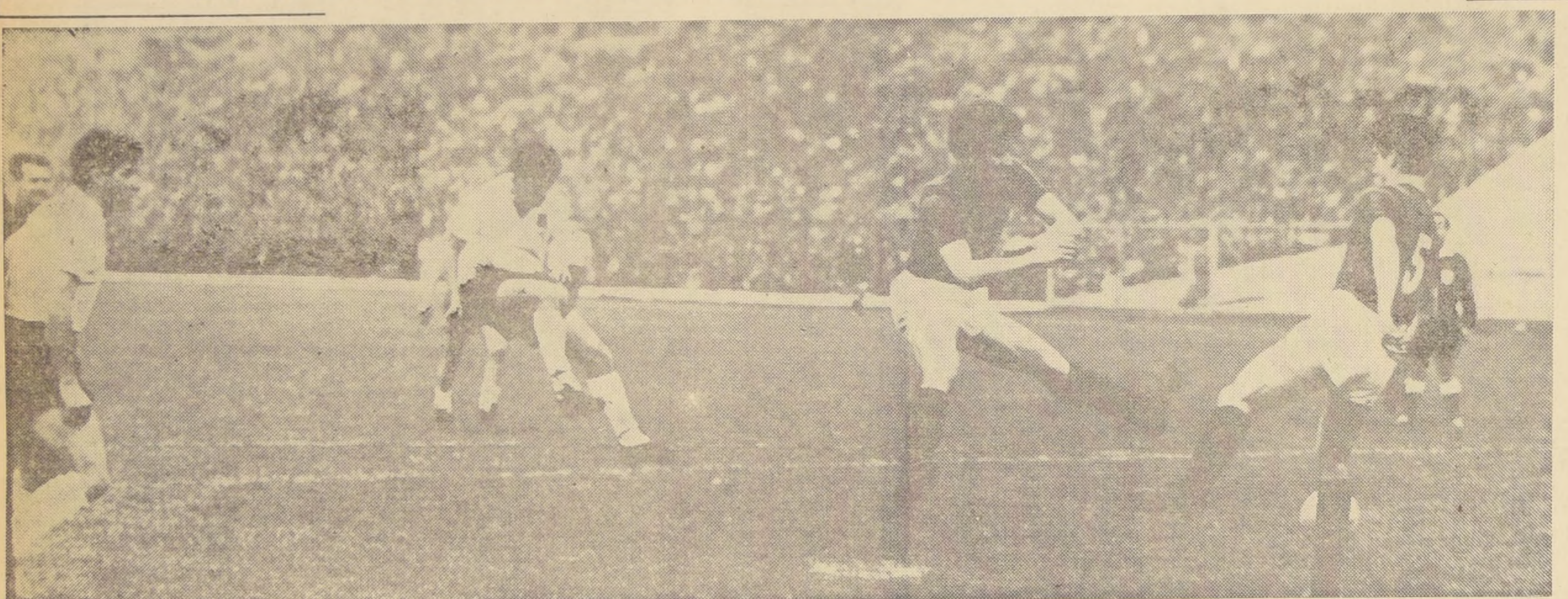
A pesar de que en esta época son los cosmonautas quienes acaparan las aclamaciones y el interés del público, no pasó inadvertida la visita a Santiago del Maharajá de Mysore, uno de los 15 Estados de la India. Jaya Chamaraja Wadiyar —este es su nombre— sostuvo durante su estada en la capital diversas entrevistas y fue recibido en audiencia especial por el Presidente de la República. Su tenida del más puro estilo europeo no permitió que el público lo reconociera durante sus paseos por la capital. En entrevista de prensa se reveló como un profundo conocedor de los problemas de su país, señaló soluciones y reseñó experiencias adquiridas a través del estudio y de sus viajes. En el grabado, junto al Embajador de su país ante la Moneda, Ratman Perala.

Santiago conmemora Independencia de Brasil

Especiales relieves alcanzaron los actos con que en Santiago y en las ciudades de provincias ha venido celebrándose el 141.o aniversario de la Independencia de Brasil. En el programa se destacan la exposición inaugurada en el patio central de la Universidad de Chile, la inauguración de la Población "Presidente Joao Goulart", que construida por la CORVI se encuentra ubicada a la altura del Paradero 18 de la Avenida Santa Rosa, en el Departamento Pedro Aguirre Cerda; los actos preparados por el Centro para el Progreso de Quinta Normal, además de veladas culturales y literarias en los establecimientos educacionales de la capital. En el Teatro Municipal tuvo lugar la Velada de Gala organizada por el Instituto Chileno-Brasileño de Cultura, donde los oradores destacaron los lazos tradicionales que unen a Chile y Brasil y donde el Embajador Fernando Ramos de Alencar agradeció los homenajes de que era objeto su patria. En el grabado, el diplomático brasileño durante una visita realizada el jueves a la Escuela "República de Brasil" —guardadora del pabellón de esa nación— donde tuvo lugar una atractiva velada. Lo acompaña su gentil esposa, señora Anita de Alencar, y el Director del establecimiento, Manuel Corey.



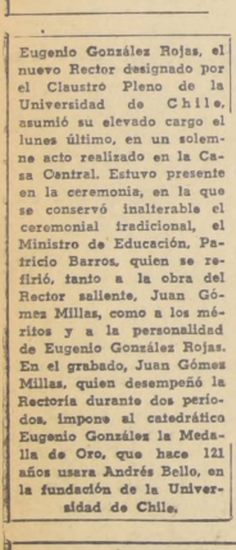
La Universidad Católica logra un merecido empate con Colo Colo



Como un anticipo a la [...]gada de Fernando Ri[...] Universidad Católica, [...] partido de bravos, [...] cerca de vencer a Co[...]lo, el domingo último, [...] Estadio Nacional, y [...] unos 80 mil espectador[...] encuentro que en sus [...]tos finales señalaba [...] ventaja para Colo Colo [...] 3 por 2, terminó en em[...] y los católicos estu[...] muy cerca de elevar el [...]cador en los segundos [...]les del encuentro. En el [...]bado, un aspecto del [...]do. Francisco Valdés, [...]bli aunque pequeño [...] ala albo, abre la cue[...] los 15 minutos de la [...]ción inicial. Valdés [...] un rechazo parcial de [...]res, ante un centro de [...]reno, y con tiro bajo [...]ró a Fernández.

SIET[...]
DIA[...]

Se mantiene la tradición universitaria



Eugenio González Rojas, el nuevo Rector designado por el Claustro Pleno de la Universidad de Chile, asumió su elevado cargo el lunes último, en un solemne acto realizado en la Casa Central. Estuvo presente en la ceremonia, en la que se conservó inalterable el ceremonial tradicional, el Ministro de Educación, Patricio Barros, quien se refirió, tanto a la obra del Rector saliente, Juan Gómez Millas, como a los méritos y a la personalidad de Eugenio González Rojas. En el grabado, Juan Gómez Millas, quien desempeñó la Rectoría durante dos períodos, impone al catedrático Eugenio González la Medalla de Oro, que hace 121 años usara Andrés Bello, en la fundación de la Universidad de Chile.



¡Volveremos!... con Riera

Una cordial recepción dieron los seguidores de la Universidad Católica y el público en general a Fernando Riera, cuya capacidad de organización permitió que el equipo representativo de Chile ocupara el tercer puesto en el último Campeonato Mundial de Fútbol. Riera, durante más de un año estuvo ausente en Portugal, donde dirigió al Benfica, que se clasificó campeón. En Europa se le hicieron tentadores ofrecimientos, pero prefirió el de la Universidad Católica. En el grabado, aparece junto a Andrés Prieto, coach de la UC.



Donación para damnificados de Yugoslavia



Los Centros de Madres de Santiago acaban de realizar una valiosa donación para los damnificados de Yugoslavia. El aporte, erogado en su mayor parte por madres obreras, fue recibido por la presidenta del Comité Pro Ayuda, señora Luisa Schaeffer de Del Río, esposa del Ministro del Interior, quien aparece en el grabado acompañada por la Directora de Asistencia Social, Clara Williams; por la presidenta del Centro número 107 de Madres, Olga Pacheco, y de otras damas.

El Observatorio más alto de Chile

El Observatorio más alto de Chile es "El Infiernillo", y está a 4.300 metros de altura sobre el nivel del mar. Pertenece al Centro de Radiación Cósmica de la Facultad de Ciencias Físicas y Matemáticas de la Universidad de Chile.

